

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 Tél. (027) 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 tél. (027) 221 906  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

**LANCIA Y10**  
  
 50 CV à 72 CV aussi en 4x4  
 5,5 l aux 100 km  
 Agent officiel  
**CARROSSERIE - GARAGE**  
**THEYTAZ FRÈRES S.A.**  
 Rte de Riddes, Sion, (027) 31 37 47

  
**MICHEL SCHMID**  
 IMMOBILIER / ASSURANCE  
 Av. de la Gare 25 - 1950 Sion - (027) 22 66 15

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

# Explosion de colère kurde

Des opposants kurdes au régime turc ont organisé hier des actions violentes dans plusieurs villes suisses et européennes. A Berne, une fu-

sillade a éclaté, faisant un mort et huit blessés. L'ambassadeur de Suisse en Turquie, Pierre-André Ramseyer, a été cité à comparaître

au Ministère turc des affaires étrangères à Ankara, de même que les ambassadeurs des autres pays européens concernés.

Des attaques concertées contre des consulats et agences de voyages turcs ont aussi été déclenchées dans plusieurs villes d'Europe. Les

manifestants ont pris des otages en France et en Allemagne.

Voir pages **10 12**

### ★ Editorial

Après neuf ans de pouvoir, M. Brian Mulroney, premier ministre, s'efface aujourd'hui devant son successeur désigné par le Parti conservateur, Mme Kim Campbell.

C'est une transition en douceur qui s'opère, comme les grands partis canadiens - libéral et conservateur - savent le faire. Après l'échec du référendum constitutionnel d'octobre dernier, Brian Mulroney se préparait à un inéluctable retrait, qu'il annonçait en mars, le temps, pour les 4000 délégués conservateurs, de désigner Kim Campbell.

### Canada: vent d'ouest...

C'est une révolution de velours qui s'opère au Canada, dont le grand perdant est Brian Mulroney, sévèrement sanctionné, alors que la victoire de son parti et son investiture avaient été triomphales en 1984. Il paie son manque de charisme, une situation économique profondément dégradée, marquée par l'endettement et le chômage dont beaucoup de Canadiens redoutent l'aggravation avec la zone de libre-échange nord-américaine, enfin et surtout, son échec devant la question québécoise. L'homme s'était juré de régler le problème en douceur, au contraire de Pierre Trudeau qui avait choisi la confrontation, il y a vingt ans, et le bras de fer électoral en 1980 lorsque la souveraineté-association fut refusée par les Québécois. A deux reprises, Brian Mulroney se cassera les dents sur le cactus québécois: en 1990, avec le rejet du «compromis du lac Meech» qui reconnaissait au Québec le statut de société distincte et, en octobre dernier, avec l'échec du référendum constitutionnel. La crise du fédéralisme canadien s'aggravait: au refus québécois s'ajoutait celui des provinces anglophones, lassées des revendications de la Belle-Province. Le nouveau premier ministre est aux antipodes de Brian Mulroney: son ascension s'est faite en cinq ans; elle vient de Colombie britannique, que les mauvaises langues présentent comme le 51e Etat américain, parle gauchement le français, préconise une thérapeutique tatchérienne pour guérir l'économie canadienne et, pour le reste, se tait, qu'il s'agisse du problème des autochtones, de la crise constitutionnelle et de la revendication québécoise qui va ressurgir avec la probable victoire des indépendantistes aux élections provinciales.

Dans l'immédiat, Kim Campbell doit gagner les élections fédérales et les augures ne lui sont pas favorables. Pierre Schäffer

# Jusqu'au bout

Marco Saligari remporte le Tour de Suisse.

En tête du classement général depuis la quatrième étape, Marco Saligari a tenu bon jusqu'au bout. Hier, comme prévu, l'Italien a rallié Zurich Qerlikon en jaune au terme d'une étape sans histoires, remportée au sprint par Djamilidine Abdoujaparov, un

coureur de l'Ouzbékistan. Marco Saligari s'est imposé devant le Suisse Rolf Järmann. Il succède au palmarès à son compatriote Giorgio Furlan.

Voir page **23**



Hugo Steinegger (à gauche) remet le dernier maillot jaune au vainqueur Marco Saligari. Keystone



A Bonn, les manifestants kurdes ont aussi affronté les forces de l'ordre. ap

# Le bec d'or cloué!

La presse écrite de Suisse romande n'a pas décerné cette année son bec d'or. La faute aux publicitaires dont les messages ont manqué tant de tonus que de fraîcheur. En revanche, l'Association suisse

des journalistes de langue française a attribué un bec d'argent. Ce second prix - de consolation en quelque sorte - récompense une publicité de l'agence Wirz, à Zurich, pour sa campagne gentilette en fa-

veur de Securitas. Ces professionnels-là de la publicité n'ont au moins pas dénaturé la langue de Molière. C'est déjà ça.

Voir page **16**

## Grand Conseil

- L'agriculture fait des vagues. Ajournement.
- Droits populaires renforcés mais le PDC isolé.
- Santé publique: le jour des éloges.

Voir page **6**

# Malles de souvenirs

Les coffres et les malles furent l'attribut du voyage, sur l'océan des grands navires et la terre des vastes périples ferroviaires. D'incursions aventureuses, au fin fond d'un monde qui restait à découvrir.

Plus tard reléguées aux ombres de greniers qui n'en ont pas éteint le rêve. Bagages de sentiments et plaisirs du souvenir.

Voir page **13**



Cette superbe malle Oshkosh date de 1930. Elle nous vient des Etats-Unis. Elle est équipée de neuf tiroirs visibles et d'un tiroir secret. ldd



C'est une publicité pour Securitas qui a obtenu un bec d'argent. Les représentants de l'agence montrent fièrement leur prix. nf

**OFFREZ-VOUS UNE HONDA CIVIC CRX**  
  
 Dès Fr. **22'900.-**  
**Tanguy GARAGE** Au Garage Tanguy Micheloud Rte de Riddes 54 SION Tél. 027/31 36 68

★ MONDE	Eureca capturée	12
★ VALAIS	Faire payer l'Etat ?	14
★ SPORT	Maradona quitte Séville	31
★ MAGAZINE	Un terroir chaleureux	35



le **RECORD CONFO**

**1495.-**

**Super VHS**

Hi-Fi STEREO

Caméra S-VHS-C Hi-Fi STEREO  
JVC GR-S 505  
CCD 1/2", 470 000 points-image, 7 lux,  
zoom 8x, 9 têtes autonettoyantes, autofocus,  
macro automatique, obturateur 1/10000  
de seconde Réf. 763.832.9  
**1495.- au lieu de 3210.-**

**AU LIEU DE 3210.-**



**CONFORAMA**

Le pays où la vie est moins chère.

BUSSIGNY MEYRIN CONTHEY WALLISELLEN GRANGES - PACCOT

**ANNONCES DIVERSES**

**52ème Festival haut-valaisan de fifres et tambours à Erשמatt**

- ■ ■ ■ ■ **Vendredi, 25 juin 1993**  
21.00 h. **POLO HOFER** et son orchestre  
Ensuite: **Grand Oldies-Rock-Night**
- ■ ■ ■ ■ **Samedi, 26 juin 1993**  
dès 07.30 h. Concours avec participation  
du Valais romand  
21.00 h. Clown-Show avec l'artiste «**VERELLI**»  
22.00 h. **GRANDE SOIREE-SHOW**  
avec les «**PALDAUER**»
- ■ ■ ■ ■ **Dimanche, 27 juin 1993**  
14.00 h. **GRAND CORTEGE**  
avec la section invitée de **Vétroz**  
17.00 h. **BAL** avec l'orchestre «**MAYA**»

**Esthétique et de construction robuste**



UNINORM vous propose ses abris modulaires selon vos désirs, avec possibilité d'inclure un réduit à outils. La solution idéale qui s'adapte à tous les environnements. Demandez notre documentation ou visitez notre belle exposition!

**Ferd. Lietti SA**, 1951 Sion  
Matériaux de Construction  
tél. 027 33 11 21

■ ■ ■ ■ ■ **uninorm** 1029 Villars-Ste-Croix  
■ ■ ■ ■ ■ Croix-du-Péage, tél. 021 635 14 66

**Publicitas**

vous dira volontiers  
comment m'insérer  
dans ce journal.

**Votre petite annonce.**



L'annonce au quotidien.  
Publicitas, Av. de la Gare 25,  
1950 Sion, tél. 027/29 51 51.

*USKA Valais*

et l'école d'ingénieurs du Valais

organisent à Sion  
un cours pour obtenir la licence officielle

**radio-amateur HB9**

(dès 10 inscriptions!)

Durée prévue: septembre 1993 - automne 1994.

Vous êtes intéressés?

Envoyez une carte postale jusqu'à la fin juillet.

Adresse USKA Valais:

HB9BTX, Hp. Hartmann, Plyn, 3952 Susten  
Tél. (027) 632 750.

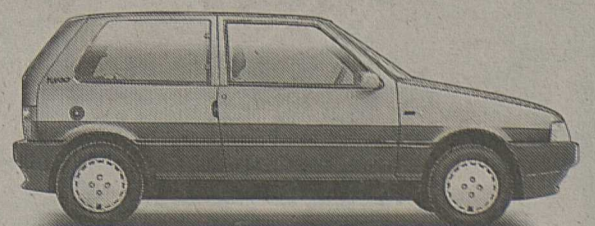
36-093832

**L'UNO MAMBO? 12'490.- NET SEULEMENT. OU ALORS, LEASEZ ATTENTIVEMENT CI-DESSOUS.**

Grâce au leasing Fiat, l'Uno Mambo, son toit ouvrant, ses revêtements de sièges lumineux et ses nombreuses options de série vous emmèneront sourire aux lèvres

durant 48 mois. Il ne vous en coûtera que **222 francs** par mois avec 10% de caution et pour 12'500 km par an. Ou alors, il vous en coûtera 12'490 francs net.

8 ans de garantie anticorrosion. 3 ans de garantie sur la peinture. 2 ans de garantie européenne TOP TECH SERVICE. 1 année de garantie intégrale. Financement et leasing avantageux par Fiat Crédit SA.



**C'EST UNE OFFRE DU RESEAU FIAT. UNO MAMBO** **FIAT**  
**GARAGE ALIZE** 1868 COLLOMBEY Tél. (025) 71 67 13-14  
**GARAGE BRUCHEZ & MATTER** 1920 MARTIGNY Tél. (026) 22 10 28  
**GARAGE DE CHAMPSEC** 1950 SION Tél. (027) 31 39 17  
**GARAGE DU PETIT-LAC** 3960 SIERRE Tél. (027) 55 52 58



# Les ailes du passé

Les vieux avions ce week-end à Ecuwillens.

ECUVILLENS. - La quatrième édition des Rencontres internationales des «oldtimers» (RIO) se déroulera ce week-end sur l'aérodrome fri-

bourgeois d'Ecuwillens. Le groupement L'Aérotique met sur pied ce rassemblement qui devrait réunir plus d'une cinquantaine d'avions an-

ciens. L'an dernier, près de 10000 personnes avaient assisté à cette rencontre d'anciens appareils. Il est vrai que l'organi-

sation permet au public d'admirer de près les machines dans un parc à l'accès libre. Il est aussi possible de dialoguer avec ceux qui passent des heures à restaurer des avions dont l'âge est plus que certain... Cette année, les organisateurs comptent sur la présence de machines en provenance de Suisse, de France, d'Allemagne, d'Angleterre. L'une des vedettes du week-end sera un Antonov AN2, le plus gros biplan monomoteur de transport, un appareil soviétique des années cinquante. D'outre-Manche viendra un Chipmunk de Havilland tandis qu'un Beech Staggerwing sera présenté par un Français. Un traditionnel DC-3 sera aussi de la partie.

Les avions arriveront dès 10 heures demain matin. Dès 13 heures, des présentations en vol seront proposées et commentées. Il sera possible d'effectuer des vols. Dimanche, la présentation en vol débutera aussi vers 13 heures. (gt)



Le Beech Staggerwing sera l'une des vedettes de ces 4es Rencontres d'Ecuwillens.

## Confirmation d'adultes handicapés

SAXON. - Première dans le diocèse de Sion, quinze adultes handicapés mentaux recevront le sacrement de confirmation des mains de l'évêque, le cardinal Henri Schwery, aujourd'hui vendredi 25 juin, au home Pierre-à-Voir de Saxon. Une célébration préparée avec soin par les responsables de l'aumônerie de l'éducation et de l'enseignement spécialisés dans le diocèse, Jean-François Maillard et Marie-Jeanne Praz, et les parents des futurs confirmés.

Les parents ont été associés à la préparation du sacrement, notamment au cours de deux retraites données à Notre-Dame-du-Silence à Sion et au foyer franciscain à Saint-Maurice. Les futurs confirmés ont été initiés à la compréhension des symboles de l'Esprit-Saint que sont l'eau et le feu. Ils ont rencontré Mgr Schwery au cours de la préparation.

Les adultes handicapés mentaux qui seront confirmés aujourd'hui travaillent dans les trois homes-ateliers de la Fondation valaisanne en faveur des handicapés (FOVAHM), Pierre-à-Voir à Saxon, La Pommerai à Sion et La Meunière à Collombey, qui occupent quelque 160 handicapés. (id/cor)

## Valaisans à l'honneur

OLTEN. - Le week-end dernier s'est déroulée l'assemblée des délégués de l'Alliance suisse des samaritains (ASS), réunissant plus de 500 personnes venues de toute la Suisse. Forte de ses 1365 sections et de ses 55000 membres, l'ASS ne se contente pas de porter secours, mais forme également des sauveteurs et des moniteurs. On compte également quatre groupes d'engagement de jeunes secouristes en Valais, soit Savièse, Grône, Choëx et le Bas-Valais.

## Année électorale

En cette année électorale, les délégués avaient à repourvoir le poste de vice-président laissé vacant par le départ de son titulaire. Sur proposition du comité central, ce sont deux vice-présidents qui ont été élus, Mme Liliana Chiesa, représentant la Suisse italienne, et le Valaisan de Muraz, Roland Collaud, pour la Suisse romande. Un autre Valaisan, M. Hervé Comby, de Sierre, a été élu à la commission de gestion. Ces deux élus ont été chaleureusement acclamés par les délégations valaisanne et romande. (c)

## Le chant sacré à l'honneur

Une manécanterie canadienne à la cathédrale de Sion.

SION. - Le Festival Tibor Varga accueillera le lundi 28 juin les petits chanteurs de Trois-Rivières (Canada). Ils se produiront à la cathédrale de Sion, à 20 h 30, sous la direction de Claude Thompson. Claude Beaudouin tiendra la partition de l'orgue. Le concert est parrainé par le «Nouvelliste».

### Manécanterie

La manécanterie des petits chanteurs de Trois-Rivières a

été fondée en 1947. Cette institution dispense aux jeunes garçons, en plus de la scolarité régulière, une formation musicale complète. Véritable école de chant sacré, la manécanterie effectue régulièrement des tournées à l'étranger où elle jouit d'une bonne réputation.

### Chant sacré

Le programme de la soirée du 28 juin entraînera les auditeurs du Moyen Age (grégo-

rien) au XXe siècle. Toutes les pièces sont des œuvres d'inspiration religieuse: compositions de Guillaume Dufay (XVe siècle), Roland De Lassus (XVe siècle), Giovanni Gabrieli (polyphonie vénitienne), Heinrich Schütz (élève de Gabrieli), Bach (motet), Charpentier «Regina coeli», Schubert (Psaume XXIII), Mendelssohn «Ave Maria», Gabriel Fauré «Tantum Ergo», Claude Thompson (directeur actuel de la manécanterie) et Jean Langlais (pièce contemporaine). (vp)



Les petits chanteurs de Trois-Rivières au programme du Festival Varga.

## De prière et de partage

Paray-le-Monial et Ars du 3 au 5 juillet 1993.

Venez vivre avec nous trois jours de prière et de partage au cœur à cœur avec Jésus.

Nous prions cette année avec notre fidèle abbé A. Antony et l'ermite de Notre-Dame-du-Scex, M. Nicolas Buttet, enfant du pays.

Vous constatez le prix que nous payons en ce XXe siècle, par la proclamation de la mort de Dieu.

Nous vivons comme des déracinés qui ont honte de leur christianisme, de leur passé et origines.

Sans idéal, notre société n'a plus d'avenir. Le planning de nos spécialistes en matière

économique a des ratés; chômage, horaire de travail réduit, fermeture d'entreprises, etc.

Quelle potion magique faut-il administrer à nos communautés déprimées? Les uns cherchent le secours dans la voyance, les autres dans les sectes, les magnétiseurs ou les horoscopes.

Tournons-nous vers le Seigneur et écoutons son message qui reste inchangé depuis des millénaires. Au XVIIIe siècle déjà, le Sacré-Cœur se plaint à la Sainte Vierge-Marie de l'ingratitude de ses enfants.

Le Cœur de Jésus brûle d'un amour passionné pour les hommes, il désire ardemment leur bonheur sur terre et dans le ciel.

Notre pèlerinage romand suit celui de la paroisse du Sacré-Cœur de Sion. Il se déroule sur trois jours dans une ambiance de prière et de bonne humeur. Venez renouveler avec nous cette démarche d'action de grâce et de confiance au Sacré-Cœur de Jésus.

Renseignements et inscriptions chez Ch. Reichenberger, Mazerette 20, tél. (027) 224582, ou 382147.

## Aérosuisse en fête

La fédération faîtière de l'aéronautique souffle ses 25 bougies.

BERNE. - Aérosuisse, qui se veut «le plus grand dénominateur commun de l'aviation civile helvétique», a fêté hier, à l'aéroport de Belp, le 25e anniversaire de sa fondation. Au menu: la présentation d'un programme en dix points pour réussir l'atterrissage dans l'avenir.

### Concorde, Jumbo et Galaxy

Le président d'Aérosuisse, l'ancien commandant de corps Ernst C. Wyler, a relevé que la fédération était née le 22 mai 1968, année historique de l'aéronautique civile avec les vols inauguraux des supersoniques Concorde et Tupolev T-144, ainsi que des gros porteurs Jumbo et Galaxy...

Plus de 60 maisons et organisations sont désormais membres de la fédération, notamment toutes les compagnies aériennes régulières et charter, les entreprises de l'aéronautique en général, les écoles d'aviation, les aéroports, les services d'entre-

tien, l'Aéro-Club suisse, les syndicats de pilotes et diri-geants du trafic aérien.

### Les défis du futur

Aujourd'hui, les turbulences ne font point défaut, à l'étranger comme en Suisse: dérégulation, surcapacité, fusion de Balair et de CTA, Swissair lorgnant vers des cieux plus cléments, exportation des Pilatus, révision de la loi sur la navigation aérienne en chantier depuis dix-huit ans!

Afin de faire face aux défis du futur, Aérosuisse a con-coté à l'intention de nos autorités un plan en dix volets spécifiant notamment, outre le développement des infrastructures, que la législation «veillera au maintien d'une aviation efficace et concurrentielle», en particulier en la mettant «sur pied d'égalité avec le rail, la route et le transport sur l'eau.» (bos)

## Vigilance à Montreux

Les milieux touristiques jouent la carte de la prudence

MONTREUX. - Suivi il y a quelques jours par 39000 personnes venues de 105 pays, le Symposium international de télévision symbolise à lui seul l'image de marque du tourisme montreu-sien. Mais, sur la Riviera, on joue la carte de la prudence: les nuitées ont subi une légère érosion en 1992. Et l'avenir dépend d'une dynamique et d'un ciblage précis.

Disposant aujourd'hui de 3615 lits (contre 4618 en 1978), Montreux a enregistré en 1992 une baisse de nuitées de 1,5%. Chiffre à pondérer quand l'on sait que l'occupation des hôtels 5 étoiles est qualifiée d'excellente. Certes, les 3 et 4-étoiles auraient pu prétendre à des résultats plus étoffés, mais les aléas de la conjoncture en ont décidé autrement.

Ce qui n'empêche pas le président de l'OTM, Jean-François Petignat, de qualifier l'exercice de bon et le directeur du même office, Michel Ferla, de l'estimer satisfaisant. Toutefois, l'un comme l'autre sont conscients que seule une stratégie mûrement définie pourra contribuer à la promotion du tourisme localo-régional. Trois pôles d'intérêt doivent être pris en considération

pour ce faire: l'événement international, l'évolution des infrastructures, la qualité des prestations.

Au festival de jazz, à la Rose d'or, au festival de musique, aux divers symposiums, aux rencontres chorales, Montreux veut - et doit - ajouter d'autres manifestations «événementielles» (le mot est de Nicolas Hayek) si possible à caractère répétitif et susceptibles de drainer sur la Riviera une clientèle aisée.

L'agrandissement du centre des congrès et l'ouverture récente de l'auditorium Stravinski répondent à de tels vœux. Mais MM. Petignat et Ferla en sont conscients: il s'agit de prospection à long terme.

Si Montreux et Vevey ont compris la nécessité de jouer une telle carte, Villeneuve reste obstinément à l'écart, ce que regrettent ses voisins. A l'heure où la position montreu-sienne se renforce aux Etats-Unis, en France, en Allemagne, en Belgique et aux Pays-Bas, il paraît indispensable de proposer une offre aussi large que possible.

L'engagement prôné plus haut procède d'un tel esprit. (rvp)

## Relais à inaugurer

Folklore valaisan à Vevey.

VEVEY. - L'Association suisse des sociétés valaisannes hors canton inaugure ce week-end son Relais des sentiers valaisans, rendant hommage aux compositeurs valaisans Charles et Georges Haenni. Un lieu abritant trois locaux aménagés, ouverts aux sociétés locales.

L'endroit sera ouvert librement aux visites le samedi 26 juin dès le matin. En plus d'objets rappelant la famille Haenni, l'armorial des familles valaisannes y sera en consultation. Et dès 9 heures, sous la Grenette, on se rencontrera sous la formule des marchés folkloriques et du verre de l'amitié.

Le dimanche 27 juin débutera à 9 heures par une messe radiodiffusée depuis l'église Notre-Dame avec la participation de la Chanson valaisanne et de la Fanfare des aînés du Valais.

De 10h45 à 12 heures, des animations folkloriques auront lieu à Villeneuve (place de l'Ouchettaz), avant un retour à Vevey pour une partie officielle où l'on annonce parmi les orateurs le président du gouvernement valaisan, Raymond Deferr, le président du Conseil général de Sion, Bernard Métrailler, et le syndic de la ville de Vevey, Yves Christen. (pall/c)

## Une parapentiste se tue

ZERMATT. - Une parapentiste, Monika Schoepf, 27 ans, s'est tuée hier après-midi sur le toit d'un hôtel de Zermatt. Au moment d'atterrir, elle a, pour une raison encore inconnue, perdu la

maîtrise de son parachute. Elle a été si grièvement blessée lors de sa chute sur le toit de l'hôtel, qu'elle est décédée peu de temps après, a fait savoir la compagnie de sauvetage Air-Zermatt. (ats)



## Contre-pieds immobiliers

La Société vaudoise des régisseurs en assemblée à Glion.

LAUSANNE. - En marge de son assemblée générale, la Société vaudoise des régisseurs a exprimé à nouveau ses inquiétudes quant à un marché immobilier qui ne trouve pas d'élan de relance. Son président, Gaston Albisser, insistait à nouveau hier sur le rôle que les milieux immobiliers souhaiteraient voir reprendre aux investisseurs institutionnels et aux banques. «Il faut rompre avec la spirale de l'échec», soutient-il. «Certes, nous savons que les marges de manœuvre, financières en particulier, sont extrêmement ténues. Mais nous sommes convaincus que certains signes «psychologiques» redonneraient confiance au marché de la pierre.» Appel du pied aux caisses de pension, échaudées par les expériences vécues ces dernières années comme aux banques, auxquelles on reproche de maintenir des conditions d'octroi de crédit trop rudes. «Pour que l'économie reparte, il faut non seulement que les taux baissent, mais bien que les banques ne se désengagent pas du marché immobilier en rationnant les emprunteurs», affirme ainsi Gaston Albisser.

Quant à apprécier les possibilités de répercuter sur les loyers les baisses de taux de 6 1/2 à 6% prévue pour le 1er octobre prochain, la position reste prudente. La Chambre vaudoise immobilière recom-

mande pour sa part d'annoncer pour la prochaine échéance de bail une baisse de loyer aux locataires pour peu qu'elle se justifie, s'empresse-t-on d'ajouter, soit quand l'impact du taux hypothécaire - qui est légalement l'une des composantes du loyer - n'est pas compensé par l'augmentation d'autres charges ou un rendement insuffisant de l'immeuble. Une théorie du cas par cas.

### Oppositions en bloc

Autre volet des problèmes: les conditions-cadres définies notamment au plan fédéral. Jean-Paul Rey, secrétaire général de l'Union suisse des professionnels de l'immobilier, se lamente ainsi des récentes propositions du Département fédéral de justice et police en matière de droit foncier urbain. «Nous attendions un bien autre message de Berne, clame-t-il nous rejetons d'ailleurs en bloc le paquet de mesures prévues.» Et d'aligner les questions liées au droit de préemption du locataire ou des collectivités publiques, et de toute une série d'arguments où reviennent des invariables constamment réclamés comme l'assouplissement des procédures, l'abrogation des arrêtés urgents restants et de la lex Friedrich, par exemple. Tissu d'oppositions. (pal)

# Construction en crise à Genève

Au cours des quatre dernières années, l'industrie de la construction à Genève a perdu le tiers de son marché, passé de 3 à 2 milliards par an. Plus inquiétant, les réserves de travail dans le gros œuvre sont descendues aujourd'hui à 90% de ce qu'elles étaient dans l'année record de 1989, passant de 596 millions à 62 millions de francs.

Le nombre de personnes travaillant dans la construction s'élevait en 1989 à 19119; elles sont aujourd'hui 7630 de moins, sans compter celles qui ont été licenciées dans les bureaux d'architectes et d'ingénieurs, soit environ 40% de moins. Il n'y a bientôt plus de saisonniers; l'an dernier, ils étaient encore plus de 1200, il sont aujourd'hui 576.

La Fédération des métiers du bâtiment constate que, près de 20% des entreprises ont disparu; la liste s'allonge chaque semaine. Par contre, le nombre des indépendants qui se sont mis à leur compte a augmenté de 12%; artisans, ils ne sont plus liés par les conventions collectives et ne cotisent plus à la caisse de

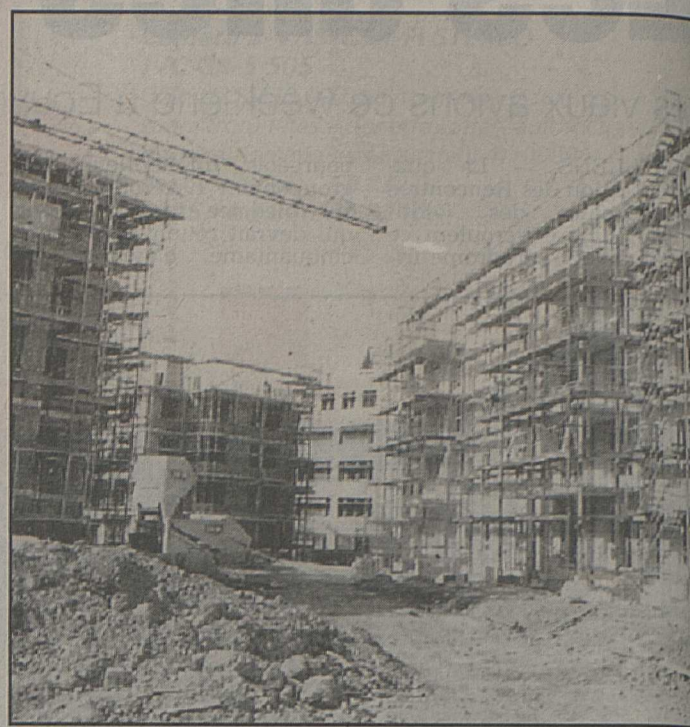
compensation du bâtiment qui commence à connaître de sérieuses difficultés.

Pour survivre, les entreprises soumissionnent en dessous de leur prix de revient, avec des conséquences néfastes pour l'ensemble du circuit économique.

Un quart des entreprises du bâtiment ne payeront pas d'impôts cette année à cause des pertes subies.

Les remèdes existent, affirme la FMB qui salue la modification tardive de la loi sur les démolitions et transformations; un rendement légèrement supérieur au taux hypothécaire en vigueur est désormais autorisé. Le cumul des aides fédérale et cantonale devrait permettre la mise en chantier de 700 logements sociaux. Que l'on supprime la lex Friedrich, disent les patrons, il y a plusieurs millions à retrouver. Il en va de même pour l'utilisation de fonds du 2e pilier en vue de l'acquisition de logements en pleine propriété, avec l'aide de la baisse des taux d'intérêts.

P.-E. Dentan



L'industrie de la construction à Genève a perdu le tiers de son marché.

# Swissair attend les Airbus

La baisse des émissions annulée par la hausse du trafic.

ZURICH. - Swissair dresse un écobilan qualifié de «réjouissant» de ses efforts en faveur de l'environnement. Depuis 1989, les émissions d'oxyde d'azote ont diminué et le niveau sonore des appareils est resté stable, malgré leur plus grande puissance. Mais l'augmentation du trafic aérien a annulé ces progrès. Swissair mise sur les nouveaux Airbus, qui entreront en service en 1995, pour améliorer considérablement les pollutions sonores et atmosphériques.

«Ce que fait Swissair pour ou contre l'environnement ne joue pour l'instant quasiment aucun rôle auprès de la clientèle», a constaté Otto Löpf, hier à Zurich, en présentant le deuxième écobilan de la compagnie. Le p.-d.g. de Swissair n'en reste pas moins fermement décidé à poursuivre sur la voie de la lutte contre les nuisances.

### NOx et couche d'ozone

Swissair a été, il y a deux ans, la première compagnie à présenter un écobilan. La comparaison avec les données recueillies en 1992 révèle une baisse de 7% par tonnes-kilomètres (tkm), dans le monde entier, des rejets d'oxyde

d'azote (NOx). Le NOx est responsable, dans les couches hautes de l'atmosphère, de la destruction de la couche d'ozone.

Cependant, compte tenu d'une augmentation de 16% de la production (exprimée en tkm), les émissions ont augmenté de 2%, soit 500 tonnes, pour un total de 23100 tonnes. La consommation de carburant a connu une évolution similaire. En baisse relative de 2% par tkm, elle a augmenté globalement de 8,4% sous l'influence de l'accroissement du trafic.

A Zurich, l'obligation de raccordement des avions aux nouvelles installations d'alimentation, depuis le 1er janvier, devrait diminuer la consommation de kérosène de 12 millions de litres par an. Genève ne dispose pas encore de ce type de raccordement.

### Niveau sonore stable

En matière de pollution sonore, le remplacement des DC-10 par les MD-11, pourtant plus gros, n'a pas modifié les nuisances acoustiques à Zurich, constate Swissair. Tout comme à Genève, les avions de la compagnie nationale se situent nettement

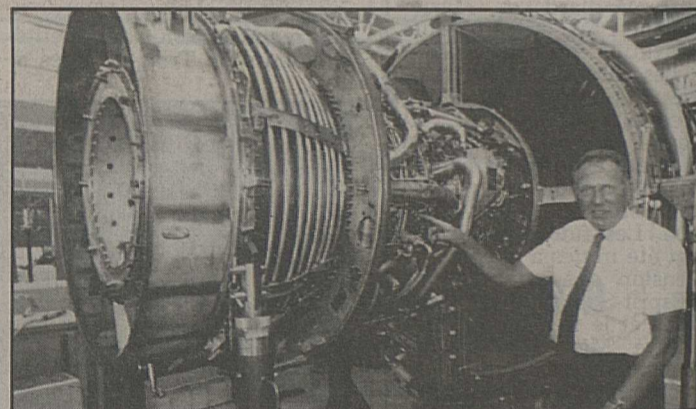
en dessous des normes internationales, faisant largement mieux que les compagnies étrangères.

Dans ces deux domaines, rejet de NOx et bruit, les nouveaux Airbus A 320-321 devraient considérablement améliorer la situation et permettre de réduire d'environ 40% les émissions de NOx et d'abaisser de moitié la nuisance acoustique.

### Bilan positif au sol

L'écobilan de Swissair est net-

tement positif en ce qui concerne les nuisances au sol. Ainsi, les émissions de NOx dues au trafic automobile des passagers et collaborateurs Klotten ont baissé de 27% dans un rayon de 20 kilomètres. Les combinaisons organiques volatiles, utilisées pour la maintenance des avions et qui s'évaporent en grande partie, ont baissé de 16%. A Genève, où Swissair n'effectue que de petits travaux d'entretien, ces émissions sont insignifiantes (ats)



Les nouveaux moteurs des Airbus A 310 et A 320 devraient améliorer considérablement le bilan écologique.

## La presse se cherche

Le paysage médiatique suisse bouillonne: débat-diagnostic.

La presse écrite et en particulier les quotidiens traversent ces jours une passe difficile: les recettes publicitaires se tassent, des journaux disparaissent, fusionnent ou entament des collaborations tenues pour vertigineuses il y a quelque temps encore. Invités par l'association de la presse radicale, plusieurs «grands acteurs» de notre paysage médiatique ont fait le point hier à Berne.

BERNE. - Fabien Wolfrath, éditeur de l'«Express» (NE) et président de l'Union romande des journaux, a tenu à souligner que la crise touchait les entreprises de presse et non le produit: «Le nombre de titres et de lecteurs est en augmentation.» Pourtant, l'heure est grave: «Les offres d'emplois par exemple, qui représentaient le cinquième de notre chiffre d'affaires il y a trois ans, ont chuté de 70%!»

Cette baisse-là est vraisemblablement passagère, due à la conjoncture. En revanche, le désintérêt des annonceurs, qui se tournent de plus en plus vers le parrainage ou le «direct mail», est beaucoup plus inquiétant car sans doute irréversible. Bref, pour Fabien Wolfrath, «Il ne faut pas rêver, mais nous habituer à l'idée

que les recettes publicitaires s'établiront aux deux tiers de ce qu'elles étaient dans les années huitante.» Partant, «Nous devons procéder à des cures d'amaigrissement, techniques et rédactionnelles, ainsi qu'à des opérations-vérité sur le prix du produit.»

D'autant que trois grosses menaces planent: la fin des tarifs postaux de faveur, l'introduction de la TVA et l'interdiction de la publicité alcool-tabac. Ce sont des centaines de millions qui risquent de s'envoler. Pour compenser, il faudrait augmenter le prix des abonnements de 20 à 60 francs par an, exercice périlleux pour le caractère «populaire» de votre quotidien favori...

Ernst Grab, directeur général de Publicitas, a affirmé qu'il ne fallait pas s'attendre à un gonflement des recettes publicitaires dans l'immédiat. Selon lui, les fusions se poursuivront. Il s'agira de veiller à ce que le journal reste attractif pour le lecteur, mais aussi pour l'annonceur. A cet égard, une expérience-pilote démarrera cet automne: on pourra passer une petite annonce au moyen d'un «annonçomat», placé dans un supermarché et calqué sur le principe des bancomats.

Franz Straub, rédacteur en chef de l'«Aargauer Tagblatt», est formel: la récession n'explique pas tout, les éditeurs sont coresponsables du marasme actuel, eux qui se sont livrés à des combats acharnés pour garder ou s'adjuger des parts de marché.

La pluralité de l'information est-elle en danger? Pas forcément, explique Fabien Wolfrath, du moins si l'on y prend garde: «La pluralité ne souffre pas si le même reflet sur le championnat du monde de hockey paraît en Valais ou à Neuchâtel. Mais il en va bien sûr différemment pour les commentaires de politique cantonale ou fédérale.» (bos)

## Epargner habilement Davantage d'intérêts

par exemple:  
le Compte de placement Membres Coop

5 1/4% max.

BCC GZB

Banque Centrale Coopérative Société Anonyme 1951 Sion, place du Midi 46, (027) 22 65 13



Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Case postale 555 - 1951 Sion Tél. (027) 297 666

La distribution de vos papillons à tous les ménages, rapide, sûre, économique

## BOURSES ET TENDANCES

Dollar 1.519

Bourse de Zurich Actions suisses

	23.6.93	24.6.93
BCV port.	303 G	303 G
UBS port.	1050	1072
UBS nom.	219.50	230
SBS port.	388	396
SBS nom.	188.50	192.50
CSH port.	2605	2610
GSH nom.	499	503
Swissair nom.	692	705
Winterthur port.	3330	3480
Winterthur nom.	3195	3195
Zurich port.	2470	2590
Zurich nom.	2400	2430
Réassur. BP	632	631
Adia port.	130	141
Elektrowatt p.	2700	2785
Holderbank p.	652	665
Baloise nom.	1800	1840
Viège-Zermatt	175	175
Interdiscout	1310	1340
Mercure nom.	284 L	283
Forbo port.	1980	1970
Motor Columbus	762	760
Mövenpick port.	3520	3550
Saurer porteur	2100	2090
SGS porteur	1718	1723
Unigestion	174 A	172 L
BBC porteur	827	824
Roche BJ	4860	4860
Ciba-Geigy p.	692 L	707
Giba-Geigy n.	664	667
Fischer port.	763	755
Nestlé nom.	1117	1119
Sandoz port.	3310	3255
Sandoz nom.	3190	3160
Alusuisse port.	473	473
Alusuisse nom.	462	462
Ascom port.	1220	1240
Bühler port.	523	523
Bobst BP	1330	1310
Maag port.	99	95
Galenica BP	430	429
Sulzer nom.	735	730
Sulzer BP	720	717
Schindler p.	4375	4630
Schindler nom.	895	895
Landis & G. n.	545	535
SMH nom.	2345 L	2300
Immuno int.	4350	4300

Mark 88.775

Actions étrangères cotées en Suisse

	23.6.93	24.6.93
ALLEMAGNE		
AEG	137	136
MAN AG	252	250
Allianz	1930 A	1920
BASF	211.50	210.50
Bayer	243	241
Commerzbank	264	261.50
Daimler Benz	548	545 A
Deutsche Bank	610	602
Dresdner Bank	334 L	330
Hoechst	228.50	229
Mannesmann	240.50	240
Siemens	551	546
Vebsa	338	337
Volkswagen	312	316
ETATS-UNIS		
Abbott Labor	39.75	38.75
Amexco	45.50	46.25
Atl. Richfield	180	173.50
CPC Internat.	62	61.50
Digital Equip.	59.50	58.75 L
Dow Chemical	85 L	84.50
Gen. Electric	143.50	145.50
Gen. Motors	65.50	64.75
Gillette	75	75
IBM	75 L	73.25
Hewlett-P.	122.50	119.50
Lilly Eli	72	72
MMM	163.50	163
Pacific Gas	50.50	49.75
Philp Morris	72	73.50 L
Schlumberger	100.50	98.75
Texaco	96.50 A	93.75
Xerox	116.50	115
DIVERS		
Ang. Am. Gold	42.75	44.25
De Beers	25	25 A
Olivetti	1.25	1.30
ICI	15.50	15
Hogovens	26.25	25.50
AKZO	119	119.50
Philips	22 L	22.50
Royal Dutch	141 L	138.50
Unilever	163	161
Fujitsu	10	10 L
Honda	18 L	18.25 L
Sharp	16.75	17.25
Sony	59.75	60
Toshiba	9.30 L	9.50
BSN	233	238
Saint-Gobain	130.50	130

Dow Jones 3490.6

Bourse de New York

	23.6.93	24.6.93
Alcan	19 1/4	19
Amex	22 1/4	22 1/2
Amer. Express	30 3/4	30 7/8
Black & Decker	20 3/8	20 1/8
Boeing Co	38 5/8	38 1/2
Campbell	39 1/8	39 1/4
Caterpillar	72 7/8	72 3/4
Coca Cola	41 3/4	42 5/8
Colgate	56 1/4	56 1/8
Dow Chemical	56 1/4	55 5/8
Du Pont Nem.	47 1/2	48 3/8
East. Kodak	50 7/8	50 1/2
Exxon	65 1/4	65 1/2
Ford Motor	50 1/2	50 7/8
Gen. Electric	95 7/8	95 1/2
Gen. Motors	43	43 3/8
Goodyear	38 7/8	40 3/4
GTE	36	36 1/4
Honeywell	36 1/2	36 3/4
IBM	48 5/8	48 7/8
ITT	85 1/8	84 1/2
Int. Paper	63 3/4	64
Litton	65 1/8	65 7/8
Mobil Oil	73 7/8	74 1/4
Pepsico	36 1/8	36 1/2
Pfizer	69 3/4	69 7/8
Philp Morris	48 1/2	49
Schlumberger	65 1/8	65 3/8
Union Carbide	19 1/8	19
Unisys Corp.	11 3/8	11 5/8
Xerox	78 1/8	79

Swissindex 1471.6

Swissindex

	23.6.93	24.6.93
Industrie	1936.6	1940.8
Machines	1047.6	1046.8
Energie	968	970.8
Chimie-pharm.	2957.5	2958.6
Alimentation	1915.8	1917.7
El.techn.-él.tron.	1676.3	1658.7
Construction	1140.9	1168
Divers	710.8	714.6
Général	1464.3	1471.6
Actions port.	1172.1	1183.2
Actions nom.	1817.9	1824.3
Port. et bons	1305.4	1313.6
Bons	1644.2	1642.4
Service	1064.10	1076.3
Banques	1273.4	1295
Assurances	1202.3	1208.7
Transports	691	701.5
Distribution	595.3	593.1
Divers	683.2	685.3

ECU 1.7385

OR 374.25

	Vente	Achat
Lingot	18 350.—	18 100.—
Pla. 100 g	1 835.—	1 810.—
Vreneli	113.—	105.—
Napoléon	110.—	100.—
Souverain Elis.	139.—	129.—

Argent

	219.—	209.—
Cours des devises		
Allemagne	88.00	89.80
Autriche	12.51	12.77
Belgique	4.2865	4.3735
Espagne	1.1485	1.1835
USA	1.499	1.537
France	26.20	26.70
Angleterre	2.202	2.258
Italie	0.0975	0.0999
Japon	1.3825	1.4175
Portugal	0.926	0.954
Suède	19.25	19.85

## COMMENTAIRE

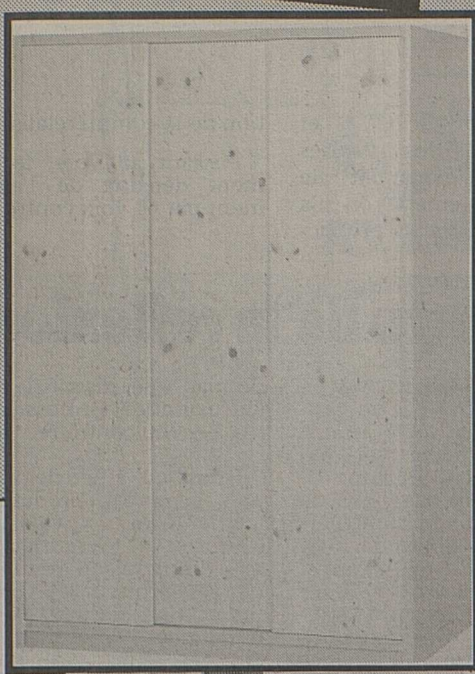
Le retour du soleil semble avoir inspiré les intervenants, qui ont profité de la consolidation de mercredi pour ramasser du papier à des niveaux particulièrement intéressants. L'espoir d'un geste généreux de la part de M. Schlesinger se précise de jour en jour, même si le Conseil économique franco-allemand qui avait été annoncé le matin a été annulé dans l'après-midi. Le premier ministre français de l'Economie M. Alphanéry s'était prononcé en faveur d'une diminution coordonnée des taux d'intérêt avec l'Allemagne. A la corbeille des actions suisses, le nombre d'échanges traité n'est guère important. Alors que Ciba est entré dans un canal haussier, Nestlé au contraire ne parvient pas à trouver son équilibre. Les bancaires, notamment la SBS et l'UBS bondissent littéralement, les assurances suivent. Holderbank participe à ce nouveau départ du SPI (+0,53%), accompagnée de Cos, Escor, Siegfried et de la nominative Attisholz. Après maintes séances haussières, les SMH se replient. Les compartiments de la distribution, des machines et de l'électronique (BBC) n'ont absolument pas participé à ce nouveau plus haut historique.

Monica Baradéz SBS Genève



**PRIX EXCEPTIONNEL FABRICATION SUISSE**

**Ouvert tous les soirs jusqu'à 20 h**



**390.-**  
Armoire 2 portes  
pin naturel  
au lieu de Fr. 685.-

**590.-**  
Armoire 3 portes  
pin naturel  
au lieu de Fr. 1000.-

**790.-**  
Armoire 4 portes  
pin naturel  
au lieu de Fr. 1283.-

Armoire coulissante,  
pin naturel véritable  
lisse ou avec jalousies  
noires et miroir ou  
jalousies pin naturel.  
Intérieur penderie  
+ 1 rayon.

**meubles decarte saxon**  
SORTIE SAXON  
026 44 35 44 13'500 m<sup>2</sup> d'exposition



Translation Card  
en valeur de Fr. 199.-  
**GRATUIT**

Prix Hit incl.  
Translation Card  
**389.-**

**Banque de données CASIO SF 9300**

Banque de données la plus compacte de Casio (16,8 x 143 x 79 mm), mémoire de 64 KB pour env. 2'600 noms et numéros de téléphone, collection de cartes de visite, memorandum, planning avec alarme, calendrier, montre, grand display 6 x 32 caractères. Options: PC Transfile, Extension de mémoire, Translation Card ...

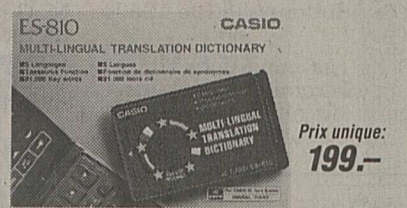


Prix unique:  
**579.-**

Prix Hit incl.  
Translation Card  
**579.-**

**Banque de données CASIO SF-R20**

Avec tableur incorporé (compatible avec Lotus 1-2-3), mémoire de 256 KB RAM pour env. 10'000 noms et numéros de téléphone, grand display de 10 lignes avec 40 caractères par ligne, claviers machine à écrire. Options: PC Transfile, RAM-Card, Translation Card ...



Prix unique:  
**199.-**

**Multi-Lingual Translation Card**

Dictionnaire-Traducteur en 5 langues avec 91'000 mots et 162'000 synonymes en français, allemand, anglais, espagnol et italien.

**PLACETTE**  
ELECTRONIC

**IMMOBILIERES VENTE**

**Offre exceptionnelle**

Suite à une reprise forcée,  
à vendre en l'état, rue Oscar-Bider 98, Sion,

**attique de 170 m<sup>2</sup>, 5 1/2 pièces**

avec grande terrasse, garage double, place de parc et cave  
au prix de Fr. 460 000.-.

Pour renseignements:  
Phenix Assurances  
Avenue de la Gare 33, 1950 Sion  
Tél. (027) 22 31 50.



A vendre ou à louer à Saint-Léonard, quartier Sous-Gare

**villa contiguë**

Rez-de-chaussée: entrée, WC, cellier, cuisine avec lave-vaisselle, frigo + congélateur. Salon avec cheminée, jardin. 1er étage: 2 chambres d'enfants, chambre à coucher, salle de bains avec machine à laver + séchoir, balcon. 1 place de parc + place dans garage couvert, cave pour vélos, petite cave.

Prix de vente: Fr. 395 000.-.  
Location: Fr. 1730.- charges comprises.  
Libre dès le 1er septembre.  
Tél. (027) 31 29 54, le matin.

**A VENDRE UVRIER-SION magnifique appartement neuf 4 1/2 pièces**

Rez-de-chaussée + pelouse 120 m<sup>2</sup>, surface habitable 125 m<sup>2</sup>. Disponible août 1993. Avec 2 places de parc.

**Fr. 393 000.-.**  
Tél. (027) 22 44 78, (077) 28 29 46.

Crans-Montana  
A vendre près:  
centre, golf, tennis,  
bel appartement de

**3 1/2 p. neuf**

situé au rez d'un immeuble calme et ensoleillé. Beau séjour avec grande terrasse privative, cuisine agencée, 2 salles d'eau, cave. Fr. 330 000.-. Disponible: tout de suite.

Renseignements:  
tél. (027) 23 53 00  
IMMO-CONSEIL S.A., 1950 Sion.  
036-096930

**Sierre**

appartement entièrement rénové de 1 1/2 pièce. Loyer raisonnable à discuter.

Tél. (021) 37 07 83 ou (027) 56 12 23.  
22-121507

**Martigny**

Grand 2 1/2 pièces, centre, libre 1er juillet ou 1er août, Fr. 710.- + Fr. 110.- charges.

Tél. (026) 22 86 65, dès 17 h 30.  
22-12619

**A Martigny**

Un chez-vous pour seulement Fr. 860.- par mois, charges comprises avec aide fédérale

**appartement 3 pièces**

Fr. 274 000.-, fonds propres 10%. Avec parking, dans petit immeuble neuf, quartier tranquille, très ensoleillé, jardin potager. Atelier d'architecture Armand Debons. ☎ (026) 22 74 69.

036-084837

**A vendre ou à échanger**

contre tout objet immobilier éventuellement location-vente

● **A Conthey**

**appartement 3 1/2 pièces**

rez, dans maison villageoise

**appartement 2 1/2 pièces**

rez, 70 m<sup>2</sup>, dans immeuble résidentiel

**attique 4 1/2 pièces**

110 m<sup>2</sup> + 100 m<sup>2</sup> de terrasse.

● **A Vétroz**

**villa jumelle 4 1/2 pièces**

130 m<sup>2</sup>, pelouse privative.

● **A Ardon**

**appartement 3 1/2 pièces**

rez, 90 m<sup>2</sup>, dans petit résidentiel zone villa.

Tél. (027) 86 17 33, (077) 28 02 49 ou (027) 36 31 22.

036-099957

**meubles decarte**

A vendre ou à louer à SION directement du propriétaire

★ Immeuble CAP-DE-VILLE, en face de la gare, 1er étage

● **430 m<sup>2</sup> de locaux**

entièrement climatisés et divisibles au gré du preneur. Convientraient pour bureaux ou cabinets médicaux.

● **appartement en attique**

4 1/2 p. avec mezzanine (location Fr. 1800.-)

★ Immeuble LE CONCORDE, rue de Lausanne, rez-de-chaussée

● **appartement 5 1/2 pièces**

avec entrée indépendante. Convientrait également pour bureau ou cabinet médical.

★ Avenue Maurice-Trolliet

● **appartement 4 1/2 pièces**

Fr. 350 000.-, intérêt 4%, bloqué 5 ans.

**A louer à SION**

★ Immeuble VALENTINO (Pré-Fleuri)

● **locaux commerciaux**

avec vitrines, 280 m<sup>2</sup>.

Rens. - visites: (026) 44 35 44.

036-099737

**CHAMOSON A vendre spacieuse villa neuve**

situation tranquille et ensoleillée, non loin des commodités. OFL possible, Fr. 1590.-.

Rens. et visites: (027) 86 62 06.

036-099737

**Saxon A vendre belle maison**

2 appartements sur 2 étages, tout confort, 3 caves, balcon, etc.

700 m<sup>2</sup> jardin, belle situation, tranquille, près du centre.

Prix: Fr. 398 000.-.

Ecrire sous chiffre Y 036-98625 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-098625

**Espagne - Costa Dorada - Miami Playa**

Directement du constructeur

**villa**

110 m<sup>2</sup>, 2 niveaux, jardin 300 m<sup>2</sup>, piscine, Fr. 132 000.-.

Cherche partenaires pour projet de 12 villas avec garage, piscine, terrain à disposition.

☎ (026) 44 16 55.

036-100180

A vendre à

**Vétroz terrain à bâtir 1000 m<sup>2</sup>**

☎ (025) 71 52 31, dès 18 h 30.

036-100274

**SION, Blancherie A vendre**

● **appartement de 4 1/2 pièces**

avec balcon et place de parc

● **appartement de 2 1/2 pièces**

avec balcon et place de parc

Prix extrêmement intéressant.

Tél. (027) 22 50 92, heures de bureau.

036-100201

**A remettre à Sierre, centre ville boutique de mode**

Faire offres sous chiffre D 036-98805 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-098805



**A vendre région de Crans-Montana CHALET**

situé à environ 5 km du centre de Crans, très belle vue, région calme et ensoleillée, 270 m<sup>2</sup> habitables + 1300 m<sup>2</sup> de terrain, prix de vente non meublé Fr. 685 000.-.

4 garages compris.

TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRE: tél (027) 41 10 67-68 fax 41 72 07

Visites également le week-end.

**Office des poursuites de Monthey**

Vente d'appartements, parking souterrain et places de parc extérieures dans immeuble Les Pyramides B à Monthey.

Mercredi 7 juillet 1993, à 10 heures, dans les bureaux de l'office des poursuites de Monthey, Crochetan 2, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles suivants, sis sur territoire de la commune de Monthey, à savoir:

37 PPE de la parcelle de base 5289, à Monthey, immeuble Pyramides B.

La vente aura lieu en bloc.

Estimation de l'office des poursuites, par expert: Fr. 4 846 000.-.

N.B. Une garantie de Fr. 250 000.- devra être versée à l'adjudication, en espèces, ou par chèque bancaire (émis par une banque) quel que soit l'adjudicataire. Les autres chèques ne sont pas admis.

L'état descriptif, le rapport de l'expert, l'état des charges et les conditions de vente sont à la disposition des intéressés, à l'office des poursuites de Monthey, Crochetan 2.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser audit office, pendant les heures d'ouverture des bureaux, tél. (025) 71 62 71.

Monthey, le 21 juin 1993. D. Gillibert, substitut 36-099804

Les nouveaux «ronds» sont prêts



7 modèles avec ou sans vitre

+

10 modèles rectangulaires

Entièrement faits dans nos ateliers d'Ardon

Michel Métrailler Imporphyre SA Ardon

Exposition - 200 m, de la gare - Tél. 027/86 33 73



# Droits populaires modernisés et renforcés

Comme prévu, le PDC isolé.

Les débats et les votes successifs sur la modernisation et l'amélioration de l'exercice des droits populaires avaient annoncé la couleur, les groupes minoritaires pourraient ne pas donner leur aval à une révision constitutionnelle qu'ils estiment nécessaire mais trop marquée du sceau majoritaire.

Et ce qui devait arriver arriva: au vote final, le projet de révision ne fut accepté que par 68 voix, certes sans opposition mais avec 55 abstentions, à savoir les députés des groupes radical, socialiste et libéral et quelques députés du groupe d.c. du Centre.

C'est le point central de la révision qui a fait problème.

Comme l'a résumé le porte-parole du groupe radical, Adolphe Ribordy, personne n'est opposé à la transformation du référendum obligatoire en référendum facultatif, puisqu'elle devrait éviter de déplacer inutilement le corps électoral. Et cette restriction apparente est en fait largement compensée par l'exercice facilité du référendum financier et des initiatives législatives (réduction du nombre de signatures de 8000 à 4000) et constitutionnelle (de 12000 à 6000).

Dans ces conditions, il apparaît clairement que l'introduction du référendum facultatif en matière législative ne diminue en rien la substance des droits populaires, bien au contraire puisqu'elle en rend l'exercice plus rationnel et efficace. Mais, selon les groupes minoritaires, il ne faut pas, en parallèle, rendre cet exercice trop contraignant. Et, selon ces mêmes groupes minoritaires, c'est ce que la majorité du Parlement a fait en plaçant la barre à 3000 signatures, au lieu de 2000, pour le référendum facultatif et en requérant la majorité absolue du Parlement pour le référendum extraordinaire. Rappelons que ce référendum extraordinaire est la faculté laissée au Grand Conseil de demander un vote populaire sur un texte légal s'il l'estime nécessaire, évitant ainsi le déclenchement du référendum facultatif.

Prévoir la majorité absolue a paru complètement incongru aux groupes minoritaires. Comme prévu, le PDC s'est donc trouvé isolé, malgré les appels à la raison du président de la commission Claude Bertholet et du conseiller d'Etat Richard Gertschen. Et, comme le souligne M. Gertschen, il est plus facile de récolter 3000 signatures en nonante jours que 2000 en soixante. Mais l'argument ne semble pas avoir porté.

Quant à requérir la majorité absolue pour le référendum extraordinaire, il est vrai que cette démarche apparaît excessive. Puisque la majorité démocrate-chrétienne l'a voulu ainsi, elle devra donner des preuves tangibles qu'elle assumera vraiment ses responsabilités, en dehors de toutes considérations politiques si elle veut convaincre les minorités de ne pas torpiller le projet lorsqu'il sera soumis au peuple.

Roland Puippe

# Reculer pour mieux sauter

La loi sur l'agriculture ajournée. Pressions.

SION. - De pressions en intrigues, la lecture finale relative à la loi sur l'agriculture aboutissait, hier matin, à un ajournement pur et simple.

Les députés achèveront donc, en septembre, les travaux concernant cet objet important. «On savait, soulignait le président de la commission Charly Zurbriggen, que diverses organisations (paysans du Haut-Valais, viticulteurs, etc.) allaient lutter contre la loi.» Une raison qui multipliait les rencontres, avec une séance ultime de la seconde commission, fixée une heure avant la reprise des débats au Grand Conseil et qui débouchait sur une solution acceptable de compromis. Un compromis qui respectait la volonté prioritaire de la loi, à savoir conserver une Chambre valaisanne d'agriculture forte.

Au terme de cette présentation, le député Benno Tscherrig (CSPO) profitait, tout en acceptant le consensus, de traduire le malaise de la partie alémanique du canton. «J'ai peur que la CVA soit trop forte.» Au milieu d'une évocation de peurs et de craintes, M. Tscherrig, en l'absence de propositions concrètes, s'appuyait encore sur le conflit d'intérêts opposant l'OPAV et la CVA.

## Sous un même toit

Rien d'étonnant, dès lors, face aux positions nébuleuses d'une partie du Haut-Valais, que l'on songe à l'ajournement.

Il fut demandé, en premier, par le groupe agricole du Grand Conseil qui ignorait alors les propositions de compromis décidées plus tard. Cette décision fut suivie par les libéraux, le PDC du Centre et du Bas-Valais et les radicaux. On relèvera, à cet effet, l'intervention musclée de Claude Bertholet (d.c.). Rappelant que les problèmes de l'agriculture doivent être considérés à «une dimension planétaire plutôt que haut ou bas-valaisanne», l'intervenant regrettait que soit remis en question le fondement même de cette nouvelle législation, à savoir le regroupement de toutes les forces sous un même toit.

L'individualisme du Haut-Valais

## L'individualisme du Haut-Valais

Rappelant à ses collègues haut-valaisans la sollicitude des députés pour leurs problèmes particuliers, l'orateur s'inquiétait de cet individualisme. «De vouloir conserver, dans chaque partie du canton, des organismes indépendants, coûteux et peu en relation avec le monde extérieur est une attitude frileuse qui n'a plus sa place dans le contexte de cette fin de siècle.» Et M. Bertholet de conclure: «L'intérêt du secteur primaire doit prévaloir les intérêts de comitards en mal de carte de visite.»

Désabusé, le chef du Département de l'économie publique, M. Raymond Deferr, regrettait cet acharnement à

vouloir séparer la CVA et l'OPAV. «Dans les grandes entreprises, s'exclamait le chef du département, on n'a pas idée de séparer la produc-

tion de la commercialisation. Passant au vote, le Parlement décidait de l'ajournement par 61 voix contre 57.

# Le temps de la réflexion

Regrettable, mais sage décision que de ne pas se prononcer sur le compromis, obtenu à l'arraché hier matin par la seconde commission. Face aux pressions de l'OPAV, soucieux de préserver sa place au soleil, aux volte-faces des Haut-Valaisans n'osant pas revendiquer une seconde Chambre valaisanne pour leur usage exclusif, mais profitant de ces conflits d'intérêts pour tirer la couverture de leur côté, les députés ont préféré se donner le temps de la réflexion.

Une réflexion qui devrait, espérons-le, permettre de comprendre qu'une organisation faitière forte ne signi-

fie pas une disparition des autres entités professionnelles, bien au contraire.

Quant à l'Office de promotion pour les produits de l'agriculture valaisanne (OPAV), on ne saurait comprendre la raison de l'identifier séparément dans une loi cadre, alors qu'il ne peut se targuer de représenter l'ensemble des secteurs de la production et de la commercialisation. Il paraît ainsi judicieux de privilégier un effet salvateur de synergie, par le biais de la chambre et d'une délégation de tâches aux organes compétents par cette dernière.

Ariane Alter-Manfrino

# Santé: éloges unanimes

Le Grand Conseil a pris acte, avec la mention summa cum laude, du rapport du Conseil d'Etat sur sa politique sanitaire et hospitalière de 1989 à 1992.

Tous les groupes, sans exception, ont adressé des messages de félicitations au Département de la santé publique dirigé par le conseiller d'Etat Raymond Deferr et placé sous la responsabilité du médecin cantonal, le docteur Georges Dupuis, chef du service de la santé.

Le fait n'est pas si fréquent et il mérite donc d'être mis en exergue.

C'est que ce rapport - le NF l'a présenté dans son édition du vendredi 18 juin - ne se contente pas de dresser un bilan mais, surtout, balise l'avenir par une réflexion très poussée.

En substance, selon le rapport exhaustif du président de la commission, le député et docteur Raymond Pernet, ce document explicite la planification sanitaire et hospitalière qui pourra aider à infléchir la politique de santé grâce à un effort de concertation des partenaires et envisager de maîtriser les coûts grâce à des mesures de rationalisation, telle la réduction du nombre de lits aigus et le nouveau mode de subventionnement des hôpitaux tout en préservant la qualité des soins.

Quant à l'avenir, il sera marqué par la mise en œuvre d'une politique de soins coordonnés qui touche aussi bien le domaine hospitalier qu'extrahospitalier, plaçant le patient au centre du système et non plus les institutions.

Et ce sont précisément les problèmes de l'avenir, liés à cette politique de soins coordonnés, qui ont été soulevés par la plupart des intervenants.

Dans ce contexte, le financement des centres médicaux sociaux et des homes pour personnes âgées et les relations, médicales et financières, de ces institutions avec les établissements hospitaliers, ont constitué le plat de résistance de la discussion.

Aucune solution miracle n'existe en matière de santé publique mais la possibilité de résoudre les problèmes est bien réelle. A une seule condition, la concertation et la collaboration à tous les niveaux.

La conclusion de Raymond Pernet à cet égard est incontournable: «Lorsqu'on réunit autour d'une même table tous les partenaires avec des experts étrangers au système alors les affirmations à l'emporte-pièce, les slogans, les intérêts partisans ne résistent pas à cet exercice et les messages finissent toujours par tomber.» C'est ce à quoi s'emploie le Département de la santé.

**Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.**  
Case postale 555 - 1951 Sion  
Tél. (027) 297 666

**300 000 adresses professionnelles à votre disposition**

# Rhône Hit

Le hit-parade des auditeurs de Radio Rhône et des lecteurs du «Nouvelliste». Classement du 25 juin 1993.

Du lundi au vendredi, tous les jours à 17 heures, mettez-vous à l'écoute de «Rhône Hit», l'émission de Radio Rhône présentée par Joël Perrier, et réservée au top 30 des auditeurs et des lecteurs du NF.

Chaque semaine, vous avez la possibilité d'influencer le classement en remplissant le bulletin de vote ci-dessous.

A chaque émission, un bulletin de vote est tiré au sort et gagne un bon d'achat de 20 francs. Chaque bulletin participe au tirage mensuel pour un bon d'achat de 300 francs.

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1. <b>Hadaway</b> (1)<br>«What is love»                         | 11. <b>Jean-Pierre Mader</b> (-2)<br>«Ici ou ailleurs»        | 22. <b>Spin Doctors</b> (1)<br>«Two Princes»  |
| 2. <b>Ace of Base</b> (1)<br>«All that she wants»               | 12. <b>A-Ha</b> (-2)<br>«Dark is the night»                   | 23. <b>Duran Duran</b> (3)<br>«Come Undone»   |
| 3. <b>George Michael &amp; Queen</b> (-2)<br>«Somebody to love» | 13. <b>François Feldman</b> (2)<br>«Elle est bien trop belle» | 24. <b>Sic Vikki</b> (1)<br>«You make me bleed»                                     |
| 4. <b>Captain Hollywood</b> (0)<br>«Only with you»              | 14. <b>Dr. Alban</b> (2)<br>«Sing Hallelujah!»                | 25. <b>Eros Ramazzotti</b> (nouveau)<br>«Cose della vita»                           |
| 5. <b>David Bowie</b> (0)<br>«Jump they say»                    | 15. <b>Snow</b> (2)<br>«Informer»                             | 26. <b>The Silencers</b> (nouveau)<br>«I can feel»                                  |
| 6. <b>Cyndi Lauper</b> (1)<br>«Who let it in the rain»          | 16. <b>UB 40</b> (4)<br>«Falling in love with you»            | 27. <b>Snap</b> (1)<br>«Do you see the light»                                       |
| 7. <b>Lenny Kravitz</b> (4)<br>«Are you gonna go my way»        | 17. <b>Ten Sharp</b> (1)<br>«Dreamhome»                       | 28. <b>William Sheller</b> (-1)<br>«J'me gênerais pas pour dire que j'taime encore» |
| 8. <b>Tears for fears</b> (4)<br>«Break it down again»          | 18. <b>Patricia Kaas</b> (6)<br>«Entrer dans la lumière»      | 29. <b>Janet Jackson</b> (0)<br>«That's the way love goes»                          |
| 9. <b>Unlimited</b> (4)<br>«Tribal Dance»                       | 19. <b>Tina Turner</b> (2)<br>«I don't Wanna fight»           | 30. <b>Depeche Mode</b> (0)<br>«I feel you»   |
| 10. <b>Stephan Eicher</b> (4)<br>«Des hauts, des bas»           | 20. <b>Philippe Bergman</b> (-1)<br>«Vache Garçon»            |   |
|   | 21. <b>Peace together</b> (1)<br>«Be still»                   |   |

# Bulletin de vote

A découper et à retourner avant le mardi 29 juin à Radio Rhône, case postale 871, 1920 Martigny.

Je vous propose les deux titres suivants pour une entrée dans le Rhône Hit du 2 juillet

1. \_\_\_\_\_  
2. \_\_\_\_\_

Notez dans les cases le numéro des titres que vous voulez faire monter dans le Rhône Hit

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
NP/Lieu: \_\_\_\_\_  
N° tél.: \_\_\_\_\_

Notez dans les cases le numéro des titres que vous voulez faire descendre dans le Rhône Hit

# Naissance de Biovalais

Les agriculteurs biologiques s'unissent pour mieux accéder aux marchés.

CHÂTEAUNEUF. - Les agriculteurs biologiques valaisans ont décidé de créer l'Association professionnelle Biovalais pour tenter de résoudre les problèmes d'accès aux marchés de leurs produits. Malgré la cote dont jouissent les produits biologiques en Suisse, la commercialisation demeure opaque, la distribution compliquée et les prix élevés, a déclaré hier à l'ATS un des initiateurs de Biovalais: Gérard Constantin.

Pour les agriculteurs qui se lancent dans la culture biologique, les coûts de production augmentent de 15 à 20%. Le consommateur les paiera 50% plus cher que les autres, voire davantage. Il n'est pas possible de connaître avec précision les quantités produites, ni les noms des producteurs. Dans cette situation, il est difficile d'inciter les agriculteurs à se lancer dans ce type de culture. Au travers de Biovalais, les producteurs entendent toucher directement le consommateur pour atténuer ces problèmes.

L'agriculture biologique se heurte en outre à un cahier des charges très strict. Pour obtenir le label du «bourgeon», reconnu dans toute l'Europe, l'agriculteur doit appliquer les méthodes biologiques sur l'ensemble de son domaine. En Valais, c'est difficilement réalisable. Les terres sont très morcelées et il n'est pas toujours possible de respecter cette exigence, surtout si le voisin n'utilise pas les mêmes méthodes.

## Cahier de charges contraignant

Le cahier de charges, agréé par Bruxelles et par Berne, n'accepte toutefois pas de dérogations. La nouvelle association veut donc inciter des coopératives ou des communes à gérer un domaine homogène, classé biologique, et travaillé par des agriculteurs spécialisés. Il serait de cette manière possible d'obtenir la labellisation des produits.

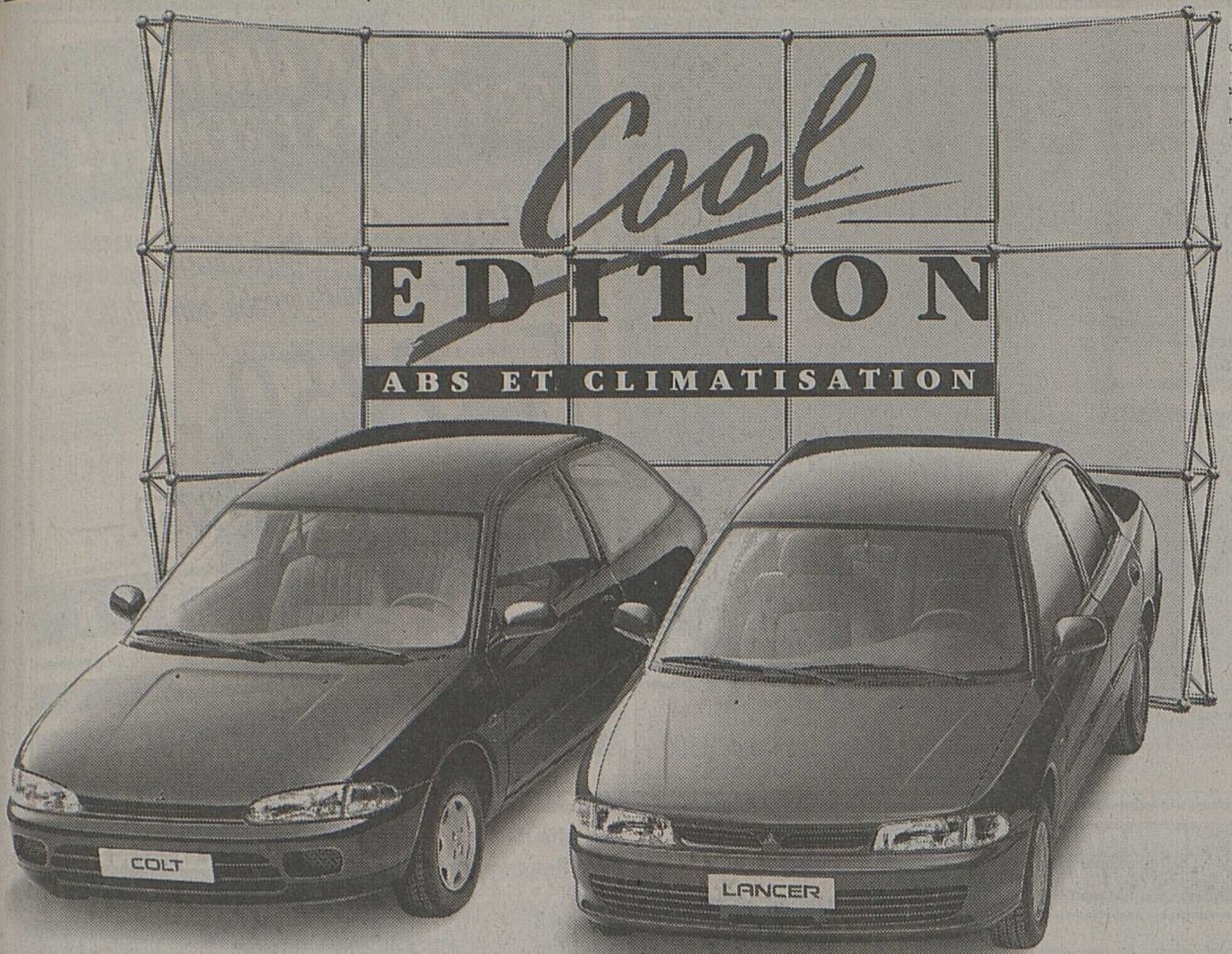
Actuellement, 45 producteurs valaisans pratiquent

l'agriculture biologique. Ils sont plus nombreux (33) dans la partie alémanique du canton. Le phénomène s'explique par le morcellement des terres, moins prononcé dans le Haut-Valais. Par ailleurs, la culture intensive ne s'est jamais imposée dans cette partie du canton en raison des petites surfaces des exploitations.

## Problème de formation

Si Biovalais veut promouvoir l'agriculture biologique, elle veut aussi harmoniser les pratiques agricoles avec les exigences de la protection de la nature. Ecologie et culture biologique ne font pas forcément bon ménage. Un excès d'engrais biologique peut aussi détruire la faune et la flore, a précisé M. Constantin. Le problème est surtout dû à une carence dans la formation professionnelle que l'association désire corriger en proposant aux écoles d'agriculture des cours spécifiques (ats)






Zapp Kettinger - Gasser

## La série spéciale Mitsubishi «Cool Edition» 16V. Climatisation et ABS.

Il n'y a que Mitsubishi pour vous offrir ABS et climatisation sur 13 modèles spéciaux «Cool Edition» 16V à des prix aussi justes. Pour tous les budgets, sans distinction de classe. Fougue de la **Colt 1600 GLXi 16V 113 ch**, élégance de la **Lancer Sedan**, convivialité du **Space Runner** et du **Space Wagon**, dynamisme

sportif de l'**Eclipse**, luxe de la **Galant 2000 GLSi 16V** et toujours des moteurs 16V aussi sobres que modernes, signés Mitsubishi. Technique d'avant-garde, renforts latéraux dans toutes les portières et 3 ans de garantie d'usine: c'est ça, la virtuosité. Nous vous attendons pour un essai de conduite très «cool».

SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI  MITSUBISHI MOTORS

### Concessionnaires directs:

**Conthey:** Garage des Alpes, route Cantonale, (027) 36 16 28;  
**Sierre:** Garage Aminona, route de Sion 111, (027) 55 08 23.

## ANNONCES DIVERSES

### SAVOIR VIVRE, SAVOIR DORMIR.



TRECAFLEX,

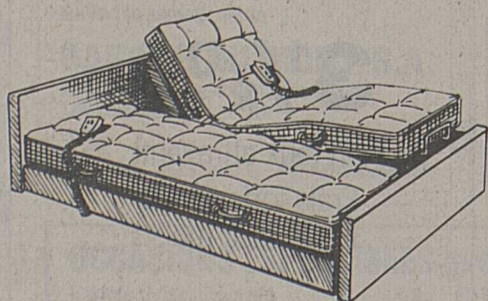
LE LIT TELEVISION,

LE LIT PETIT-DEJEUNER,

LE LIT LECTURE,

LE LIT DETENTE,

LE LIT JOUR, LE LIT NUIT...



TRECAFLEX. LE LIT QUI EPOUSE TOUTES VOS ENVIES.

**TRECA**  
*de Sion*

**RF**  
FRANÇOIS ROBERT SA  
CRANS-SUR-SIERRE  
L'ARCADIA  
TÉL. (027) 41 26 02  
MONTANA  
AVENUE DE LA GARE  
TÉL. (027) 41 23 40

**Bonvin Antiquités Sion & Hameau de Verbier**  
René Bonvin - Décorateur conseil  
Rue du Rhône 19 Hameau de Verbier  
1950 Sion Tél. 026/31 58 07  
Tél. 027/22 21 10

**BORGEAUD HABITAT**  
**BH**  
Monthey  
Av. de la Gare 15  
Tél. 025 71 29 17  
Villars-sur-Ollon  
Route des Hôtels  
Tél. 025 35 31 94

A vendre  
**camionnette**  
**Datsun Homer F20**  
charge utile 2000 kg, parfait état, pont alu +  
**tracteur agricole**  
**Holder AG35**  
idéal pour la montagne, parfait état.  
Roger Perrier, Saxon  
☎ (026) 44 17 09. 036-100079

**Mercedes 300 TE-4**  
88, options-expertisée, 80 000 km.  
Prix sur demande  
Natel (077) 22 60 68  
036-099451

A vendre  
**Nissan 200 SX**  
1991, 35 000 km,  
rouge.  
Fr. 28 500.-  
Tél. (027) 36 21 58.  
036-100381

A vendre  
**Nissan Micra**  
1990, 75 000 km,  
bleue.  
Fr. 8 600.-  
Tél. (027) 36 21 58.  
036-100378

**RENAULT 4 GTL**  
80 000 km,  
Fr. 2800.-  
**MITSUBISHI COLT**  
5 portes, 80 000 km,  
Fr. 3200.-  
**FIAT RITMO 85 S**  
5 portes, Fr. 3000.-  
**FORD ESCORT XR3**  
options, Fr. 4300.-  
**VW GOLF GTI**  
83, Fr. 4500.-  
**RENAULT 18 BREAK 4x4**  
85, Fr. 4500.-  
**LANCIA HF TURBO MARTINI**  
Fr. 8500.-  
**RENAULT 21 GTS**  
90, options,  
Fr. 8500.-  
Tél. (027) 86 63 77.  
036-100010

A vendre  
**à prix chocs!**  
- Mazda 121, blanche, 5 portes;  
- Mazda 323 GLX, bleue, 3 portes;  
- Mazda 323 1,8 GT, rouge;  
- Mazda MX6, grise, 3 portes.  
Profitez de l'occasion!  
Pour tous renseignements téléphoner au (026) 22 86 86 ou (077) 28 50 50.  
036-095122

**Mercedes 190 E**  
1987,  
Fr. 12 900.- ou  
Fr. 299.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-025686

**Peugeot 205 GTi**  
non exp., Fr. 6900.-  
ou Fr. 165.- par  
mois.  
Tél. (037) 45 35 00.  
17-025168

## VEHICULES AUTOMOBILES



Location et Vente : Camping - Caravaning - Camping-cars

### GRANDE EXPO - VENTE de camping - cars et caravanes PRIX SUPER INTERESSANTS

sur modèles d'expo, ex-location, et grand choix d'occasions  
Reprise exceptionnelle. Facilités de paiement

Bantam - Wankmüller S.A. - 1037 ÉTAGNIÈRES 021/ 731.44.82 - 83



Quand la chaleur pose un problème:

## Les climatiseurs TOSHIBA

Pour les bureaux, centres de calculs, locaux de vente, caves, fromageries, ateliers, etc.

Appareil mobile ou mural, fixé à la fenêtre ou au plafond: nous trouverons toujours la solution la plus économique!

Demandez la documentation détaillée.

**Krüger + Cie.**  
1606 Forel VD  
Zone industrielle  
Tél. 021/781 27 91

Veillez m'envoyer une documentation détaillée sur votre programme de climatiseurs.

Nom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/Lieu: \_\_\_\_\_  
à retourner à Krüger + Cie. 1606 Forel VD

**KRÜGER**

**Apéritifs Citroën**

**A Magro Martigny**  
Vendredi 25 juin de 17h à 18.30 h  
apéritif offert par le  
**Garage Mistral**  
M. Jean-Pierre Bruchez & Fils  
Av. des Grands Marchés 102 - 1920 Martigny  
Tél.: 026 - 23 16 16

---

**A Magro UVRIER**  
Vendredi 25 juin de 17 h à 19.30 h  
apéritif offert par le  
**Garage Stop**  
MM Masoch et Salina  
1958 St-Léonard - Tél.: 027-31 22 80

---

**A Magro City SION**  
Samedi 26 juin de 10h à 13h  
apéritif offert par le  
**Garage Freddy Moix**  
Rte de Bramois - 1950 Sion  
Tél.: 027-31 48 38

---

Venez gagner une **Citroën ZX Volcane**  
en participant à notre grand concours gratuit

 **MAGRO** VOS CENTRES COMMERCIAUX  
UVRIER • City SION  
MARTIGNY  
Toujours des petits prix!

**VEHICULES AUTOMOBILES**

A vendre  
**Nissan 200 SX**  
1991, 35 000 km,  
rouge.  
Fr. 28 500.-  
Tél. (027) 36 21 58.  
036-100381

A vendre  
**Nissan Micra**  
1990, 75 000 km,  
bleue.  
Fr. 8 600.-  
Tél. (027) 36 21 58.  
036-100378

**RENAULT 4 GTL**  
80 000 km,  
Fr. 2800.-  
**MITSUBISHI COLT**  
5 portes, 80 000 km,  
Fr. 3200.-  
**FIAT RITMO 85 S**  
5 portes, Fr. 3000.-  
**FORD ESCORT XR3**  
options, Fr. 4300.-  
**VW GOLF GTI**  
83, Fr. 4500.-  
**RENAULT 18 BREAK 4x4**  
85, Fr. 4500.-  
**LANCIA HF TURBO MARTINI**  
Fr. 8500.-  
**RENAULT 21 GTS**  
90, options,  
Fr. 8500.-  
Tél. (027) 86 63 77.  
036-100010

A vendre  
**à prix chocs!**  
- Mazda 121, blanche, 5 portes;  
- Mazda 323 GLX, bleue, 3 portes;  
- Mazda 323 1,8 GT, rouge;  
- Mazda MX6, grise, 3 portes.  
Profitez de l'occasion!  
Pour tous renseignements téléphoner au (026) 22 86 86 ou (077) 28 50 50.  
036-095122

**Mercedes 190 E**  
1987,  
Fr. 12 900.- ou  
Fr. 299.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41.  
17-025686

**Peugeot 205 GTi**  
non exp., Fr. 6900.-  
ou Fr. 165.- par  
mois.  
Tél. (037) 45 35 00.  
17-025168

Location et Vente : Camping - Caravaning - Camping-cars

**GRANDE EXPO - VENTE**  
de camping - cars et caravanes  
PRIX SUPER INTERESSANTS  
sur modèles d'expo, ex-location, et grand choix d'occasions  
Reprise exceptionnelle. Facilités de paiement

Bantam - Wankmüller S.A. - 1037 ÉTAGNIÈRES 021/ 731.44.82 - 83

Quand la chaleur pose un problème:  
**Les climatiseurs TOSHIBA**

Pour les bureaux, centres de calculs, locaux de vente, caves, fromageries, ateliers, etc.  
Appareil mobile ou mural, fixé à la fenêtre ou au plafond: nous trouverons toujours la solution la plus économique!  
Demandez la documentation détaillée.

**Krüger + Cie.**  
1606 Forel VD  
Zone industrielle  
Tél. 021/781 27 91

Veillez m'envoyer une documentation détaillée sur votre programme de climatiseurs.

Nom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
NPA/Lieu: \_\_\_\_\_  
à retourner à Krüger + Cie. 1606 Forel VD

**KRÜGER**





**STOCK LIMITÉ  
SOYEZ LES PREMIERS**

Salon carcasse en hêtre massif  
(selon illustration) cuir véritable sans table

**Fr. 2250.-**  
au lieu de 3750.-

meubles **decarte** saxon  
026 44 35 44 SORTIE 13'500 m<sup>2</sup> d'exposition

Ouvert tous les soirs jusqu'à 20 h.

Salon de haut standing,  
cuir véritable

**Fr. 3950.-**  
au lieu de 6500.-

**A VENDRE :**  
un magnifique appartement de 4 pièces, de plus de 100 m<sup>2</sup>, luxueusement aménagé, au 2<sup>e</sup> étage d'un petit immeuble, à l'ouest de Sion, meuble de huit unités, à l'ouest de Sion, avec baignoire et WC-douche séparés, un grand balcon plein sud, un garage pour deux véhicules.  
Le tout au prix de 1989.- Fr. 374 000.- à discuter.  
Vous ne regretterez pas votre visite!  
Tél. 027/ 22 85 77

**Méditerranée - ARGELES**  
en bord de mer, dans les pins, piscine, parking, superbe appartement.  
Fr. 65 000.- env.  
Crédit/Rentabilité. Du constructeur.  
Catherine MAMET, C.I.P., bd de Grancy 12, 1006 Lausanne, tél. (021) 26 65 01

**A VENDRE  
NENDAZ**  
terrains à bâtir complètement équipés  
SITUATIONS IDEALES pour chalets et immeubles, intéressant pour achat immédiat.  
Ecrire sous-chiffre K 36-99664 Publicitas, CP 747, 1951 Sion. Réponse immédiate.

**IMMOBILIERES VENTE**

**Martigny, à vendre appartement 2 pièces**  
avec grande terrasse couverte, dans petit immeuble résidentiel, au bord de la Dranse, situation calme.  
Ø (026) 83 25 10 ou (026) 83 16 22.  
036-099467

A vendre à Fully  
**villa 5½ pièces**  
avec terrain de 1000 m<sup>2</sup>.  
Ø (026) 46 26 34.  
036-099384

A vendre à Fully, chemin de Provence  
**villa 5½ pièces**  
avec terrain de 1000 m<sup>2</sup>.  
Ø (026) 46 26 34.  
036-099384

**Grimisuat-Coméraz**  
Je vends  
**villa 5½**  
Superbe situation. Prix intéressant.  
Ecrire sous chiffre G 036-73703 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-073703

**l'ocogne, près Crans, à vendre**  
**joli chalet**  
4 pièces, 2 pl. de parc, accès facile, Fr. 285 000.-  
(025) 76 16 18.  
036-097339

**Vous cherchez à acheter un appartement 3-4 pièces à Martigny**  
Financement assuré.  
Tél. (021) 20 27 75 ou (077) 28 34 73.  
22-119027

**Vétroz**  
A vendre  
**appartement 4½ pièces**  
avec garage-box en sous-sol et cave. Excellente situation, plein sud, dégagement sur pelouse.  
Fr. 295 000.-  
Ecrire à case postale 121, 1957 Ardon.  
036-099453

**Crans-Montana**  
A vendre dans immeuble avec sauna et salle de jeux  
**joli 2 pièces avec 2 galeries**  
Cheminée, grand balcon, garage, vue panoramique.  
Fr. 250 000.-  
Renseignements et visites: tél. (027) 23 53 00 IMMO-CONSEIL S.A. 1950 Sion.  
036-100001

**Loye**  
A vendre  
**chalet à terminer**  
gros œuvre, 70 m<sup>2</sup>, terrain 700 m<sup>2</sup>. Accès à pied 50 m.  
Fr. 87 500.-  
Ecrire sous chiffre E 036-100144 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-100144

**A vendre Mayens-de-Riddes terrains à bâtir**  
Zone chalets, 600 à 1000 m<sup>2</sup>, équipés.  
Fr. 80.- le m<sup>2</sup>.  
Tél. (027) 86 17 33 ou (077) 28 02 49.  
036-099958

**Premplaz-Conthey à vendre**  
**appartement 4½ pièces neuf.**  
Libre tout de suite. Rabais intéressant.  
Christian Buchard, 1964 Conthey  
Tél. (027) 36 26 58.  
22-120992

**Sapinhaus-Saxon**  
à vendre  
**places à bâtir**  
pour chalets ou villas, situation superbe, vue magnifique.  
Prix Fr. 40 000.-  
Ecrire sous chiffre W 036-100328 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-100328

**Saint-Léonard**  
Je vends  
**app. 4½**  
dans maison de 2 appts avec terrain.  
Fr. 197 000.-  
Ecrire sous chiffre R 036-94134 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-094134

**FUST - LUMINAIRES CHOIX IMMENSE**  
Lampadaires, lampes de table, plafonniers, appliques, spots, systèmes d'éclairage, modèles de designers

99.- halogène 50 W  
49.- halogène 300 W incl. régulateur  
35.- halogène

- Prix choc
- Raccordement par nos soins
- Livraison à partir du stock
- Conseil à domicile
- Droit d'échange

**FUST LUMINAIRES**, Electroménager, Cuisines/Bains, TV/HIFI/Video  
Sion, av. de Tourbillon 47  
027/23 13 44

ing. dipl.  
**FUST ELECTROMENAGER**

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

• Toutes les marques • Prix imbattables  
• Conseil professionnel • Service de réparation • Prolongation de garantie jusqu'à 10 ans • Livraison à domicile et raccordement

**Lave-linge autom.**  
Bauknecht WA 931  
5 kg. 13 programmes. Essorage-détente automatique.  
1,2 kWh seulement!  
H 85, L 60, P 60 cm.  
Prix vedette Fust  
Location/m.\* 66.-  
**1390.-**

**Séchoir**  
Novamatic T 31  
3 kg de linge, aucune installation, utilisable partout sans problème.  
H 67, L 50, P 50 cm.  
Prix choc Fust  
Location/m.\* 22.-  
**398.-**

**Congélateur-armoire**  
Electrolux EU 1040 T  
Contenance 92 l. Consommation: 1,04 kWh/24 h.  
H 85, L 50, P 60 cm.  
Prix choc Fust  
Loc./m.\* 22.-  
**399.-**

**Cuisinière**  
Bosch HES 522  
Cuisinière indépendante avec plan de cuisson en vitro-céramique. Four à air chaud avec chaleur supérieure, inférieure et grill infrarouge.  
H 85, L 50, P 60 cm.  
Location/m.\* 69.-  
**1298.-**

**Réfrigérateur encastrable**  
Novamatic EK 15  
135 l, dégivrage automatique. Réfrigérateur encastrable de qualité au prix le plus avantageux!  
H 76, L 54,8, P 57,5 cm.  
Location/m.\* 28.-  
**598.-**

• Nous éliminons vos anciens appareils  
• Livraison contre facture • Durée de loc. min. 6 mois\* / droit d'achat • Toutes les marques livrables immédiatement à partir du stock • Appareils encastrables ou indépendants toutes normes • Offre permanente de modèles d'occasion / d'exposition  
• Garantie du prix le plus bas! Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 22 77 33  
Martigny, Marché PAM, rde de Fully 026/ 22 14 22  
Eyholz-Visp, Fust-Centra, Kantonsstrasse 79 028/ 46 75 74  
Villeneuve, Contra Riviera 021/960 26 55  
Réparation rapide toutes marques 021/311 13 01  
Service de commande par téléphone 021/312 33 37

**VEV-LES-PRASSES**, situation calme, vue  
A vendre **CHALET-VILLA**  
Cave, terrain, financement possible avec l'aide fédérale.  
MARGELISCH  
AGENCE IMMOBILIERE  
SIERRE 027 55 57 80

**A vendre ou à louer AYENT/ Blignoud Valais villa moderne 6 pièces neuve**  
Très belle situation, calme, ensoleillée. Sur terrain de 600 m<sup>2</sup> aménagé. Avec garage, couvert, terrasse.  
Pour renseignements: Roland CHABBEY, 1966 Botyre / AYENT, tél. (027) 38 11 30 - privé (027) 38 50 30.  
036-100293

**Granges-sur-Sierre, Résidence les Alizés B**  
A vendre ou à louer avec option d'achat  
**appartement 4½ pièces 117 m<sup>2</sup>, neuf**  
tout confort (cuisine équipée, 2 salles d'eau) calme, très clair, grand balcon, jardin d'enfants, cave, garage et place de parc. Libre de suite ou à convenir. Facilités de paiement et financement à disposition.  
Renseignements: PORTES OUVERTES SAMEDI 26 JUIN 1993 de 13 h à 19 h ou Ø (027) 23 45 53 ou (077) 28 53 30.  
241-030325

**SION - SIERRE - CHAMOSON**  
A vendre ou à louer  
**beaux studios meublés**  
Tél. (027) 86 65 26

Une nouvelle baisse du taux hypothécaire!  
Profitez-en!  
A vendre à Vissigen  
**4½ pièces avec pelouse**  
Cuisine avec coin à manger, séjour, 3 chambres à coucher, 2 pièces d'eau.  
Prix de vente: Fr. 376 000.-.  
Prise de possession immédiate ou à convenir.

**bernard roduit gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9 - CH-1950 SION  
TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

**CAFÉ-RESTAURANT**

*Le Postillon*

Carmen et Pascal ADAM

**NOËS-SIERRE**

Tél. (027) 55 33 31, fermé le mardi

**Vendredi 25 juin INAUGURATION dès 18 heures**

A cette occasion, CARMEN et PASCAL se feront un plaisir de vous offrir le verre de l'amitié.

**Kouski** BRASSERIE FELTSCHLÖSSCHEN

\*\*\*\*\*

THÉ DANSANT

Bains de Saillon

«LES FLONFLONS DU DIMANCHE»

- Chaque dimanche de 14 h 30 à 18 h
- Entrée libre
- Petit buffet de pâtisseries
- Arrêt du bus postal devant le restaurant

Tél. (026) 43 11 12 - Famille J.-M. Rupp

\*\*\*\*\*

Compte Salaire/privé

**3½%**

Un taux attrayant!  
Frais forfaitaires: Frs 2.- par mois.

Vous pouvez compter sur nous!

**BANQUE MIGROS**

Avenue de France 10, 1951 Sion



**ANNONCES DIVERSES**

**qualité garantie** **Climatiseurs nouveautés** **promotion**  
**JUIN-JUILLET 93**

**Nous vous les présentons.**

**Le polyvalent**  
par son système combiné



**AEG**

Climatiseur combiné  
● climatisé  
● chauffe  
● déshumidifie

25-28 m<sup>2</sup>

**2395.-**

**L'imbattable**  
par son rapport prix-qualité



**TEFAL**

● climatisé

20-24 m<sup>2</sup>

**1550.-**

**Le discret**  
par ses dimensions



**Moulinex**

Très compact  
● climatisé de petits locaux, 10 m<sup>2</sup>

**1295.-**

**GRAND CHOIX D'APPAREILS MÉNAGERS TOUTES MARQUES**

**Mosoni-Vuissoz**  
COMPTOIRS RÉUNIS  
3977 GRANGES (route de Chalais)  
Tél. 027/ 58 13 00-58 32 05-Fax 027/ 58 16 13

Fermé le samedi après-midi et le lundi matin

massages de détente, anti-stress, relaxants par masseuse diplômée.  
 Tél. (027) 56 13 69 (également sa et di).  
 Route des Lacs 5, 3960 Sierre.  
 036-100113

**AGENCE SUZUKI SION**

**Suzuki Jeep cabrio SJ 410**  
1984, 54 000 km, Fr. 6500.-

**Suzuki Jeep Vitara automatique**  
avec crochet remorque, 11.1990, 30 000 km, Fr. 18 500.-

**Suzuki Jeep SJ 413 wagon**  
1986, 50 000 km, Fr. 7500.-

**Suzuki SJ 410 Wagon agricole**  
1982, 84 000 km, Fr. 11 250.-

**Suzuki jeep Vitara wagon spéciale**  
1991, 25 000 km, Fr. 17 900.-

**Suzuki Jeep Vitara cabrio démo**  
blanche, spéciale Shining kit chromé avec hard top + accessoires, pneus + jantes larges, radiocassette, etc., 6000 km, 1992, Fr. 25 900.-

**COIFFURE PIERRE BEKARD**

**FÉMININ - MASCULIN**

SHAMPOOING - MISE EN PLI Cheveux courts Fr. 21.-  
 SHAMPOOING - BRUSHING Cheveux courts Fr. 23.-  
 SHAMPOOING - COUPE PERMANENTE P.B. + COIFFURE Fr. 75.-

Ouvert sans interruption  
Avec ou sans rendez-vous  
Ouvert le lundi après-midi

**A MARTIGNY**  
Centre Coop Rue de la Poste  
Tél. (026) 22 97 22

**A SION**  
Galerie séduisante  
Tél. (027) 23 61 13  
Coop City coiffure Beldam  
Tél. (027) 22 55 75

**NOTRE SUCCÈS NOS PRIX GARANTIS**

**N★ = tous les sports**

**VEHICULES AUTOMOBILES**

**LES OCCASIONS DE PREMIÈRE MAIN.**

Alfa 33 1,4 i.e.	92	7 800 km
Alfa 33 1,7	88	65 000 km
Alfa 33 1,7 4x4	92	6 000 km
Alfa 75 TS	89	85 000 km
Alfa 33 1,7 i.e. 4x4	91	25 000 km
Lancia Delta HF turbo	87	83 000 km
Lancia Prisma 1,6 i.e.	89	84 000 km
Opel Kadett 2,0i GSI	87	102 000 km
Toyota Celica turbo 4WD	91	38 000 km
Bus Toyota Hiace	90	34 500 km
VW Golf expert., blanche	80	124 000 km

Agence officielle ALFA ROMEO  
Ouvert le samedi matin

**GARAGE DU MONT S.A.**  
Avenue Maurice-Trolliet 65 - SION  
Tél. (027) 23 54 12 - 20

**Cuore Sportivo**

**OCCASIONS EXPERTISÉES avec garantie**

Lancia Delta Intégrale	4.91	42 600 km	25 800.-
Lancia Dedra aut.	1.92	19 000 km	22 600.-
Lancia Delta GTI i.e.	4.89	82 000 km	9 600.-
Lancia Prisma Symbol	1.88	90 900 km	7 000.-
Lancia coupé 2000 HF	7.74	133 800 km	5 000.-
Lancia Monte Carlo			12 000.-
Fiat Tipo 1,4 DGT i.e.	5.90	34 000 km	12 600.-
Nissan 100 NX	3.91	43 700 km	22 500.-
VW Scirocco	9.84	125 800 km	5 300.-
Fiat Tipo 16V	9.91	42 000 km	17 300.-
Lancia Y10 i.e.	6.89	35 500 km	6 700.-
Lancia Beta Trévi 2,0	5.82	33 650 km	3 900.-
Lancia Dedra Intégrale	1.92	20 000 km	31 500.-
Lancia Dedra 1,8 i.e.	4.91	20 000 km	19 800.-
Mini Cooper 1,3 i.e.	4.92	10 600 km	11 000.-

Voitures de démonstration  
Lancia Thema 3,0 V6 10.92 2 500 km 43 500.-

**Carosserie-Garage Theytaz Frères S.A.**  
Route de Riddes 21, Sion - Tél. (027) 31 37 47



**10.-**

Cycliste uni coton lycra divers coloris, tailles 116 à 176

**Coop City Sion**

Sion Place du Midi, Tél. 22 90 35 1h gratuite dès Fr 30.-

**VEHICULES AUTOMOBILES**

A vendre, cause départ  
**Opel Vectra A 20i**  
grise, 1re mise en circulation le 31.03.92.  
☎ (027) 40 25 61, privé et 41 57 13, prof.  
036-100159

A vendre de particulier  
**Golf 16 V**  
1990, 49 000 km, bleue nuit, radiocassette, jantes spéciales + options.  
Fr. 17 900.-.  
☎ (026) 44 39 55, repas et soir.  
036-098284

A vendre  
**Renault 11 TXE**  
1986, 90 000 km, 5 portes, Fr. 4500.-.  
**Opel Kadett 1300 GLS**  
1984, 120 000 km, 5 portes, peinture neuve, Fr. 3900.-.  
**Opel Kadett 1300 S break**  
1983, 120 000 km, 5 portes, Fr. 3900.-.  
**Fiat Fiorino**  
1982, 88 000 km, Fr. 3200.-.  
**Lada Niva 4x4**  
1982, 84 000 km, Fr. 2900.-.  
**Seat Ronda 1500**  
1986, 70 000 km, 5 portes, Fr. 2900.-.  
Véhicules vendus expertisés. Garage de la Losentze, 1955 Chamoson, tél. (027) 86 53 33, 036-100333

**Achète toutes voitures récentes**  
expertisées ou non.  
Tél. (077) 28 29 10.  
036-091285

A vendre  
**Yamaha TDR 125**  
5.1993, 2000 km. Fr. 6800.- + casque.  
Tél. (027) 31 11 42, midi et soir.  
036-100190

**A vendre Renault 5**  
1987, 55 000 km, blanche, Fr. 7900.-  
Tél. (027) 36 21 58.  
036-100379

**Alfa Romeo CPÉ 2000**  
(taxation Fr. 14 000.-) au plus offrant, reprise possible.  
Tél. (037) 45 35 00.  
17-025170

**A vendre Opel Vectra turbo 4x4**  
1992, 17 000 km;  
**Opel Vectra 16V**  
1990, 39 000 km;  
**Opel Vectra 4x4 2,0i**  
1991, 26 000 km;  
**Opel Corsa Sport 1,4i**  
1992, 10 000 km;  
**Opel Kadett GSI 16V**  
1990, 55 000 km;  
**Opel Calibra 16V 4x4**  
1992, 12 000 km.  
☎ (026) 36 21 20, 036-100137

**CHRYSLER VOYAGER 2,5L SE**

**L'investissement intelligent.**

Pour Fr. 32'500.- seulement: en-cas encore plus de volume et de confort pour votre vie professionnelle et privée. Un véhicule encore plus économique (9,6l/100 km selon FTP 75/HDC). Un plaisir au volant décuplé grâce au moteur 2,5 l (73 kW/99 CV-DIN) et à la boîte 5 vitesses. Une sécurité accrue grâce à la traction avant et à l'air-bag côté conducteur. Sans oublier la radiocassette stéréo et le verrouillage central. Et l'essai, pour vraiment tout savoir.



**HI-TECH AUTOMOTIVE Robert et Alain ROUGE SA**  
Rue du Levant 149  
1920 Martigny  
Tél. 026/22 70 70 - Fax 026/22 80 80

**CHRYSLER**  
Built to set you free



# Manifestations kurdes en Suisse

Un mort et huit blessés à Berne.

BERNE. - Des opposants kurdes au régime turc ont organisé hier des actions violentes dans plusieurs villes suisses et européennes.

A Berne, une fusillade a éclaté, faisant un mort et huit blessés.

A Genève et Zurich, les manifestants s'en sont pris aux consulats de Turquie et à d'autres institutions turques.

L'ambassadeur de Suisse à Ankara a été cité à comparaître au Ministère turc des affaires étrangères.

A Berne, une centaine de Kurdes ont assailli vers 10 heures l'ambassade et la chancellerie de Turquie dans le quartier de l'Elfenau à coups de pierres et de sachets de colorants. Des coups de feu ont éclaté, vraisemblablement tirés de l'ambassade. Un manifestant a été tué et six autres blessés, dont un grièvement. Un policier a également reçu un coup de feu dans un genou, et un employé de l'ambassade a été atteint par un jet de pierre.

## Coups de feu tirés de l'ambassade

Selon des témoins oculaires, ce sont des membres des services de sécurité de l'ambassade qui ont ouvert le feu. Un porte-parole de la police bernoise a déclaré que celle-ci n'avait tiré que deux projectiles en caoutchouc. L'agence de presse turque Anatolie a cité l'ambassadeur de Turquie à Berne, selon lequel lui-même et son personnel de sécurité avaient tiré des coups de feu en l'air. Toujours selon Anatolie, l'ambassadeur accuse la police suisse de «négligence».

## Nombreuses arrestations

Huitante-cinq manifestants qui tentaient de fuir ont été arrêtés par la police, non sans opposer une forte résistance. Aucune arme n'a été retrouvée sur eux, mais des douilles ont été ramassées à l'extérieur de l'ambassade. Les autorités suisses ont demandé que la police puisse entrer dans l'ambassade, et se fasse re-

mettre les armes utilisées pour les besoins de l'enquête balistique.

Après l'échauffourée, le secteur de l'ambassade présentait une image de dévastation. Les dommages dépassent 100000 francs. La façade de la résidence de l'ambassadeur était souillée de peinture, les vitres cassées, et sur le sol les taches de peinture se mêlaient à celles de sang. La police a procédé à un relevé des empreintes et saisi des pièces à conviction, notamment des tracts hostiles au gouvernement et à l'armée turcs.

## Zurich et Genève aussi touchés

A Zurich, entre 70 et 80 manifestants kurdes ont attaqué le consulat de Turquie, également vers 10 heures. A l'arrivée de la police, ils avaient disparu, dévastant au passage une agence de voyages turque proche. D'autres Kurdes ont causé des difficultés dans une banque près de la gare, et des bagarres ont opposé des Kurdes et des Turcs en ville.

A Genève, toujours vers 10 heures, une quinzaine de ma-

nifestants kurdes ont pénétré dans le consulat de Turquie, près de l'aéroport de Genève-Cointrin. Ils ont essayé en vain d'entrer dans les bureaux, avant de repartir. Personne n'a été blessé, et les dommages sont insignifiants. Sept personnes ont été interpellées.

## Etat-major de crise à Berne

Un état-major de crise, dirigé par le secrétaire général du Département des affaires étrangères Felix Meier, a été mis sur pied à Berne. Composé également de représentants du Département de justice et police - en particulier du Ministère public de la Confédération - il enquêtera notamment sur le contexte politique de l'affaire. Le chef du protocole du DFAE, l'ambassadeur Gaudenz von Salis, s'est rendu à l'ambassade de Turquie sur demande de l'ambassadeur.

Le Conseil fédéral condamne «résolument» les actes de violence d'hier, et déplore la perte d'une vie humaine et les blessures subies par plusieurs personnes, a-t-il déclaré



A Berne, des Kurdes ont montré des photos de compatriotes torturés.

dans un communiqué. La Suisse attend que toutes les parties concernées - l'ambassade de Turquie également - fassent le nécessaire pour faciliter l'enquête, «afin que les responsables puissent être appelés à rendre compte de leurs actes dans le cadre de l'ordre juridique suisse», dit encore le communiqué.

Le gouvernement turc de son côté a réagi en demandant l'arrestation et l'extradition de

tous les participants aux manifestations dans des villes européennes contre les intérêts turcs. L'ambassadeur de Suisse en Turquie, Pierre-André Ramseyer, a été cité à comparaître au Ministère turc des affaires étrangères à Ankara, de même que les ambassadeurs des autres pays européens concernés.

Selon le DFAE, M. Ramseyer s'est vu remettre une note de protestation. (ats)

## Violents orages - Trafic perturbé

BERNE. - De violents orages ont causé mercredi soir des inondations et des perturbations de trafic en Suisse alémanique. L'autoroute N3 à Horgen (ZH) a dû être fermée durant plusieurs heures en raison d'un éboulement. A Lucerne, quinze millimètres de pluie sont tombés en seulement dix minutes. Si le Tessin a également été touché, la Suisse romande a été épargnée.

Un violent orage a éclaté mercredi soir dans la région du lac de Zurich. En raison de la montée des eaux, un glissement de terrain s'est produit peu après 19 heures entre Horgen et Wädenswil. L'auto-

route N3 Zurich-Coire a été fermée durant plusieurs heures. Jeudi matin, une seule voie était ouverte à la circulation.

Pour sa part, la route du lac était encore en partie obstruée jeudi, après avoir été entièrement bloquée mercredi soir. Plusieurs éboulements se sont en outre produits à Horgen même. Les pompiers ont dû intervenir pour pomper une centaine de caves inondées. Les dégâts sont substantiels. Des inondations se sont également produites dans plusieurs communes du canton de Zoug, perturbant fortement le trafic. (ats)

## Lobby Enfants Suisse

Enfants du monde a 25 ans.

BERNE. - Lobby Enfants Suisse a été créé hier à Berne. Ses principaux objectifs sont de procurer un plus grand impact politique et social aux intérêts des enfants et de contribuer à une meilleure collaboration entre toutes les personnes poursuivant les mêmes buts. L'œuvre d'entraide Enfants du monde a par ailleurs célébré son 25e anniversaire hier.

Lobby Enfants Suisse se base sur la convention de l'ONU sur les droits des enfants et affirme que la prise en considération des besoins des petits doit être institutionnalisée. Pro Juventute, l'Association suisse de la protection de l'enfant, le Conseil suisse des activités de jeunesse et l'Association suisse du théâtre pour l'enfance et la jeunesse en font notamment partie. Son

premier président est le Lucernois Thomas Jaun, 34 ans. Lobby Enfants Suisse et d'autres mouvements de ce genre ont l'intention d'organiser une Journée de l'enfant le 20 novembre prochain en Suisse à l'occasion de la Journée des droits de l'enfant de l'ONU.

L'œuvre d'entraide Enfants du monde, dont le siège se trouve à Genève, célèbre actuellement ses 25 ans. Elle avait été fondée par l'ancien président de la Confédération Paul Chaudet. Cette organisation soutient aujourd'hui avec cinq millions de francs trente projets en faveur d'enfants et de mères dans neuf pays. Elle est présidée par Arthur Bill, ancien délégué du Conseil fédéral pour l'aide en cas de catastrophe à l'étranger. (ap)

## EN BREF

### Financement de l'asile

La révision de l'ordonnance fédérale sur les questions de financement en matière d'asile a été accueillie avec scepticisme lors de la procédure de consultation. Les cantons craignent d'avoir à supporter des charges assumées jusqu'ici par la Confédération, alors que les responsables de l'assistance critiquent les salaires forfaitaires trop bas pour le personnel d'encadrement des réfugiés. (ats)

### Lutte contre la pédophilie

Les autorités judiciaires des Philippines sont prêtes à fournir les informations nécessaires pour lutter contre le tourisme pédophile et le trafic

d'enfants, estime le Comité international pour la dignité de l'enfant (CIDE). Le CIDE en appelle aux gouvernements européens pour qu'ils fassent aussi leur part en poursuivant leurs citoyens impliqués dans des actes de pédophilie à l'étranger. (ats)

### Oppositions

Dix opposants à la centrale nucléaire de Mühleberg ont déposé un recours à la Cour européenne des droits de l'homme à Strasbourg. Ils exigent de pouvoir recourir auprès d'une instance indépendante contre la décision du Conseil fédéral de prolonger le permis d'exploitation de la centrale et d'augmenter sa puissance de 10%. La Suisse est un des seuls pays signataires de la convention à exclure cette voie de droit. (ats)

## Alliance pour les PTT

Entrée de Télécom PTT dans le capital de la société internationale Unisource.

BERNE. - Les PTT veulent renforcer leur présence sur le marché international des télécommunications afin de pouvoir lutter à armes égales avec les grands concurrents étrangers. Pour ce faire, la régie s'alliera aux télécoms suédois et hollandais, qui collaborent déjà au sein de leur holding Unisource. Le conseil d'administration des PTT a donné hier son feu vert à l'entrée de Télécom PTT dans le capital de cette société internationale.

Unisource sera désormais détenue à parts égales - un tiers des actions chacun - par les opérateurs télécom des Pays-Bas, de la Suède et de la

Suisse, a expliqué hier à Berne le directeur général du département des télécommunications des PTT, Felix Rosenberg. Télécom PTT disposera ainsi des mêmes droits que ses deux autres partenaires dans cette société dont le siège est à Amsterdam.

Dans un premier temps, l'alliance se concrétisera par la fusion des services d'échange de données des trois pays. A cet effet, une partie de Télécom PTT sera détachée pour constituer une filiale suisse du groupe.

Le coût de la participation de Télécom PTT à Unisource se montera à 140 millions de

francs pour cette année. S'y ajoutent 172 millions pour les installations de la future filiale helvétique. 230 collaborateurs des PTT sont concernés par ce transfert. Ceux-ci passeront d'un statut de fonctionnaire PTT à un statut d'ordre privé au sein de la filiale en Suisse.

### Pas de comparaison avec le projet Alcazar

Tant en matière de salaire qu'en ce qui concerne la prévoyance professionnelle, des solutions correspondant au statut actuel de ce personnel

ont pu être trouvées, a précisé Felix Rosenberg. On ne peut pas comparer Unisource avec le projet Alcazar de Swissair, selon Felix Rosenberg. Télécom PTT maintiendra pleinement et en son propre nom son activité sur le marché national, alors que la nouvelle société entend conquérir de nouveaux marchés sur la scène internationale. L'entrée de Télécom PTT dans le capital de Unisource doit lui permettre d'assurer sa présence sur le marché international des télécommunications et de renforcer sa position sur le marché intérieur, a-t-il ajouté. (ats)

## Drogue sous contrôle

En ville de Zurich, 200 toxicomanes pourront recevoir de la drogue sous contrôle médical. L'essai qui durera deux ans et demi devrait débuter vers la fin de cette année.

ZURICH. - L'Office fédéral de la santé publique (OFSP) a donné son aval à quatre des cinq projets zurichois. Héroïne, morphine, méthadone et cigarettes de cocaïne seront distribuées à Zurich, a indiqué à l'ATS Ueli Locher, des œuvres sociales de la ville.

L'essai de l'office zurichois

des œuvres sociales porte sur 50 toxicomanes. La ville distribuera de l'héroïne (doses à injecter ou cigarettes, baptisées «sugarettes» pour l'occasion) ou de la méthadone (par voie orale). La morphine n'étant pas demandée, on a renoncé à sa distribution. Un contrôle médical individuel fixera les doses de drogue administrées à chaque toxicomane.

La communauté de travail «pour une toxicomanie sans danger» (ARUD) a reçu quant à elle l'autorisation de mener l'expérience avec trois grou-

pes de 50 femmes qui se prostituent. Un groupe recevra de l'héroïne, un autre de la morphine, un dernier de la méthadone. Les femmes se verront attribuer un groupe par tirage au sort. Des comparaisons pourront ainsi être faites entre les modes de consommation. L'ARUD est une organisation privée. A Zurich, elle gère depuis le mois de mars un centre médical pour toxicomanes, où quatre cents personnes s'approvisionnent quotidiennement en méthadone.

La plupart des projets zurichois s'adressent aux femmes toxicomanes qui se prosti-

tuent. On veut ainsi enrayer la propagation du sida et tenter de soustraire ces femmes au milieu de la prostitution et au climat de violence qui y règne. Les participants aux quatre projets recevront par ailleurs des cigarettes de cocaïne s'ils le désirent.

Le mode de financement de ces projets n'est pas encore défini. La décision incombe à l'exécutif. Une chose est claire cependant. Les participants aux essais devront payer eux-mêmes leurs doses de drogue. Mais les prix seront bien en deçà de ceux qui sont pratiqués actuellement sur le marché. (ats)

## La sans-alcool a la cote

Les Suisses ont consommé l'an dernier 68,7 litres de bière par tête d'habitant, 2% de moins qu'en 1991.

BERNE-LONDRES. - Otto Schweizer, secrétaire de la Société suisse des brasseurs, attribue ce recul à la récession. Par ailleurs, la bière sans alcool jouit de plus en plus des faveurs des consommateurs. En raison de la crise, les perspectives sont quelque peu mitigées pour l'industrie internationale de la bière.

L'institut britannique de recherches prospectives Euro-monitor a étudié le marché mondial de la bière en 1993. Il constate que la consommation de ce breuvage tend à stagner, ce qui reflète une préférence de plus en plus marquée pour les boissons sans alcool. Selon l'institut, le lobby anti-alcoolique est responsable du fléchissement général de la demande.

Otto Schweizer estime que la consommation de bière sans alcool a atteint quelque 18 millions de litres l'année dernière. Les Suisses ont consommé vingt-six fois plus de bières classiques. Les porte-parole de Feldschlösschen et de Hürlimann confirment que la demande de bière sans alcool a nettement progressé. Ce type de breuvage existe depuis la fin des années trente.

Selon les statistiques de la Régie fédérale des alcools, les Suisses ont bu l'an dernier 476 millions de litres de bière, soit une consommation de 68,7 litres par tête d'habitant. En comparaison internationale, les Helvètes se situent dans le milieu du peloton.

Les plus grands buveurs de bière sont les Allemands, avec 143 litres par tête d'habitant, relève l'étude d'Euro-monitor. En Grande-Bretagne, la consommation se situe à 104 litres par habitant. (ats)

## Neuchâtel candidat

«Suisse 2000 l'odyssée du futur» comme expo nationale.

LE LOCLE. - Le canton de Neuchâtel, après le Valais, projette d'organiser une exposition nationale. Le groupe de travail «Suisse 2000 l'odyssée du futur» a annoncé hier que la faisabilité de l'œuvre est explorée depuis deux ans. Selon Reynold Jaquet, l'un des promoteurs du projet, les autorités cantonales seront prochainement approchées afin d'évaluer leur intérêt.

Une vingtaine de personnalités neuchâteloises de l'industrie, de l'artisanat, des services, des médias et de la culture font partie du groupe de travail. Dans la dynamique de cette exposition, le groupe propose la création d'une institution permanente. Celle-ci serait un lieu interactif d'information des connaissances, des techniques et technologies porteuses d'avenir.

A Sion, le projet d'exposition nationale en l'an 2000 a été dévoilé en mai. Les objectifs du comité d'initiative sont de remettre sur pied un grand rendez-vous de la Suisse avec elle-même et reconstituer l'unité nationale après la casure du rejet de l'EEE. Si la faisabilité de l'entreprise s'avère concluante, un comité d'organisation sera formé l'an prochain.

Depuis 1883, la Suisse a monté cinq expositions nationales. Ces rendez-vous ont eu lieu successivement à Zurich (1883), à Genève (1896), à Berne (1914), à Zurich à nouveau (1939) et enfin à Lausanne (1964). Deux projets récents, en Suisse centrale (1991) et au Tessin (1998) ne se sont finalement pas concrétisés. (ats)



ALPWATER S.A. SAXON

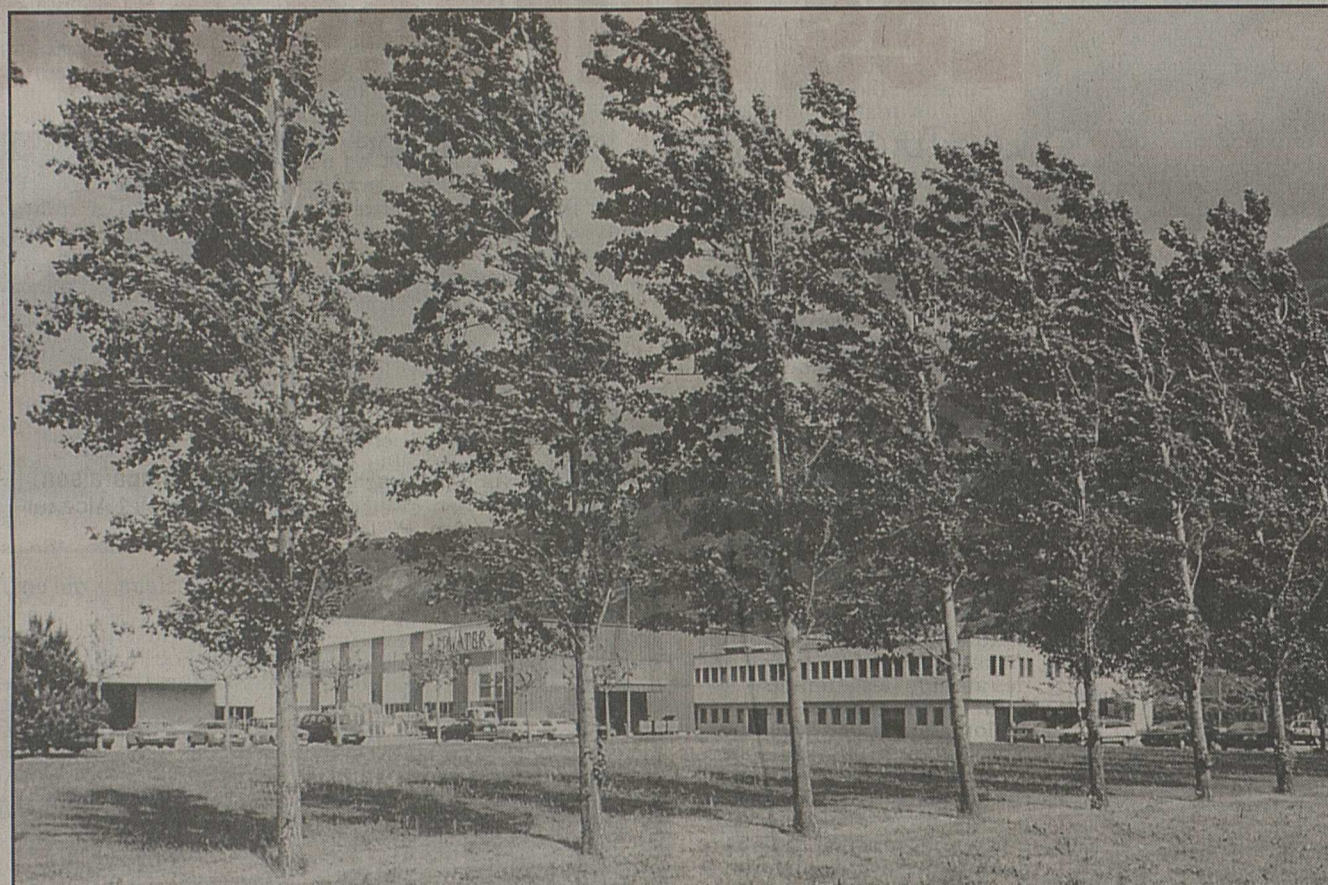
# CRISTALP®

L'EAU VIVE  
DES ALPES

Samedi 26 juin 1993 de 10h à 15h, sans interruption

## PORTES OUVERTES

du nouveau site d'embouteillage  
de CRISTALP, l'eau vive des Alpes



A Saxon, le Groupe Henniez a modernisé et agrandi une unité de production qui atteint 100 millions de bouteilles par an. photo cristalp saxon

### Belle histoire d'eau!

SAXON. - C'est vrai qu'elle nous interpelle et nous inspire cette eau cristalline de ...Cristalp. Rien d'étonnant à cela si l'on songe que la découverte de sources thermales iodées, à Saxon, permit l'ouverture d'un établissement de bains, en 1839. Et cela fit des vagues... en vogue surtout depuis l'inauguration de la ligne de chemin de fer de la vallée du Rhône et l'exploitation d'un casino.

#### Coup de baguette magique?

Une certaine histoire nous apprend que, sous d'autres cieux, une eau de roche a jailli sous l'effet d'une baguette magique. Cristalp serait-elle cette eau providentielle qui a sillonné, en profondeur, les Alpes valaisannes, et ce quelque vingt-cinq années durant, avant de surgir de la source enrichie de précieux sels miné-

raux? Sa pureté, son goût et sa minéralisation légère, précisément, en font une eau idéale pour une vie équilibrée et sportive. Riche en fluor, elle favorise le maintien d'une saine dentition chez les enfants et les adultes.

#### Chiffres et écologie

Commercialisée à partir de 1989, Cristalp, l'eau vive des Alpes, a connu un succès retentissant. Au terme de trois années de prospection et «d'infiltration», elle s'approprie le 13,5% des parts du marché des eaux minérales non gazeuses, en Suisse. Embouteillée en PET (tétrahydrofur de polyéthylène recyclable et dont la combustion ne nuit pas à l'environnement), elle fut le premier produit, en Helvétie, écoulé en caisse blanche, aujourd'hui reprise par l'ensemble des

producteurs d'eaux minérales et de soft-drinks de notre pays.

#### Alpwater pour le reste du monde

Cristalp, l'eau vive des Alpes, est également destinée à l'exportation, et ce sous la dénomination Alpwater. Cette extension commerciale incombe au groupe Henniez S.A., lequel a racheté l'usine de Saxon, en 1989. Entièrement modernisée, agrandie, adaptée aux exigences d'un marché impitoyable, cette entreprise constitue une unité de production des plus modernes et des plus compétitives. Au chapitre de l'emploi, Cristalp occupe une vingtaine de collaborateurs de la région. Une recommandation: rendez-vous à la journée portes ouvertes, ce samedi. Vous satisferez votre étonnement. (raph)

**SEIC**  
Service électrique intercommunal S.A.  
1904 Vernayaz

**PERROUD**  
Etanchéité - Isolation - Asphalage  
Av. de la Gare 34 - 1950 SION  
Tél. (027) 22 05 45 - Fax (027) 22 39 02

**NEUWERTH & Cie S.A.**  
ARDON  
Ascenseurs - Monte-charge  
Plates-formes élévatoires  
Engins de déneigement - Elévateurs  
Tél. (027) 86 33 44 - Fax (027) 86 51 58

**JEAN-MICHEL GILLIOZ**  
Electricité - Téléphone  
SAXON

**MICHEL FORRÉ**  
Installations sanitaires  
Ferblanterie - Couverture  
SAXON  
Tél. (026) 44 35 60  
Fax (026) 44 31 15  
Natel (077) 28 29 16

**VALCALORIE S.A.**  
Ventilation - Climatisation  
Chauffage - Sanitaire  
1950 SION  
Route de Bramois  
«La Comète»  
1870 MONTHÉY

Menuiserie  
**ANDRÉ CHAMBOVEY**  
MARTIGNY  
Tél. (026) 22 11 69

**CHARLES RIGHINI**  
CONSTRUCTIONS METALLIQUES-BALANCES  
1920 MARTIGNY  
Tél. (026) 22 23 42  
Fax (026) 22 93 30

**ZM**  
ZWAHLEN & MAYR S.A.  
Constructions métalliques  
CH-1860 AIGLE  
Tél. (025) 26 19 91  
Fax (025) 26 17 38 - Telex 456 109

**Y. CONSTANTIN**  
Isolations industrielles - Thermiques  
et phoniques - Plafonds suspendus  
Isolation antifeu  
Rue des Cèdres 15 - 1950 SION  
Tél. (027) 22 48 51  
Fax (027) 23 34 07

**F. Staub & Fils**  
Tél. (026) 46 13 41, bureau  
FULLY  
Tél. (026) 46 10 12 atelier  
CHARRAT  
Fax (026) 46 38 41  
Ferblanterie - Appareillage - Toiture  
Etanchéité - Bardage

**WALO**  
Walo Bertschinger S.A. - Sion  
Bâtiments - Route - Travaux publics  
Voies ferrées - Sols industriels et sportifs  
Case postale 987 - 1951 SION 1  
Tél. (027) 36 44 85-88  
Fax (027) 36 53 42

**BILLIEUX**  
Nous travaillons pour la qualité de la vie  
Vous construisez.  
Construisons ensemble.  
Vous avez besoin d'un interlocuteur responsable: **BILLIEUX**, votre partenaire valaisan.

**SCHWITTER PEINTURE**  
ANDRÉ SCHWITTER  
Isolations - Rustique - Revêt. muraux  
Plafonds suspendus  
Maîtrise fédérale - 1907 SAXON  
Tél. (026) 44 38 38 - Atelier 44 38 00

**Mega SA**  
Travaux spéciaux  
MARTIGNY - Tél. (026) 22 77 70  
Votre spécialiste et votre conseiller pour tous vos travaux de: sablage bois, béton, acier, réfection de terrasses et balcons, etc.

**René Rossa & Fils**  
MARTIGNY  
Tél. (026) 22 21 62  
Fax (026) 22 91 93

**Willy Bühler S.A.**  
Sion  
Entreprise générale d'électricité  
Rue du Chanoine-Berchtold 9  
1951 SION, Suisse  
Tél. (027) 22 65 82  
Fax (027) 22 68 21

**JOËL BERSET** ingénieur ETS-UTS  
TRAVAUX SPÉCIAUX  
Pousses-tubes - Puits - Fleux - Pompes  
Rabattement de nappe - Irrigation  
Serrurerie - Construction métallique  
SAXON  
Place de Gottfrey - 1907 SAXON  
Tél. (026) 44 35 15 - Fax (026) 44 31 38

**YVON BENDER**  
maîtrise fédérale  
**MARTIGNY**  
Tél. 026 / 22 81 41 - Fax 026 / 22 91 71  
CONSTRUCTION MÉTALLIQUE

**METRAL SA**  
Chauffage  
Ventilation - Sanitaire  
Tôlerie industrielle  
Etudes techniques  
Rue du Simplon 154  
Tél. (026) 22 20 57  
Fax (026) 22 86 75  
1920 MARTIGNY

**CHARLY VOUILLOZ**  
Electricité - Conces. téléphone  
1907 SAXON  
Tél. (026) 44 25 36

**Farinet Electricité**  
TV - Hi-Fi - Vidéo  
Tél. 026 44 16 02 - 1907 SAXON

**CHRISTIAN PILLET**  
Gypserie - Peinture  
Tél. (026) 44 14 80 - Fax (026) 44 30 80  
1907 SAXON



## Des droits bafoués

VIENNE. - L'Organisation de la conférence islamique (OCI) a formellement introduit hier en séance plénière de la conférence mondiale des droits de l'homme une déclaration spéciale sur la Bosnie. Elle demande notamment la levée de l'embargo sur les armes destinées à cette république ex-yougoslave. Pour sa part, le président du CICR Cornelio Sommaruga a estimé que la communauté internationale a essuyé un échec dans ce pays en guerre depuis plus d'une année.

Le représentant du Pakistan, Agha Shahi, au nom de l'OCI, a demandé aux 171 Etats de la conférence d'adopter par consensus ce texte. «Il est inconcevable que cette conférence mondiale se termine sans se prononcer clairement sur la tragédie en Bosnie-Herzégovine», a-t-il dit. La déclaration de l'OCI demande la levée de l'embargo sur les armes destinées à la Bosnie «pour lui permettre d'exercer son droit d'autodéfense». Elle rejette aussi le plan de parti-

tion serbo-croate de la Bosnie en trois parties et réclame l'application du plan Vance-Owen.

Les Occidentaux, qui ne cessent de clamer leur préoccupation concernant la violation des droits de l'homme en Bosnie, sont cependant hostiles à cette déclaration qui, selon eux, n'a rien à faire dans l'enceinte de cette conférence. Le règlement de la réunion de Vienne interdit l'évocation d'un cas spécifique d'un pays.

### Echec en Bosnie, selon Sommaruga

Selon le président du Comité international de la Croix-Rouge (CICR), Cornelio Sommaruga, la communauté internationale a échoué en Bosnie-Herzégovine et n'a pas réussi à faire respecter les droits humanitaires. «Un tel résultat ne doit pas se répéter», a déclaré M. Sommaruga hier dans une conférence de presse en marge de la conférence mondiale sur les droits de l'homme. (ats/afp)

## Eureca «capturée»

HOUSTON. - La navette spatiale Endeavour a réussi à capturer, hier à 15 h 53 HEC, la plate-forme scientifique Eureca de 4,5 tonnes, qu'elle ramènera sur Terre mardi prochain, a annoncé la NASA. Eureca a été larguée en juillet 1992 par la navette Atlantis, à bord de laquelle se trouvait le Suisse Claude Nicollier.

Au cours de la 48e orbite, l'astronaute David Low a délicatement saisi à l'aide du bras-robot de quinze mètres de la navette le laboratoire automatique européen alors qu'il survolait l'Australie à une altitude de 476 km. La récupération d'Eureca était l'un des objectifs principaux de cette mission.

Le second objectif de ce vol spatial sera l'utilisation du premier laboratoire commer-

cial, Spacehab-1, un habitacle pressurisé dans lequel l'équipage pourra superviser le bon déroulement de 22 expériences scientifiques et techniques.

Si la durée de la mission est bien maintenue à huit jours, deux des astronautes devraient effectuer une sortie de quatre heures dans l'espace, en vue de la réparation du télescope spatial Hubble prévue en décembre prochain. Ce devrait être l'occasion d'une deuxième mission pour l'astronaute suisse Claude Nicollier. En tant que spécialiste de mission et ingénieur de vol, il aura pour tâche notamment de corriger la «myopie» de Hubble et de remplacer des panneaux solaires défectueux. (ats/afp)

## Intégristes arrêtés

Ils préparaient des attentats.

NEW YORK. - La police a annoncé qu'elle avait arrêté hier à New York huit intégristes musulmans soupçonnés de complot en vue de se livrer à plusieurs attentats à la bombe et qui auraient aussi eu l'intention de tuer des personnalités parmi lesquelles le secrétaire général de l'ONU Boutros Boutros-Ghali. L'un des suspects a reconnu avoir participé à l'attentat contre le World Trade Center de la métropole.

La plainte du FBI rendue publique dans la matinée révèle que les cibles des attentats prévus comprenaient aussi un bâtiment fédéral abritant des bureaux du FBI dans Manhattan et l'un des deux tunnels reliant la ville au New Jersey.

Cette plainte ne fait pas état de projets d'assassinat mais le sénateur américain Alfonse D'Amato a dit avoir été informé par le FBI qu'il figurait parmi les cibles, et le représentant local Dov Hikind, un militant juif affirmant avoir reçu des menaces de mort, a dit être lui aussi sur la liste. Le quotidien «New York Newsday» avait auparavant affirmé que ce groupe était également soupçonné de vouloir assassiner, outre M. Boutros-Ghali, le président égyptien Hosni Mubarak.

«Leur projet visait à exécuter ces plans avant les procès en septembre suite à l'attentat contre le World Trade Center», affirmait-on de sources non précises reprises par le quotidien. (ap)

### EN BREF

#### Eurotunnel: besoin d'argent

LONDRES. - Eurotunnel PLC, chargé du projet franco-anglais de tunnel sous la Manche, a estimé hier qu'il aurait besoin d'un peu moins ou environ un million de livres sterling supplémentaires et qu'il espérait réunir plus de la moitié de cette somme en 1994 et 1995. (ap)

#### 10400 emplois supprimés

STUTTGART. - Le fabricant allemand de pièces pour automobiles Robert Bosch GmbH prévoit 10400 suppressions d'emplois cette année. Son objectif est de réduire ses coûts de 500 millions de marks (quelque 447 millions de francs).

Les coûts sociaux de ces mesures pourraient se traduire par une perte d'exploitation en 1993, mais le groupe prévoit que son résultat net restera bénéficiaire, a-t-il ajouté. (ats/reuter)

#### Code de la nationalité adopté

L'Assemblée nationale française a adopté définitivement hier la réforme du Code de la nationalité par 482 voix issues de la majorité RPR-UDF contre 89 venues des rangs de l'opposition socialiste et communiste. Les députés ont voté, sans le modifier, le texte adopté par le Sénat. Cette loi rend l'acquisition de la nationalité française plus difficile. (ats)

#### Déclaration commune

Le chancelier allemand Helmut Kohl et le numéro 1 géorgien Edouard Chevardnadze ont signé hier à Bonn une déclaration commune pour intensifier les relations bilatérales entre leurs deux pays. L'accord prévoit notamment la mise en place d'un fonds destiné à financer la formation dans le secteur économique. (ats)

# Vers un partage tripartite

Remaniement de la Forpronu et poursuite des négociations sur la Bosnie.

BELGRADE - GENÈVE. - Le général français Philippe Morillon ne sera bientôt plus chef des troupes de l'ONU en Bosnie. Les Nations Unies ont annoncé le remaniement du commandement de la Forpronu dans l'ex-Yougoslavie et en Bosnie, au moment où les négociations de Genève sur la Bosnie s'orientaient vers un partage tripartite de cette république. Sur le terrain, les combats se poursuivaient hier en plusieurs points de la Bosnie.

L'ensemble des casques bleus de la Forpronu va passer sous les ordres du général français Jean Cot, 59 ans. Il remplace le général suédois Lars-Eric Wahlgren, en poste depuis quatre mois. Les remaniements à la tête de la Forpronu touchent également le commandant de la force pour la Bosnie, le général Philippe Morillon. En place depuis dix-huit mois, il devrait prendre la tête du 3e corps d'armée à Lille et sera remplacé par un général britannique ou belge, selon des sources militaires françaises.

### «Une bonne chose», selon Morillon

La prise de commandement par un général français des casques bleus dans l'ex-Yougoslavie est accompagnée d'un envoi de 1250 soldats français supplémentaires à Sarajevo. Le général Philippe Morillon a estimé que son départ serait «une bonne chose», car il fallait désormais un «regard neuf». «Je quitterai Sarajevo avec un sentiment d'avoir beaucoup reçu et d'avoir un peu donné», a déclaré le général Morillon à Sarajevo.

Interrogé sur le bilan de sa mission, il a estimé qu'il ne lui appartenait pas d'en juger, déclarant que «c'est à la population de le faire». «Nous ne devons pas être honteux de ce que nous avons fait. Quand nous sommes arrivés, la paix régnait. Mais nous avons fait ce qu'on nous a demandé de faire», a-t-il ajouté. Les troupes de l'ONU sont arrivées à Sarajevo en février 1992, deux mois avant le début du conflit en Bosnie. Le général Moril-

lon est arrivé en Bosnie en mars 1992, au poste de commandant en second. Il avait été nommé fin septembre 1992 à la tête de la Forpronu en Bosnie.

### Négociations à Genève

Après avoir exprimé leur déception au lendemain d'une journée de discussions entre les présidents serbe et croate Slobodan Milosevic et Franjo Tudjman sur le découpage de la Bosnie, les médiateurs internationaux lord David Owen et Thorvald Stoltenberg ont poursuivi leurs efforts hier à Genève pour trouver un règlement du conflit bosniaque.

La présidence bosniaque, qui s'est rendue à Genève sans son président Alija Izetbegovic et son vice-président Ejup Ganic, a indiqué qu'elle «restait ouverte aux propositions serbo-croates de confédération de trois Etats ethniques en Bosnie mais qu'elle refusait de brader la Bosnie».

Les leaders serbe et croate de Bosnie Radovan Karadzic

et Mate Boban se sont rencontrés mercredi après-midi pour discuter des détails du découpage qu'ils proposent. «La question des cartes est très sensible. Il faut encore travailler dessus pour les définir», a déclaré M. Karadzic, en ajoutant qu'il arrivait avec «quelques propositions». L'une d'elles, celle d'échanger deux enclaves musulmanes de l'est de la Bosnie, Srebrenica et Gorazde, contre les parties de Sarajevo sous contrôle serbe, a déjà été repoussée par la présidence bosniaque.

### Poursuite des combats

Sur le terrain, des combats sporadiques impliquant les forces des trois communautés ethniques ont été signalés hier en différents points de Bosnie. A la frontière nord avec la Serbie, des musulmans et des Serbes se sont affrontés dans les environs de Brcko, ville tenue par les Serbes. Dans le sud, des combats ont opposé musulmans et Croates à Mostar. (ats/afp/reuter)

# Les Kurdes en colère

Les Turcs visés dans toute l'Europe.

PARIS. - Un mort et neuf blessés mais aussi d'importants dégâts matériels: tel est le bilan d'une série de coups de main, parfois assortis de prises d'otages, perpétrés hier par des militants kurdes contre plusieurs missions diplomatiques et établissements turcs dans cinq pays européens: France, Suisse, Allemagne, Danemark et Suède.

Ces attaques commises en signe de protestation contre «la reprise des massacres» du peuple kurde «par le régime militaire turc» ont été vivement condamnées par les autorités des pays concernés auxquels Ankara a demandé l'arrestation et l'extradition des auteurs des attentats.

En France, deux missions diplomatiques ont été la cible d'attaques. A Marseille, une dizaine de Kurdes ont fait irruption vers 10 h 45 dans les jardins du consulat de Turquie et ont pris en otages pendant plus de deux heures le concierge, un agent de sécu-

rité et six ressortissants turcs venus accomplir des formalités administratives.

La prise d'otages s'est achevée peu après 13 heures sans faire de victimes.

A Lyon, le consul général de Turquie Erdal Gurol a déclaré que des assaillants avaient brisé les vitres de la mission diplomatique avant de scander des slogans du parti des travailleurs kurdes (PKK, séparatiste) interdit en Turquie et considéré comme un groupe terroriste.

A Stockholm et à Copenhague, des manifestants kurdes s'en sont également pris à des agences de voyages et des banques turques, provoquant d'importants dégâts matériels.

C'est en Allemagne que les attaques ont été les plus spectaculaires. A Munich, trois à cinq hommes armés d'engins incendiaires ont fait irruption vers 9 heures HEC au consulat de Turquie où ils ont pris en otages une vingtaine de personnes. Les assaillants



Des manifestations qui ont fait de nombreux blessés.

keystone

ont exigé du chancelier Helmut Kohl qu'il s'exprime d'ici à demain matin à la télévision pour demander à Ankara de mettre fin à ses opérations contre les Kurdes. Faute de quoi et en l'absence de tout compromis, ils ont menacé de tuer les otages. Les militants kurdes se sont finalement rendus à la police, hier soir, à 23 h 15.

Simultanément, des entreprises, banques et agences de voyages turques ont été la cible d'attaques à Munich, Francfort, Bonn et Cologne. Des vitres ont été brisées, des meubles saccagés. Deux personnes ont été appréhendées. (ap)

Voir page

10

# Détournement d'avion

Pour protester contre la politique chinoise.

Un ancien soldat de l'armée chinoise a détourné un avion de ligne chinois vers Taïwan hier, pour protester contre les violations des droits de l'homme dans son pays, a indiqué la police de l'aéroport de Taïpeh.

TAIPEH. - A Pékin, l'administration de l'aviation civile chinoise (CAAC) a confirmé le détournement et a demandé le renvoi du pirate de l'air.

Zhang Wen-lung, 28 ans, a

déclaré à son arrivée à Taïpeh, qu'il avait tout risqué pour la liberté et qu'il était «mécontent de la situation en matière de droits de l'homme en Chine». Il a ensuite été emmené par la police.

M. Zhang, un ancien lieutenant de l'armée chinoise devenu directeur de la société Taizhou Machine, dans la province méridionale de Jiangsu, s'est battu avec l'un des pilotes. Il l'a obligé, sous la menace d'un couteau, à détourner le Boeing 737, avec 63 passagers et neuf membres

d'équipage à bord, vers l'aéroport international de Taïpeh, où il s'est lui-même rendu à la police. Deux personnes à bord de l'appareil, qui effectuait la liaison Changzhou-Xiamen (dans le sud de la Chine) ont été blessées.

Les autorités de Taïwan prendront les mesures habituelles en cas de détournement d'avion, c'est-à-dire que M. Zhang sera jugé sur place et non pas extradé vers la Chine, a-t-on indiqué de source officielle, précisant que le Boeing a été autorisé à retourner en Chine. (ats/afp)

### Tragique accident à Moscou

MOSCOU. - Dix personnes ont trouvé la mort et 24 ont été blessées hier des suites d'un accident qui a vu un camion frigorifique percuter un camion-citerne, sur une grande artère de Moscou. L'incendie a gagné les voitures proches, ainsi que trois tramways. Cet accident s'est produit peu avant midi sur la Dmitrovskoye. Le camion frigorifique a percuté le camion-citerne à un feu rouge, ce qui a libéré une grande quantité de carburant qui s'est répandu sur les véhicules proches et s'est enflammé. Le camion-citerne, qui transportait 10 tonnes d'essence, s'est renversé et le carburant s'est répandu sur 200 mètres carrés, selon les autorités. (ap)

# Référendum en Azerbaïdjan?

BAKOU. - L'Azerbaïdjan s'orientait hier vers l'organisation d'un référendum de défiance au président Aboulfaz Eltchibey. Ce dernier aurait quitté dans la nuit de mercredi à jeudi la république autonome azerbaïdjanaise du Nakhitchevan pour se rendre en Turquie, selon l'agence de presse indépendante Reyval du Nakhitchevan, citée par ITAR-TASS. L'absence du président crée un vide de pouvoir, alors que les forces rebelles du chef de guerre Sourat Gousseinov maintiennent leur pression.

Le principe du référendum a été accepté aussi bien par le président Eltchibey que par Sourat Gousseinov. Le Parlement, au cours d'une séance houleuse dans la nuit de mercredi à jeudi, a donné jusqu'à 15 heures (13 heures HEC) à Aboulfaz Eltchibey pour répondre par écrit aux injonctions qui lui ont été faites de revenir à Bakou pour assumer ses fonctions.

Faute de quoi, les députés se prononceraient sur une proposition de transférer les pouvoirs présidentiels au prési-

dent du Parlement Gueidar Aliev dans l'attente d'un référendum. M. Eltchibey avait été triomphalement élu l'an dernier à la tête du pays sous l'étiquette du Front populaire.

### Vaines tentatives

Des tentatives d'organiser une rencontre directe entre MM. Eltchibey et Gousseinov, par le ministre des Affaires étrangères Tokif Gamidov et le président de la faculté des Sciences Eldar Salaev, se sont soldées par un échec. M. El-

chibey affirme ne vouloir rentrer à Bakou que si les troupes rebelles se retirent des abords de la ville et M. Gousseinov ne veut rencontrer le président qu'à Bakou.

La situation était calme hier matin dans la capitale malgré la proximité de ces troupes, qui n'affecte pas la vie quotidienne. La circulation est normale sur les routes contrôlées par les rebelles - souvent en coopération avec les forces de police régulières - et le trafic n'est pas perturbé à l'aéroport. (ats/afp)



# Nouvelliste

## VALAIS

<b>CHABLAIS</b>
<b>MARTIGNY</b>
<b>SION</b>
<b>HAUT-VALAIS</b>
<b>SIERRE</b>

<b>Faire payer l'Etat?</b>	<b>14</b>
<b>Quand la publicité est plate</b>	<b>16</b>
<b>Du saké au fendant</b>	<b>20</b>
<b>Le FO résiste à la crise</b>	<b>20</b>
<b>Les sans-emploi A l'œuvre</b>	<b>22</b>

**Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.**  
 Case postale 555 - 1951 Sion  
 Tél. (027) 297 666  
**Votre partenaire en publicité directe**

# Des malles pleines d'idées

Au fil du voyage, un éloge du bagage.

Souvenez-vous d'un temps qui fut, plus ou moins ancien au gré de votre fantaisie. Point trop loin tout de même. Sur le débarcadère d'un péripère au goût peut-être aventureux, au pied d'un paquebot en partance, ou sur un quai de gare à voir s'affairer une foule de porteurs. Entre malles, coffres et coffrets.

Par Claudio Pallastrelli

Les françaises Vuitton, Goyard et Lavolaille, ou leur équivalent américain Oshkosh: nous sommes là dans le bagage de marque et désormais de collection, paré du luxe des départs lointains vers le bout du monde ou des fastes ferroviaires de l'Orient-Express. Tant de réminiscences de littéraires senteurs. Dans le mystère de la malle des Indes. Ou encore, en ton plus routinier, les malles courantes, coffres doublés extérieurement

de toile de jute, pris dans le roulis incertain de bateaux migrants.

Autrefois objets d'usage courant, il nous en reste aujourd'hui la patine de l'objet décoratif ou, au mieux, la richesse enfantine des investigations dans le grenier de nos grands-parents. Frisson d'une découverte.

Depuis quelque cinq ans, Pierre Ilg, un jeune artisan lausannois d'origine genevoise puise à ces références, ouvrant chaque jour sa malle au trésor.

### De ventes en marchés

«En fait au début, j'ai eu l'idée d'en restaurer deux ou trois pour mon compte. Puis j'ai choisi de rester dans ce créneau - j'ai une préférence à rester ainsi dans un thème, par amour pour l'objet, privilégiant ce qui me plaît vraiment», amorce Pierre Ilg. Et d'ajouter dans le même souffle: «C'est vrai que je suis

resté quatre ou cinq mois sans voir un client, mais la malle est porteuse d'une nostalgie qui attire les gens et entre bouche-à-oreille et expositions sur des marchés d'artisanat, j'ai vu fleurir une clientèle, plutôt jeune en général. Et maintenant, les gens arrivent en sachant ce qu'ils viennent chercher.»

Effet de mode également, pour un peu, pour des objets qui n'ont cependant pas (encore?) véritablement de cote dans un discours d'antiquité. Encore que les pièces de marque et de collection, particulièrement des modèles spéciaux, donc rares, atteignent déjà des sommes rondes (jusqu'à 25 000 francs). «Il y a en fait plusieurs canaux pour retrouver les malles», poursuit Pierre Ilg. «D'abord, il faut beaucoup «chiner» dans les brocantes et les marchés aux puces - en Suisse et plus encore en France en ce qui me concerne. Chez des particuliers aussi où elles traînent tristement au coin du galetas.

Pour des objets de marque, il s'agit avant tout de ventes aux enchères. Compte tenu des prix, il est rare que j'aie des affaires sur des ventes de ce type, sauf sur demande expresse d'un client.»

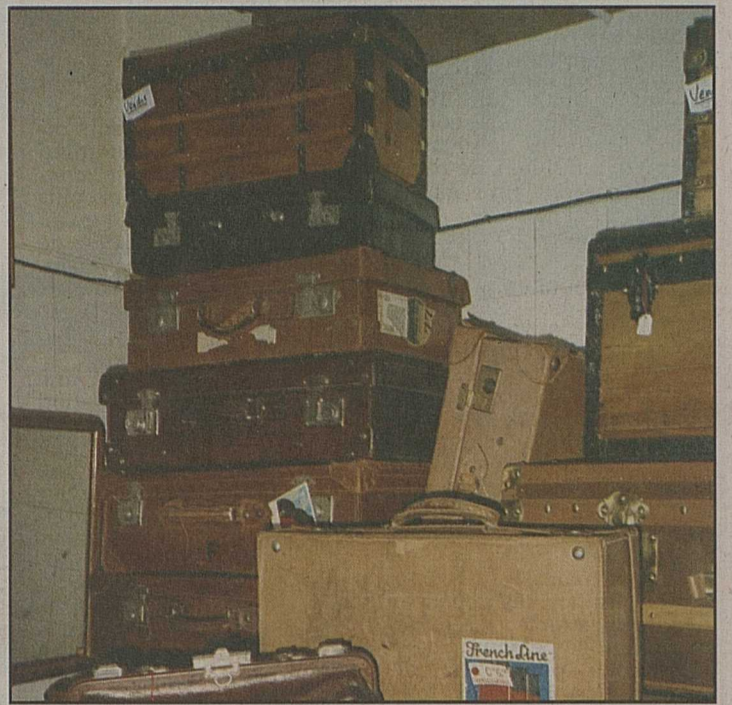
Il y a à ce stade plus de concurrence, des catalogues répertorient les pièces de qualité et certains marchands spécialisés, comme dans la région parisienne sur le marché de Saint-Ouen où certains artisans tiennent stand uniquement avec les malles de Louis Vuitton.

### Richesse d'usages

Quant au traitement de restauration, il varie évidemment en fonction de la qualité de l'objet. «Pour une malle bombée, je retire d'abord la toile de jute et je travaille ensuite le «squelette», collant et traitant les fissures du bois, soignant un ponçage fin, etc. J'estime que cela demande entre vingt-cinq et trente-cinq heures de travail. Sur certains cas spéciaux, j'ai pu dépasser cependant les cent heures.» Et Pierre Ilg de préciser avec une petite moue: «Par la fonction décorative qu'on lui désigne, d'une manière générale, les gens apprécient de voir qu'une malle peut trouver des usages divers, loin de certains poncifs comme le bar original, auquel trop de gens se cantonnent.»

La malle de marque garde elle les contraintes du respect d'une authenticité liée à sa fabrication au cours du XVIIIe siècle, XIXe siècle ou des débuts du XXe siècle, dans le respect des toiles dessinées, des ferrures et de l'agencement intérieur original qui en définissent la fonction.

«Ce que j'essaie d'imposer dans mon travail, c'est un professionnalisme - il y a encore trop souvent des «bricoleurs» qui s'attaquent à des objets de marque. Et de toute manière il importe de montrer que dans les malles, on peut faire des choses belles», conclut Pierre Ilg. Exigences d'un artisanat de passion. □



De toutes formes, couleurs et grandeurs...

ldd

## La part du rêve

Doreur sur bois de formation, l'homme a touché aux marquetteries délicatement ciselées d'André Charles Boule, ébéniste français du XVIIe siècle, avant de se concentrer sur la restauration de malles.

Brocanteur ou antiquaire? Un peu malletier peut-être? Réveur d'abord. «Je suis avant tout restaurateur, dans la mesure où je ne crée pas véritablement la malle, ponctue-t-il, mais c'est toujours un coup de cœur, plus qu'un plaisir c'est une satisfaction totale.» Celle que donne aussi la découverte d'objets restés dans la malle. «Je n'y ai pas trouvé de louis d'or, rétorque-t-il en riant, mais souvent des photos, une fois une baratte à beurre ou dernièrement des bottes de cavalier remontant vraisemblablement aux années

quarante.» Il y a cependant tout un autre charme, celui de la datation de l'objet grâce aux étiquettes de voyage ou de douanes qui l'ornent, voire des vieux journaux doublant le tissu intérieur.

Pierre Ilg les conserve d'ailleurs soigneusement: «Pour moi, l'émotion quand je découvre une belle malle, c'est justement l'étiquette de voyage ou du malletier - qui sont parfois de très jolies gravures.» Et d'enchaîner encore: «Il faut savoir rester un grand rêveur. Moi je rêve de voyages; dans leur style et leur époque, s'entend. Par exemple, le grand voyage transatlantique est pour moi un rêve quotidien.» Et la malle de détenir encore et toujours un trésor... d'imagination. (pal)



De superbes malles en bois avec intérieurs en tissus.

ldd

## FORUM

# L'homéopathie, une alternative

L'homéopathie, les médecines parallèles connaissent depuis quelques années un succès qui ne cesse de grandir.

Si certaines pratiques laissent apparaître des interrogations, des questions sur la valeur intrinsèque des traitements, il en est d'autres, comme l'homéopathie, qui portent des fruits très positifs et qui peuvent représenter une alternative très fiable à la médecine ordinaire. Nous avons rencontré à ce sujet le Dr Christian Popescu à Sion, qui conjointement à la médecine traditionnelle pratique également l'homéopathie.

Par Jean-Marc Theytaz

«Qu'est-ce que l'homéopathie? Quels sont ses domaines d'application, ses champs d'investigation?»

L'homéopathie est avant tout une méthode thérapeutique qui utilise les substances médicamenteuses actives à doses faibles ou infinitésimales, avec application clinique aux lois de la similitude.

Les domaines privilégiés de l'homéopathie sont d'une part les affections aiguës (appareil digestif, respiratoire, ORL, etc.) et d'autre part les maladies chroniques ou fonctionnelles (affections allergiques, dermatologiques de l'appareil ostéo-articulaire, urinaire, digestif, etc.).

Les enfants réagissent particulièrement bien aux traitements homéopathiques, notamment dans des maladies de la petite enfance (varicelle, oreillons, rougeole) et dans les cas de maladies infectieuses à répétition (otites et rhinopharyngites). Il semble que leur système de défense soit très sensible aux stimulations apportées par les dilutions homéopathiques.

«Quelle est la place de l'homéopathie dans la médecine contemporaine?»

Selon les publications de la FMG, un tiers de la population y recourt à un moment donné et près de 30 % des généralistes suisses interrogés pratiquent ces méthodes.

«La pratique homéopathique intervient-elle en complément d'un traitement ordinaire?»

Lorsque les nécessités cliniques le justifient, il n'y a pas d'incompatibilité à associer la thérapeutique homéopathi-

que et la thérapeutique classique. Le champ d'activité de l'homéopathie est très étendu mais il a aussi ses limites. Le médecin connaît les limites de l'homéopathie: dès lors que les défenses naturelles d'un individu ne sont plus suffisantes pour repousser la maladie, d'autres thérapeutiques de remplacement devront être employées. La polémique entre homéopathie, allopathie (médecine classique) est stérile et dépassée. Le médecin dit pouvoir faire appel à toutes les techniques modernes de façon intelligente. L'association entre homéopathie et médecine classique est possible, en particulier pour le traitement de maladies nerveuses. Cependant, elle est inutile chaque fois qu'un traitement allopathique ou homéopathique seul est efficace.

«Faut-il une participation active du patient?»

Une participation active du patient est souhaitable et bénéfique pour atteindre un meilleur résultat thérapeutique, comme d'ailleurs dans la médecine classique.

«Quels sont les grands atouts de l'homéopathie, ses avantages?»

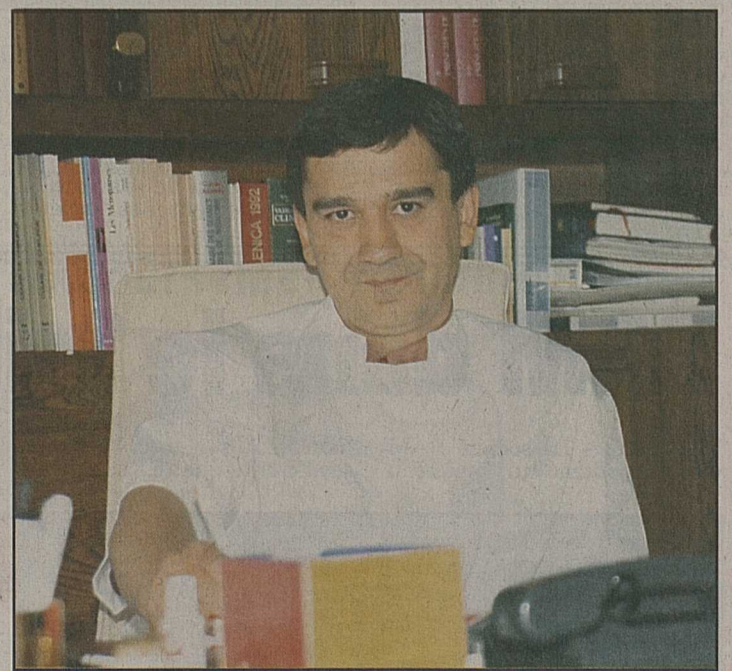
C'est une thérapeutique non agressive, dénuée d'effets secondaires. Du fait des dilu-

tions employées, le médicament homéopathique est rigoureusement atoxique.

«Quel est l'avenir de cette médecine douce, ses possibilités de développement, d'extension?»

Développée devant le Grand Conseil à Genève le 11 novembre 1991, la motion Claude Ogay et consorts évoque les prises de position récentes de la FMG sur la question des médecines complémentaires, ainsi que l'importance de leur utilisation par le corps médical; l'introduction sous formes diverses d'information ou d'enseignement sur les médecines naturelles à Zurich et à Genève, ainsi que le lancement par le Fonds national de la recherche, ainsi que la création d'un enseignement dans ce domaine à l'Université de Lausanne.

La notion d'infinitésimal fait progressivement son entrée dans le champ d'investigation de la recherche. Stimuler les défenses naturelles, améliorer le terrain, n'est-ce pas le but même de l'immunologie? Des travaux publiés entre 1990 et 1993 par certaines équipes universitaires constituent des étapes significatives dans l'application en biologie humaine. Il est intéressant de savoir que le secteur de l'industrie pharmaceu-



Le Dr Christian Popescu, homéopathe.

ldd

tique et alimentaire s'est lui aussi penché sur le potentiel de ce domaine.

«Comment concilier harmonieusement la médecine classique et l'homéopathie?»

La médecine classique doit tenir compte de toutes les modalités thérapeutiques qui ont prouvé leur efficacité. L'homéopathie doit faire partie de l'arsenal thérapeutique dont disposent les praticiens au même titre que la chirur-

gie, la chimiothérapie, la diététique, etc. Chacune de ces branches thérapeutiques constitue un outil ayant ses indications et ses limites.

«Les caisses-maladie prennent-elles en charge ces soins?»

Plusieurs caisses-maladie ont accepté le remboursement des prestations. Dans ce contexte, on peut relever que la FMH a remplacé, il y a quelques mois, le terme de «médecines complémentaires». □



## Faire payer l'Etat?

La commune de Massongex prend les devants pour faire passer canton et Confédération à la caisse.

MONTHEY. - La lecture des comptes 1992 de Massongex démontre que la morosité conjoncturelle n'est pas sans influence sur le résultat du principal objet qui sera soumis aujourd'hui à l'assemblée primaire de Massongex à 20 heures au premier étage de l'ancienne école. Par rapport au budget, la commune enregistre finalement 180000 francs de charges supplémentaires et 100 billets de mille de recettes en moins. Pour 1992, Massongex affiche au compteur 2,8 millions de charges pour 3,158 millions de revenus, dégagant une marge d'autofinancement de 350000 francs.

### Ah! ces dépenses...

Comment expliquer l'augmentation des dépenses? 130000 francs de frais supplémentaires s'expliquent par des obligations non maîtrisables par la commune (soins dentaires, + 23000 francs, hôpital et service médico-social, + 29000 francs). Mais l'objectif avoué de la Municipalité reste tout de même la maîtrise des charges en limitant les dépenses non obligatoires. «L'informatique et le personnel qualifié nous permettent de pointer nos dépenses tous les quatre mois», note le président Hervé Ruppen.

### Mauvais payeurs

Le président local ajoute que la commune pourrait aussi améliorer sa situation financière en étant plus sévère avec les mauvais payeurs. Actuellement, plus de 800000 francs de débiteurs sont attendus. Et la Municipalité d'évoquer dans son bulletin d'information le retard dans le paiement de subventions cantonales et fédérales. Aussi, Massongex a-t-il tenté de trouver un semblant de parade. «Pour la salle communale, nous avons essayé d'éviter ce problème en annonçant au canton et à la Confédération

tion, environ six à douze mois à l'avance, l'échéancier des réalisations et des paiements en les priant de réserver les sommes pour les dates convenues.»

Et le président Ruppen d'affirmer: «Cette méthode n'a pas toujours été appliquée pour les infrastructures réalisées à ce jour. Elle devrait l'être à l'avenir, tout en étant conscient qu'elle dépend essentiellement de la capacité des conseillers communaux à maîtriser les investissements dans leurs distantes. Avec comme grand avantage de pouvoir contracter des emprunts plus importants (plutôt qu'au coup par coup). Ceci à de meilleures conditions, négociables suffisamment tôt.»

### Dix habitants de plus

1992 aura vu s'instaurer une stagnation de la population du village (+ 10 habitants) seulement. «Ceci, alors que nous avons besoin d'une augmentation régulière pour rentabiliser les infrastructures réalisées et améliorer les recettes fiscales», note M. Ruppen, responsables des finances. On ajoutera qu'une cinquantaine de logements cherchent preneur actuellement à Massongex.

Ajoutons que lors de l'assemblée primaire de ce soir, la population recevra maintes explications sur le futur complexe communal, l'extension du groupe scolaire et l'état actuel des études. D'ailleurs, un échange de terrains et bâtiments entre la paroisse et la commune dans le cadre des aménagements extérieurs de la salle communale et du bloc scolaire sera soumis à l'assemblée.

L'homologation du plan de zones, la route du cimetière avec trottoir le long de la voie CFF, le projet de déchetterie, la remise en état de la Châtaigneraie bourgeoise seront autant de sujets qui viendront s'ajouter à l'ordre du jour de ce soir.

(gib)

# L'été à Saint-Gingolph

Un riche programme d'animations avec vingt-quatre rendez-vous, kilts et fête du vent.

SAINT-GINGOLPH. - Pas de doute. La nouvelle équipe de la Société de développement (SD) de Saint-Gingolph a pris le mors aux dents. Ces Gingo-lais en veulent. A leur actif en ce début d'été, un programme édité sur dépliant. Hôtes de passage et touristes le trouveront dans tous les commer-

ces de la place. A l'intérieur, on nous annonce notamment: une fête du vent originale en juin, des Ecossais en kilt en juillet, et la traditionnelle course de la Gingo-laise le 1er août.

Avec en prime, une grande exposition sur les barques marchandes du Léman. Au total, Saint-Gingolph propose, des deux côtés de la frontière, pas moins de vingt-quatre rendez-vous. Certains ont déjà eu lieu, comme la fête locale du sauvetage.

## En bref

### Dzèbe-Jeunes

SAINT-MAURICE. - L'association Dzèbe-Jeunes, forte d'une trentaine de membres, invite la population à une soirée d'information au centre des loisirs de Saint-Maurice, rue Fernand-Dubois le mardi 29 juin à 19 h 30. Fondé en 1988, ce groupement s'est donné pour mission de rendre un local (dans le jardin de la cure) utilisable pour une animation de jeunes en tant que centre d'accueil et d'échange. Les travaux devraient être menés à terme cet automne. «La soirée de mardi permettra de tirer les jalons de la future politique de l'association», note son responsable administratif Werner Grange.

### Rallye cycliste

LAUSANNE. - La direction d'arrondissement postal de Lausanne organise un rallye cycliste à l'intention des jeunes de 13 à 16 ans des cantons de Fribourg, du Valais et de Vaud (sauf le district de Nyon) durant les mois de juillet et août. Les participant(e)s organisent librement leur parcours et la durée, le but étant de récolter un maximum d'oblitérations postales et de points, tout en reliant les offices de poste à vélo. Ils peuvent se déplacer seuls ou en groupe et aussi être accompagnés de leurs parents. Les vingt meilleurs recevront un prix. Tous les participants recevront un cadeau souvenir. La participation est gratuite. La formule d'inscription et les renseignements peuvent être obtenus au numéro de téléphone 1 558 000 pour les cantons précités. (c)

des cerfs-volants lors d'un atelier.

«En cas de forte pluie, une démonstration de vol est prévue... dans la salle de gymnastique», assurent les organisateurs. On en viendrait presque à souhaiter une belle averse. Histoire d'assister à la confirmation de cette promesse quelque peu... en l'air.

### Highlanders

Retenez encore le 13 juillet, pour un concert du groupe écossais Highlanders. Ces cinquante joyeux gaillards en kilt sont les invités du festival international folklorique de Bourg-Saint-Maurice. L'entrée à la salle polyvalente, côté suisse, sera gratuite. Il s'agit là en quelque sorte de l'apogée du programme estival gingo-lais.

Kermesse des Missions (4 juillet), expositions, notamment des artistes locaux du 17 au 28 juillet, exposition de

maquettes et spectacle audiovisuel sur les barques marchandes du lac (25 juillet-15 août), avec en prime des démonstrations de modèles réduits sur le Léman (vernissage le 24 août), brocante et braderie avec fête foraine de la Saint-Laurent le 8 août; on ne va pas s'ennuyer à la frontière franco-suisse cet été.

### Sacrée équipe

Et on doit pour beaucoup cette vaste animation à des gens comme Jean-Luc Brocard, nouveau président de la SD, Danièle Mocellini, présidente de la commission culturelle, Pierrot Duchoud, responsable du musée, Claude Derivaz (la Gingo-laise), Thierry Hominal, président du comité français des fêtes, Marie-Josèphe Begni (braderie), ainsi qu'à tous leurs collaborateurs dévoués pour la cause de l'animation locale.

(gib)



Les principaux artisans de cet été gingo-lais du tonnerre.

## TRIBUNE LIBRE

Les articles placés sous cette rubrique n'engagent pas la responsabilité de la rédaction

# Le vélo-club précise

Ayant donné selon les us et coutumes du groupement des sociétés montheysannes la date de notre critérium et proposé de concrétiser cette manifestation le samedi 19 juin à 17 heures, après la fermeture des commerces de Monthey, nous avons dû avancer l'heure de ladite manifestation, le club de marche de Monthey nous ayant subtilisé ce créneau horaire.

Comme le vélo-club doit inscrire ses manifestations en début d'année au calendrier

de l'Union cycliste suisse, il ne nous a donc pas été possible d'annuler. Nous nous sommes donc résignés à effectuer notre critérium de 10 à 13 heures afin de libérer le parcours pour le club de marche de 14 à 19 heures. Il est donc évident que dans une telle situation ce n'est certes pas au vélo-club à porter le chapeau de la grogne des commerçants montheysans.

Cet état de fait répété avait été dûment signalé par la soussignée lors de l'assemblée du Groupement des sociétés

montheysannes le 17 courant.

De plus: ce n'est pas la première année que le vélo-club ayant donné clairement ses dates de manifestation se trouve dans la pénible situation de changer son horaire de course voire même de lieu à cause des marcheurs.

Il est évident que pour les jeunes coureurs cyclistes une course en ville ou en campagne n'a pas le même impact.

Elisabeth Meynet, présidente du Vélo-Club Monthey

# PAM dans le mille

VOUVRY. - La société PAM voit s'ajouter un nouveau

fleuron à ses trois marchés, ses trente-quatre super-dis-



Invités et responsables dans le nouveau fleuron de PAM.

counts, dix-sept Vis-à-Vis, sept Primo et son marché valaisan au restoroute de Martigny: le PAM Vouvry Centre. Mardi soir, les responsables de PAM et de la société mère Valrhône inaugureront les 650 m<sup>2</sup> de surface commerciale en plein cœur du village bas-valaisan. A Vouvry, on compte bien entendu beaucoup sur cette arrivée pour dynamiser le nouveau complexe qui abrite le magasin et attirer ainsi d'autres échoppes sous ce même toit.

Mardi soir, les nombreux invités étaient accueillis par MM. François Rouiller et Georges Moret, administrateurs, par M. Léonard Heinzmann, directeur général, et Mme Dominique Rouiller Pillet, directrice adjointe de Valrhône, ainsi que par M. Pascal Roduit, directeur des magasins PAM.

**Où irons-nous ce week-end?**

**Voici quelques bonnes adresses pour vous aider dans le choix de votre escapade GOURMANDE.**

**HOTEL TERMINUS RESTAURANT SIERRE**  
Fam. T. KUONEN  
Rue du Bourg 1 - Tél. (027) 55 04 95

**Votre de rencontre à Sierre**

- Spécialités selon saison
- Repas d'affaires
- Salles pour banquets 10 à 200 personnes

Parking privé

S'il fait beau...  
... mangez les pieds dans un gazon et écoutez le bruit de l'eau

**LA TERRASSE LA FONTAINE de l'Hôtel du Muveran à Riddes**

vous propose salades, grillades, glaces 2 pistes de pétanque

Ouvert tous les jours (excepté le samedi midi et le dimanche soir)  
Tél. (027) 86 21 91

**AUBERGE DU PONT-DE-GUEUROZ**  
Rte Martigny-Salvan  
vous propose ses spécialités de saison

- poulets de notre élevage à la broche
- grillades, assiette du jour
- carte variée

Ouvert tous les jours jusqu'au 22 août  
Pour vos réservations (026) 64 18 97

**Café-Restaurant Croix-Blanche**  
Chez Marinette  
Saint-Pierre-de-Clages  
Tél. (027) 86 42 62

Fermé le dimanche

Véritable jambon à l'os fumé à la borne, salade Fr. 18.- sur assiette

et toujours nos délicieuses fondues

**RESTAURANT-BRASSERIE LAS DE PIQUE VÉTOZ**  
Famille Serge Revaz  
A côté du camping du BOTZA  
Tous les jours menu à **Fr. 13.-**  
avec entrée à la piscine de 12 à 14 heures

**Ce dimanche:**  
Potage • Emincé de bœuf aux piments • Riz • Dessert

Spécialités à la carte  
100 places pour banquets, mariages.

(027) 36 19 40  
Fermé lundi-mardi

**Gastronomie thaïlandaise jusqu'au 3 juillet 1993**

**Café-Restaurant de Fully 1926 Fully**  
Tél. (026) 46 13 59  
Tous les jours dès 19 heures sauf dimanche et lundi (réservation recommandée)  
**Chef thaïlandais Samnieng Lertsukul**

**RESTAURATEURS**

Afin de présenter VOS MULTIPLES SPÉCIALITÉS à nos 117 000 lectrices et lecteurs quotidiens:

**... LA rubrique à VOTRE service**

où irons-nous ce week-end

**PROCHAINE PARUTION: vendredi 2 juillet 1993**

● Délai: mercredi 30 juin 10 h

Pour vous renseigner et noter votre message tél. (027) 295 220, Mme J. Huttenlocher.



NOUVEAUTÉ OPEL

# PERFORMANCE/ÉQUIPEMENT: ASTRA-NOMMIQUE! À PARTIR DE FR.19'975.-.

L'Opel Astra se distingue avant tout par un rapport prix/équipement exceptionnel. Ainsi, de série elle vous offre le système de circulation d'air, un filtre anti-pollen et le verrouillage central. Et pour la sécurité des passagers: rétracteurs de ceintures, doubles barres d'acier dans les portières et ceintures de sécurité réglables en hauteur à l'avant et à l'arrière. La spacieuse Astra est dotée d'un puissant, mais très économique moteur 1.4i (82 ch); sur demande transmission automatique à 4 rapports. Sans oublier le service OPEL ASSISTANCE, une prestation gratuite et très appréciable, dont vous bénéficiez à l'achat de toute Opel neuve. Renseignez-vous auprès de votre distributeur Opel.

1. Astra hayon  
3 portes Fr. 19'975.-.  
5 portes Fr. 20'475.-.  
Astra coffre classique  
4 portes Fr. 20'875.-.  
Astra Caravan  
5 portes Fr. 21'575.-.  
(correcteur d'assiette compris).
2. Moteur 1.4i 60 kW/82 ch  
(1388 cm<sup>3</sup>; catég. d'assurance  
avantageuse).
3. De série: verrouillage central,  
système de circulation d'air,  
filtre anti-pollen.
4. Airbag Opel full size Fr. 750.-.



Opel Astra 1.4i Caravan.



Opel Astra 1.4i coffre classique (ill. en haut).  
Opel Astra 1.4i hayon 5 portes (ill. du bas).



**OPEL**   
LE N° 1 EN SUISSE

Sion: Garage de l'Ouest; Aigle: Garage-Carrosserie Roger Gailloud; Monthey: Centre Opel; Martigny: Garage du Simplon Martigny S.A.; Sierre: Atlas Sierre S.A. et les distributeurs locaux à: Ayent: Garage du Rawyl; Bex: Garage J.-J. Chérix; Château-d'Œx: Garage du Pont Favrod S.A.; Chesières: Garage d'Orsay S.A.; Chippis: Garage de Chippis; Fully: Garage Carron; Le Châble: Garage du Mont-Brun S.A.; Sembrancher: Garage Pascal Fellay; Saint-Maurice: Garage du Bois-Noir S.A.; Saxon: Garage International; Le Sépey: Garage des Puits; Sion: Garage Walter Thélér S.A.; Les Valettes-Bovernier: Garage du Durnand S.A.; Villeneuve: Garage du Viaduc; Vionnaz: Garage Planchamp Didier.

## ANNONCES DIVERSES



**Glyphosate - nouvelle  
formule activée**

**Nouveau  
Brex®**

permet une réduction de dosage jusqu'à 50% par rapport aux produits traditionnels à base de glyphosate, tout en gardant une pleine efficacité grâce au bio-activateur.

Brex, marque enregistrée SIEGFRIED, est hors classe de toxicité (vente libre)

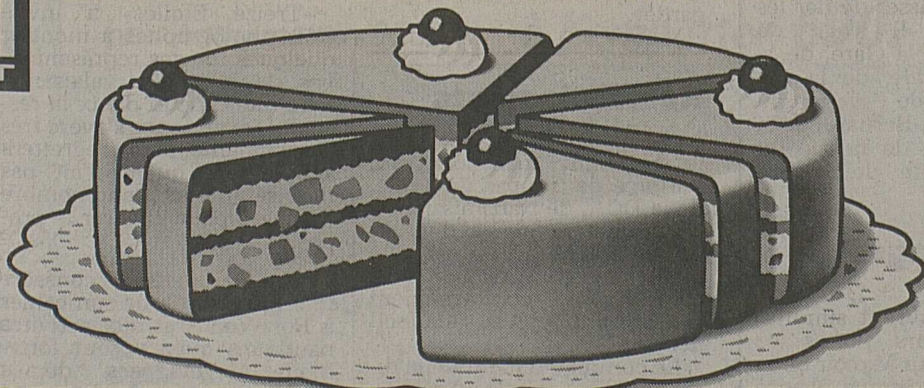
**SIEGFRIED AGRO** SIEGFRIED  
SIEGFRIED AGRO SA  
4800 Zofingen  
Tél. 062 50 22 93  
Fax 062 52 32 95

**Pour réussir ensemble**

**FLEXI  
CREDIT**

**Le crédit à remboursement flexible.**

Payez selon  
votre budget.



Avec Flexicredit, c'est vous qui déterminez, de mois en mois, le montant de vos remboursements. Vous optez pour le versement minimal ou pour un montant supérieur. A votre guise! Plus vite vous remboursez, plus vous diminuez le coût de votre crédit. Si vous

êtes en avance sur le plan de remboursement, vous pouvez également suspendre le paiement de vos mensualités. Vous saurez d'ailleurs toujours où vous en êtes grâce au décompte annuel qui vous est adressé. Flexicredit, le crédit à votre goût!

Veuillez m'adresser, sans aucun engagement de ma part, le prospectus (Flexicredit) avec une formule de demande.

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue, No \_\_\_\_\_  
NPA/Lieu \_\_\_\_\_  
Date de naissance \_\_\_\_\_ 389

**banque aufina**

Société affiliée de l'UBS

Intérêt annuel d'après montant du crédit et durée: 13,25-15,5%, calculé selon méthode des annuités; assurance pour solde de dette en cas d'incapacité de travail incluse.

Banque Aufina, 2, rue du Scex,  
1951 Sion, téléphone 027 22 95 01



# Quand la publicité est plate...

## En bref

### FC La Combe

MARTIGNY-CROIX. - Le FC La Combe tient ce soir son assemblée générale. Ces assises annuelles sont prévues à 20 h 30, au local du club. A cette occasion, le groupement sportif, qui soit dit en passant fête son vingt-cinquième anniversaire à la fin du mois d'août, verra notamment l'élection d'un nouveau président, le patron Paul-Henri Saudan ayant manifesté son irrévocable décision de rentrer dans le rang.

### Kermesse villageoise

FULLY. - An II pour la kermesse villageoise de Fully. Demain samedi en effet, les sociétés à l'origine de l'édition 1992 remettent l'ouvrage sur le métier. Le rendez-vous est fixé dès 11 heures. Thème de la manifestation: «L'école est finie, la fête à Fully.» Comme son nom l'indique, le rendez-vous sera surtout celui des enfants. Toboggan géant (un des plus longs du canton), concours de tir, conteurs et bien d'autres attractions sont annoncés. Une vingtaine de groupements locaux seront également de la partie, dont les vigneron qui présenteront le millésime 1992 à la salle de foot, de 10 à 12 heures.

A signaler que la rue de l'Eglise sera fermée à la circulation samedi matin déjà afin de permettre le montage des stands.

### Paroisse protestante

MARTIGNY. - Après treize ans passés au service de la paroisse protestante de Martigny et environs, le pasteur Robert Lavanchy quitte le Valais pour reprendre le poste pastoral vacant des paroisses de Rossinières et de l'Etivaz en terre vaudoise. C'est ce dimanche 27 juin, lors du culte de 9 h 30, que M. Lavanchy fera ses adieux à la paroisse. En attendant de trouver un nouveau titulaire à Martigny, c'est le pasteur malgache Justin Razanamahela qui assurera le remplacement.

### Restriction de circulation

MARTIGNY. - Une fête chasse l'autre. Après le grand rendez-vous cantonal à l'enseigne du folklore et de ses costumes, Martigny abrite ce week-end le second volet de la Fête romande de gymnastique. Cette manifestation sportive entraîne naturellement son cortège de restrictions, particulièrement sur le front de la circulation et du stationnement des véhicules à moteur. C'est ainsi que demain samedi, de 16 à 19 heures, plusieurs rues seront interdites aux quatre roues, le temps de laisser défiler les gymnastes. Il s'agit de l'avenue de la Gare, de la place Centrale, de la rue des Ecoles, de l'avenue du Grand-Saint-Bernard, de la rue d'Oche, de la rue du Forum, enfin de la rue d'Octodure.

### Vernissages

MARTIGNY. - Deux expositions ouvrent simultanément leurs portes ce week-end. Au Manoir de la ville de Martigny, André Raboud présente sa production des trois dernières années. Les œuvres du sculpteur sont visibles jusqu'au 5 septembre (vernissage demain samedi dès 17 heures). Quant à la fondation Louis-Moret, elle abrite jusqu'au 22 août les photographies de Jacques Berthet. Le vernissage de cette exposition intitulée «Vestiges» a lieu demain samedi à partir de 18 heures.

## Pas de bec d'or décerné cette année aux publicitaires suisses par la presse professionnelle romande. Elle réservera sa couronne de lauriers pour des lendemains meilleurs.

MARTIGNY. - «Quand la conjoncture baisse, non seulement les entreprises font moins de publicité, mais elles la font plate.» Constat un brin désabusé, en tout cas sans complaisance aucune, pour Jean-Marie Vodoz. Le rédacteur en chef de «24 Heures» commentait hier soir à la fondation Gianadda de Martigny le palmarès 1993 du bec d'or. Une cérémonie destinée à récompenser les auteurs d'une annonce publicitaire rédigée dans un français alerte et séduisant, loin des horreurs et autres barbarismes dont le langage publicitaire s'accommode malheureusement trop volontiers. Difficile et cruel aveu donc, notre confrère et les membres du jury n'ont pas cru pouvoir remettre cette année leur suprême récompense. Le bec d'or - une vraie plume en or - restera dans son écrin. Dommage!

En revanche, l'Association suisse des journalistes de langue française a attribué un bec d'argent, l'équivalent d'un deuxième prix, à des spécialistes de la surveillance et de la sécurité. Aux yeux des pros de la presse, Securitas et son porte-plume, l'agence Wirz de Zurich, se sont rendus sympathiques, se présentant dans une langue correcte et osant d'honnêtes jeux de mots. Message: «La présence diurne ou nocturne des képis et uni-

formes permet aux activités humaines les plus diverses de baigner dans un peu plus d'harmonie.»

### Triste charabia

Le jury a encore accordé une série de mentions à quatre agences publicitaires (voir encadré). Par ailleurs, sans s'ériger en tribunal, ni même en pion au crayon rouge, les journalistes de presse écrite ont décerné la perle d'inculture, le bonnet d'âne de la publicité écrite en quelque sorte. Cette année, il vient coiffer la tête des agents d'Impuls, à Küssnacht. Lesquels ont «commis» pour la Banque Aufina Leasing + Factoring S.A., fille de l'UBS, un texte qui ne veut strictement rien dire. Jugez plutôt: «Les avancées leasant pour un avenir gagnant.» Triste charabia jeté à la figure des Romands que nous sommes! «Quand on jongle avec des milliards, on devrait pouvoir s'offrir, semble-t-il, de bons traducteurs», relève en substance Jean-Marie Vodoz.

Cela dit, pour conclure sur une note quelque peu reconfortante, mentionnons l'attribution d'un troisième prix, celui de la meilleure adaptation en matière de publicité télévisée. Pour 1993, la palme va à l'agence Dubach de Wallisellen et aux adaptateurs Marie-Claire Schmied-Kraft et Charles Héritier. Les séquences consacrées aux matelas Bico ont plu au jury formé d'autres spécialistes, mais de l'image cette fois. Les juges ont trouvé les saynètes amusantes, jouées par de bons comédiens, même si la postsynchronisation laisse totalement à désirer.



Les lauréats du bec d'argent entourés par les organisateurs, les journalistes François Moreillon et Jean-Marie Vodoz. C'était hier soir à la fondation Gianadda lors de la cérémonie de remise des prix à laquelle participaient notamment l'ancien conseiller fédéral Pierre Graber, le directeur général des PTT Jean-Noël Rey, ainsi que les parlementaires fédéraux Delalay, Couchepin, Epiney et Comby.

Un qui n'aura pas eu besoin hier soir de postsynchronisation pour se faire comprendre, c'est le président de la ligue romanche. Invité au bec d'or, le Grison Chasper Pult a défendu avec vigueur la quatrième de nos langues nationales, menacée tout simplement de disparaître.

Soyons nous aussi vigilants, comme tous les minoritaires.

Michel Gratzl

## Le stand de la solidarité

L'association Enfants d'Afrique à la kermesse de Fully.

FULLY. - «La situation difficile que nous traversons ne doit pas nous faire oublier les plus démunis.» Président et

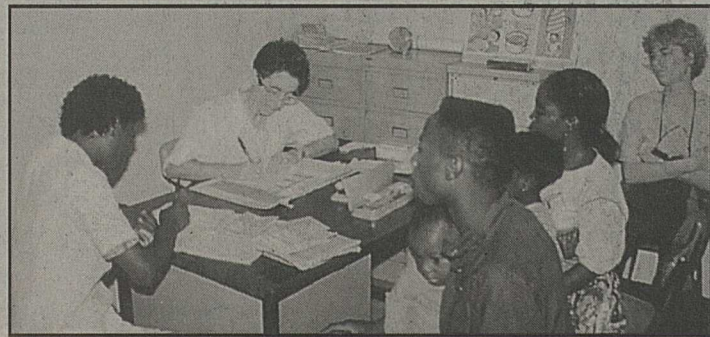
membre fondateur de l'association Enfants d'Afrique, Christophe Thétaz sait de quoi il parle: avec son équipe de

bénévoles il a déjà acheminé douze tonnes de médicaments au Cameroun. Pour que l'aventure se poursuive et qu'un nouveau convoi de l'espoir démarre l'an prochain, l'équipe d'Enfants d'Afrique a besoin de l'appui de toute la population fulliéraise.

Demain, à l'occasion de la kermesse, elle tiendra un stand pour y vendre des T-shirts et autres cartes postales.

### Une conférence

Après la fête, une conférence-débat sera organisée au bâtiment Tamarac à Fully sur les actions entreprises par l'association. La présence de Sœur Marie-Pierre, responsable d'un dispensaire à Maroua et qui se charge de la distribution des médicaments, devrait permettre une discussion très intéressante. Cette conférence sera suivie d'un diaporama sur la dernière expédition au Cameroun. (gay)



Responsable d'un dispensaire au Cameroun, Sœur Marie-Pierre sera demain à Fully pour parler de sa mission.

## «Treize Etoiles» fait des photos

Toute représentation plastique obéit à une imagerie mentale. La photographie autant que le dessin ou la peinture. On ne donne en effet jamais à voir que ce que l'on a choisi de regarder. Ou encore: ce que l'on nous a habitué à regarder.

### Remerciements

L'exercice militaire engageant le régiment d'artillerie 10, renforcé de troupes du génie, de la DCA, de transmission et de l'infanterie de la division de montagne 10 ainsi que d'éléments de l'aviation, s'est bien déroulé, conformément aux prescriptions et sans incident.

Le commandement de la division de montagne 10 remercie la population de la région située entre Martigny, le Grand-Saint-Bernard et Trient, de la compréhension dont elle a fait preuve.

Cet exercice en grandeur nature a permis aux états-majors et aux troupes engagées de tirer de précieux enseignements et de parfaire leur niveau d'instruction.

Les buts fixés par le commandant de la division de montagne 10, notamment la collaboration interarmes, ont été pleinement atteints.

C'est pourquoi l'imagerie d'un pays évolue avec lenteur. Qu'il en soit conscient ou pas, le photographe subit la tyrannie ou la contrainte des clichés préexistants. Peut-il s'y soustraire par volonté délibérée? Sans doute.

«Treize Etoiles» a invité trois photographes à montrer quelques images représentatives de la réalité valaisanne telle que chacun d'eux la ressent. L'expérience s'avère très passionnante. On regrettera simplement qu'on n'ait pas montré un plus grand nombre d'images pour illustrer le propos.

Mais le mensuel consacre une forte partie de son cahier à Port-Valais et aux activités nautiques qui s'y sont fortement développées depuis quelques années. Le Bouveret possède en effet l'un des principaux ports de plaisance du Léman. Un port pour lequel les Valaisans manifestent un intérêt croissant.

Y a-t-il un avenir pour le tourisme urbain? C'est une question qui intéresse la plupart des villes qui se trouvent au pied des Alpes. «Treize Etoiles» a interrogé là-dessus les directeurs des offices du tourisme de Sierre, Sion et Martigny. Leurs points de vue sont convergents et positifs.

## Le palmarès 1993

Publicité écrite: pas de bec d'or. Bec d'argent: campagne Securitas, agence Wirz; adaptateur, Jean-Daniel Favrod-Coune, Longirod; quatre mentions décernées: campagne Publicitas, agence Farner Publicis, Zurich; adaptateur, Claude-Alain Fürst, Noville; annonce Sunlight, agence Mc Cann Erickson, Zurich; adaptateurs, Alain Rossel, Couvet et Patrick Maday, Corseaux; annonce Comfort, agence Marti, Ogilvy & Mather, Zurich; adaptateur, Hubert Jean Richard dit-Bressel, Zurich;

campagne Haut Commissariat pour les réfugiés, agence Saatchi & Saatchi, Nyon; adaptatrices, Florence Bittel, Saatchi & Saatchi et Dominique Miyet, HCR.

Perle d'inculture: Annonce Aufina Leasing + Factoring S.A. (UBS), agence Impuls, Küssnacht.

Publicité télévisée: prix de la meilleure adaptation: séquence Bico, agence Dubach, Wallisellen; adaptateurs, Marie-Claire Schmied-Kraft, Genève et Charles Héritier, Zurich.

## Journées européennes

MARTIGNY. - Canadiens, Français, Belges, Maghrébins, Africains, Valdôtains, Bulgares et naturellement Suisses, huitante professionnels de la presse au total participent actuellement aux journées européennes de l'Union internationale des journalistes de langue française.

Les congressistes sont logés à Martigny. Petite mise en bouche, ils ont participé hier soir à la cérémonie du bec d'or, avant d'aborder, plat de résistance, le thème du bilinguisme à travers l'exemple valaisan. Le conseiller d'Etat Serge Sierro et le journaliste du «Walliser Bote» Stéphane Anderegg sont associés aux débats. Ce vendredi toujours, les gens de plume gagneront la vallée du Trient pour se rendre

notamment au barrage d'Emosson, via les petits trains du Martigny-Châtelard. Certains confrères participeront au forum des journalistes de la Radio romande, animé par Daniel Favre en direct (18 h 20) du col de la Gueulaz.

Un plongeon dans le centre thermal de Saillon, un saut de puce sur la vigne à Farinet, une visite de la fondation Bellanger, à Martigny, temple dédié à la presse et son histoire, constitueront l'essentiel du programme de samedi. Un programme qui, nous dit-on, réserve quelques surprises aux participants. Mais chut! Excellent séjour dans le Vieux-Pays à l'Association suisse des journalistes de langue française comme à ses hôtes étrangers. (gram)

Pour fêter son départ de l'



Dancing-Cabaret - Casino de Saxon

**SUZY**

invite tous ses fidèles clients et amis à une

**SOIRÉE TROPICALE**

ce soir vendredi 25 juin 1993

A partir de minuit, elle se fera un plaisir de vous offrir le **VERRE DE L'AMITIÉ** accompagné de spécialités brésiliennes



# 24<sup>e</sup> GIRON DES FANFARES DE LA VALLÉE D'ILLIEZ

## Inauguration des nouveaux costumes de l'Echo de la vallée 25 - 26 - 27 juin 1993

Le Brass Band Berner Oberland a été créé en 1969 par Markus S. Bach. L'ensemble a vu le jour dans la région du Saaland. Depuis la création d'un concours suisse des ensembles de cuivres en 1972, le BBO s'est chaque année illustré et s'est affirmé comme l'un des meilleurs ensembles de ce championnat. En effet, il a remporté plusieurs places d'honneur, plusieurs médailles d'argent, et surtout quatre places de champion suisse: en 1987 et en 1990, 1991, 1992 - un résultat qui constitue le premier triplé de l'histoire des ensembles suisses. A cela s'ajoutent plusieurs victoires consécutives au Concours suisse de musique légère pour brass bands (1987-1991 et 1993). Le BBO a également gagné le Swiss Open 1993. Le Brass Band Berner Oberland a eu l'occasion à six reprises de représenter la Suisse au Concours européen des brass bands. En 1988 les musiciens du BBO remportèrent la quatrième place et en 1992 et 1993 l'ensemble se plaça avec le BBO au cinquième rang du classement général. Lors du dernier concours le BBO remporta la première place au morceau imposé. Le Brass Band Berner Oberland a acquis également une solide réputation grâce à de nombreux enregistrements radiophoniques et grâce à une discographie importante qui présente l'avantage de révéler au public les diverses facettes de l'ensemble et l'originalité sans cesse renouvelée de son répertoire. Les nombreux

concerts donnés dans toute la Suisse et à l'étranger ont également contribué à confirmer la réputation et la popularité du BBO. Plusieurs directeurs de renom ont été invités à diriger le BBO en concert. L'ensemble est aussi très actif en ce qui concerne la collaboration avec d'autres formations: invitations aux Semaines musicales de la Tonhalle de Zurich, plusieurs concerts en collaboration avec des harmonies, participation au Festival de musique de cuivres de Berne, exécution de l'opéra «Guillaume Tell» avec l'Orchestre symphonique RSI et le Coro di Verona. Le BBO a souvent également l'occasion d'accompagner des solistes de renommée internationale. Comme événements marquants dans l'histoire du BBO, relevons encore des voyages d'étude et des tournées de concerts en Angleterre (1976-1981), au Japon et à Hong-Kong (1985-1986) et à Fribourg-en-Brisgau (1989). Le BBO a été dirigé pendant vingt-deux ans par Markus S. Bach. En septembre 1991, le tubiste solo de l'Orchestre de l'Opéra de Zurich, James Gourlay, a accepté d'assurer la direction de l'ensemble. Par son extraordinaire musicalité et sa personnalité hors du commun, cet éminent directeur est parvenu à motiver de manière optimale ses musiciens et à créer une véritable équipe prête à répondre aux plus hautes exigences. Il a ainsi remporté avec le BBO à deux reprises le titre de

champion suisse. Au programme du Brass Band Berner Oberland pour 1993: plusieurs concerts de gala ou de divertissement dans toute la Suisse, l'enregistrement d'un nouveau CD et la participation à de nombreux concours.

### PROGRAMME DU CONCERT

- The Champions,** Maj. G. H. Wilcocks  
marche
- Steel away** Trad. Howard Snell
- Solo selon annonce**
- In the Hall of the Mountain King** Edvard Grieg  
arr. James Gourlay
- Meiso** John Golland  
duo pour cor et baryton
- Sounds A Symphonic Study for Brass Band** John Golland
- PAUSE**
- Tocatta in D-Moll** J. S. Bach  
arr. Ray Farr
- Solo selon annonce**
- 12th Street Rag** Euday L. Bowman  
arr. James Gourlay
- Danse des Mirlitons** Piotr Ilitch Tchaïkovski  
arr. James Gourlay
- Russian Sailors Dance** R. Gliere  
arr. James Gourlay
- The syncopated Clock** Leroy Anderson  
arr. James Gourlay
- Pini di Roma** Respighi  
arr. Peter Graham



## PROGRAMME

### Vendredi 25 juin

- 20 h 30 Soirée villageoise avec:
  - la Chorale de Val-d'Illiez
  - l'Echo des Crosets
  - les Mésanges (trio d'accordéon et clar.)
  - les Voisins (trio d'accordéon et clar.)
  - un duo d'harmonica
  - une animation par ZOÉ
- 22 h 30 Bal par l'orchestre **FANDANGO**

### Samedi 26 juin

- 19 h 30 Réception des sociétés devant l'office du tourisme
- 20 h 00 Défilé emmené par la fanfare L'Echo d'Orny d'Orsières
- 20 h 15 Concert de la fanfare L'Echo d'Orny
- 21 h 00 **Concert de gala du Brass Band Berner Oberland**  
multiple champion suisse
- 23 h 00 Bal avec l'orchestre **AIRWAYS**

### Dimanche 27 juin

- 13 h 00 Réception des sociétés de la vallée d'Illiez
- 13 h 30 Discours de bienvenue
- 13 h 45 Morceau d'ensemble
- 14 h 00 Cortège
- 14 h 45 Début des concerts en cantine
- 18 h 00 Repas des sociétés  
Clôture de la manifestation par un bal avec **JEAN-LUC**

Consultation et essais gratuits d'appareils à plusieurs programmes auditifs selon vos besoins personnels

• Fournisseurs: AI - AVS - CNA - AMF

### SURDITÉ DARDY

AUDIOPROTHÉSISTES DIPLÔMÉS UNIVERSITAIRES

1870 Monthey 1950 Sion - Rue Pré-Fleuri 9  
Av. de l'Industrie 29A Galerie Petit Métro  
Face parking Migros entrée sup. Migros  
Tél.: 025/72 10 30 Tél.: 027/23 68 09

### COOL, L'ESCORT COOL ET SA CLIMATISATION.



Un rapport prix/perfor-  
mances tout ce qu'il y a de  
rafraîchissant:

- moteur 1,6i - 16 V
- ABS électronique
- climatisation

- verrouillage central
- direction assistée
- volant de sécurité
- protections latérales antichocs
- Fr. 23 690.-

#### OFFRE DE LEASING

Prix catalogue Fr. 23 690.- durée 48 mois/40 000 km acompte unique Fr. 2000.-	Leasing <b>350.-/mois</b>
	Casco complète (franchise 1000.-) <b>74.-/mois</b>
	Fond service leasing <b>45.-/mois</b>

Sécurité garantie avec le Ford Service Leasing: coûts des services et des réparations, garantie de 4 ans et prestations TCS inclus.

SION (027) 22 12 71 - MARTIGNY (026) 22 63 33

### GARAGE Kaspar SA

## OFFRE SENSATIONNELLE

### banquette - lit



prix Anthamatten 950.- à l'emporter 690.-

Mécanique à lattes 3 positions  
couchage: matelas polyester  
13 cm.

Couette: Déhoussable piquée  
avec 2 coussins

Coffre à literie dans le socle

ST-MAURICE Bois-Noir (026) 67 12 62 le mobilier du bien-être! VETROZ Bordure route cantonale (027) 36 24 39

# anthamatten

Ouvert lundi de 13 h 30 à 18 h 30 -  
Mardi à vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h 30 -  
Samedi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h



# Sur les traces de Brecht



Monique Sprenger-Moos, la «Mère Courage» du comité d'organisation des Tréteaux.

Rien n'arrête les Tréteaux de Malacuria. Après «Farinet», «Le président de Viouc», «L'inconnue du Rhône» et «L'école des femmes», la troupe de théâtre amateur se lance sur les traces de Bertolt Brecht et de sa «Mère Courage». Un nouveau pari encore plus fou que les précédents.

Par Jean-Cosme Zimmermann

Pour s'améliorer, il faut, c'est bien connu, viser toujours plus haut. Cette devise, les Tréteaux de Malacuria l'ont mise en pratique au fil des années. Chaque spectacle est un nouveau défi. C'est encore le cas pour leur prochaine pièce qui n'est autre que «Mère Courage et ses enfants» de Bertolt Brecht.

Qui dit défi, dit prise de risque importante. La première tient dans le choix d'un auteur plus connu pour ses prises de position politiques que pour le caractère populaire de ses écrits. Sa «Mère Courage», pourtant, est une grande pièce épique, un spectacle total avec orchestre et chansons.

«C'est un spectacle grand public, annonce Jacques de Torrenté, responsable comme pour les pièces précédentes de la mise en scène, «Mère Cou-

rage» est une cantinière qui, pendant la guerre de Trente Ans, vit sur le dos des victimes des combats. Prompte à changer de camp, elle suit les troupes pour les alimenter aussi bien en nourriture et en boisson qu'en boutons de guêtres et boucles de ceinturon.»

## Les secrets des décors

Cette aventure humaine, dramatique et comique, est également prétexte à la mise en place de décors dont les Tréteaux ont le secret. Confiés au maître en la matière qu'est Jean Bosserdet, ils promettent une fois encore de surprendre un public pourtant déjà habitué aux réalisations grandioses. Autour de gradins où pourront prendre place quelque 400 spectateurs, les organisateurs prévoient d'installer un vrai champ de foire avec tire-pipe et train fantôme: une foire guerrière en rapport avec la pièce. Autre risque couru à chaque fois par la mise en place d'une telle entreprise, celui de ne pas entrer dans ses fonds. La dernière pièce, «L'école des femmes», a permis grâce à une gestion rigoureuse et une participation de 50000 francs de la commune, de boucler l'exercice par un bénéfice de près de 10000 francs. Une somme qui, ajoutée aux 20000 autres francs qui restent en caisse, permet à la troupe amateur de relancer

le prochain spectacle.

Présidente du comité d'organisation et responsable de la bonne tenue des comptes, Monique Sprenger-Moos se félicite de cet équilibre. «Pour Molière, le budget était de 250000 francs. Pour «Mère Courage», il est de 270000 francs.» Pour réussir à retomber sur ses pieds dans une telle aventure, il faut à chaque fois bénéficier de conditions favorables. «Conditions atmosphériques, d'abord, car un spectacle en plein air ne peut avoir lieu que si la pluie n'est pas au rendez-vous. Il faut ensuite compter avec l'aide financière et logistique de la commune, sans laquelle l'exercice deviendrait franchement périlleux. Il faut enfin relever le bénévolat des acteurs, du comité, bref, de tous les rôles tenus par des non-professionnels.»

## Acteur recherché

On ne change pas une équipe qui gagne, dit le dicton. De fait l'équipe des Tréteaux est reconduite avec un minimum de changements d'un spectacle à l'autre. Pour l'an prochain, seul manque à la troupe un acteur âgé de 18 à 30 ans. L'appel est lancé. Les intéressés peuvent s'inscrire auprès des Tréteaux de Malacuria, avenue Ritz 29, 1950 Sion. Les autres peuvent d'ores et déjà retenir une soi-

rée du mois d'août 1994 pour un voyage inédit dans l'imaginaire.

## Inalpe à Pointet

La ronde des inalpes continue samedi à Pointet par la montée sur l'alpe des troupeaux de Conthey et Vétrin. C'est à 9 heures que débiteront les combats pour l'attribution du titre de reine de Pointet.

La concurrence sera sérieuse. Les bovins du troupeau de l'étable des Fougères emmenés par «Onix», «Bambino» et «Parise» seront-ils même de repousser les attaquants belligères des «Gelin», «Clairon», «Doris», «Gerbaldy», «Junon», «Polite», «Zorro» et consorts.

L'accès sur l'alpe en voiture sera perturbé jusque vers 8 heures par la montée du bétail.

Le folklore et la nature feront bon ménage durant cette journée où le public aura la possibilité de se restaurer en place. (c)

## L'EIV et les entreprises

L'école reçoit un don d'Ascom d'une valeur de 30000 francs.

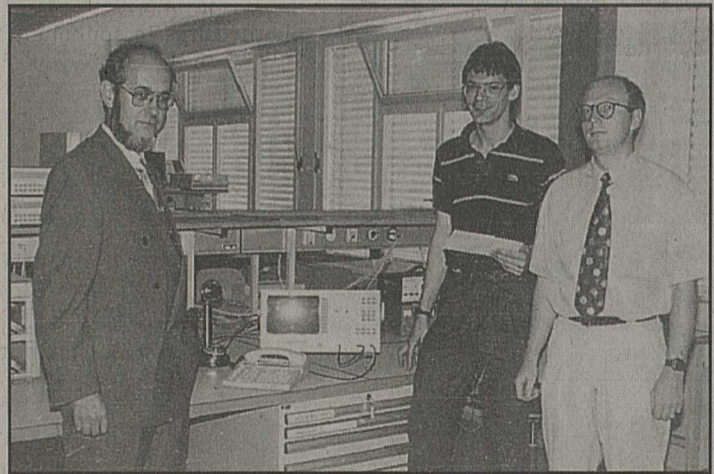
SION. - L'Ecole d'ingénieurs du Valais (EIV) organisait mercredi une journée destinée aux entreprises, afin de permettre aux élèves de 2e et 3e années de faire connaissance avec les activités de ces dernières. Une vingtaine de maisons avaient ainsi répondu favorablement à l'appel de l'EIV et s'étaient réunies, l'espace d'une journée, au sous-sol de l'aula F.-X.-Bagnoud.

### Don d'Ascom

A l'occasion de cette manifestation, M. Jaeger-Bagnoud directeur de la fondation Hasler (principale actionnaire d'Ascom Holding S.A.) a remis à l'EIV un appareil d'une valeur

d'environ 30000 francs. Il s'agit d'un analyseur de spectre FFT tel que spécifié par l'école en 1992. Cet instrument extrêmement puissant s'utilise dans le cadre de la formation des ingénieurs électriciens, notamment dans les techniques des télécommunications et de l'information.

Depuis quarante ans, la fondation Hasler s'attache à promouvoir la formation et la recherche dans le domaine des télécommunications en Suisse. Cette fondation d'intérêt public investit ainsi une grande partie de ses recettes dans des projets menés par les écoles polytechniques, les universités et les écoles d'ingénieurs. (dan)



Le Dr P. Jaeger-Bagnoud (à gauche) en compagnie de MM. Andy Schnider et Dominique Gabioud, professeurs à l'EIV. Au centre, l'appareil offert par Ascom.

## Heureux diplômés

L'école supérieure de commerce a décerné ses certificats.

SION. - Ont obtenu le diplôme de commerce: Tiziano Abbruzzese; Patrick Alemani; Nicolas Allet; Elisabeth Arnold; François-Xavier Barreiro; Christel Bétrisey; Marie-Noëlle Beytrison; Miarella Bonvin; Christel Brun; Geneviève Buchard; Isabelle Buchard; Sylvie Carruzzo; David Cavallera; Marylaure Char-

bonnet; Katherine Clerc; Karin Constantin; Karine Constantin; Muriel Courtine; Corinne Daven; Erica Dayer; Stéphanie Dayer; Yvan Déléze; Christine Denis; Thérèse Donnici; Marilyne Eggs; Xavier Filloux; Vincent Flament; Annick Fournier; Rachel Fournier; Viviane Frass; Jérémie Frossard; Véronique Gaillard; Frédéric Gaspoz; Jessica Genoud; Isabelle Gianadda; Marielle Gillioz; Régine Lamont; Corinne Largey; Nadia Lathion; Christophe Maret; Emmanuelle Mayor; Régina Mayor; Gilles Meister; Karine Moos; Corinne Morard; Claudia Nantermod; Marie-Jeanne Nendaz; Barbara Oggier; Sylvia Perrier; Christelle Pitte-loud; Renaud Praz; Steve Rey; Séverine Roduit; Katia Roh; Lydia Rong; Patrice Rudaz; Esther Schmid; Rachelle Terrettaz; Rita Théoduloz; Flavienne Zufferey.

Ont obtenu le diplôme de l'école du degré diplôme: Karin Bittel; Muriel Bovier; Anne-Catherine Chabbey; Dominique Elsig; Corine Fardel; Sandra Fraixinos; Sandra Germanier; Véronique Grosjean; Raphaële Jacquemet; Isabelle Martinet; Sylvie Nigg; Laetitia Pugin; Sébastien Putallaz; Sandrine Rey; Sophie Rudaz; Lydia Ryser; Isabelle Taboada; Virginie Tacchini; Jessica Vergères; Karine Vuistiner.

## Sulfatage par hélicoptère

Dans plusieurs régions des attaques d'oïdium ont été observées. Tâches claires sur la face supérieure des feuilles, brunissement léger sur la face inférieure avec léger duvet grisâtre. Sur grappe, grains enveloppés de duvet blanc.

Dans tous les cas une observation minutieuse de toutes vos parcelles est indispensable.

En cas d'attaque: une intervention depuis le sol par le vigneron s'impose (sulfatage ou poudrage).

Veillez à ce que la produit atteigne bien les grappes et tout le feuillage.

Les responsables des traitements

## Le coup du lapin

Action généreuse des scouts bramoisiens.

BRAMOIS. - En septembre prochain, Bramois fêtera cinquante ans de scoutisme dans le village. Pour financer ces festivités, les louveteaux et lutins de la troupe, par l'intermédiaire de leurs cheftaines, avaient organisé lors des fêtes de Pâques une vente spéciale de lapins en chocolat.

Action qui a laissé quelque bénéfice, que les scouts de Bramois ont décidé de «partager» avec une œuvre de bienfaisance. Le choix s'est porté sur la fondation F.-Gérard-Gessler en faveur des enfants handicapés valaisans. «Nous pouvons courir la nature, partager les joies du scoutisme, alors que d'autres n'ont pas cette chance... Normal que nous pensions aussi à eux...»

Pour concrétiser ce désir de partage, les scouts bramoisiens remettaient mercredi un chèque de cinq cents francs à M. Kurt Kettner, président de la fondation. Bravo les petits Bramoisiens. Votre «coup du lapin» ne manquera pas de faire des heureux!

Relevons encore que tous les anciens scouts de Bramois sont invités à s'inscrire pour participer à la fête du cin-

quantenaire. Ils peuvent le faire jusqu'à fin juillet auprès de Mme Françoise Mayor (tél. 311731). (wy)



Au nom des scouts de Bramois, Virginie et Cédric remettent un chèque de 500 francs à la fondation F.-Gérard-Gessler.

P

# ÉCOLE ARDEVAZ

MARTIGNY: 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> PRIMAIRE - 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> C.O.  
SION+MONTHEY: DÈS LE CYCLE, MATURITÉ ET BACCALaurÉAT

L'ÉCOLE ARDEVAZ: - un enseignement individualisé (10-16 élèves par salle de classe)  
- de nombreux contacts avec les parents  
- des professeurs toujours disponibles  
- d'excellents résultats aux examens officiels

### SION - MONTHEY

#### COURS DE FORMATION

Pour les élèves plus jeunes, qui sortent d'un cycle, ou qui n'ont pas une formation suffisante pour se préparer à une maturité ou à un baccalauréat en 2 ans, l'Ecole Ardevaz a prévu un cours préparatoire de 1, 2 ou 3 semestres.

#### MATURITÉ FÉDÉRALE

Diplôme officiel qui permet l'immatriculation dans toutes les facultés universitaires suisses.

#### BACCALaurÉAT FRANCAIS

Diplôme officiel, délivré par le «Ministère français de l'éducation»

permettant l'immatriculation dans des facultés universitaires suisses de lettres, de droit, de théologie, d'école d'interprètes... Cette formation a l'avantage de ne comporter quasiment aucune branche à chiffres.

### MARTIGNY

#### 5e + 6e ANNÉE PRIMAIRE

Pour le passage de 6e primaire au C.O., l'Ecole Ardevaz est soumise au règlement cantonal. Les conditions de passage sont les mêmes que pour les élèves d'une école publique.

#### C.O. BILINGUE

Une opportunité à saisir à la veille

de l'Europe unie. Toutes les branches secondaires sont enseignées en allemand, et les branches principales sont renforcées.

### ORGANISATION DE L'ÉCOLE

#### 1. Enseignement individualisé

Les cours sont donnés dans des classes à effectifs très réduits, de 10 à 16 étudiants.

#### 2. Professeurs disponibles

Le petit nombre d'élèves par salle de classe permet au professeur d'individualiser son enseignement selon la compréhension et la personnalité de ses élèves.

#### 3. Des étudiants suivis

La direction de l'école maintient un contact permanent avec les parents de ses élèves.

### INSCRIPTIONS

Ecole Ardevaz  
Rue des Amandiers 10  
1950 Sion  
Tél. (027) 22 78 83

### DÉBUT DES COURS

Sion: 16 août 1993  
Monthey: 16 août 1993  
Martigny: 23 août 1993

### RESTAURANT

湄江酒樓

GASTRONOMIE  
chinoise, vietnamienne  
et thaïlandaise

MEKONG

VACANCES  
ANNUELLES  
du 27 juin  
au 28 juillet 1993

Rue du Sex 33 - SION  
Famille Tran van Kien

Pour vos réservations:  
tél. (027) 22 28 70

Fermé le lundi



# Comett Sol sur orbite

**Le Valais et les autres cantons veulent intensifier la coopération entre universités et entreprises.**

SION. - L'Association inter-cantonale pour la concertation et la coopération économiques, créée en 1988, regroupe huit cantons. Le président de l'ACCES, le conseiller d'Etat neuchâtelois Pierre Dubois, et M. Raymond Deferr étaient présents hier à la maison du Valais. Plusieurs projets ont déjà été menés à bien dans l'optique d'un encouragement des synergies. La naissance du programme Comett Sol, qui fonctionne depuis juillet de l'année dernière, est un excellent exemple de la construction de l'Europe de demain. «Il a pour but de favoriser la coopération entre les entreprises et les hautes écoles», a déclaré M. Dubois. Celui-ci compte actuellement 180 membres dont l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, des universités, treize écoles d'ingénieurs et de nom-

breuses entreprises. «Il représente pour la Suisse et la jeunesse une ouverture indispensable à l'Europe.»

## Siège valaisan

L'organe d'exécution de Comett Suisse occidentale et latine est Sodeval, la société pour le développement de l'économie valaisanne.

S'appuyant en priorité sur le réseau scientifique et technologique, elle est l'une des huit associations université-entreprise pour la formation (AUEF) établies en Suisse et au Liechtenstein.

Hier, le coordinateur Géo Bétrisey a donné une amorce de résultats de la première année et rappelé que plusieurs projets ont déjà reçu le label de Bruxelles. Une prise de conscience a été constatée au niveau des universités et des écoles d'ingénieurs de la nécessité de définir une stratégie plus percutante en matière de formation continue. «Malgré



MM. Bétrisey, Simm, Dubois et Deferr se sont exprimés sur Comett, programme communautaire de coopération université-entreprise pour la formation continue aux technologies avancées.

le climat morose, on a été étonné de voir que les entreprises en Suisse romande jouaient le jeu pour le placement des étudiants», a com-

menté M. Bétrisey. «C'est un atout, un stagiaire peut avoir des idées nouvelles et peut jouer ensuite le rôle d'ambassadeur dans un autre pays.»

M. Christian Simm, coordinateur de Swiss Comett, et M. Deferr ont salué les efforts et les succès déjà remportés par Comett Sol. (cat)

## En bref

### Expo Mikael Thomann

SION. - A l'occasion de la réouverture de la galerie des Châteaux, Pierre-Alain Bodoira a l'honneur de vous inviter au vernissage de l'exposition consacrée au peintre Mikael Thomann, sur le thème des «Femmes». Les visiteurs pourront également admirer quelques toiles du peintre Josep Vallribera, peintre de Catalogne. Le vernissage aura lieu aujourd'hui vendredi dès 17 heures. L'exposition sera ouverte du 28 juin au 31 juillet. Horaire: du mardi au vendredi de 14 h 30 à 18 h 30; samedi de 9 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures.

### Inalpe à Veysonnaz

VEYSONNAZ. - Samedi 26 juin à 11 h 30, après l'inalpe à Thyon à 9 heures, les vaches de la région de Veysonnaz, Clèbes et Salins se retrouveront sur les hauteurs de Thyon, à deux cents mètres de l'arrivée de la télécabine pour décrocher le titre de reine de l'alpage de Combyre. Cette année plus de cent quarante vaches sont attendues qui offriront un spectacle de qualité. Possibilité de se restaurer sur place. Bien que le plateau de Thyon soit facilement accessible par la route, la télécabine de Veysonnaz peut vous déposer à quelques pas du lieu des combats.

### L'été à la bibliothèque

SION. - L'été 1993 sera un régal avec les bouquins que la bibliothèque des jeunes te propose: récits de voyages et découvertes, aventures en mer ou en montagne, sports et loisirs... Oui, ils seront irrésistibles et te donneront plein d'idées, d'activités et des conseils pour tes vacances. Voici l'horaire estival de la bibliothèque: ouverture de 14 à 17 heures le mercredi. Les bibliothécaires te souhaitent de belles vacances ensoleillées.

### Le tourisme en question

SION. - Le tourisme, c'est l'affaire de chacun. Pour sensibiliser leurs auditeurs, Radio Rhône, Radio Chablais et Radio Rottu consacrent aujourd'hui vendredi leurs programmes à cette activité si importante pour notre canton. Dans cette optique, Pascal Morand, Stéphane Delétraz, Maggy Loréan et Elise Bregy accueilleront au micro de nombreuses personnalités venues de divers horizons, exerçant des activités en relation directe et indirecte avec le tourisme. Un rendez-vous radiophonique à ne pas manquer dès 9 h 30 et jusqu'à 16 h 30.

### Vendre ses habits

SION. - Un magasin de vêtements d'occasion ouvrira ses portes le 1er juillet dans la capitale. Fifty-Fifty, au numéro 6 de la rue de la Majorie, sera ouvert l'après-midi. Ceux qui désireront vendre leurs habits fixeront le prix avec la propriétaire des lieux, Mme Brigitte Clivaz. «On gardera les vêtements durant un mois et s'ils ne trouvent pas acquéreur, soit on baissera la somme demandée soit les possesseurs les reprendront.» Dès maintenant, amatrices et amateurs sont conviés à apporter leurs habits à cette adresse.

### Tirs obligatoires

UVRIER. - La société de tir La Campagnarde d'Uvrier organise une séance de tirs obligatoires samedi 26 juin, de 8 à 11 h 30 au stand de Beulet, à Saint-Léonard. Les livres de tir et de service sont indispensables.

### Félicitations

AYENT. - C'est avec plaisir que nous apprenons que Mlle Madeleine Beney (27 ans), fille de Rémy et Marguerite, à Luc-Ayent, a réussi, après trois années d'études à Genève, ses examens pour l'obtention de la maîtrise de laboratoire en chimie. Nous lui adressons nos vives félicitations et lui souhaitons plein succès pour son avenir.

## Jurassiens du Valais

**La section valaisanne de l'Association des Jurassiens de l'extérieur (AJE), fédération du Rassemblement jurassien, a tenu son assemblée générale, le vendredi 18 juin à Sion.**

SION. - Un rapport politique consacré à l'évolution du problème jurassien, et en particulier au rapport de la commission consultative du Conseil fédéral, a été présenté par M. André Wermeille, président central de l'AJE.

Au terme de son exposé, la discussion qui a suivi a montré tout l'attachement des Jurassiens du Valais à leur pays d'origine et à son destin.

A l'unanimité, ils ont adopté la déclaration suivante. La section des Jurassiens de l'extérieur du Valais:

de Berne et du Jura représente un événement historique considérable;

- salue le courage des commissaires qui, par leurs propositions clairement exprimées, sortent résolument des sentiers battus sur lesquels la Confédération s'obstinaient à maintenir le problème jurassien;

- approuve pleinement leurs conclusions qui représentent la seule voie réaliste pour résoudre définitivement le problème jurassien;

- déplore les commentaires négatifs émanant des édiles du Jura méridional à l'encontre du dialogue proposé. Ces critiques sont d'autant plus injustifiées que la solution préconisée sauvegarde totalement les intérêts des districts de Moutier, de Courtelary et de La Neuveville;

- en appelle au Conseil fédéral pour qu'il mette en application le plan établi par la commission. (c)

## Vie consacrée au travail

Une Saviésanne fête ses 90 printemps.

SAVIÈSE. - Dans la villa de son neveu Louis Reynard, Mlle Marguerite Dubuis a célébré en fin de semaine ses nonante printemps. Sa famille et ses proches étaient réunis pour saluer cet événement. Le président de Savièse emmenant une délégation communale avait également fait le déplacement pour apporter fleurs et souhaits. Née un 18 juin, Mlle Dubuis était l'une des filles de M. Joseph Dubuis, agriculteur de profes-

sion. Mlle Dubuis, au décès de ses parents, continua à habiter la maison familiale à Saint-Germain en compagnie de ses deux sœurs, Berta et Edwige. Il y a quelques années, elle eut l'immense chagrin de les perdre. Il y a trois ans, elle quitta sa demeure pour s'installer au home de Zambotte à Granois. Depuis, elle coule des jours paisibles dans cet établissement pour personnes âgées. Très croyante, elle écoute chaque jour la

messe sur son poste de radio. Vendredi soir, elle a d'ailleurs fait un don à la paroisse représentée par le curé Raphaël Ravaz. A l'heure actuelle, celle qui lit son journal tous les jours se fait beaucoup de souci pour l'avenir du monde. Six fois tante, elle aime passer des moments heureux avec ses nombreux petits-neveux. Le NF lui adresse toutes ses félicitations et lui donne d'ores et déjà rendez-vous dans une décennie. (cat)



Photo-souvenir de la soirée festive.

### SION: Agenda culturel

du 25.6 au 2.7.1993

---

**Cathédrale**  
Lundi 28 juin à 20 h 30:  
**Festival Tibor Varga: Les Petits Chanteurs de Trois-Rivières, Canada,** Claude Thompson, direction. Location: Billetel, tél. 22 85 93.

---

**Ancien arsenal fédéral**  
Du 18 juin au 17 octobre 1993, ouvert du mardi au dimanche, 10 h - 18 h:  
**Exposition «L'homme et les Alpes, la traversée des apparences».**  
Visites pour groupes sur demande à la direction des musées cantonaux, tél. 21 69 11.

---

**Galerie de la Grenette**  
Du 10 juin au 4 juillet 1993, ouvert du mardi au dimanche, 14 h - 18 h:  
**Exposition sur la création de l'école du vitrail et sur les travaux des élèves.**

---

**Galerie de la Treille**  
Jusqu'au 30 juin 1993, ouvert du mardi au dimanche 14 h - 18 h:  
**Exposition de Jeanne Musale: «Papier d'herbes», aquarelles, huiles, gravures.**

---

**Rue de Conthey**  
Vendredi 25 juin toute la journée:  
**Journée du tourisme, thème: «Tourisme, l'affaire de chacun»** avec les radios locales Radio Rhône, Radio Chablais, Radio Rottu.  
**Vente des billets de spectacles par Billetel** (office du tourisme)  
Lundi au vendredi: 10 h - 12 h et 14 h - 17 h  
Samedi: 10 h - 12 h Tél. (027) 22 85 93  
**Vente de cassettes vidéo sur Sion tourisme culturel en français, allemand et anglais.** Vente à l'office du tourisme de Sion Fr. 36.-.

---

**Renseignements: Office du tourisme Sion,** place de la Planta, Sion - Tél. (027) 22 85 86

## A Joël

Le jour où tu es entré dans mon cœur  
J'ai appris ce qu'était le bonheur  
Le bonheur que l'on partage à deux  
Même si tu te trouvais à mille lieues  
Notre amour, c'était notre petit secret  
Et je le garderai dans un coin discret  
Joël, jamais je n'oublierai notre amour  
Il restera gravé en moi pour toujours  
Ton bébé

**RÉDACTION DE SION**  
Rue Pré Fleuri 5  
☎ (027) 297 560  
Fax: (027) 233 043

**Norbert Wicky** (wy)  
☎ (027) 233 117  
Privé: 312 840

**Cathrine Killé** (cat)  
☎ (027) 297 561  
Privé: 584 128

**Danièle Fauchère** (dan)  
☎ (027) 297 543  
Privé: 313 525

## Formation continue

**Le CESPEG forme des utilisateurs qualifiés en informatique (GQI).**

Le centre d'études supérieures et de perfectionnement en gestion (CESPEG), section informatique de l'Ecole supérieure de commerce de la ville de Sion (ESCVS), prépare cette année la septième volée de candidats à l'obtention du certificat de GQI. Cette formation, patronnée par la Société suisse des employés de commerce, l'Union centrale des associations patronales, l'Association suisse de l'organisation de bureau, est donnée dans divers centres de formation de Suisse romande.

Ces derniers ont créé en 1991 une commission romande GQI afin de promouvoir la formation, d'unifier l'enseignement de l'informatique appliquée à la gestion et de donner au monde du travail la garantie d'un enseignement sérieux.

### Cycle de formation

Les cours sont donnés dans les locaux du CESPEG sur

une durée de 350 heures environ, réparties de septembre à novembre de l'année suivante, en deux séances hebdomadaires de quatre heures (mercredi et samedi).

### Qu'est-ce qu'un GQI

Le porteur d'un tel titre est avant tout un praticien qui:

- connaît les possibilités offertes par l'informatique en vue d'optimiser l'organisation et la gestion des services administratifs d'une entreprise;
- peut évaluer les besoins en équipement informatique (hard et software, fournisseurs);
- est à même de mettre en place, de gérer des solutions informatiques aux problèmes de gestion.

L'acquisition de ce titre suppose que chaque candidat dispose d'un bagage de base important et d'une bonne dose de persévérance.

Toutes les personnes intéressées par ce cours peuvent obtenir de plus amples informations à l'adresse figurant dans la publicité parue dans la présente publication. (c)



# Le Valais accueille le Japon

Rencontre au sommet sur le thème du tourisme.

SION. – La capitale a accueilli hier une délégation de personnalités des milieux économiques et touristiques japonais.

Parmi les représentants de l'Empire du Soleil levant, au nombre de sept, on pouvait notamment relever la présence de M. Nogami, ministre résidant à l'ambassade du Japon à Berne. Cette délégation a été reçue à la maison Super-

saxo par les responsables du tourisme valaisan.

**Liens plus étroits**

La rencontre d'hier s'inscrivait dans le prolongement de la visite effectuée en février dernier par Son Excellence M. Tisati Cato, ambassadeur du Japon en Suisse. Au cours de cette rencontre, M. Cato avait émis le souhait que des contacts réels se développent entre le Valais et le Japon.

Hier, un premier pas concret dans ce sens a été franchi. Les différents responsables touristiques ont en effet appris à mieux se connaître, dans le cadre d'une journée où travail et détente étaient étroitement liés. Les responsables valaisans ne s'en cachent pas: ils espèrent augmenter le nombre de touristes japonais dans notre canton, qui en accueille déjà près de 30000 par année à l'heure actuelle.

L'après-midi, la délégation japonaise a pris la direction de Saillon pour une visite du bourg avec bien sûr un petit crochet par la vigne de Farinet. (dan)



M. Tisati Cato n'a pas craint de mettre la main à l'ouvrage.

## Haut-Valais

# Le FO résiste à la récession

1992 a été une bonne année pour le chemin de fer Furka-Oberalp.

ANDERMATT-BRIGUE. – Le chemin de fer Furka-Oberalp (FO) peut se réjouir d'une bonne année, malgré la situation économique tendue. Celle-ci s'est reflétée dans le

nombre des passagers, en légère baisse.

Le FO a transporté plus de 1,97 million d'hôtes, en 1992, soit une diminution de 0,5% par rapport à l'année précé-

dente. Malgré tout, les entrées ont progressé, grâce à l'augmentation des tarifs introduite le 1er mai 1992. La progression a été de 3,16 millions de francs, ou 12% de plus que

l'année précédente.

Pour le transport des autos à travers la Furka, l'année s'est révélée moins favorable. Avec un total de 188897, le FO a transporté quelque 17000 véhicules de moins qu'en 1991. La raison en est une chute de rochers qui a bloqué la route durant les mois d'été. Ce manque a été en partie compensé par l'augmentation des tarifs, intervenue le 1er février 1992.

Ainsi, le total des entrées a été de 45,7 millions en 1992 (41,8 pour 1991). Le total des dépenses a atteint, lui, 38,2 millions. Les amortissements se sont montés à 7,3 millions. Malgré tout, l'exercice se retrouve avec un déficit de 8,6 millions, à cause des travaux de construction et de rénovation non activables.

### Rentabilité en hausse

Depuis 1982, les entrées ont plus que triplé, alors que les dépenses ont augmenté de 220%. La rentabilité (rapport recettes-dépenses) a augmenté d'autant: elle était de près de 60% en 1982, elle fut de 84,1% en 1992 (82,4% en 1991).

Les dirigeants du FO estiment que le transport des personnes a atteint son maximum en 1989. Ils s'efforceront

## Une nouvelle offre!

Les libéraux ayentôts en assemblée.

AYENT. – Les dernières élections au Grand Conseil, en mars dernier pour être précis, ont incité certains responsables locaux à créer le Parti libéral à Ayent. Cette initiative découle tout naturellement des résultats obtenus par la liste libérale d'Hérens lors de cette récente consultation cantonale. Sensibiliser et obtenir les suffrages de 315 électrices et électeurs ne pouvait, décemment, rester sans lendemain. Surtout dans le domaine politique. Les initiateurs ont donc tenu parole en invitant, le 4 juin écoulé, toutes les personnes intéressées à une assemblée constitutive afin d'élaborer les bases de cette édification. M. Pierre-Albert Dessimoz, président central, a profité de la circonstance pour présenter les objectifs et la structure, et ce sur le plan valaisan. Si l'on se réfère aux statistiques, ce parti

représente 7% des effectifs politiques du pays. Ce qui n'est pas négligeable... M. Dessimoz a également rappelé quelques principes essentiels qui composent le credo libéral: civisme, égalité, tolérance, respect des autres et recherche d'opportunités par un large débat d'idées. Les propos du président ont été adoptés par la 17e section valaisanne et ont été perçus comme les éléments fondamentaux et vitaux de la jeune organisation qui a ensuite accepté les statuts comme cadre général de son action. Quant à M. Gérard Dussex, ancien député et conseiller, il a été proclamé président de la section. L'assemblée a également désigné les membres du comité, soit: MM. Joël Savioz, vice-président, Raoul Constantin, Michel Bétrisey et Philippe Mathis. (raph)

## Rond-point à RLC

SION. – Eh qu'est-ce que c'est encore que cette histoire? Comme s'il n'y en avait pas assez sans qu'ils en fassent un à RLC.

Mais non c'est un super concert.

Il y aura un groupe américain, Turning Point, qui joue du rock et du blues.

En première partie les Trismus, ce nouveau groupe séduis composé de Toutoune, Yvan, Valérie et Yves, vous feront apprécier le rock moderne.

Pour terminer, les Pastels, composé de Martial, Alexandre et Jean-Pierre, groupe de funk et de mélodies françaises, terminera en beauté cette splendide soirée.

Venez nombreux encourager ces groupes séduis.

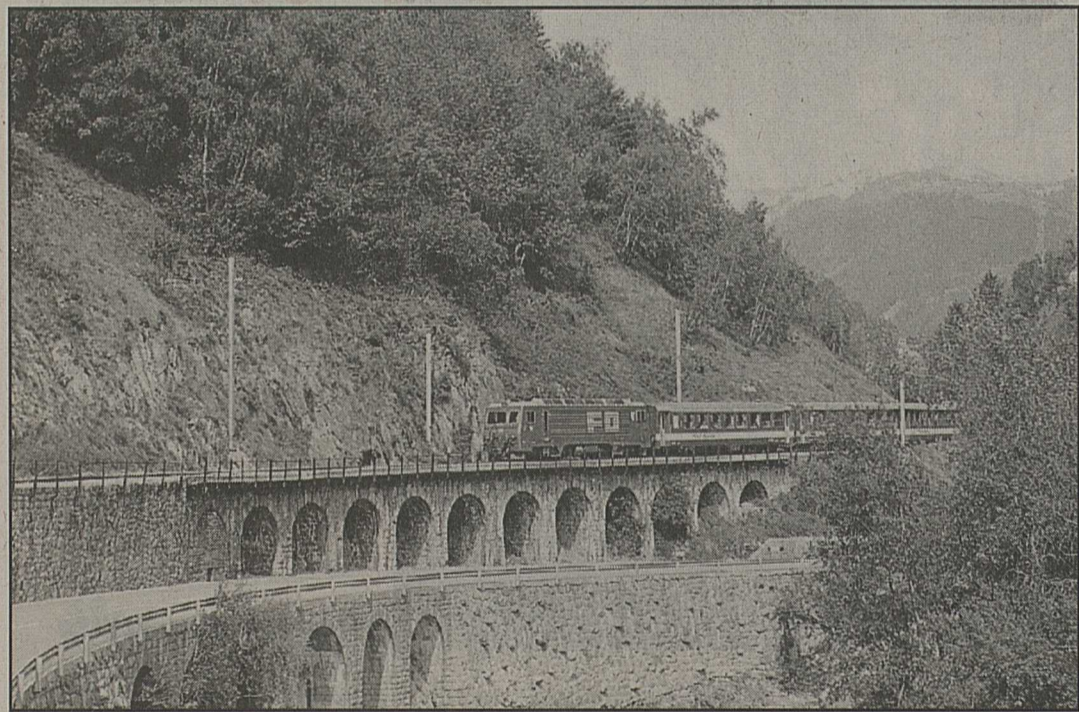
Nous vous attendons tous samedi 26 juin à 20 heures à la Renaissance.

Et vive la musique.

**P**

Route des Rottes  
1964 CONTHEY  
Tél. (027) 36 68 69

Profitez de notre dernier  
**SOUPER DANSANT**  
de la saison.  
Ce soir dès 20 h 30  
Reprise  
début septembre 1993.  
Bonnes vacances à tous!



Malgré la récession, une année honorable pour le chemin de fer Furka-Oberalp.

## EN BREF

### Tournoi de «babyfoot»

BRIGUE-GLIS. – Du 25 au 27 juin prochains, auront lieu à Brigue les championnats d'Europe de football de table. Une dizaine de nations seront présentes à ce tournoi.

A part les concours entre équipes nationales, un tournoi ouvert pour tout un chacun est également prévu. L'ouverture des joutes est programmée pour samedi, 9 h 30, à la halle du Simplon.

### Bas-Valais à Erschmatt

ERSCHMATT. – La grande fête des fifres et tambours haut-valaisans, c'est pour ce week-end à Erschmatt. A cette 52e fête, seront également présents des groupes du Bas-Valais et du Valais central.

C'est ainsi que, depuis plus de cinquante ans, aucun concours valaisan junior n'avait été organisé. Les responsables

ont décidé de réintroduire ce concours et d'inviter, cette année, des jeunes du Valais romand. Ceux-ci seront présents à Erschmatt avec une vingtaine de tambours des catégories juniors I et II. La Société des tambours de Vétroz sera également présente à la fête d'Erschmatt.

### Loèche, 1,5 million de mieux

LOÈCHE. – Le compte d'administration de la commune de Loèche s'est bouclé avec 1,5 million de francs de mieux que prévu. C'est ce qu'on a appris les citoyennes et citoyens de la commune à la dernière assemblée primaire.

Les investissements nets se sont montés à 1,6 million, en 1992. L'endettement par tête approche les 4700 francs. Le total de la dette se monte à 15 millions. Un crédit a été voté par l'assemblée primaire, en vue de l'amenée en eau potable des sources du Budilji.

## Beau chiffre d'affaires

Les remontées mécaniques d'Oberwald Conches S.A. ont percé le plafond du demi-million.

OBERWALD. – Le président des remontées mécaniques d'Oberwald Conches S.A., M. Rudolf Urs, est un président heureux. Il aura un très beau chiffre d'affaires à annoncer, à la prochaine assemblée générale des actionnaires.

Les entrées se sont montées à 510000 francs en 1992 (1991: 431000 francs). Le bénéfice net avant amortissements est, lui, de 152000 francs. Presque tout ce montant a été réalisé durant la saison d'hiver.

Mais l'été commence à devenir intéressant, lui aussi. Le total des entrées s'est monté à plus de 360000 francs (pour 20000 en 1990). Le président remercie le couple de gérants du restaurant de montagne, qui par sa bonne gestion a cer-

tainement fortement contribué à ce bon résultat.

L'armée a cependant manqué aux dortoirs. Mais les militaires ont promis de mieux occuper ces installations, en 1993. On a en projet l'ouverture d'un nouveau restaurant sur l'Hungerberg. Cependant, il ne pourrait se réaliser qu'avec l'appui d'investisseurs privés.

Une autre question importante est le développement d'un domaine skiable à l'Hungerberg. Lors d'une consultation en septembre 1992, la population d'Oberwald s'est prononcée pour un projet au Siedelhorn.

Le conseil d'administration de la société demeure, cependant, persuadé qu'une bonne politique d'information fera porter la préférence sur l'agrandissement du domaine skiable de l'Hungerberg. (pc)

Temple de la Bouffe

**SAGA KHAN**  
Le barbecue mongol  
Restaurant BARBARO  
Route Industrielle, 1860 Aigle/VD  
tél. 025-26 56 77, fax 025-26 57 89

**A gogo pour seulement 49.- frs.**

**Barbecue mongol**  
Légumes, viandes et crevettes blanchies sur la «Plancha»

**Brochette** 20 sortes de viande, poisson et crustacés pour griller, ainsi que différentes garnitures

**Buffet de dessert** Grand choix de dessert

**Buffet de boissons** Vin, bière, eaux minérales, café

Découvrez notre superbe terrasse



# SYMPA, LES PRIX D'AMIS

**Stop**  
ACHETEZ MIEUX, DÉPENSEZ MOINS!  
Jusqu'à épuisement du stock!



**Thon rosé Fancy A**  
Le lot de 4 x 200 g  
800 g (Eg. = 620 g))

~~4.80~~ **3.50**  
Eg. (100 g - 56,5)



**Cuisses de poulet importées surgelées**  
Le sachet de 1,5 kg

~~8.50~~ **8.50**  
(1 kg 5.66,7)



**Caprice des Dieux**  
Fromage français à pâte molle  
Le filet de 6 x 50 g  
300 g

~~8.40~~ **6.-**  
(100 g 2.-)

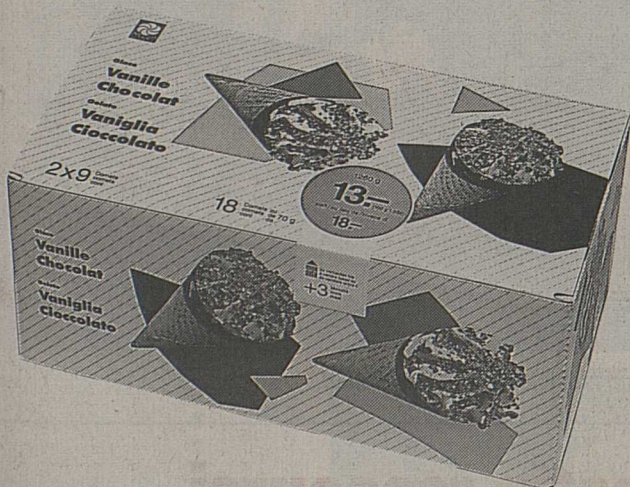
**Fromage d'Italie surfin et Fromage d'Italie au jambon**  
Le lot de 4 boîtes de 115 g

460 g  
~~6.-~~ **4.50**  
(100 g - 97,8)



**Chocolat suisse**  
Le lot de 10 tablettes de 100 g  
1 kg

~~12.40~~ **9.-**



**Cornets glacés assortis vanille et chocolat**  
L'emballage de 18 x 70 g

1260 g  
~~18.-~~ **13.-**  
(100 g 1.03,2)



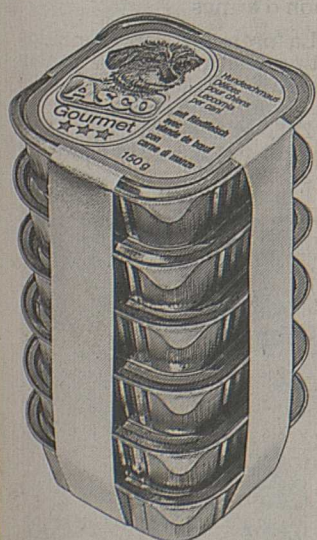
**Engrais liquide**  
Le lot de 3 x 1 litre  
3 litres

~~6.60~~ **5.-**  
(1 litre 1.66,7)



**Coquins**  
600 g

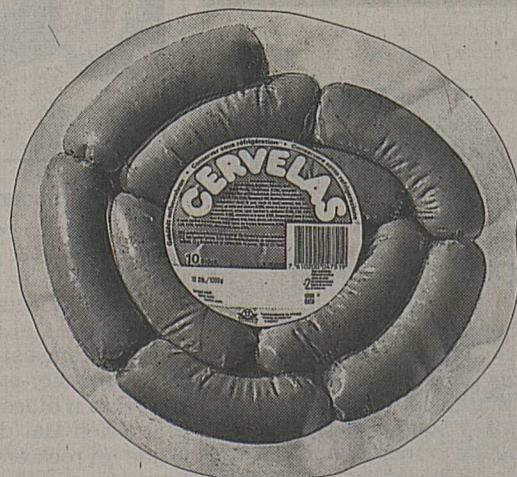
~~8.50~~ **6.-**  
(100 g 1.-)



**Aliment pour chiens Asco Gourmet**  
Le lot de 4 x 300 g  
1200 g

~~5.60~~ **4.-**  
(100 g - 33,3)

Le lot de 6 x 150 g  
900 g  
~~5.40~~ **4.-**  
(100 g - 44,4)



**Cervelas**  
L'emballage de 10 pièces  
1 kg

~~9.-~~ **6.-**

# MIGROS



# Félicitons les sans-emploi

A l'œuvre, le projet d'occupation artistique pour chômeurs, a réussi son pari. Dès samedi, la folle exposition montée en grand secret dans un local du bâtiment de la Trouvaille ouvrira ses portes au public. A découvrir absolument.

SIERRE. - Projet fou mais génial. A l'œuvre sera inauguré ce samedi à 17 heures. Les sans-emploi et les bénévoles, qui depuis le début de l'année ont participé à cette réalisation unique et originale, peuvent être fiers du résultat obtenu. C'est superbe, tout simplement. Dans une même exposition, on peut admirer sur

le thème «Oh! Navizence!» les créations du peintre et sculpteur Jean-Jacques Le Joncour et le décor géant monté par les chômeurs.

Imaginé et dessiné par Le Joncour, l'univers fantastique qui est né dans un local inoccupé de la Trouvaille projette le visiteur sur les bords de la Navizence aux alentours de

l'an 2009. Après le cataclysme qui a détruit tout le site, dans une nature renaissante, l'homme réapparaît et découvre les vestiges qui lui permettront de reconstruire son environnement.

## Univers fascinant

Derrière la porte grillagée qui marque l'entrée de l'exposition, on pénètre dans une mine désaffectée où toute trace de vie semble avoir totalement disparu. Des pierres et des planches vermoulues recouvrent la terre, les murs sont couverts de poussière. Il règne une ambiance opaque. Un signe d'espoir se révèle toutefois à la vue d'une source d'eau serpentant à travers les objets oubliés. Plus loin, on entre dans une pièce passablement délabrée. Un vieux fourneau, un lavabo, des ustensiles usagers. Tout est laissé à l'abandon. Et puis, dans l'un des murs, une brèche a été ouverte. De l'autre côté, c'est le nouveau monde. Irréel et fascinant. On n'en dira pas plus, à chacun de le découvrir.

## Solidarité enrichissante

Durant six mois, une quarantaine de bénévoles et de sans-emploi ont travaillé à la réalisation de cette exposition. En utilisant des matériaux de récupération, ils ont eu l'occasion de s'initier à l'art de la sculpture, des décors, de l'illusion palpable et de se fami-

liariser avec diverses techniques. Malgré des débuts un peu difficiles, A l'œuvre a réussi son pari de la solidarité et de la création. Chaque pièce, chaque élément du décor est désormais à vendre pour permettre de faire évoluer A l'œuvre. D'autre part, une association a été fondée par les chômeurs et les bénévoles qui ont participé au projet afin de promouvoir des activités solidaires pour les sans-emploi. Des animations théâtrales et musicales ont été pré-

vues dans le cadre de l'exposition. Cette dernière sera ouverte tous les jours, sauf le lundi, jusqu'à la fin de l'année. Comme prévu, elle devrait être ensuite démontée à moins qu'un prolongement d'existence ne lui soit accordé jusqu'à l'édition du Festival BD'94. Deux personnes pourraient être engagées pour l'exploitation de l'exposition si une solution est trouvée aux problèmes liés à l'obtention de la patente nécessaire.

Sylvie Biderbost



La ligne artistique du décor réalisé par des sans-emploi a été donnée par l'artiste Jean-Jacques Le Joncour.

## A l'œuvre en bref

A l'œuvre a été mis sur pied par Yvan Forclaz, animateur à l'Aslec, et par le peintre et sculpteur Jean-Jacques Le Joncour. Ce projet pilote s'adressait à tous les sans-emploi désireux d'occuper leur temps libre, d'exercer ou de découvrir leurs talents artistiques en participant à la réalisation d'une œuvre collective géante. Construite en six mois, de janvier à juin, cette dernière est désormais présentée au public durant six autres mois.

Les responsables du projet ont collaboré avec les bureaux de chômage locaux. Ne correspondant pas aux

normes admises pour un atelier d'occupation, A l'œuvre ne devait recevoir aucun appui financier de l'OFIAMT. Un financement rétroactif devrait malgré tout compléter le soutien des parrains.

Une cinquantaine d'entreprises de la région ont également répondu à l'appel en fournissant du matériel en abondance. Cette aide s'est révélée doublement efficace. Elle a permis aux sans-emploi de rester en contact avec le milieu professionnel, certains ont même retrouvé un emploi, et de conserver un rythme de travail régulier. (sybi)

## Le TCS à Crans-Montana

CRANS-MONTANA. - Depuis ce matin, les délégués du Touring-Club suisse sont réunis en assemblée générale dans la station de Crans-Montana. Représentant vingt-quatre sections totalisant 1,3 million de membres, les délégués du TCS se pencheront sur divers objets politiques d'importance.

Parmi les sujets traités, les nouvelles transversales ferroviaires alpines, les limitations de vitesse extraordinaires sur le réseau autoroutier, le projet de taxe sur le CO<sub>2</sub>, ou encore l'initiative des Alpes.

Mais Crans-Montana, la station qui fête cette année son 100e anniversaire, incite aussi à la détente. A la séance de travail d'aujourd'hui succéderont un banquet et une soirée récréative organisée par la

section valaisanne au centre Le Régent, puis demain une excursion en direction des Violettes.

Offices d'information, organisation Touring-Secours, livret ETI, campagnes de sécurité, l'activité du TCS touche de nombreux secteurs, offre des services de qualité appréciés autant par les automobilistes, que par les amateurs de voyages, les marcheurs, les campeurs, les juniors...

Bienvenue à Crans-Montana aux délégués du Touring-Club suisse! Le cadre merveilleux du Haut-Plateau ne peut que favoriser la rencontre entre les hommes, les inviter à mieux se connaître, donc à mieux se comprendre.

Bon séjour, et fructueuses délibérations! (wy)



Le lac de la Moubra à Crans-Montana.

## Un nouveau directeur

Le centre scolaire de Crans-Montana change de chef.

CRANS-MONTANA. - Dans un communiqué, le bureau du conseil d'administration du centre scolaire de Crans-Montana précise les points suivants: «M. Ignace Rey a été nommé directeur le 28 avril dernier en remplacement de M. Arthur Masserey qui a fait valoir son droit à la retraite. A la suite de cette nomination, certains problèmes d'ordre purement juridique sont apparus. Les parties en présence se sont rencontrées à plusieurs reprises afin d'aboutir à une solution acceptable. A la suite de ces

négociations, le recours interjeté auprès de l'Instruction publique et du Conseil d'Etat par M. Rey reste pendant jusqu'au droit connu, pour le principe, dans le cadre de la défense des droits des membres de la fonction publique. Par contre, le nouveau directeur ne s'en prévaudra pas, le cas échéant, pour garder son poste de député. Ainsi, la relève au niveau du centre scolaire est assurée, conformément au cahier des charges, à la satisfaction de tous.» (c)

# Un coup de blues gratuit

Ce week-end, dans le cadre du Festival des Vieilles Cibles, la Grande Cible de Sierre offre un concert de blues à la population.

SIERRE. - Tirs aux stands, cortège dans les rues de la ville et concert de blues gratuit à la Sacoche composeront le menu du Festival des Vieilles Cibles du Valais central. Le samedi sera bien sûr consacré aux tirs. Le dimanche, les seize sociétés des Vieilles Cibles se rassembleront à 9 heures au jardin du Souvenir avant de participer à la messe. Suivront vin d'honneur et secours avant la mise en place des sociétés pour le cortège qui s'ébranlera à 11 h 30 de la gare, empruntera l'avenue Général-Guisan et la rue du Bourg avant de s'arrêter à la patinoire de Graben où se déroulera le banquet officiel agrémenté de productions folkloriques.

## Concert gratuit

Un concert gratuit visant à associer la population régionale à la manifestation est organisé samedi soir par le comité de la Grande Cible de Sierre.

Au programme, du blues avec Blues Bound et Crawlin'Kingsnake qui seront sur la scène de la Sacoche à 20 heures. Le premier nommé a opté pour un style musical bien déterminé: le Chicago Blues des années cinquante qui a marqué le début d'une ère musicale nouvelle. L'ensemble a repris des morceaux qui portent la griffe de Muddy Waters et John Lee Hooker. Quant au second groupe, il est bien décidé à rappeler que le blues est une musique d'aujourd'hui qui a su parfaitement évoluer avec son temps.

La soirée promet d'être chaude. (dac)



Les cinq musiciens de Blues Bound.

## Retour aux sources



Retour aux sources du blues avec Turning Point.

RANDOGNE. - Triple affiche ce samedi soir dès 21 h 30 à la salle de spectacles de Comogne (rock français), Indigo Wayne (pop music) et Turning Point (rythm'n'blues). Le groupe gruérien Bal du Pendu pratique un rock énergique et tourmenté sur fond de guitares rock, de basse puissante, de rythmique solide, avec en prime la voix extraordinaire d'Oliver Colliard. Le clou de la soirée sera sans aucun doute le concert de Turning Point qui rassemble cinq professionnels du rythm'n'blues au service de mélodies écrites par Sonny Boy Williamson, B.B. King, John Lee Hooker,

Willie Dixon, James Brown et autres Rolling Stones. (dac)

## Poretsch-Club

SIERRE. - Il y a tout juste vingt ans était constitué le Glarey Poretsch-Club. Celui-ci se compose uniquement des hommes résidant à Glarey, qui y ont vécu la majeure partie de leur jeunesse et qui ont participé à la première assemblée générale en 1974. Pour marquer cet anniversaire, une grande fête sera organisée à Glarey, dès ce soir et jusqu'à samedi. Bals populaires et rencontres de l'amitié pour un programme qui se veut détendu et accueillant.

## Destin raccourci

CHERMIGNON. - Il y a de la décapitation dans l'air à Chermignon. On annonce le retour du bourreau et de sa toujours aussi sympathique hache pour la fin de la semaine. Sur la place de Charamolà, le parfum d'Anaïs va hanter plus d'un esprit. Pas de quoi en faire un drame puisque les Môdits sont une nouvelle fois dans le coup.

Le groupe théâtral du village a décidé de replonger dans le passé. Un travail de recherche important a permis de découvrir une histoire qui décoiffe, et même un peu plus, celle de Marie-Thérèse Seppey, de Jean Rey et de Barthélemy Juoly, condamnés à la peine capitale en l'an de grâce 1842. Rédigée et

mise en scène par Régis Pralong, Monique Bagnoud et Sonia Beltrami, la pièce intitulée «Anaïs» permettra de revivre le destin raccourci des trois infortunés compères.

Pour les besoins du spectacle, Janick Mittaz, Daniel Petitjean et Dominique Faibella ont accepté de jouer le bref jeu du billot. Ils interprètent respectivement Anaïs, l'héroïne, François, le bel amant, et Fridolin, le rusé compagnon d'armes.

La première représentation est prévue ce samedi à 21 heures. Autres dates: les 3, 4, 9, 10 et 11 juillet. Réservations: au 432575 et au 432545 ou à l'office du tourisme de Crans au 412132. (sybi)



Les Môdits vont hanter Chermignon durant six soirées.



# Nouvelliste

## SPORTS

TENNIS

FOOTBALL

HIPPISE

AUTO

Les favoris passent 26

Maradona claque la porte 31

Démonstration à Conthey 32

Les trésors de l'Applause 34

IMBATTABLE!

CRÉDIT PRIVÉ

027/21 21 71

BANQUE MIGROS

Av. de France 10 - Sion

## CYCLISME

# Plaidoyer pour un grand blessé

La boucle helvétique a tout pour plaire et réussir. Si on ne continue pas à la mépriser.

## Résultats

10e et dernière étape, Bad Ragaz - Zurich-Oerlikon (180 km): 1. Djamolidine Abdoujaparov (Ouz, Lampre) 4 h 46'07"; 2. Wilfried Nelissen (Be); 3. Olaf Ludwig (All); 4. Scott Sunderland (Aus); 5. Rolf Sörensen (Dan); 6. Bruno Risi (S); 7. Beat Zberg (S); 8. Roger Frischknecht (S); 9. Marco Artunghi (It); 10. Louis De Koning (Ho); 11. Andrea Ferrigato (It); 12. Tristan Hoffman (Ho); 13. Abraham Olano (Esp); 14. Bjarne Rijs (Dan); 15. Beat Wabel (S); 16. Menno Vink (Ho); 17. Jean-Claude Leclercq (Fr-S); 18. Karl Kälin (S); 19. Jan Van Camp (Be), tous même temps que le vainqueur. 20. Rolf Järmann (S); Puis: 26. Jörg Müller (S); 28. Didi Runkel (S); 30. Marco Saligari (It); 40. Mauro Gianetti (S); 63. Felice Puttini (S); 75. Pascal Richard (S); 84. Tony Rominger (S); 88. Erich Mächler (S); 94. Bruno Boscardin (It-S); 102. (dernier) Mirko Gualdi (It) à l'03". Non partant: Laurent Fignon (Fr).

## Classement général final

1. Marco Saligari (It, Ariostea) 44 h 23'15"; 2. Rolf Järmann (S, Ariostea) à 2'17"; 3. Fernando Escartín (Esp, Clas) à 2'24"; 4. Eddy Bouwmans (Ho) à 2'59"; 5. Pavel Tonkov (Rus) à 3'06"; 6. Felice Puttini (S) à 3'31"; 7. Dimitri Zhdanov (Rus) à 3'35"; 8. Davide Rebellin (It) à 3'36"; 9. Beat Zberg (S) à 4'02"; 10. Scott Sunderland (Aus) à 4'45"; 11. Harald Maier (Aut) à 5'11"; 12. Gerd Audehm (All) à 6'11"; 13. Acacio Da Silva (Por) à 6'13"; 14. Zenon Jaskula (Pol) à 6'35"; 15. Peter Meinert-Nielsen (Dan) à 7'50"; 16. Francisque Teyssier (Fr) à 8'21"; 17. Raul Alcalá (Mex) à 8'36"; 18. Alberto Elli (It) à 12'50"; 19. Jean-Claude Leclercq (Fr-S) à 12'58"; 20. Mauro Gianetti (S) à 13'10". Puis: 32. Didi Runkel (S) à 22'13"; 43. Bruno Boscardin (It-S) à 29'08"; 44. Tony Rominger (S) à 29'10"; 45. Karl Kälin (S) à 29'34"; 53. Pascal Richard (S) à 38'44"; 58. Erich Mächler (S) à 43'56"; 59. Jörg Müller (S) à 47'49"; 68. Beat Wabel (S) à 1 h 02'15"; 70. Bruno Risi (S) à 1 h 05'18"; 93. Roger Frischknecht (S) à 1 h 24'53". 102 coureurs classés.

## Classements annexes

Aux points: 1. Zenon Jaskula (Pol, GB-MG Bianchi) 108 points; 2. Pavel Tonkov (Rus) 83; 3. Scott Sunderland (Aus) 68; 4. Marco Saligari (It) 57; 5. Beat Zberg (S) 51.

GP de la montagne. Stoss (au km 59, altitude 942 m, 3e cat.): 1. Richard; 2. Rominger; 3. Lelli. Classement final: 1. Pavel Tonkov (Rus, Lampre) 46 points; 2. Zenon Jaskula (Pol) 41; 3. Tony Rominger (S) 29; 4. Rolf Järmann (S) 22; 5. Pascal Richard (S) 18.

Par équipe. Classement final: 1. Ariostea (Saligari, Järmann, Furlan) 133 h 09'29"; 2. Festina Lotus (Maler, Kelly, Gianetti) à 16'12"; 3. Lampre (Tonkov, Da Silva, Abdoujaparov) à 21'31"; 4. Novemail-Histor (Bouwmans) à 25'48"; 5. TVM (Sunderland) à 30'44". (si)

De notre envoyé spécial Christian Rappaz

L'homme qui nous fait face a terriblement changé ces dix derniers jours. Le teint pâle, l'œil fatigué, les traits tirés, la mèche à peine rangée, Hugo Steinegger, d'habitude si digne et si fier, donne en effet l'image d'une personne déçue. Certes, le patron du Tour



de Suisse s'est scrupuleusement plié aux contraintes du protocole au cours de son périple. Mais les repas «à rallonge» et les nuits courtes n'expliquent pas tout. De son propre aveu, plus que ses astreignantes obligations, c'est le stress de la course, ou son déroulement plus précisément, qui a entamé ses réserves. La voix n'a pas été éparpillée non plus. Il faut dire que le «boss» a passablement crié depuis le départ d'Affoltern. Et pour cause. Tuée dès le premier jour par l'échappée fleuve de vingt-neuf coureurs (6'02 d'avance sur le gros de la troupe), son épreuve n'a jamais eu le relief et l'aura escomptés. Pire, hormis quelques dénouements d'étape animés, elle aura même engendré un certain ennui, ses coups de gueule à l'adresse des coureurs et ses menaces proférées aux directeurs sportifs n'ayant, à ce titre, pas eu l'heur de sortir le peloton de sa triste indifférence.

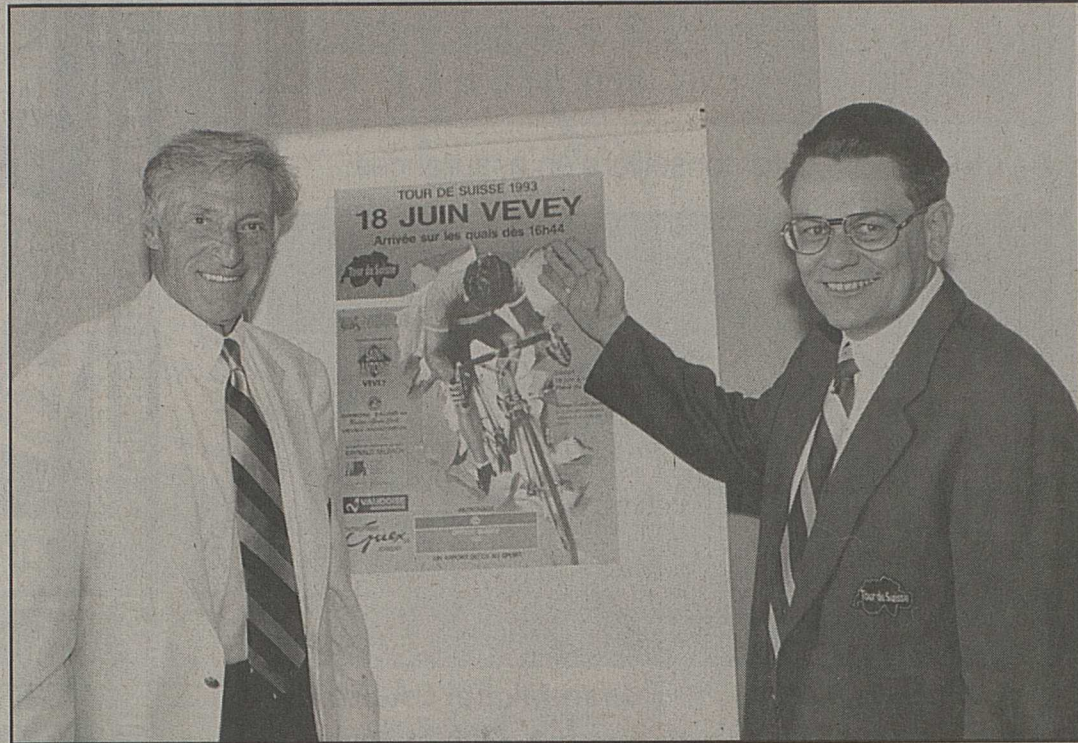
## Rominger visé

Dans ce contexte, le chef a beau édulcorer son bilan,

peindre un tableau positif, le discours ne convainc pas. La vérité, c'est qu'une fois de plus, le TdS a apporté plus de déceptions que de satisfactions. En aparté, Steinegger le reconnaît, laisse même transparaître un brin de découragement. «Nous travaillons jour et nuit pour cette épreuve que d'aucuns prennent à la légère», lâche-t-il, visiblement agacé par le dédain de certains ténors. Sur le banc des accusés, Rominger bien sûr, engagé à prix d'or et particulièrement discret sur ce tour. «Il était convenu que Tony ne joue pas «la gagne». Malheureusement, il n'a pas même effectué le test promis dans la montagne. Dans des conditions similaires, Bugno avait pris la deuxième place du général et remporté le contre-la-montre l'an dernier», rappelle, amer, le dirigeant alémanique, avant de conclure, sarcastique: «Si cette préparation lui suffit pour gagner le Tour de France, alors j'en serai le premier heureux.»

## Bas les masques

On comprend sa douleur. Pour peu, on la partagerait tant il est vrai que notre boucle nationale a tout pour plaire et pour réussir. «Des parrains, des parcours attrayants, des lieux d'arrivée et un public chaleureux et enthousiaste», résume le responsable zurichois, conscient de l'inexorable effritement de l'épreuve. «La faute à la date», rétorquent à l'unisson coureurs et directeurs sportifs. Peut-être. Reste que, eu égard à sa tradition, à la ferveur populaire qu'il génère, à son organisation mais surtout aux primes et prix qu'il distribue (325000 francs), le Tour de Suisse mérite bien mieux que son pâle statut de course de récupération du Giro ou d'entraînement pour la Grande Boucle. Las, les organisateurs proposent et les coureurs dis-



Ferdinand Kubler (à gauche) et Hugo Steinegger sourient. C'était avant le départ du Tour de Suisse. asi

posent. En l'occurrence, avec un mépris qui ne les honore guère (le maillot jaune n'a donné lieu à aucune bataille).

De surcroît dupé par une presse conciliante (complice?), le public se voit ainsi gravement floué, se sent frustré. Le comble pour un pays dont ses représentants jouent les tout premiers rôles sur la scène internationale. «La crise et la récession remettront peut-être bientôt l'église au milieu du village. A moins que le déplacement de la Vuelta en septembre nous ouvre d'autres perspectives dès 1995», devise Hugo Steinegger. Au fait, et si d'ici là, il tapait sérieusement du poing sur la table? Respecté, le blessé ne s'en porterait que mieux...

## Les sprinters enfin!

Il fallait s'y attendre: selon un «arrangement à l'amiable» propre aux cyclistes, l'Italien Marco Saligari (28 ans) n'a plus été inquiété au cours de la 10e et dernière étape du Tour de Suisse, courue sur 180 km entre Bad Ragaz et Zurich. Sur la piste d'Oerlikon, où l'Ouzbek Djamolidine Abdoujaparov remportait la victoire d'étape au sprint, Marco Saligari a été fêté comme étant le 57e vainqueur de notre boucle nationale.

Son coéquipier Rolf Järmann a achevé la distance totale de 1725 km à la 2e place à 2'19" du Milanais, soulignant la domination exercée par l'équipe Ariostea. Les protégés du duo Ferretti-Cavallo, qui avaient déjà enlevé le tour 1991 avec Giorgio Furlan, se sont arrogés les deux premières places du classement final, trois victoires d'étape avec Furlan, Järmann et Richard, longtemps aussi le maillot de leader aux points, grâce à Casartelli (abandon avec fracture du poignet), sans compter, bien sûr, les classements par équipe, tant au temps qu'aux points.

## Le duo Rominger-Richard

La dernière étape a été marquée par une fugue de Tony Rominger. Seul un autre Suisse a pu prendre la roue du vainqueur de la Vuelta, Pascal Richard. Partis dans la seule difficulté du jour, le col du Stoss, au km 54, ils tiendront le haut du pavé durant 38 km, comptant jusqu'à 1'106" d'avance. Malheureusement,

Pascal Richard ne prit pas le moindre relais, jeu d'équipe oblige. Une «exhibition» des deux Suisses n'aurait pourtant nullement influé sur le classement final, tous deux figurant à une demi-heure au général. Dommage!

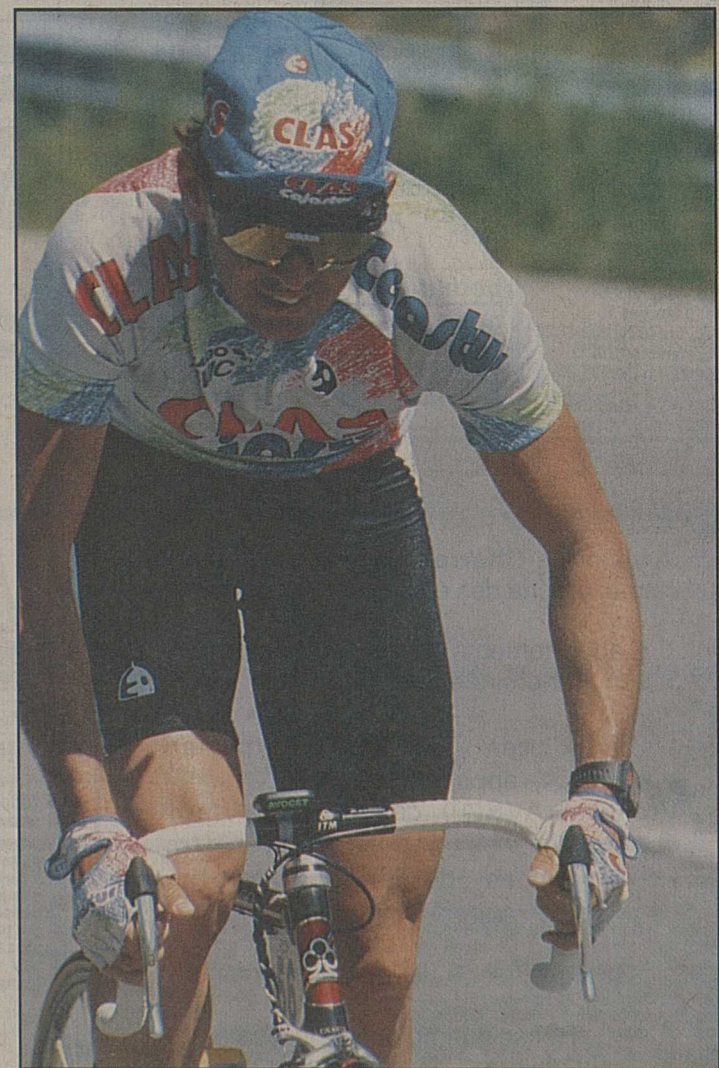
Sur l'anneau en ciment d'Oerlikon, Djamolidine Abdoujaparov a sauvé l'honneur des sprinters, en s'imposant devant Wilfried Nelissen, déjà 2e à Baden, et l'Allemand Olaf Ludwig. Ce dernier s'était imposé l'an dernier, après disqualification des deux premiers, le Suisse Kurt Betschart et l'Italien Fabio Roscioli, coupables de s'être trompés de route à 1 km de l'arrivée, alors qu'ils avaient course gagnée. (si)

## Portrait du vainqueur

Marco Saligari (It). Né le 18 mai 1965. Natif de la Valtellina. Domicile: Sesto San Giovanni (province de Milan). Pro depuis 1987. N'a connu qu'une seule équipe: Ariostea. Classement mondial: 139e.

Palmarès: 9 victoires. Courses par étapes: Tour de Suisse 1993, Tour de Calabre 1992. Courses d'un jour: 2 étapes au Giro (1991: à Sondrio, «chez lui», dans la Valtellina - 1993: Pontechianale, après 211 km de fugue, dont 38 en solitaire), Tour de Toscane 1990, 1 étape du Tour du Trentin 1989 (ma première victoire pro), 2 étapes du Tour de Calabre, GP Industria & Artigianato Larciano 1993.

## GRAINS DE SELLE



Tony Rominger: un peu de repos avant de repartir en guerre. asi

## Mot(s) du jour

De Tony Rominger «que l'on louera plus pour sa sincérité que pour son humilité en la circonstance».

A propos du cyclisme en général et du Tour de France en particulier: «Je ne suis peut-être pas le plus fort, mais assurément le plus intelligent.»

A propos de Zülle: «Il y a une différence fondamentale entre Alex et moi. Pour lui, le cyclisme, c'est toute sa vie. Pour moi, c'est un simple boulot.»

A propos de son statut au sein de l'équipe Clas: «Mon salaire n'admet que des grandes victoires.» (Réd. on parle de 120000 francs suisses par mois.) (rap)

## La croix

Tony Rominger ne participera pas au championnat suisse, dimanche, à Schwaderloch, en Argovie, au bord du Rhin. «Je vais devenir fou. Depuis fin avril, j'ai été à la maison exactement... quatre heures.» Le Zougois participera encore au Critérium de Fribourg, aujourd'hui. «Puis, samedi et dimanche, je vais me reposer. Lundi figure au programme une grande sortie de 200 km, environ 6 heures. Mardi, deux sorties plus dynamiques et plus courtes. Mercredi, enfin, un ultime entraînement avant de me rendre en Vendée dès jeudi.» (si)



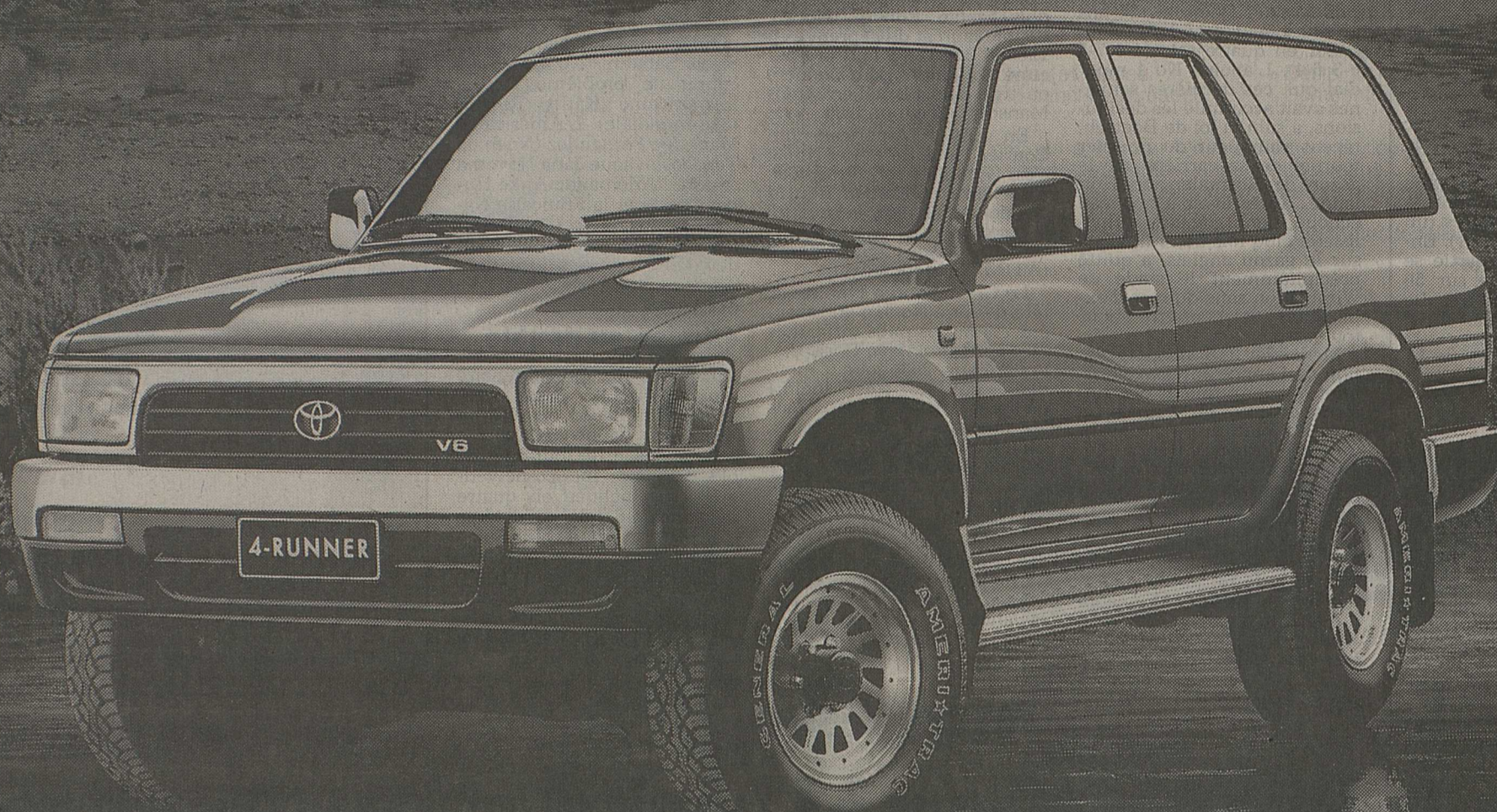
Marco Saligari, vainqueur final. asi







# Vie de château...



**TOYOTA 4-RUNNER V6: 6 CYLINDRES. PUISSANCE DÉBRIDÉE. TRACTION INTÉGRALE. EQUIPEMENT LUXUEUX.**

...au volant de celui qui vous emmènera jusqu'au bout du monde. Le 4-Runner V6 est doté de tout ce qu'il vous faut pour votre confort et pour les pires sollicitations: 143 ch, un couple de 240 Nm et un moteur V6 d'un silence de marche exceptionnel. Injection électronique d'essence. Boîte à cinq vitesses, traction intégrale et démultiplication tout-terrain. Ressorts hélicoïdaux et frein de différentiel à l'arrière. Direction

assistée. Sièges sport à 7 réglages. Et pour que votre aventure soit plus douce encore: système audio à 6 haut-parleurs, rétroviseurs extérieurs réglables électr. Et tout ce que vous désirez emporter, vous pouvez le remorquer (jusqu'à 2000 kg de charge freinée). Mieux encore? Garantie intégrale de 3 ans ou 100 000 km. 6 ans de garantie contre la corrosion perforante. Demandez notre offre de leasing. Tél. 01 495 2 495.

**LE TOYOTA 4-RUNNER V6:** 2959 cm<sup>3</sup>. 105 kW (143 ch). A partir de Fr. 41 550.-. Avec boîte automatique à 4 rapports: à partir de Fr. 43 750.-. Le paquet RV (III.) en option pour Fr. 2 250.-.

**LE TOYOTA 4-RUNNER V6 SUPER SALOON.** Intérieur cuir, sièges chauffants à l'avant, climatisation, toit de verre coulissant électrique, pneus larges, jantes alu, etc. Tout compris, à partir de Fr. 51 480.-.

LA PERFECTION AUTOMOBILE

**TOYOTA**

LE N° 1 JAPONAIS

TOYOTA SA, 5745 SAFENWIL, 062-999 311

**Agences principales:** Martigny: Carline Jean-Claude Boisset S.A., Av. du Simplon 148, 026/22 22 22 • **Sierre:** Garage Montani S.A., Rue de la Gemmi, 027/55 63 62 • **Sion:** Emil Frey S.A., Rue de la Dixence 83, 027/31 50 50 • **Agences locales:** Chermignon: J.L. Vaudan, 027/43 24 21 • **Conthey:** Aymon Claude, 027/36 40 44/45 • **Fully:** Garage de Chataignier, 026/46 25 66 • **Isérables:** Garage du Manoir, 027/86 47 46 • **Les Hauderes:** Garage des Alpes, 027/83 15 27 • **Monthey:** Garage Bel-Air Udriot, 025/71 26 63 • **Orsières:** W. Droz, 026/83 10 77 • **Saillon:** Ch. Bertholet, 026/44 10 04 • **Savièse/St-Germain:** Solliard et Varone, 027/25 18 42 • **Saxon:** Fr. Taccoz, 026/44 25 40 • **Sierre:** Balmer + Salamin, 027/55 61 31 • **St-Maurice:** Garage des Iles, 025/65 13 90 • **Troistorrens:** Garage St-Christophe, 025/77 18 64 • **Verbier:** Garage et Parking de Verbier, 026/ 31 36 66 • **Vétroz:** Garage St-Christophe, 027/36 33 33 • **Vollèges:** F. Magnin, 026/85 18 34 • **Vouvry:** G. Buillard, 025/81 19 16

## Zoo pour enfants de KNIE



Rapperswil au bord du lac de Zurich

## Grand show avec des otaries et des dauphins

Par tous les temps, plusieurs représentations par jour dans le delphinarium couvert avec le nouveau spectacle des dauphins. **En attraction:** du nouveau avec le bassin des otaries à fourrure, avec hublots d'observation, ainsi qu'un grand bateau où jouer.

- Zoo avec permission de caresser et de nourrir les animaux
- Monte de poneys et d'éléphants, tram hippomobile, engins et jeux pour enfants
- Restaurants à prix populaires et places de pique-nique avec barbecue

Renseignements: (055) 27 52 22.

**Ouvert tous les jours, également jours fériers, de 9 h à 19 h**

Billets d'excursion à tarif réduit à partir de l'embarcadère de Zurich, ainsi qu'à partir de nombreuses gares CFF et BT

## Nouveliste

**Direction**  
André Luisier, président du groupe Nouvelliste et du holding Rhône Media S.A.; Hermann Pellegrini, directeur des éditions; Francis Zufferey, directeur administratif.

**Rédaction centrale**  
François Dayer, rédacteur en chef responsable; Roland Puijpe, rédacteur en chef des éditions; Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint; Jean-Cosme Zimmermann, Gérard Théodoloz, Jean-Paul Riondel, Michel Pichon, Jean-Marc They-

taz, Michel Masserey, Xavier Duroux, Ariane Alter, Danièle Delacrétaç, Csilla Bohnet, rédacteurs; Roger Germainier, Vincent Pellegrini, éditorialistes analystes; Jean-Pierre Bahler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Michelod, Christian Rappaz, rédacteurs sportifs; Raphael Bolli, rédacteur publicitaire; Casal, caricaturiste. Magazine: Antoine Gessler, Manuela Giroud, Joel Cerutti.

**Tirage contrôlé**  
44 221 exemplaires. REMP base 1991.

### Réception des annonces

Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25, téléphone (027) 29 51 51.

Téléfax (027) 23 57 60

Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.  
Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.  
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.

**Avis mortuaires:** la veille du jour de parution

jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de bureau ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal, rue de l'Industrie 13, téléphone (027) 297 511 jusqu'à 22 heures.)

### Renseignements techniques

Surface de composition d'une page: 289x440 millimètres.  
Corps fondamental: 8 (petit), 10 colonnes annonces de 25 mm de largeur, 6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.

### Tarif de publicité

Annonces: Fr. 1.10 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm.  
Réclames: 4 fr. 70 le millimètre.  
Gastronomie: 2 fr. 45 le millimètre.  
Publireportage: 2 fr. 35 le millimètre.  
Avis mortuaires: 1 fr. 50 le millimètre (colonne de 44 mm).  
Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnement d'espace.

**Imprimerie Moderne de Sion S.A.**  
1950 Sion, rue de l'Industrie 13  
Tél. (027) 297 511 - Téléfax (027) 297 565  
Service des abonnements  
(027) 297 525-526 - Téléfax (027) 221 906  
Chèques postaux 19-274-0



## Cyclisme

## Du joli monde à Fribourg

Ce soir, ils seront trente à participer à la 7e édition du Critérium de Fribourg. Outre Rominger, on retrouvera un autre favori du Tour de France, Claudio Chiappucci (It), et le vainqueur du Tour de Suisse, Marco Saligari, ainsi que Laurent Dufaux, Pascal Richard, Bruno Risi, Beat Zberg, Erich Mächler, Jacques Jolidon (S), Olaf Ludwig, Andreas Kappes, Erik Zabel (All), Wilfried Nelsen, Etienne De Wilde (Be), Bruno Boscardin (It) et bien d'autres qui tenteront de succéder au palmarès aux Freuler (premier vainqueur), Bauer, Kelly, Van der Poel, ou encore Yogi Müller, vainqueur l'an passé.

L'épreuve ouvrira avec un prologue: deux tours de 1 km pour cinq séries de six coureurs. Les cinq vainqueurs disputeront la finale en éliminatoires (un éliminé à chaque tour). Enfin, la deuxième partie se disputera en ligne sur 50 tours d'un kilomètre. Le classement général final s'établira aux points.

## Le Tour des Pouilles à Calcaterra

L'Italien Giuseppe Calcaterra a remporté la 22e édition du Tour des Pouilles, qui s'est terminé à Martina Franca. Sixième de l'ultime étape, remportée par son compatriote Francesco Casagrande, il a finalement ravi en extremis le maillot de leader à un autre Transalpin, Luca Gelfi, qui s'était installé la veille à la première place du classement général avec deux secondes d'avance. Calcaterra a comblé ce retard lors d'un sprint volant. A égalité de temps, il s'est vu attribuer la victoire finale à la faveur de son meilleur classement aux points.

## Miguel Indurain rassure

Le Colombien Fabio Rodriguez (Clas) a remporté le Tour des Vallées-Minières à l'issue de la 4e et dernière étape, enlevée, à Mieres, par l'Espagnol Miguel Indurain.

Après sa défaillance de la veille, Indurain qui a pris la 15e place du classement général final a mis un point d'honneur à remporter cette dernière étape, au sprint, rassurant ainsi ses supporters une dizaine de jours avant le départ du Tour de France.

## La Route du Sud à Eric Boyer

Le Français Eric Boyer (GAN) a remporté, à Mérignac, la 6e édition de la Route du Sud, à l'issue de la dernière étape enlevée au sprint par le Néerlandais Jean-Paul Van Poppel (Festina). Les deux Suisses Jacques et Jocelyn Jolidon ont pris les 5e et 7e places de l'étape.

## Golf

## Ferranti s'impose à Bonmont

L'Américain Phil Ferranti (210, 71-70-69) a remporté la 4e édition du Leman International Senior Trophy, au terme du troisième tour disputé sur le parcours de Bonmont.

Bonmont. Classement final: 1. Phil Ferranti (EU) 210 (71-70-69). 2. Chick Evans (EU) 211 (66-76-69). 3. Vincent Tsalabala (AdS) 213 (71-70-72). 4. Jean Garaialde (Fr) 215 (71-72-72). Pro-Am: 1. Austin Skerritt (Irl), Edwin Shaw, Mario Lippuner, Jean-Pierre Bonzon 389. (si)

## Lendl: les adieux à Wimbledon

Battu par le Français Boetsch, l'Américain a quitté le tournoi par la petite porte. Peut-être pour toujours.

L'Américain Ivan Lendl, tête de série No 7, et le jeune Ukrainien Andrei Medvedev (No 10) ont été éliminés dès le deuxième tour du simple messieurs de Wimbledon, au cours d'une quatrième journée disputée sous un ciel encore clément.

Lendl, à la recherche, à 33 ans, du seul titre du grand chelem absent de son palmarès, a échoué devant le Français Arnaud Boetsch, (24 ans et 24e joueur mondial), vainqueur en quatre sets (4-6 7-5 6-3 6-4). L'ancien No 1 mondial qui, ces dernières semaines avait accumulé les déceptions, a subi la loi de Boetsch, récent vainqueur du premier tournoi de sa carrière sur le gazon de Rosmalen, en Hollande. Après avoir à nouveau échoué, Lendl, deux fois finaliste et cinq fois demi-finaliste sur le gazon anglais, a quitté précipitamment le stade de Wimbledon sans donner d'explication et peut-être pour toujours...

Medvedev (18 ans), révélation de l'année après avoir atteint les demi-finales des «internationaux» de France, a pour sa part disparu devant un autre Français, Cédric Pioline (24 ans et 23e mondial), victorieux également en quatre sets (6-7 7-6 6-3 6-4). L'Ukrainien a été le plus rapide en action. Mais Pioline a tenu bon pour se montrer ensuite le maître du terrain face à un joueur trop inconstant, encore inexpérimenté sur le gazon de Wimbledon où il évoluait pour la première fois.

## Chang et Ferreira en danger

Deux autres têtes de série ont frôlé l'échec. L'Américain Michael Chang (No 12) a gagné 6-4 au cinquième set face à l'Australien Todd Woodbridge comme le Sud-Africain Wayne Ferreira (No 13), vainqueur 8-6 dans la dernière manche de l'Espagnol Carlos Costa. En revanche, le Suédois Stefan Edberg (No 2), double lauréat de l'épreuve en 1988 et 1990, n'a éprouvé aucune difficulté pour vaincre en trois sets l'Israélien Amos Mansdorf (28e mondial).

En soirée, l'Américain Jim Courier, tête de série No 3, s'est qualifié sans trop de peine face au Haïtien Ronald Agener (ATP 98), ce qui lui permettra d'affronter l'Australien Jason Stoltenberg (ATP 77) au tour suivant.

Le Croate Goran Ivanisevic, tête de série No 5, a en revanche connu les pires difficultés face au Britannique Chris Bailey (25 ans, 263e joueur mondial), qui ne s'est incliné qu'après 3 h 34' de jeu. Face au finaliste de l'an dernier, Bailey a mené deux sets à un, 2-0 dans le 4e set et 3-1 dans le 5e, où il a eu une balle de match sur le deuxième service du Croate, à 6-5. La balle a touché le filet et elle a atterri sur la ligne. Ivanisevic a ainsi pu resserrer et il a alors réussi un ace, le 34e du match. Sur sa lancée, il a enlevé la dernière manche par 9-7 et le match.

## TENNIS

## Hiérarchie respectée

En simple dames, la hiérarchie a été respectée et toutes les têtes de série en lice ont facilement gagné. L'Américaine Martina Navratilova (No 2) qui, à 36 ans, tente de remporter un dixième titre à Wimbledon, a disposé de la Sud-Africaine Rosalyn Nideffer-Fairbank (62e mondiale), cependant que l'Argentine Gabriela Sabatini (No 4) n'a pas connu de problème face à l'Américaine Kathy Rinaldi (81e mondiale). L'Américaine Mary-Joe Fernandez (No 5), la Tchèque Jana Novotna (No 8), l'Allemande Anke Huber (No 9) et la Française Nathalie Tauziat (No 16) ont également franchi le cap du deuxième tour sans difficulté.

## Hlasek éliminé en double

Aux côtés de son partenaire espagnol Sergio Casal, finaliste à Wimbledon en 1987, le Zurichois Jakob Hlasek a échoué dès le 1er tour du double. La paire iberico-helvétique s'est inclinée en quatre manches, 4-6 7-6 7-6 7-6, face à la paire tchèque Cyril Suk - Daniel Vacek. Une rencontre un peu moins serrée qu'il n'y paraît, les Tchèques ayant remporté nettement les trois jeux décisifs sur la marque identique de 7-3. (si)



Arnaud Boetsch: une victoire de prestige.

## MOTOCYCLISME

## Hügli et Hänni à l'hôpital

Les deux Suisses chutent après les essais officiels.

La première séance d'essais en vue du GP de Hollande, à Assen, a été marquée, chez les side-cars, par une terrible chute des Suisses James Hügli (42 ans) et Adolf Hänni (38). Ejectés de leur véhicule, tous deux ont été admis en observation à l'hôpital d'Assen. On craint une fracture de la clavicle pour Hänni et une fracture de la jambe pour Hügli.

L'accident s'est produit alors que les essais étaient officiellement terminés. Pour une raison restée inconnue, le side-car a quitté la piste à près de 200 km/h et il s'est «envolé». Il est retombé après plusieurs tonneaux, sans heureusement, toucher le pilote ou son passager, ce qui aurait été catastrophique avec une machine pesant 200 kg.

Assen. Grand prix de Hollande, première séance d'essais.

125 cm<sup>3</sup>: 1. Dirk Raudies (All), Honda, 2'17"669 (158,179 km/h). 2. Kazuto Sakata (Jap), Honda, 2'17"705. 3. Bruno Casanova (It), Aprilia, 2'17"719. Puis: 13. Oliver Petrucciani (S), Aprilia, 2'19"776. 24. Giovanni Palmieri (S), Aprilia, 2'21"005. 35 classés.

250 cm<sup>3</sup>: 1. Dorian Romboni (It), Honda, 2'07"799 (170,396 km/h). 2. Massimiliano Biaggi (It), Honda, 2'07"893. 3. Jean-Philippe Ruggia (Fr), Aprilia, 2'08"021. Puis: 9. Tetsuya Harada (Jap), Yamaha, 2'09"603. 19. Adrian Bosshard (S), Honda, 2'11"204. 27. Eskil Suter (S), Aprilia, 2'12"814. 31. Bernard Haenggeli (S), Aprilia, 2'14"855. 35 classés.

500 cm<sup>3</sup>: 1. Alexandre Barros (Br), Suzuki, 2'04"659 (174,688 km/h). 2. Kevin Schwantz (EU), Suzuki,

2'05"152. 3. Daryl Beattie (Aus), Honda, 2'05"236. Puis: 19. Serge David (S), ROC-Yamaha, 2'10"131. 28. Jean-Luc Romanens (S), ROC-Yamaha, 2'12"550. 31 classés.

Side-cars: 1. Rolf Biland - Kurt Waltisperg (S), LCR-Krauser, 2'09"254 (168,478 km/h). 2. Steve Webster - Gavin Simmons (Gb), LCR-ADM, 2'09"970. 3. Ralf Bohnhorst - Siegfried Kühn (All), LCR-ADM, 2'12"661. Puis: 6. Markus Egloff - Urs Egloff (S), LCR-Yamaha, 2'12"967. 8. Markus Bösiger - Beat Leimbundgut (S), LCR-ADM, 2'13"907. 9. Paul Güdel - Charly Güdel (S), LCR-ADM, 2'14"069. 14. Tony Wyssen - Kilian Wyssen (S), LCR-ADM, 2'15"150. 15. James Hügli - Adolf Hänni (S), LCR-ADM, 2'16"985. 22. Reiner Koster - Oscar Combi (S), LCR-ADM, 2'20"178. (si)

## FOOTBALL

## Yvan Quentin prolonge

Le Sédunois se lie jusqu'en 1995.

Le FC Sion assure son avenir. En engageant de nouveaux joueurs, tels Milton et Bonvin, mais également en s'assurant les services à plus long terme des joueurs qu'il tient particulièrement en estime. Ainsi, après Nestor Clausen, qui vient de signer pour une nouvelle saison, c'est au tour d'Yvan Quentin de prolonger son contrat. Lié au FC Sion jusqu'en juin 1994, l'international sédunois (trois sélections en équipe nationale) a d'ores et déjà décidé de rester Sédunois pour une saison supplémentaire.

Hier, il a apposé sa signature au bas d'un contrat qui le lie au club jusqu'en juin 1995. Yvan Quentin (23 ans depuis le 2 mai) évolue sous les couleurs du FC Sion depuis 1990. A quelques jours de la reprise de l'entraîne-



Yvan Quentin: Sédunois jusqu'en 1995.

ment (lundi matin à 9 h 30, au stade de Tourbillon), voilà une bonne nouvelle supplémentaire pour l'entraîneur Bertine Barberis et les supporters valaisans. (jot)

## BASKETBALL

## Une défaite programmée

A Prievidza, la Suisse a subi sa troisième défaite dans le cadre du «challenge round» du championnat d'Europe. Une défaite prévue puisque concédée à la Pologne, la meilleure équipe du groupe, qui s'est imposée par 90-54 (mi-temps 41-25).

Avec son cinq de base formé de Facchinetti, Morard, O. Deforel, Grimes et Oppliger, la sélection suisse a réussi par moments à faire jeu égal avec un adversaire supérieur dans tous les domaines. L'entraîneur Michel Roduit, plutôt que de miser exclusivement sur ce quintette, a cependant choisi de faire évoluer tous les joueurs à sa disposition, à l'exception toutefois de Roessli, qui souffre d'un genou, ce qui explique en grande partie l'importance de l'écart.

## Pologne - Suisse 90-54 (41-25)

Prievidza. Arbitres: Coelho - Jankovic (Por-Slo). Suisse: Facchinetti 2, Morard 7, O.

Deforel 13, Stoianov 9, Grimes 9, Bertoncini 2, Isotta 6, Oppliger 2, Fragnière 2, Maggi, O. Deforel 2.

Prievidza. Challenge round européen. Résultats d'hier: Pologne - Suisse 90-54 (41-25). Chypre - Slovaquie 64-78 (34-42). Portugal - Rép. tchèque 74-91 (35-50). Classement (3 matches): 1. Slovaquie et Pologne 6 p. 3. Rép. tchèque 4. 4. Portugal 2. 5. Suisse et Chypre 0.

## Le championnat d'Europe

Groupe A (à Karlsruhe): Bosnie - Suède 89-69 (45-36). Espagne - Russie 86-75 (39-38). Espagne, Russie et Bosnie sont qualifiées pour le 2e tour.

Groupe B (à Berlin): France - Bulgarie 91-74 (42-28). Croatie - Turquie 113-63 (56-26). Croatie, France et Turquie sont qualifiées pour le 2e tour. (si)

## Robert placé en garde à vue

Le joueur de Valenciennes Christophe Robert (29 ans) a été placé, hier, en garde à vue, dans le cadre de l'affaire de présumée tentative de corruption de joueurs valenciennes par un dirigeant de l'Olympique de Marseille.

Le joueur a été interpellé à Périgueux, d'où sa famille est originaire, et un mandat d'amener devrait être délivré à son encontre, ainsi qu'à l'encontre de son épouse, par le juge d'instruction de Valenciennes en charge de l'affaire.

Le joueur aurait passé des aveux complets et une somme de 250000 FF aurait été retrouvée au domicile de parents. Le procureur de Valenciennes s'est refusé à confirmer ou à démentir ces informations, arguant du secret de l'instruction.

Le parquet de Valenciennes avait ouvert, le 9 juin, une information pour «corruption active et passive», après une plainte contre X déposée par la ligue nationale de football suivant des déclarations d'un autre joueur de Valenciennes,

Jacques Glassmann. Celui-ci avait affirmé avoir reçu, à la veille d'un match important de championnat de France contre l'OM, le 20 mai, un coup de téléphone d'un ancien coéquipier de Nantes, Jean-Jacques Eydelie. Tous jours selon Glassmann, ce dernier lui avait passé quelque un se présentant comme Jean-Pierre Bernès, le directeur général de l'OM, qui lui aurait proposé des compensations financières s'il «laissait aller» pendant la rencontre. Glassmann avait également affirmé que Robert se trouvait dans la même chambre d'hôtel, ainsi que Jorge Burruchaga, aujourd'hui en Argentine. Dans un premier temps, l'international argentin avait démenti les propos de son coéquipier, avant d'avouer qu'il avait lui-même menti.

Robert était sorti du terrain pendant la première mi-temps du match du 20 mai, invoquant une blessure au genou. Le joueur avait ensuite porté un plâtre pendant plusieurs semaines et n'avait pas participé aux deux dernières ren-

contres du club. Burruchaga avait quant à lui été déclaré «indésirable» par l'ensemble de ses équipiers.

La défaite de Valenciennes devant l'OM (0-1) devait finalement coûter au club nordiste sa place en première division.

## Tapie «au courant de rien»

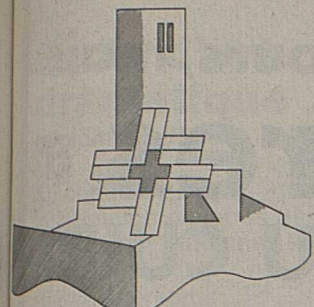
Le président de l'OM, Bernard Tapie, a affirmé, hier soir, qu'il n'était «au courant de rien». «Si c'est un joueur de l'OM qui a remis cette somme, c'est sans doute parce qu'il existe à Marseille des joueurs qui ont de l'argent à perdre», a-t-il ironisé, avant d'ajouter: «Le fait que cela soit un juge de Valenciennes qui ait été chargé de cette affaire m'a paru suspect dès le départ.» De son côté, Jean-Pierre Bernès, directeur général des champions d'Europe, lui-même mis en cause par un autre joueur de Valenciennes, a déclaré laconiquement que «le juge d'instruction fait son travail» et qu'il n'avait «rien à déclarer». (si)



# 14<sup>e</sup> Fête romande de gymnastique à Martigny

25-26-27 juin 1993

230 sections, 5000 gymnastes, 450 collaborateurs



Une section mixte en gymnastique.

photo: R.G.C.

Après le week-end passé, avec les concours individuels, Martigny par ses deux sociétés de gymnastique, l'Octoduria et l'Aurore, a montré à quel point son organisation est prête. Aussi, les trois jours qui viennent avec tous les concours de sections vont donner à cette 14<sup>e</sup> Fête romande de gymnastique ses hautes lettres de noblesse.

5000 gymnastes, encadrés de 200 juges et de 450 collaborateurs, vont bénéficier de conditions de concours idéales avec des terrains bien préparés, des salles de gymnastique bien aménagées, du matériel en parfait état.

A cela, vont s'ajouter des lieux de subsistance bien rodés, des logements en suffisance.

Les concours et les manifestations principales peuvent se résumer ainsi:

**Vendredi 25 juin**

- Concours de sociétés actifs.

**Samedi 26 juin**

- Concours de sociétés actifs.

- Concours de sociétés actives et dames.

- Cérémonie de remise de la bannière romande.

- Gala de gymnastique

**Dimanche 27 juin**

- Coupe romande de jeunesse.

- Finale des meilleures sections romandes.

- Défilé. Estafettes intercantionales.

- Démonstrations.

La fête romande à Martigny est à voir car c'est seulement la deuxième en Valais et la prochaine se déroulera, normalement, seulement dans trente-six ans.

Alors, amis de la gymnastique, venez, il y aura du beau et du grand travail présenté, à l'issue de très nombreuses heures de travail.

D'ailleurs, les meilleures sections romandes sont là et dans toutes les disciplines.

Roland Gay-Crosier

**Appels urgents durant la fête (077) 28 10 02.**

**Programme général**

**Vendredi 25 juin**

- 9.00 Réunion des juges concours, CERM
- Concours de sections masculines.
- 12.00 Ouverture du bureau des sociétés, stade Octodure.
- 11.00-13.00 Repas de midi, CERM.
- 13.10-19.00 Concours de sociétés actifs, stade Octodure.
- 13.30-18.00 Concours libre triathlon, stade du Forum.
- 15.30-18.00 Concours loisir «Va et découvre Martigny», stade du Forum.
- 18.00 Réunion des juges concours, stade Octodure.
- Concours de sections féminines.
- 18.30-20.00 Repas du soir, CERM.
- 20.30 Grand bal avec l'orchestre Nostalgie, CERM.

**Samedi 26 juin**

- 6.30-9.00 Petit déjeuner, CERM.
- 8.00-19.00 Concours de sociétés actifs, stade Octodure.
- 8.00-12.00 Tournoi de volleyball, 1er groupe actifs, stade Octodure.
- 9.00-19.00 Concours de sociétés actives et dames, stade Octodure.
- 9.00-18.00 Concours libre triathlon, stade du Forum.
- 9.00-18.00 Concours loisir «Va et découvre Martigny», stade du Forum.
- 11.00-13.30 Repas de midi, CERM.
- 14.00-19.00 Tournoi de volleyball actifs, 2e groupe actifs, stade Octodure.
- 14.00-19.00 Tournoi de volleyball actives et dames, stade Octodure.
- 16.00 Rassemblement des bannières de sociétés, rue de la Poste.
- 16.30 Cortège des délégations et bannières
- Avenue de la Gare - place Centrale - place du Manoir.
- 17.00 Cérémonie de la remise de la bannière romande.
- Avec toutes les bannières des sociétés présentes à la fête.
- 18.00-20.30 Repas du soir, CERM.
- 19.00 Réunion des juges coupe romande jeunesse, stade Octodure.
- 20.30 Gala de gymnastique, patinoire.
- 22.30-3.00 Bal disco avec New American disco, patinoire.
- 20.30-3.00 Grand bal populaire avec l'orchestre Magic Men, CERM.

**Dimanche 27 juin**

- 6.30-9.00 Petit déjeuner.
- 7.00 Rassemblement des juges coupe romande jeunesse, stade Octodure.
- Rassemblement des juges finale des meilleures sociétés actifs et actives, stade Octodure.
- 8.00-11.30 Coupe romande jeunesse, stade Octodure.

- 8.00-11.00 Finale des meilleures sociétés romandes, stade Octodure.
- Actifs: BP, AB, SO, SA, GYG, GYP, EN, 400, 1000.
- Actives: gymnastique et agrès.
- Dames: gymnastique.
- 8.00-11.00 Concours libre triathlon masculin + féminin, stade Octodure.
- 8.30 Rassemblement Sport-Handicap, stade du Forum.
- 9.00 Répétition générale démonstration handicap, stade du Forum.
- Demi-finale volleyball actives + actifs, stade Octodure.
- 9.30-11.30 Concours individuels Sport-Handicap, stade du Forum.
- 10.00 Finale volleyball actives + actifs, stade Octodure.
- 10.45 Remise des prix finale des meilleures sociétés et coupe romande jeunesse, stade Octodure.
- 11.00-13.00 Repas de midi, CERM.
- 13.00 Rassemblement des sociétés pour le défilé, place du CERM.
- 13.30 Défilé: estafette intercantonale; démonstrations selon programme; proclamation des résultats, stade Octodure.
- 15.45 Clôture de la fête.

**Programme de gala du samedi 26 juin**

1. Groupe folklorique, Sierr.
2. Gymnastique au sol, jeunes gymnastes, Charrat.
3. Sauts par appréciation, jeunes gymnastes, Les Avanchets.
4. Gymnastique à main libre, pupillettes, Sierr.
5. Gymnastique petite surface, jeunes gymnastes, Bramois.
6. Gymnastique petite surface, actifs, Vevey Jeunes-Patriotes.
7. Gymnastique avec cerceaux, actives, Chalais.
8. Gymnastique au sol, actifs, Martigny-Octoduria.
9. Gymnastique individuelle, actives, Martigny-Aurore.
10. Gymnastique groupe Gymnasia, actives, Monthey.
11. Gymnastique à main libre, actives, Martigny-Octoduria.
12. Groupe folklorique, Sierr.
13. Barres parallèles, actifs, Vevey-Jeunes-Patriotes.
14. Gymnastique danse moderne, actives, Freiburgia.
15. Barres parallèles, actifs, Chézard-Saint-Martin.
16. Ballet «Pompom Girls», dames, Courtepin-Courtaman.
17. Sauts par appréciation, actifs, Yverdon Amis-Gyms.
18. Gymnastique libre, actives, Ascona.
19. Gymnastique rythmique sportive, juniors, Sion-Fémima.
20. Barres parallèles, actifs, Ascona.
21. Gymnastique groupe démonstration, actives, AVGF.
22. Groupe folklorique, Sierr.



... aux barres parallèles

photo: R.G.C.

**Sion**

**formation reconnue par l'OFIAMT**

Une base indispensable !

**Préapprentissage**  
Mieux qu'une dernière année de CO

**Secrétariat & Langues**  
Une formation pratique branchée sur l'actualité durée : une année

**Commerce et Administration**  
Une formation sur 2 ans, permettant l'accès aux administrations ( CFF, PTT, Swissair, Douanes, Swisscontrol, ou autres ) ainsi qu'aux écoles supérieures : Ecole de Tourisme, Ecole d'informatique, maturité, Ecole hôtelière

classes à effectif limité  
+ professeurs disponibles  
+ enseignement dynamique  
+ élèves suivis  
+ ambiance chaleureuse

= rendement de qualité

**Sion**

**formation continue**

Perfectionnement

**Informatique Bureautique et Langues**

( allemand / anglais )  
Cours d'initiation et de perfectionnement

Pour les personnes en recherche d'emploi, les frais des cours peuvent être remboursés par la caisse de chômage, sous certaines conditions.

durée de formation : 1 trimestre ou plus

**Cours intensifs de français**

Programme intensif de 24 h. de cours par semaine pour étudiants de langue étrangère. Préparation à l'Alliance française et aux examens du GSEL.

durée de formation : 1 trimestre ou plus

**Sion**

**Cours d'été**  
2.8 - 13.8 93

Préparer l'année scolaire à venir !

**Cours d'été**

Cours de rattrapage scolaire ou d'initiation à de nouvelles branches. Groupes homogènes, effectif limité par classe. Cours pour tous les niveaux : de la 5<sup>ème</sup> primaire à la 3<sup>ème</sup> année de collège ou de l'Ecole de commerce.

Horaires journaliers : 8 h 15 à 11 h 30

2.8 - 15.8 Communication

**Collégiens (ne)s Apprenti (e)s !**  
jeunes et moins jeunes de 15 à .....ans !

embarquez à bord du vaisseau "Communication"

**"LANGUES TOTAL"**  
allemand-anglais-italien "schwyzertütsch-american english"

enseignées par une méthode directe, vive, dynamique, drôle et ludique.

**Visp**

**formation continue perfectionnement en allemand**

**"Deutsch für Fremdsprachige"**  
Cours d'allemand intensif du lundi au vendredi de 9h à 15h 30  
Durée : 1 trimestre minimum  
Diplôme : Goethe Institut ( tous les niveaux )

**"Deutsch für Fremdsprachige" combiné avec l'informatique**  
du lundi au vendredi  
9h - 11h 45 : allemand  
13h 30 - 15h 30 : informatique  
Durée : 1 trimestre minimum  
Diplôme : Goethe Institut  
Certificat d'utilisateur en informatique

Pour les personnes en recherche d'emploi, les frais des cours peuvent être remboursés par la Caisse de chômage, sous certaines conditions.

Autres sections : Maturité fédérale  
Commerce - Langues - Informatique  
cours du jour et du soir  
Cours d'été : du 2.8. au 13.8.93

ECOLES THELER SION

ECOLES THELER VISP

ECOLES THELER - Sion / Visp Rue des Amandiers 9 1950 Sion / Tél. 027/ 22 23 84





Il nous est interdit de vous en parler avant 15 jours, mais il y a de **bonnes affaires** à réaliser dès aujourd'hui à l' **UNIVERS DU CUIR**.  
**Vieux-Ronquoz Sion Tél 027 236665**

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

*Créations Aromatiques S.A.*

1897 Le Bouveret

Notre société, aux activités internationales, spécialisée dans la création et la production de parfums haut de gamme, cherche pour son site du Bouveret

**analyste programmeur (H/F)**

Le(a) candidat(e) aura:

- une bonne formation commerciale
- quelques années d'expérience en GAP III ainsi qu'une bonne maîtrise de l'AS/400
- d'excellentes notions de micro-informatique
- une langue étrangère (angl./all.)
- un permis de travail valable (une connaissance de MAPICS DB serait un avantage).

Le poste à pourvoir offre des possibilités de développement pour une personne dynamique et créative.

Veillez faire parvenir votre dossier à Créations Aromatiques S.A., service du personnel, 1897 Le Bouveret.

36-098344

Jeune homme suisse, cherche emploi comme

**portier ou veilleur de nuit**

région Sion.

Ecrire sous chiffre F 036-100364 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-100364

**Trattoria de Valère à Sion**

cherche

**serveuse**

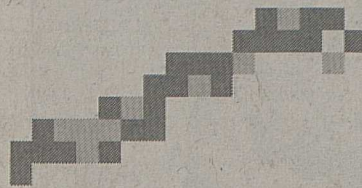
avec permis valable.

Ø (027) 23 43 01.

036-100212

Aarau  
**Klinik Im Schachen**

Eine Klinik der Hirslanden-Gruppe



- Die Hirslanden-Gruppe
- Clinique Cecil Lausanne
- Klinik Beau-Site Bern
- Klinik Hirslanden Zürich
- Klinik Im Park Zürich
- Klinik Im Schachen Aarau

Die Klinik Im Schachen ist eine moderne Privatklinik mit 98 Betten, Belegarztsystem und interessanten Fachgebieten wie Herz-, Thorax- und Gefässchirurgie, Orthopädie, ORL, plastische und Wiederherstellungs-Chirurgie, Urologie, Gynäkologie und Geburtshilfe, allg. Chirurgie.

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir motivierte und engagierte

**Krankenschwestern/-pfleger AKP**

Wenn auch Ihnen Pflegequalität wichtig ist, freuen wir uns, wenn Sie Ihr Können und Wissen in unserem Hause ein- oder umsetzen.

Rufen Sie uns unverbindlich an für weitere Informationen, Tel. 064 - 26 75 20, Frau U. Bopp, Personalleiterin, oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen.

Klinik Im Schachen, Schänisweg 1, 5001 Aarau.



L'ADMINISTRATION CANTONALE MET AU CONCOURS LES POSTES SUIVANTS:

Les postes mis au concours ci-après sont accessibles, sauf mention contraire, indifféremment aux femmes et aux hommes.

**Responsable de la comptabilité générale** auprès de l'Administration cantonale des finances. Délai de remise: 2 juillet 1993.

**Professeur auxiliaire d'environnement** auprès de l'Ecole suisse de tourisme, à Sierre. Délai de remise: 2 juillet 1993.

**Responsable de la coordination de l'enseignement de la mathématique et, accessoirement, de l'informatique au cycle d'orientation.** Délai de remise: 2 juillet 1993.

**Ouvrier-chauffeur** auprès du Service de l'entretien des routes, centre d'entretien de l'autoroute de l'Indivis, à Charrat. Délai de remise: 9 juillet 1993.

**Garde-chasse** pour le val de Bagnes auprès du Service de la chasse et de la pêche. Délai de remise: 9 juillet 1993.

**Chef de section du commerce** au Centre de formation professionnelle de Sion. Délai de remise: 9 juillet 1993.

**Chef du Service de l'Action sociale.** Délai de remise: 16 juillet 1993.

La formule spéciale pour les offres de service est fournie sur demande par le Service du personnel et de l'organisation, tél. (027) 21 60 05-06, Planta, 1951 Sion. Ce dernier donne également tous les renseignements souhaités.

Petite société fiduciaire à SION cherche **apprentie de commerce**

motivée et volontaire, disposée à recevoir une bonne formation professionnelle. Veuillez adresser vos offres manuscrites complètes, avec curriculum vitae et copie du livret scolaire.

Pratifiori 8, 1951 Sion  
 Tél. (027) 22 00 77

**h. blaser sa**  
 agence immobilière

36-099688

**Auberge-restaurant Petit Paradis**

3975 Bluche-Montana cherche

**serveuse**

entrée tout de suite ou à convenir. Horaire agréable. Sans permis s'abstenir.

Tél. (027) 41 21 48.

036-100164

**Quelle société du Valais romand engageait**

**un technicien ET en mécanique**

pour des services d'entretien, de surveillance ou de développement? Capable de travailler seul ou en groupe. Français-anglais.

Ecrire sous chiffre Z 036-100121 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-100121

**Le home Les Tilleuls à Monthey** souhaite engager **une infirmière en soins généraux en qualité de**

**veilleuse**

pour 4 à 5 nuits par semaine. Conditions de travail selon l'AVAFOPA. Faire offres manuscrites à la direction du home Les Tilleuls, avenue de l'Europe 93 - 1870 Monthey.

243-012808

**Crans-Montana**

Cherchons tout de suite

**une personne**

pour faire les nettoyages. S'adresser à: **Boulangerie-pâtisserie Pas-de-l'Ours 3963 Crans-Montana, tél. (027) 41 41 91.**

036-100200

**Buffet de la Gare - 1860 Aigle.** Fermé le mercredi - Tél. (025) 25 26 61, cherche

**personnel de service buffet et cuisine**

Date d'entrée à convenir. Sans permis s'abstenir.

Demandez M. ou Mme Pierrehumbert.

036-100129

Nous engageons pour août 1993 à Sion

**un apprenti peintre en automobiles**

Bonnes conditions de travail dans petit atelier moderne et bien équipé.

Tél. (027) 22 12 71  
 Ph. Bender

**GARAGE Kaspar sa**

**PLÂTRIERS CFC**

★ très bon salaire.

Tél. (066) 22 46 76.

252-012448

**On cherche apprenti mécanicien**

Date d'entrée: 1er juillet ou à convenir.

Prendre contact avec **Garage des Falaises Déléroz & Morard 1950 SION.**

Ø (027) 31 57 57.

036-099472

**AGENCE IMALP**

Cherche **Employée de commerce**

Pour travail à mi-temps  
 Lieu de travail: Thyon 2000 & Sion

Envoyer offre à: **Agence Imalp, Pré-Fleuri 8b, 1950 Sion**

HÔTEL \*\*\*\*  
**LA PORTE D'OCTODURE**  
 MARTIGNY  
*nous cherchons*

**- sommelier expérimenté**  
**- serveuses «en extra» qualifiées**  
 (domiciliées région Martigny).  
 Sans permis s'abstenir.

Veillez contacter **M. Fritz Langenegger, dir.**  
 1921 Martigny-Croix  
 Tél. (026) 22 71 21.



36-099497

**Café de L'Union Mazembroz-Fully** cherche

**sommelière**

début septembre. Sans permis s'abstenir.

Tél. (026) 46 16 24.  
 036-099269

**Haute-Nendaz**

**Pizzeria Les Flambeaux** cherche pour la saison d'été

● **serveuse extra**  
 ● **barmain**

Suisse ou permis valable.

Ø (027) 88 29 59.

036-099494

Professionnel de la construction exécute mandat comme

**surveillant de chantier**

Région Suisse romande.

Ecrire sous chiffre V 243-12589, à ofa Orell Fussli Publicité S.A., case postale 768, 1920 Martigny.  
 243-012589

036-100210

**Sion**

Cherche

**un boulanger**

Ø (027) 23 46 07, le matin.

036-100133

**Urgent! Atelier d'architecture,** région Sion cherche

**architecte ou dessinateur**

capable, pour réalisation d'un projet. Travail à temps partiel ou à domicile.

Faire offres sous chiffre Q 036-100210 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

**Crans-Montana**

Cherchons

**un boulanger**

avec plusieurs années d'expérience. Engagement tout de suite ou date à convenir. S'adresser à: **Boulangerie-Pâtisserie Pas-de-l'Ours, 3963 Crans-Montana, tél. (027) 41 41 91.**

036-100204

**Stuag**

Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A.

engage, tout de suite ou pour date à convenir,

**APPRENTIS**

**constructeur de routes** et **mécanicien** sur véhicules lourds

Pour tout renseignement, prendre contact avec **Stuag, bâtiment Kuchler, Sion**  
 Tél. (027) 22 54 21.

36-100275

**Ecole du Valais central**

cherche

**un professeur de mathématiques**  
 (12 heures par semaine).

**un professeur de latin**  
 (3 heures par semaine).

Faire offres manuscrites sous chiffre U 036-100250 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-100250



### Ecole d'art dramatique

(diplômes officiels)

Au centre de Nyon.  
Inscriptions ouvertes dès maintenant pour automne 1993.

Renseignements:  
tél. (022) 360 25 26.

18-082135

Hôtel Restaurant



### Tout l'art de la gastronomie!

Sous un même toit, des mets harmonieux et variés, apprêtés avec passion et savoir-faire.

W. Millius, propriétaire  
R. Freudiger, directeur  
Ch. Schnyder, chef de cuisine

HOTEL-RESTAURANT-GRILL-PIZZERIA  
BAR-DANCING-FITNESS  
3952 SUSTEN-LEUK  
TEL. 027-63 23 75 FAX 027-63 36 31

## EDUCATION ET ENSEIGNEMENT

# COURS D'ETE

REVISION TOUS NIVEAUX

**ECOLE MONTANI**

du 19 juillet  
au 6 août

FRANCAIS INTENSIF  
INTERNAT POSSIBLE

Saint-Guérin 24  
1950 SION  
Tél. 027/ 22 55 60  
Fax 027/ 22 49 10

## DOZ

DOLMETSCHERSCHULE ZÜRICH  
Ecole d'interprètes de Zurich

Ecole professionnelle supérieure reconnue par l'Etat

**Traducteurs  
Interprètes de conférence**

Etude pratique et actualisée des langues, niveau universitaire  
Stages de courte durée pour diplômés universitaires  
Examens supervisés par la Direction  
de l'instruction publique du Canton de Zurich  
Début des semestres: mars et octobre  
CH-8050 Zurich, Thurgauerstrasse 56, Tél. 01/301 48 68



UNIVERSITÉ DE GENÈVE

UNIVERSITÉ DE GENÈVE

Faculté des lettres  
Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation

## Certificat de formation continue

«Théories et méthodologies de l'enseignement des langues»

- Vous êtes enseignant de langue maternelle ou seconde
- Vous êtes ou non porteur d'un titre universitaire
- Vous éprouvez le besoin de vous tenir au courant des derniers développements en didactique des langues.

Alors venez vous recycler. Différents cours vous sont proposés tout au long de l'année 1993-1994.

Touchant:

- aux fondements théoriques de la didactique des langues
- aux méthodes d'enseignement de la grammaire et des discours
- aux processus d'acquisition et d'apprentissage.

Les participants peuvent organiser leur parcours de formation sur une durée de 2 à 4 semestres.

Les demandes de renseignements complémentaires et les candidatures (curriculum vitae) sont à adresser à:

Certificat de formation continue  
ELCF - Faculté des lettres  
Université de Genève - Rue de Candolle 3  
1211 GENEVE 4 - Tél. (022) 705 74 36

Une séance d'information est prévue le 29 juin 1993 à 18 heures  
UNI BASTIONS - salle B003.

Date limite pour les inscriptions: 24 septembre 1993.

Début des enseignements: semaine du 4 octobre 1993.

18-079385

## N'OUBLIEZ PAS DE NOUS COMMUNIQUER VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE



- Les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit. Ils doivent être en notre possession 5 jours ouvrables à l'avance.
  - Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
  - Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées.
  - L'administration du «Nouvelliste» décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.
  - Les frais de port supplémentaires pour l'étranger sont facturés à nos abonnés dès leur retour en Suisse.
- Pour les changements internes les tarifs sont les suivants:  
changement d'adresse définitif Fr. 1.50  
changement d'adresse avec date de retour Fr. 2.--  
- Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274-0.

Adresse actuelle

Nom/prénom: \_\_\_\_\_

Rue et N°: \_\_\_\_\_

N° postal et localité: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

- Changement définitif
- Changement temporaire (les dates de départ et de retour sont obligatoires)

(mettre une x dans la case désirée)

Adresse de vacances ou nouvelle adresse

Nom/prénom: \_\_\_\_\_

Rue et N°: \_\_\_\_\_

N° postal et localité: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

Changement valable					
du			au		
Jour	Mois	Année	Jour	Mois	Année

y compris

à renvoyer au Service des abonnements, case postale 680, 1951 Sion.

## NOUVEAU!

à l' **école-club migros lausanne**

Cours de formation professionnelle d'

## AGENT(E) DE VOYAGES

Formation générale de base en cours du soir, 3 h/sem. pendant 10 mois.

Préparation aux examens officiels IATA-FUAAV mondialement reconnus.

Délai d'inscription: 12 juillet 1993.  
Nombre de participants limité.

Renseignements et inscription:

Centre agréé IATA  
Ecole-club Migros  
rue Neuve 3  
1003 Lausanne  
Tél. 021/20 26 31

Difficultés en

## ALLEMAND ou en ANGLAIS? LE CENTRE TOMATIS PROPOSE:

Intégration d'ALLEMAND ou d'ANGLAIS

- du 1er au 16 juillet
- du 9 au 20 août

Etudiants: tarif spécial  
Informations et inscriptions:

CENTRE TOMATIS  
Remparts 25  
1950 SION  
Tél. (027) 23 72 71

ATELIER D'ÉCOUTE  
Forum Alpazur  
1938 CHAMPEX-LAC  
Tél. (026) 83 32 32

Troupe:  
ESO inf mont 210

## Avis de tir

N° 54

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions, zone des buts, routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone selon CN 1:50000, feuille 272
Lu	28.6.93 0730-1800		Stand de lancement de grenades du bois Noir, Epinassey, SE Saint-Maurice.
Ma	29.6.93 0730-1800		N.B.: les tirs sont interdits durant la pause de midi, soit de 12 à 13 heures.
Me	30.6.93 0730-1800		
Je	1.7.93 0730-1800		
Ve	2.7.93 0730-1800		

Les tirs peuvent être annulés ou terminés plus tôt que prévus, se renseigner au téléphone 025/65 24 21.

Armes: d'infanterie.

### Mise en garde

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

### Projectiles non éclatés



Ne jamais toucher



Marquer



155 12 00

Annoncer

Informations concernant les tirs: dès le 17 juin 1993, téléphone 025/65 24 21.

Saint-Maurice, le 17 juin 1993.

Le commandement:  
Office de coordination 10  
025/65 92 15

### ANNONCES DIVERSES

#### Haus- und Hotelbesuche

24 Stunden.  
WIR akzeptiert.

Tél. (077) 57 60 37.

101-712615

#### Promo du mois

#### VÉRANDA

5 m x 3 m

Fr. 16 500.--

#### VÉRANCO

☎ (027) 36 15 19.

036-098148

### RENCONTRES

90 000 célibataires en Valais!

#### Pourquoi

rester seul(e)?

AMICITAS/VALAIS  
☎ (027) 86 41 63  
☎ (077) 28 72 33.

036-100033

## Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais

le trait d'union des Valaisans  
présente jazz-classique

## TOOTS THIELEMANS

harmonica

Orchestre de Chambre  
de Lausanne  
Big Band de Lausanne

Vendredi 2 juillet 20 h 30

Théâtre du Crochetan, Monthey



Sur présentation de ce coupon et contre l'achat d'un billet pour le concert du vendredi 2 juillet, 20 h 30 au Théâtre du Crochetan à Monthey (location à l'UBS de Monthey), les 15 premiers acheteurs recevront

### 1 invitation gratuite à choix

pour l'un des concerts du Festival Varga à Sion  
Avec le concours de la Radio Suisse romande/Espace 2 et de l'Union de Banques Suisses Lausanne





# FESTIVAL DES VIEILLES CIBLES DU VALAIS CENTRAL

## SIERRE, 26 - 27 JUIN 1993

### PROGRAMME GÉNÉRAL

de la Fête de la Fédération des Vieilles Cibles

#### A. TIRS Lieu: stand de Sierre

Samedi 26 juin 1993: de 9 h 00 à 12 h 00  
de 14 h 00 à 18 h 00  
Dimanche 27 juin 1993: de 8 h 00 à 12 h 00

#### B. MANIFESTATIONS

Samedi 26 juin 1993

20 h 00 Concert à la salle de la Sacoche,  
offert par la Grande Cible de Sierre

Dimanche 27 juin 1993

9 h 00 Rassemblement des sociétés au Jardin du Souvenir  
9 h 30 Messe en plein air, sur la place Notre-Dame-des-Marais  
10 h 15 Vin d'honneur  
Discours du président de la fédération, M. Denis Viaccoz  
Discours de M. Charles-Albert Antille, président de la ville  
Remise du drapeau  
11 h 15 Mise en place des sociétés pour le cortège  
(place de la Gare)  
11 h 30 Départ du cortège  
12 h 30 Banquet à la halle de Graben. Animation  
17 h 00 Distribution des prix  
18 h 00 Clôture officielle de la manifestation

### PROGRAMME DES TIRS

#### Passé fédération

Uniquement pour les membres des Vieilles Cibles

Cible A 10: 2 coups d'essai en 2 minutes  
5 coups en 2 minutes  
en feu de série

Prix: Fr. 16.-

Distinction aucune, mais un prix de la fédération

#### Passé Cible de Sierre

Ouverte à tous les tireurs

Cible A 10: 2 coups d'essai en 2 minutes  
5 coups en 2 minutes  
en feu de série

Prix: Fr. 16.-

Rachat: Fr. 13.-

Distinctions: dès 43 points

Classement: meilleure des 3 passes, appui par les autres passes

1<sup>er</sup> prix: un mousqueton d'une valeur de Fr. 1900.-, offert par la bourgeoisie de Sierre

WELCOME  
TO THE NEW  
SEAT  
IBIZA



APPELEZ  
ET GAGNEZ  
155 12 33

C'est la ligne directe de la SEAT IBIZA. Vous obtiendrez des informations et participerez à un grand tirage au sort.  
1<sup>er</sup> prix: une SEAT IBIZA  
Le tirage au sort aura lieu le 31 octobre.  
Tous recours par voie de droit est exclu.

Fr. 14 450.- net

Plaisir accru à moindre compte: voici la nouvelle SEAT IBIZA. Puissance de 45 à 128 ch, équipement de série luxueux et multiples options (telles ABS/EDS, airbag des 94). Et afin que le plaisir ne s'arrête pas à l'annonce du prix: Fr. 14 450.- net (i.05 CL/45 ch/3 portes)... et la nouvelle SEAT IBIZA vous appartient!

La nouvelle SEAT IBIZA vous ouvre ses portes pour un essai, chez nous.

#### GARAGE AUTOVAL S.A.

JEAN-MARC TAVEL - 3968 VEYRAS - Tél. (027) 55 26 16 - Ouvert le samedi  
Agents locaux: GARAGE DE LA DELLEGE, Jean-Louis Mabillard,  
Lens-Crans, ☎ (027) 43 27 37

GARAGE DE GUGLIELMO, rte du Bois-de-Finges 2,  
Sierre, ☎ (027) 55 08 86

SEAT  
GROUPE VOLKSWAGEN

Tout pour le chasseur et le tireur sportif, plus de 500 armes en stock. Armes - Munitions - Optique et accessoires de chasse - Grand choix de vêtements pour chasseur



G. Dayer Armes S.A.  
1951 Sion  
Rue des Casernes 27  
Tél. (027) 31 32 91

Le seule armurerie professionnelle du Valais  
Fabrication et réparation - Fermé le lundi

HOTEL  
ATLANTIC  
SIERRE

Dir. C. & G. Savioz  
Route de Sion 38  
Tél. (027) 55 25 35

- Brasserie  
- Restaurant  
- Piscine et parc ombragé  
- Terrasse

AGOM

CONTHEY  
Tél. (027) 36 12 72  
Fax (027) 36 61 18  
SIERRE  
Tél. (027) 55 83 83

CENTRE  
VALAISAN  
DU PNEU

Les pneumatiques,  
c'est notre spécialité!  
Qualité... Sécurité...  
c'est notre devise.

UN ÉVÉNEMENT EXCEPTIONNEL  
SE PRÉPARE CHEZ

Iynedjian  
tapis

7, rue de Bourg  
Lausanne

Topas®

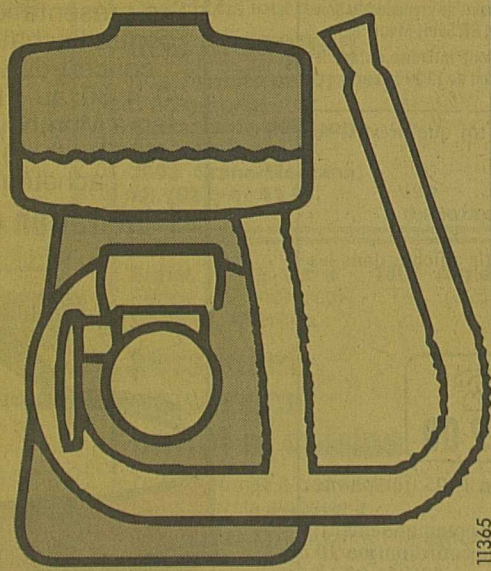
A la santé de votre  
vigne

La protection intégrale contre le mildiou  
et l'oïdium avec bonne action partielle sur  
le rougeot et le botrytis.

Pour les traitements effectués avec l'atomiseur.  
Utilisation simplifiée grâce au sachet de 125 g soluble dans  
l'eau, dose exacte pour un atomiseur de 10-12 l.  
Pour les moyennes  
et grosses exploitations  
viticoles.

Emballages adéquats  
de 1 kg et 5 kg disponibles.

Classe de toxicité 4.  
Observer la mise en garde sur  
l'emballage.



Ciba Agro  
Le bon conseil

#### IMMOBILIÈRES LOCATION

##### A louer à Sierre

Longs-Prés 18, au  
rez-de chaussée

##### appartement 3 1/2 pièces

Fr. 750.- + charges.  
☎ (027) 55 95 31 et  
58 47 36.

036-099651

Sion, immeuble  
place de la Gare 2,  
6<sup>e</sup> étage, à louer  
studios meublés  
25 m<sup>2</sup>

##### ou petits bureaux

Dès Fr. 650.- par  
mois, charges  
comprises.  
Rens. + visites:  
tél. (027) 23 34 95.  
036-095643

A louer à Sion,  
chemin du Vieux-  
Canal 37

##### appartement 2 1/2 pièces

Loyer: Fr. 740.- +  
Fr. 75.- de charges.  
Libre au 1<sup>er</sup> juillet  
1993 ou à convenir.

Possibilité de louer  
un box.

☎ (027) 22 90 02  
036-091789

A louer à  
Saint-Léonard  
petit studio

indépendant, avec  
ou sans meubles.  
Fr. 320.- y c. char-  
ges.

Tél. (027) 31 52 33,  
le soir.

036-097862

#### A LOUER :

à Châteauneuf-Conthey,  
route de la Chapelle,  
situation tranquille et ensoleillée,  
3 1/2 PIÈCES avec balcon  
Loyer: Fr. 1040.-, charges  
et place de parc comprises.  
Libre dès le 1<sup>er</sup> août 1993.

Tél. 027/ 22 85 77

#### A LOUER :

à Bramois, dans un immeuble  
neuf, situation très calme,  
GRAND STUDIO  
non meublé (40 m<sup>2</sup>)  
Loyer: Fr. 580.- + charges.  
Libre tout de suite  
ou à convenir.

Tél. 027/ 22 85 77

Immeuble LE COLIBRI, Savièse-  
Zamboite. A proximité d'un service  
de bus, dans immeuble de 6 appa-  
rtements,

##### à vendre 2 1/2 pièces, 65 m<sup>2</sup>

grand balcon ou pelouse y c.  
garage, 10% de fonds propres et un  
loyer mensuel fr Fr. 825.-.  
Conditions spéciales AVS/AI.  
Vente directe du propriétaire.  
Renseignements: Pierre-Albert  
HÉRITIER. Tél. (027) 23 15 34.

#### Fully

à louer

##### atelier + dépôt

bien situés.

☎ (026) 46 16 59.

036-100291

#### Martigny, cherche

à louer

##### appartement 3 1/2-4 pièces

pour début août ou à  
convenir.

☎ (026) 23 32 93.

036-099592

#### Grône

A louer

##### appartement 4 1/2 pièces récent

tout confort, garage à disposition.  
Fr. 908.- + charges. Libre tout de  
suite ou à convenir.

Tél. (027) 22 79 09.

036-099762

Monthey,  
à louer

#### villa

8 pièces, cuisine  
agencée, en parfait  
état, belle situation,  
parc aménagé.  
Libre: 1.8.93

☎ (025) 71 13 96.

036-100110

A louer à Saint-  
Maurice,

##### appartement 3 pièces

cuisine agencée,  
lave-linge, chauffage  
indépendant.  
Fr. 850.- + charges.

☎ (025) 65 34 17,  
heures des repas.

036-099692

A louer à Crans

##### appartement 2 p. meublé

immeuble Les  
Anémones.

Fr. 850.-

charges comprises.

☎ (026) 44 35 35.

036-100071

Quelle que soit la

#### gravité de votre problème

nous pouvons y  
remédier.

☎ (027) 86 41 63.

036-100032

#### Miele

Mieux  
cuire avec  
Miele.



027 22 80 29  
BRUNNEN  
GASSET  
GASSET FRÈRES

Exposition  
Gd-Pont 29  
SION

Toutes vos annonces au:

(027) 29 51 51



Football

AVF: matches de barrage

3e ligue, pour le titre de champion: Conthey - Grimsuat 1-5. Grimsuat est champion de 3e ligue.

Contre la relégation: Orsières - Saint-Léonard 1-3. Orsières est relégué en 4e ligue.

4e ligue, contre la relégation: Ardon - Saint-Maurice 2-4-5 après prolongation. Grône 2 - Lalden 2-0-1.

Seniors: Rarogne - La Combe 0-3.

Di Matteo à la Lazio

Le défenseur du FC Aarau, Roberto di Matteo (23 ans), se rendra aujourd'hui à Rome pour y signer un contrat de trois ans auprès du club romain entraîné par l'ancien champion du monde Dino Zoff.

La somme de transfert devrait approcher un million de francs dont 10% seront versés au FC Schaffhouse (LNB), club au sein duquel le jeune Italo-Suisse a commencé sa carrière à 17 ans.

Le FC Aarau enregistre par ailleurs l'arrivée de l'ancien international Stefan Marini (28 ans) qui évoluait au FC Lucerne. Marini a été prêté pour une année. Les deux clubs ne sont pas encore tombés d'accord sur les modalités du transfert.

Beardsley à Newcastle

L'international anglais Peter Beardsley (32 ans) retourne au club de Newcastle au sein duquel il avait évolué de 1983 à 1987. Beardsley a signé un contrat de trois ans avec le néo-promu en première division entraîné par l'ancien international Kevin Keegan.

En 1987, Beardsley avait été transféré à Liverpool avant de rejoindre en 1991 les rangs du club rival, Everton.

Coupe de l'UEFA: aucun club repêché

L'union européenne ne repêchera aucun club en coupe de l'UEFA avant le tirage au sort du premier tour des coupes européennes, prévu le 14 juillet à Genève. La commission des compétitions interclubs de l'UEFA appliquera en la circonstance sa décision prise au mois de mars dernier, selon laquelle les associations nationales qui n'étaient pas représentées la saison dernière en coupe de l'UEFA ne seront pas admises cette saison.

Les clubs des nouveaux membres à part entière de l'UEFA que sont la Russie, la Slovaquie, la Croatie, la Géorgie, l'Ukraine, le Biélorussie, l'Arménie et les Républiques tchèque et slovaque, depuis le congrès du 17 juin à Genève, ne pourront donc participer à la coupe de l'UEFA.

L'union européenne communiquera le 2 juillet la liste officielle des 128 clubs qualifiés pour les coupes européennes 1993-1994 (32 en coupe des champions et en coupe des coupes, 64 en coupe de l'UEFA).

Automobilisme

Le retour de Marc Surer

Sept ans après son terrible accident au rallye de Hesse, l'ancien pilote baïlois de formule 1 Marc Surer (42 ans) participera dimanche au trophée Jochen Rindt à Thruxton (sud de l'Angleterre), au volant d'une March 792-BMW. Surer avait décroché le titre de champion d'Europe de formule 2 en 1979 avec la même voiture. (si)

RALLYE

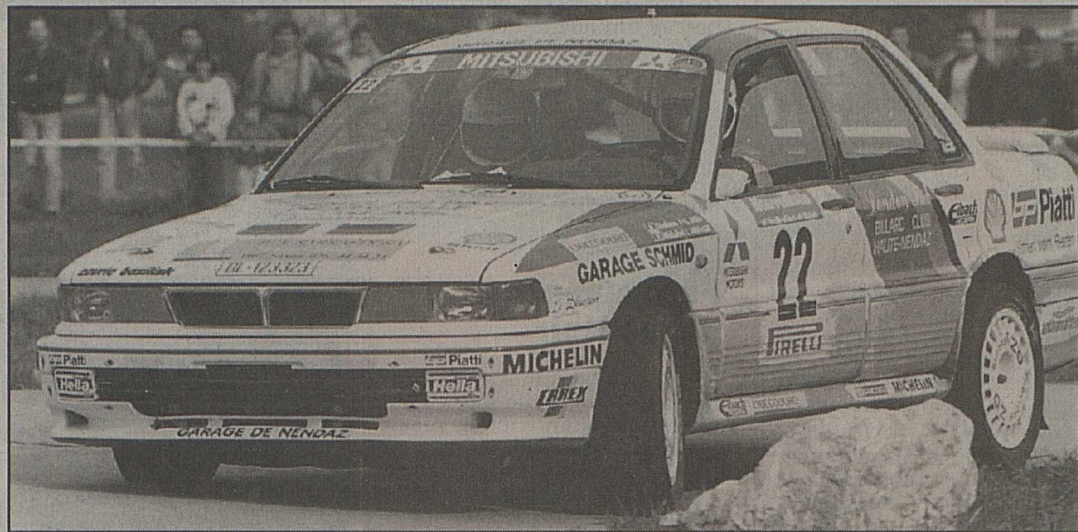
# Qui d'autre qu'Olivier Burri?

Le Jurassien sera encore le favori numéro un. Girolamo et les autres rêvent pourtant.

A chaque présentation d'un rallye on revient sur le sujet: qui va réussir à tenir en échec le maître Olivier Burri? A quelques heures du départ de la cinquième manche du championnat suisse des rallyes, qui prendra son envol ce soir à 22 heures d'Aigle, le trio Burri, Christophe Hofmann et Ford Sierra Cosworth va attaquer les premières spéciales de la nuit avec la ferme volonté de prendre une avance substantielle, et de gérer ensuite l'acquis au petit matin, sur les hauts de Montreux. En théorie le rallye vaudois devrait avoir un scénario connu et archiconnu. Heureusement pour le suspense, même si le plateau est un peu étriqué avec seulement 65 voitures inscrites, l'incertitude du sport reste de mise, d'autant plus que Jean-Laurent Girolamo - Laurent Michellod tenteront une fois encore de barrer la route des champions suisses. La Mitsubishi Galant VR 4 que pilotera le Nendar à une carte à jouer. 160 km de spéciales, c'est l'obligation de faire une course parfaite. L'erreur se paiera cher, très cher. Girolamo poussera au maximum Burri afin de mettre une pression sur les épaules du numéro un incontesté des rallyes suisses, et ainsi plonger dans la brèche.

Luisier de retour

Pour autant que la brèche soit ouverte, Girolamo ne sera pas le seul à pouvoir s'y engouffrer. Les Ford Escort Cosworth, l'arme absolue du groupe N actuellement, auront également une carte à jouer. Willy Corboz - Jean Dériaz, Jean-Marie Carron - Serge Racine et Jean-François Chappuis - Patrick Reuteler tenteront les places d'honneur, avec, si possible, un petit plus pour le champion, soit une des deux premières places au classement scratch, en fonction des événements. Burri, lui, à la force de réaliser, une fois encore, un sans-faute. Le retour de Christian Haberthur - Christophe Henchoz cette saison avec la VW Golf GTi G 60, tout comme celui de Patrick Luisier - Brigitte Erbeia (VW Golf GTi G 60) resteront dans leur groupe respectif des outsiders de choix. Un des pôles d'intérêt de ce rallye GVEA qui empruntera les mêmes routes que le rallye des Alpes vaudoises, se situera dans la lutte que se livreront les pilotes des voitures de moins de deux litres de cylindrée et à deux roues motrices, intéressées par la coupe suisse des rallyes. Dans cette course dans la course, Olivier Gillet - François Armada (Peugeot 205 GTi), Cyril Henry - Aurore Brand (Opel Manta GTE) devront composer avec la présence de Hans-Ruedi Moser - Fabienne Bourlout (VW Golf GTi 16 V) tous avec des autos du groupe A, alors que Georges Darbellay - Florence Pellaud (Opel Astra GSI) resteront les seigneurs du groupe N en deux litres de cylindrée. Un rallye très physique s'annonce. Une fois le départ donné d'Aigle ce soir, la course, à part deux arrêts de quelque 40 minutes, roulera en non stop jusqu'à samedi après-midi (15 h 15) où l'arrivée sera jugée toujours à Aigle à la place des Glariers. François et Christiane Bonny rouleront sur des routes qu'ils



Jean-Laurent Girolamo et Laurent Michellod: un rôle d'outsider sur leur Mitsubishi Galant VR 4.

mamin arch.

connaissent au mieux. Une des spéciales, la première en l'occurrence, passant même devant leur maison à Lavey. De plus, Bonny ne pourra pas oublier que sa première victoire (en 1991) au scratch d'un rallye, c'est dans les Alpes vaudoises qu'il l'avait acquise. Bien sûr, maintenant avec la Subaru Legacy, la difficulté est insurmontable, mais on sait que le Chablaisien a certaines ressources pour tenter un bon coup. Eric Martenet - Véronique Serey (Subaru Legacy), Georges Crausaz - Eric Grandjean (VW Golf GTi 16 V), Eric Nanchen - Nathalie

Formaz (Opel Kadett GSI), Victor Fournier - Stéphane Broccard (Peugeot 309 GTI) et les deux Renault Clio 16 V d'Eric Pellaud - Patrick Oguey et de Nicolas Terretaz - Eric Jordan voudront réaliser la course de l'année sur des parcours qu'ils connaissent tous très bien puisqu'à deux pas de chez eux. Un avantage peut-être, mais également le handicap de vouloir trop bien faire. Ceux qui supporteront mieux la pression, termineront un rallye qui techniquement est difficile tant pour l'homme que pour la machine. Philippe Moulin

FOOTBALL

## La fin de la belle aventure

Diego Maradona a quitté Séville pour Buenos Aires.

Accueilli à Séville dans l'enthousiasme général voici dix mois, l'Argentin Diego Maradona a quitté mercredi la capitale andalouse dans l'indifférence, pour rejoindre dans la nuit sa ville natale, Buenos Aires.

Le retour du numéro un mondial, après quinze mois de suspension pour dopage à la cocaïne, avait pourtant fait naître beaucoup d'espoir dans une ville euphorique, où s'achevait l'Exposition universelle.

Avec l'ex-sélectionneur argentin Carlos Bilardo comme

entraîneur et Maradona comme chef d'orchestre, les supporters andalous croyaient même pouvoir disputer le titre national au Real Madrid ou au FC Barcelone.

Les débuts de Maradona contre le Bayern Munich sont flatteurs. Il brille ensuite de façon intermittente, contre le Real Madrid ou Valence, mais s'éteint peu à peu au fil des matches. A 32 ans, il ne récupère ni le rythme ni la ligne d'un sportif de haut niveau, malgré le concours d'un physiothérapeute et d'un diététicien.

«Maradona passe son temps

chez lui, à manger et à bronzer», dira un dirigeant du FC Séville, mécontent du mauvais rendement sportif de l'Argentin. Un autre dirigeant assurera à un journal de Buenos Aires que Maradona a fait perdre deux millions de dollars au club espagnol.

Sorties nocturnes

Toujours titulaire dans le onze de Bilardo, Maradona a joué 26 matches, plus que lors de chacune de ses deux saisons au FC Barcelone (1982-1984), marqué à six reprises (trois penalties), en championnat et en coupe d'Espagne, son dernier but datant toutefois du 24 janvier.

Mais son parcours sévillan, comme ses étapes antérieures à Buenos Aires, Naples et Barcelone, a été jonché d'incidents. Ses sorties nocturnes et sa prétention à ne vouloir s'entraîner que trois fois par semaine ont fait perdre patience aux dirigeants andalous. Ceux-ci ont même engagé un détective privé pour suivre ses faits et gestes.

Pour clore son aventure sévillane, Maradona a fait ses adieux au stade Sanchez Pizjuan, le 13 juin, en jetant au sol son brassard de capitaine et en insultant son vieux compère Bilardo, qui venait de le remplacer.

Ce dernier incident a fait déborder le vase. Lundi dernier, le FC Séville envoyait un notaire chez Maradona pour lui communiquer son refus de payer un dernier montant de 1 125 000 dollars correspondant à son contrat de «droits d'image» en arguant une faute professionnelle antérieure.

La Copa America

L'Argentine et la Colombie, qui ont partagé l'enjeu à Guayaquil (1-1), se sont qualifiées pour les quarts de finale de la Copa America. La Colombie affrontera l'Uruguay cependant que les Argentins seront opposés au deuxième du groupe B. Troisième du groupe, le Mexique (0-0 contre la Bolivie), devrait également prendre part aux quarts de finale. (si)

ATHLÉTISME

## Les dames à l'honneur?

Une fois n'est pas coutume, les dames auraient pu être à l'honneur de ce week-end consacré aux championnats suisses de disciplines multiples: au Sihlhölzli de Zurich, l'heptathlon devait donner lieu à un duel de haute tenue entre la Liechtensteinoise Manuela Marxer, détentrice du titre, et la révélation Barbara Erni. Mais la participation de cette dernière est fortement incertaine.

Le décathlon d'Hochdorf se présente sous un jour encore plus défavorable: Jann Trefny, le champion de 1989, et Stefan Schneider (2e en 1990) seront absents pour blessure, René Schmidheiny, longtemps souffrant du tendon d'Achille, ambitionne surtout de terminer la compétition. Quant à Beat Gähwiler, le détenteur du titre qui aimerait s'imposer pour la sixième

fois, il est toujours handicapé par une blessure au pied depuis Götzis et souffre en outre de l'autre jambe. Seul Mirko Spada, qui détient la meilleure performance de la saison avec 7507 points, est se-rein.

A Götzis, Manuela Marxer (15e avec 5836 points) et Barbara Erni (16e avec 5830 pts) avaient terminé pratiquement sur la même ligne, ce qui promettait un affrontement sans merci. Mais la Lucernoise est victime d'une déchirure d'une fibre musculaire à une cuisse et on ne saura qu'aujourd'hui vendredi si elle sera en mesure de prendre part à la compétition. La Liechtensteinoise pourrait ainsi voir s'ouvrir une voie royale vers un quatrième titre de championne de Suisse, Doris Stelzmüller et Barbara Schenker apparaissant nettement en retrait. (si)

## Le marathon de Lausanne

Disso Dissessa et Pierre Délèze parmi les favoris.

Trois jours après l'inauguration officielle du musée olympique à Lausanne, la capitale vaudoise clôturera les festivités en organisant demain, dès 17 heures, son premier marathon.

Les organisateurs ont déjà enregistré plus de mille inscriptions quand bien même ce marathon lausannois, organisé tardivement, ne figure pas au calendrier officiel.

Les favoris auront pour noms Marco Kaminski - le Polonais d'Olten vaut 2 h 14'57 - l'Ethiopien de Sion Disso Dissessa (2 h 16'51) et surtout le Kenyan Gabriel Kamau, capable de courir sous les 2 h 14.

Chez les dames, la victoire ne devrait pas échapper à la Britannique Tanya Ball-Kemball, l'Ukrainienne Galina Zuleva voire la recordwoman de Suisse, Franziska Moser, qui effectuera sa rentrée au niveau international après une absence due à des blessures.

Le départ sera donné à 17 heures au stade Pierre-de-Coubertin. Les concurrents s'élançeront en direction de Vevey, où se situera le point de retour, l'arrivée étant jugée

devant le musée olympique.

Pour les moins courageux, un demi-marathon et un quart de marathon sont également organisés. Sur la première distance, l'Italien Luca Barzaghi devrait livrer un duel superbe face au champion suisse Pierre Délèze. Le départ est prévu à 17 h 30 à la piscine de Bellerive. (si)

Lucerne: André Cason au départ

Le sprinter de poche américain André Cason prendra part au meeting de Lucerne le mardi 29 juin prochain à l'Allmend. Cason, qui a remporté le 100 m des sélections américaines d'Eugene en 9'95, avait déjà participé au meeting lucernois en 1991. André Valmon, champion olympique et recordman du monde avec l'équipe américaine du relais 4 x 400 m ainsi que Jack Pierce, deuxième des championnats du monde de 1991 et médaillé de bronze à Barcelone sur 110 m haies, figurent également parmi les engagés. (si)



Diego Maradona: un départ dans l'indifférence après une semaine tumultueuse.

keystone



Football

**Tournoi du FC Hurlevent**

Dimanche 27 juin

Durant l'intersaison, bon nombre d'amateurs profitent des divers tournois pour pratiquer leur sport favori: le football.

Dimanche 27 juin aura lieu au stade des Peupliers à Bramois le douzième tournoi organisé par le FC Hurlevent. Dix formations réparties en deux groupes participeront à ces joutes qui débuteront à 8 h 25 pour se terminer à 18 h 50 par la grande finale.

Les favoris, FC Cotter (tenant du trophée), FC Rarogne et Nagy-Renens devront faire preuve d'une grande maîtrise pour éliminer les divers outsiders qui ont pour nom Löttschberg-Naters ou Printze-Nendaz.

Que règne le fair-play, même aux moments les plus intenses de chaque rencontre, lorsque chacun donne le meilleur de lui-même.

De plus, camaraderie et amitié seront présentes autour du verre final qui réunira vainqueurs et vaincus.

Tous les amis du football sont invités à participer à cette fête organisée par la sympathique équipe du FC Hurlevent.

Groupe 1: FC Prabé, FC Bramois, FC CRI, FC Granges, FC Rarogne.

Groupe 2: FC Colorados, FC Cotter, FC Printze, FC Löttschberg, FC Nagy.

**HIPPISME**

**Démonstration de voltige à Conthey**

Le traditionnel concours hippique de Conthey aura lieu ce week-end. Mais à part les épreuves de parcours, le groupe de voltige de Fribourg se présentera en démonstration le dimanche dès 12 h 30. Cette exhibition vaudra le déplacement.

Quant au concours hippique, il débutera le samedi dès 8 heures et reprendra le dimanche dès 8 heures.



La voltige, une démonstration fort appréciée.

**Lutte**

**Fête alpestre du lac Noir**

Dimanche 20 juin s'est déroulée la traditionnelle fête alpestre du lac Noir, sous la présidence du quintuplé couronné fédéral Ernest Schäfli. Malgré les orages du matin, trente lutteurs, dont tous les meilleurs Romands et Bernois étaient présents, par contre, les spectateurs n'ont pas été aussi courageux.

C'est le Bernois Urs Matter de Rubingen qui a remporté cette magnifique fête avec une passe nulle et cinq victoires. Quatre Valaisans ont participé à cette fête, après deux passes, Frédéric Pierroz de Martigny et Franz Pollinger de Saint-Nicolas abandonnaient sur blessure. Le jeune Olivier Brantschen de Saint-Nicolas terminait au treizième rang et premier Valaisan. Heinrich Pollinger également de Saint-Nicolas se classait au quatorzième rang. (lb)

**PÉTANQUE**

**Concours du Robinson à Granges**

Samedi 12 juin, trente-cinq équipes inscrites, finale: Fabrizio Danièle, Fabrizio Marcel et Zecchino Ersilio, Swiss Plage, battent par 13 à 7 Richard Jean-Paul, Chollet Georges et Abbet Henri, Martigny.

Dimanche 13 juin, trente-

sept équipes inscrites, finale: Fabrizio Marcel et Zecchino Ersilio, Swiss Plage, battent par 13 à 7 Franzin Agostino et Caruzzo Dominique, mitigé.

**Concours féminin**

Dix-huit équipes inscrites, finale: Chambovev Betty et Morard Monique, mitigé ga-

gnent par 13 à 7 Delalay Claudette et Gilloz Marie-Claire, La Liennoise.

**Prochain concours**

Samedi 26 juin, triplette mitigée après-midi et dimanche 27 doublette seniors plus doublette féminin. Organisé par le club Swiss Plage de Salquenen. ACVP

**Cyclisme**

**Un dernier appel aux jeunes gens et jeunes filles**

La Fédération valaisanne ainsi que le Cyclophile séduonois organisent ce samedi, un après-midi réservé à la jeunesse.

Tous les jeunes de 12 à 18 ans, filles ou garçons, peuvent prendre part à cette journée du vélo.

Le programme prévoit une balade accompagnée, une course contre la montre ainsi qu'un parcours technique. Le goûter ainsi qu'un prix sont offerts à chaque participant.

Les inscriptions se prennent sur place, rendez-vous aux casernes à Sion dès 14 heures.

Pour tous renseignements, tél. (027) 36 44 47 ou 58 35 72.

**Société des sourds du Valais: résultats des tournois**

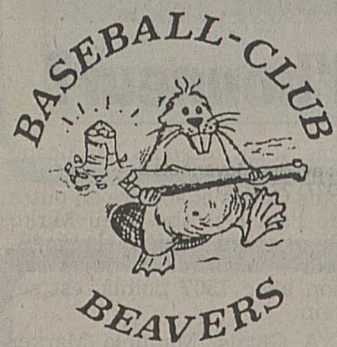
Football à Ardon, classement final: 1. Aarau; 2. Fribourg; 3. Ayent vétérans (entendants); 4. Valais 1; 5. Valais vétérans; 6. Arbaz vétérans (entendants).

Volleyball mixte, classement final: 1. Valais; 2. Saint-Gall; 3. Lucerne; 4. Zurich; 5. Fribourg.

**BASEBALL**

**Beavers (Chermignon) - Truck Star (Dulliken, SO)**

Championnat de Suisse de LNB - Dimanche 27 juin à 14 heures, à Pont-Chalais (Sierre).



Décidément, nos Castors ont le vent en poupe. Qui aurait pu dire qu'à mi-chemin, nos Valaisans se retrouveraient deuxièmes au classement. Tous les leaders ont été battus, sauf les Challengers de Zurich. La prudence reste, quand même, de mise. Ce samedi, les Beavers sont à Zurich pour affronter les Red Barons, deuxièmes à égalité. Si ce pas est franchi, les Challengers n'auront plus qu'à bien se tenir pour garder la tête du classement.

Mais parlons de dimanche. C'est la fin des écoles. Tout le monde est en vacances, alors, vite un petit saut à Pont-Chalais. Histoire d'encourager notre seule équipe valaisanne de baseball. Ne l'oublions pas, c'est la deuxième meilleure équipe romande au niveau national et la ligue nationale B, ce n'est pas à la portée de toutes les équipes.

«Let's go... Beavers!»



E. Rösner, gardien de la troisième base. Un seul but, bloquer la balle pour retirer le joueur qui essaie d'atteindre la base.

**FESTIVAL DE L'OCCASION**

VW Golf Flash 1600, verte	1988	39 500 km	VW Golf cabriolet Quartett, rouge	1991	8 500 km	Audi Quattro turbo 162 CV, noir mét.	1991	15 000 km
VW Golf GTI 139 CV, vert mét.	1987	127 000 km	VW Golf GTI 115 CV, vert mét.	1993	9 000 km	Audi 100 Quattro 133 CV, gris mét.	1992	6 000 km
VW Jetta GTX, 107 CV, blanche	1988	97 900 km	Audi 80 V6 Avant, vert mét.	1993	9 500 km	Golf GT Syncro, blanche	1989	16 000 km
VW Corrado G 60, blanche	1989	32 000 km	Audi 90 Quattro 20 V, noir mét.	1991	12 000 km	Golf GT Syncro, blanche	1989	68 000 km
Audi 80 Quattro 115 CV, bleu mét.	1991	26 000 km	Audi 100 CS, blanche	1982	160 000 km	Jetta GL automatique, bleue	1985	94 000 km
Audi 100 Quattro 174 CV + acc., vert mét.	1992	25 600 km	Audi 80 1.9 E, grise	1989	63 000 km	Audi 100 136 PS, bleu mét.	1989	95 000 km
Audi 80, 90 CV, rouge	1992	9 600 km	Audi 90 20 V, Quattro sport, rouge	1989	30 000 km	Mitsubishi Colt, grise	1990	3 500 km
Audi 80, V6, 174 CV + acc., gris mét.		12 000 km	Audi coupé GT, blanche	1988	103 500 km	Isuzu fourgon, blanc	1989	75 000 km
Audi 100 Quattro 133 CV + L., gris mét.		4 800 km	Fiat Regata TD, grise	1987	100 000 km	BMW 520i, grise	1987	140 000 km
Audi 90 Quattro Sport, noir mét.	1989	61 000 km	Opel Vectra 4x4, noire	1991	38 500 km	Alfa 33 1.7E, brune	1988	48 000 km
Audi V8 4x4 250 CV, noir mét.	1989	54 600 km	Opel Kadett GSi, brune	1986	105 000 km	Peugeot 405 Mi 16, grise	1989	80 000 km
Seat Ibiza GLX, blanche	1987	33 700 km	Ford Sierra 4x4, bleue	1991	21 000 km	Opel Kadett GSi 16V, noire	1988	80 000 km
Renault Clio 1400, grise	1992	1 600 km	Opel Vectra AX 20i 16V, grise	1992	15 500 km	Isuzu Trooper, blanche	1989	100 000 km
Lancia Thema break, blanche	1990	36 000 km	Mercedes 300E 4 Matic, noire	1988	65 000 km	Lancia Delta HF, gris mét.	1989	74 500 km
BWM 325 iX Touring noir mét.	1989	98 000 km	Mitsubishi Cordia turbo, grise	1989	51 000 km	Fiat Panda 4x4, verte	1984	76 000 km
Opel Calibra 16V, bleu mét.	1990	40 000 km	Opel Kadett GSi 16V, blanche	1989	54 000 km	Subaru 1800 4WD, gris mét.	1983	79 500 km
			Renault 25 V6, grise	1991	25 000 km	Jaguar Daimler DLE SIX, rouge mét.	1987	62 000 km
			Honda Accord 2.2 I, bleue	1990	91 000 km			
			Ford Scorpio 4x4, grise	1986	130 000 km			

Expertisées - Garanties 100% - Crédit - Leasing  
12 MOIS D'ASSURANCE MOBILITÉ

**GARAGE OLYMPIC S.A.**

A. ANTILLE

**SIERRE**

Tél. (027) 55 33 33

Représentants:

J. Rossier, Granges Tél. (027) 58 15 13  
G. Brunello, Sierre (027) 55 84 74  
C. Loye, Sierre (027) 55 58 50

**SION**

Tél. (027) 23 35 82

Représentants:

Christian Michellod, Conthey  
Tél. (027) 36 53 24 Natel (077) 28 37 24  
Jean-François Clausen, Salins  
Tél. (027) 27 27 88

**MARTIGNY**

Tél. (026) 22 12 27

Représentants:

Benjamin Produit, Leytron Tél. (027) 86 30 12  
Joseph Cavallo, Sion Tél. (027) 22 98 75  
Natel (077) 28 14 57



**VOLVO**



**BREAK VOLVO 850: CINQ NOUVEAUTÉS MONDIALES, LE SPORT EN PLUS. ESSAI SUR ROUTE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE VOLVO.**

Break Volvo 850 GLT: moteur 2.5 litres à injection disposé transversalement. 5 cylindres. 20 soupapes. 170 ch. traction avant. système de protection contre les chocs latéraux SIPS. ABS. 0 à 100 km/h en 8.9 secondes. charge totale max. 525 kg. longueur de la surface de chargement 1.80 mètre. diamètre de braquage 10.20 mètres. Fr. 46'900.- (Fr. 42'500.- pour la version GLE de 140 ch). Nous vous invitons cordialement à procéder à un essai sur route, en famille et avec armes et bagages!

<b>Bex</b>	<b>Garage du Cropt, J. Reymond</b>	<b>025 63 25 70</b>
<b>Monthey</b>	<b>Maillard Frères Monthey S.A.</b>	<b>025 71 65 75</b>
<b>Rennaz</b>	<b>Garage Gilbert Dubuis, Praz Riond</b>	<b>021 960 16 66</b>
<b>Sierre</b>	<b>Garage de Finges, J. Zermatten</b>	<b>027 55 10 06</b>
<b>Sion/Conthey</b>	<b>G. Pugin, Centre Artisanal des Rottes</b>	<b>027 36 61 21</b>

**VOLVO LEASING: TÉLÉPHONE 155 11 85**

**A vendre balance Berkel**

pour pesage du lait, graduation 0 à 60 kg, avec passoire à lait, bidon de coulage, bac de réception de 750 litres acier inox. Prix à discuter.

S'adresser à: Laiterie de Martigny, par Moret Etienne. ☎ (026) 22 02 70.

036-100255

A vendre

**vieille calèche**

avec capote, 6 places.

Tél. (066) 76 61 93.

165-717729

**Opportunité exceptionnelle!**

Société exerçant dans un domaine en plein expansion

**cherche capitaux**

Intérêts entre 10 et 12% l'an, garantie du capital et des intérêts par biens immobiliers réalisables dans les 15 à 30 jours. Possibilité de travailler au sein de la société.

**Capital minimum Fr. 50 000.-.**

Faire offres sous chiffre H 036-100343, à Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Société en pleine expansion cherche dans votre région un(e)

**représentant(e)**

Activité à 25, 50, 75, 100% possible. Formation assurée. Salaire de base, frais, commissions, gratifications.

Tél. (037) 82 20 20.

17-024943

**Pourquoi pas vous?**

Spécialistes dans les produits de beauté, nous sommes à la recherche de quelques distributrices d'un concept exclusif et unique en Suisse. Pas de porte-à-porte.

**Marché en pleine expansion.**

Tél. (021) 964 26 29, M. Dubois. 195-731501

**Crans-Montana**

Cherche

**apprentie courtepointière-décoratrice**

présentée par parents.

Ecrire sous chiffre F 036-100289 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-100289

**Agent direct**

2 grandes marques districts AIGLE-MONTHEY

**cherche association avec vendeur automobile**

Faire offre avec photo + curriculum vitae sous chiffre 500444 Publicablais Case postale 151 1870 Monthey.

036-098809

Cherchons

**jardinier expérimenté**

pour Crans-sur-Sierre, 2-3 jours par semaine, quelques mois par an.

Ecrire sous chiffre T 036-97597 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1, avec envoi de références, curriculum vitae, photo récente et photocopie carte d'identité ou permis de conduire.

036-097597

Cherche

**coiffeur(se) messieurs**

Entrée tout de suite ou à convenir.

☎ (027) 36 54 36, dès 19 heures.

036-100107

A Sion, cherchons

**couturière expérimentée**

pour effectuer des retouches.

Tél. (027) 22 14 65.

036-100370

**Urgent! Sibylle 3 ans, Denis 9 mois, cherchent**

**gentille jeune fille**

pour une durée de 4 mois. Nourrie, logée.

Tél. (027) 31 22 34 la journée ou (027) 31 14 76,

de 12 h 30 à 13 h 30 et le soir. 036-100295

**Entreprise du Valais central cherche**

**secrétaire**

à temps partiel ou complet. Date d'entrée tout de suite ou à convenir.

Faire offres écrites avec curriculum vitae sous chiffre F 036-100389 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-100389

**AIGLE**

Quartier du Cloître



**26-27 juin 1993**

**GRANDE BROCANTE**

CANTINES - CAVEAUX PARCS à VOITURES

60 MARCHANDS

**Jeune homme** cherche place comme

**apprenti cuisinier**

région Sion et environs.

Tél. (027) 22 04 14. 036-100095

**Café Suisse, Bex**

cherche

**sommelière**

2 jours par semaine de 9 heures à 18 heures.

☎ (025) 63 22 74.

036-100224

On cherche

**ouvrières**

pour la cueillette des framboises.

☎ (027) 31 52 87, dès 20 heures.

**Vendeur accessoires autos**

avec CFC, permis de conduire cherche

**place de magasinier**

pour mi-novembre 1993, dès fin école de recrues.

Tél. (027) 55 96 03 (h. repas).

036-100052

**Gains accessoires intéressants**

Tél. (021) 653 73 18.

22-120261

**Restaurant à Anzère** cherche

**chef de service**

(homme ou femme), débutant(e) accepté(e). Entrée tout de suite;

**barmaid**

Entrée 1er juillet.

Tél. (027) 38 53 94.

036-100056

**Enseignante 49 ans**

25 ans d'expérience, enfantine à 5e

**cherche emploi**

tout de suite ou ultérieurement.

Ecrire sous chiffre E 036-98657 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-98657

**A 5 km de Sion,**

famille avec une fillette de 7 ans, cherche

**jeune fille**

du 15 août 1993 au 30 juin 1994. Libre les week-ends et les vacances scolaires.

Tél. (027) 27 22 71. 036-100119

**Mécanicien auto**

avec maîtrise fédérale et dix ans d'expérience, **cherche nouvel emploi.**

Ecrire sous chiffre T 036-100426 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-100426

**MÉCANICIENS M.G. SERRURIERS SOUDEURS**

Sion: av. des Mayennets 5 tél. (027) 22 05 95

**MANPOWER**

Votre Réseau de l'Emploi

Crans-Montana Cherche

**secrétaire-réceptionniste**

23-30 ans. pour magasin-bureau d'architecture d'intérieur. Très bonne présentation exigée.

Tél. (027) 41 93 33.

036-100290

**VOYANCE**

**Voyance par téléphone**

de 8 h 30 à 23 h (Fr. 2.-/min)

Tél. 156 73 19

Astrotel, c.p. 67 1219 Aire.

22-119832

**Voyance par téléphone**

de 9 h à 22 h

Tél. 156 88 02

Fr. 2.-/min. Yasmine.

18-080532

**La numérologie au quotidien**

A consulter impérativement avant de prendre une décision.

Appelez le 156 86 93 Fr. 2.-/min.

17-023277

**Grande voyante**

l'avenir, problèmes professionnels, amaigrissement, retour de l'être aimé, divorce, protection contre malheur et maladie. Rendez-vous par téléphone.

Tél. (025) 71 10 42. 036-096586

**Destin**

Abate Philippe médium-voyant, haute magie la plus puissante, désenvoûtement, le malheur s'acharne sur vous, votre amour vous quitte, des personnes vous nuisent, **je peux vous aider.** Faites le (026) 22 72 61.

036-092021

**Voyance et numérologie**

par téléphone

**156 73 52 et 156 86 67**

Fr. 2.- min.

18-080199

**Prof. Bakasso**

Voyant-médium. Très puissant. Résout tous vos problèmes urgents. Amour, problèmes sexuels, affaires clientèles. Retour immédiat être aimé. Désenvoûtement. Protection. Résultat garanti. Paiement après résultat. Tél. (023) ou (0033) 50 35 12 40.

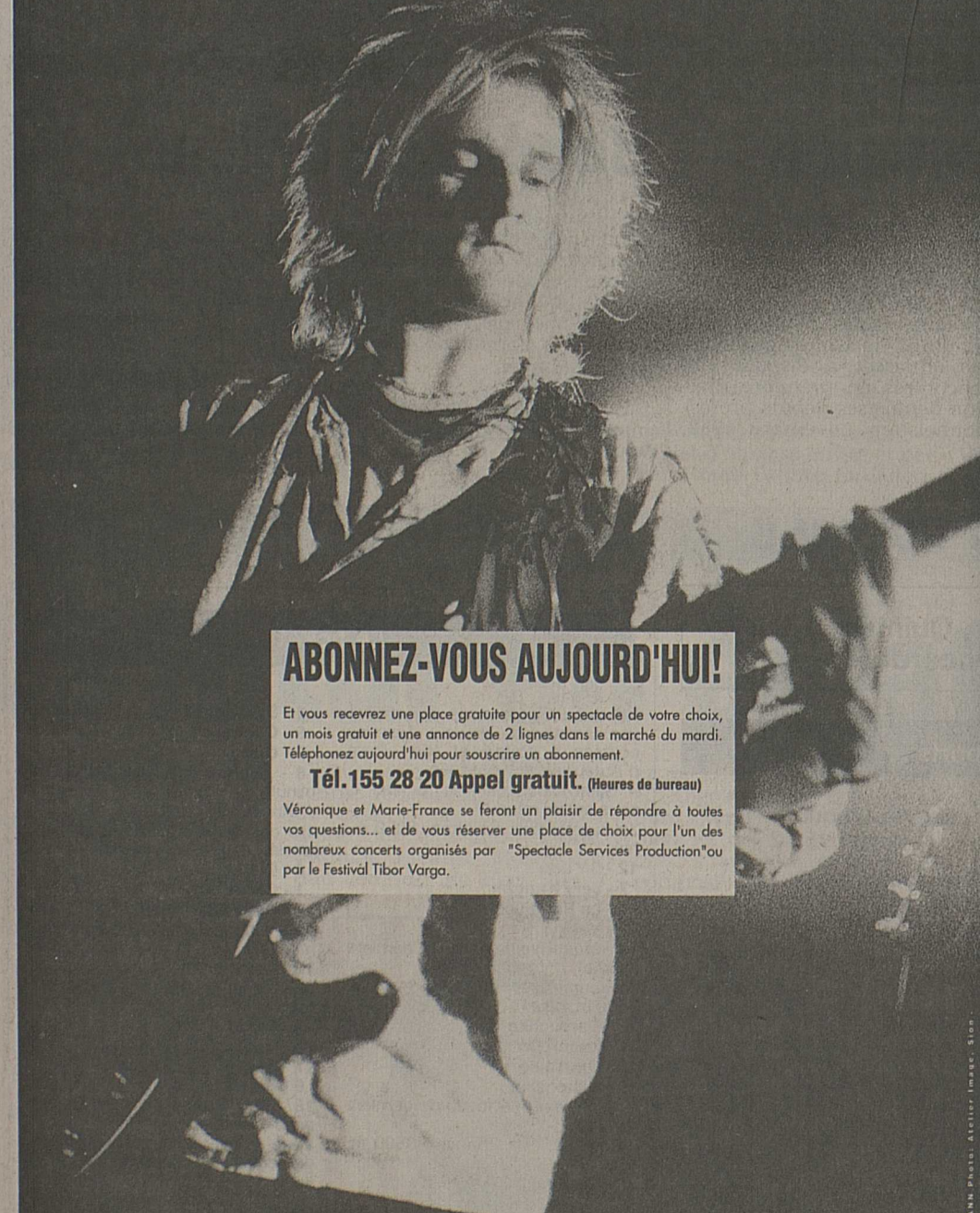
**INES**

**Voyance par téléphone**

10 ans d'expérience Consultez également au cabinet sur rendez-vous de 9 h. à 23 h.

☎ 021/963 89 30

**BERNARD ALLISON, MICHEL FUGAIN OU TIBOR VARGA?**



**ABONNEZ-VOUS AUJOURD'HUI!**

Et vous recevrez une place gratuite pour un spectacle de votre choix, un mois gratuit et une annonce de 2 lignes dans le marché du mardi. Téléphonnez aujourd'hui pour souscrire un abonnement.

Tél. 155 28 20 Appel gratuit. (Heures de bureau)

Véronique et Marie-France se feront un plaisir de répondre à toutes vos questions... et de vous réserver une place de choix pour l'un des nombreux concerts organisés par "Spectacle Services Production" ou par le Festival Tibor Varga.

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

Le trait d'union des Valaisans.

LE CENTRE DU CONFORT



Offrez-vous une nouvelle chambre à coucher, car

*Nouveau mobilier  
Nouvelle vie*

**Gertschen**

MEUBLES  
MAGRO UVRIER - 027/ 31 28 85



## ESSAI AUTO

## Tellement raisonnable...

Sous une robe très stricte, la Daihatsu Applause XIE ABS cache des trésors...

Son originalité réside dans son hayon. Malgré sa silhouette de sage berline tri-coups, en effet, la Daihatsu Applause offre pour accéder à son coffre à bagages une ouverture d'une générosité peu commune. Formant un tout solidement assemblé, lunette, capot et tableau arrière se soulèvent d'un seul tenant, découvrant une soute de 336 litres, extensible à 536 litres grâce au dossier rabattable en deux parties. Un vrai break déguisé en sedan.

## En quête de personnalité

Mais là s'arrête, en quelque sorte, l'originalité de l'Applause. Le léger «face-lifting» qu'elle vient de subir, après trois ans de carrière à peine, semble confirmer que cette voiture connaît un petit problème de personnalité. On peut néanmoins douter qu'un simple changement de calandre puisse y remédier, en conférant soudainement à l'Applause le pouvoir de séduction qui lui fait un peu défaut.

Très bonne voiture, pourtant, que cette Daihatsu. Mais elle s'adresse trop à la raison

et pas assez au cœur. Voilà, dira-t-on, qui n'a rien d'un défaut par les temps qui courent. Malgré tout, il ne suffit pas toujours d'être bien sous tous rapports; encore faut-il savoir se vendre.

## Moderne et performante

Traction avant de la catégorie moyenne inférieure, l'Applause existe aussi en version 4x4. Mais c'est la traction qui nous intéresse ici, et en particulier son exécution sommitale, la XIE ABS.

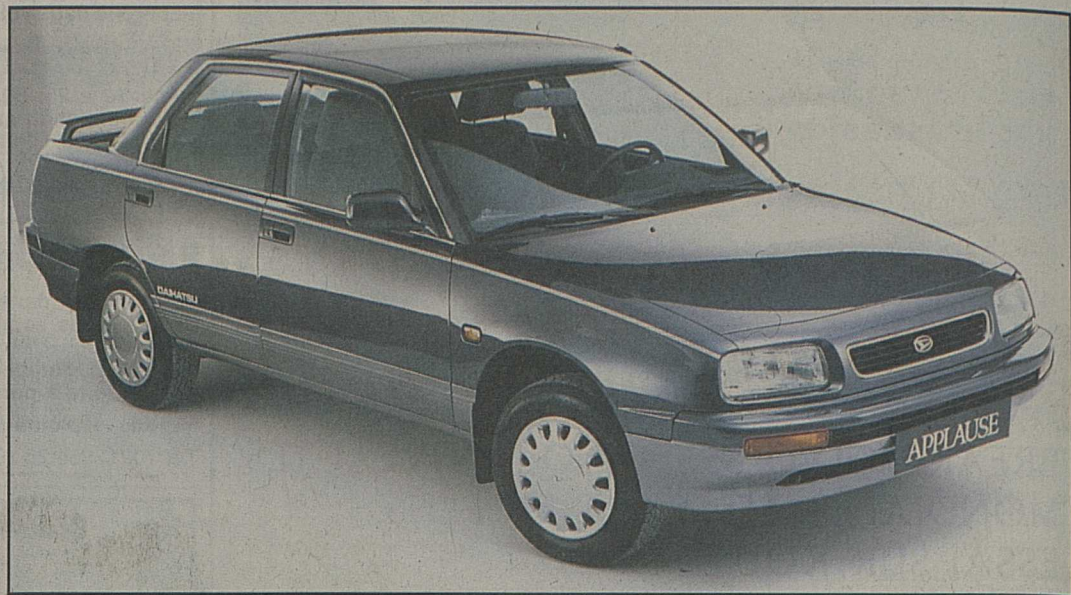
Son 4-cylindres tout alu de 1590 cm<sup>3</sup> est une mécanique moderne, dotée d'une distribution à 16 soupapes et 1 ACT, et bien sûr d'une injection électronique. La puissance atteint 105 ch (77 kW) à 6000/mn, et le couple 134 Nm (13,7 mkg) à 4800/mn. Compte tenu du modeste poids de la voiture (985 kilos, d'où un rapport poids-puissance de 9,38 kg/ch), ces caractéristiques autorisent de bonnes performances, avec 9,8 s de 0 à 100 km/h et 185 km/h en pointe. S'y ajoute une souplesse intéressante, rendant la conduite agréable

en toutes circonstances, y compris en montagne.

Accouplé à une boîte 5 manuelle (une boîte automatique à 3 rapports est également disponible), ce moteur fait montre par ailleurs d'une sobriété remarquable, notre consommation moyenne étant restée tout juste en deçà des 7 litres/100 km.

## Comme une grande

L'équipement technique de série correspond à celui de véhicules généralement plus coûteux. C'est ainsi que l'Applause offre une excellente direction assistée dégressive, ou encore un ABS, celui-ci étant associé comme il se doit à quatre disques, ventilés à l'avant. Voilà qui paracheve un comportement dynamique déjà très sain, notre Daihatsu reposant sur les mêmes suspensions que précédemment (McPherson avant et arrière). A noter la fermeté variable des amortisseurs, contrôlée automatiquement, et contribuant à faire de l'Applause une routière sûre et confortable.



La Daihatsu Applause XIE ABS: un air bien sage, malgré sa nouvelle calandre.

## Généreux équipement

L'habitacle sympathique se révèle clair et spacieux, mais sans aucune exubérance. On découvre avec plaisir que le volant est réglable, les lave-glaces électriques, le verrouillage centralisé, les rétroviseurs extérieurs réglables électriquement. La finition est moyenne, avec des plastiques un peu tristes; et quelques rossignols se sont signalés, d'autant plus distinctement que l'insonorisation est par ailleurs l'une des cartes maîtresses de l'Applause. En ef-

fet, mécanique et châssis manifestent - si l'on peut dire - une belle discrétion, et les bruits aérodynamiques restent quasiment imperceptibles, même à haute vitesse.

## A quel prix?

L'Applause XIE ABS, telle que nous l'avons décrite, ne coûte que 24 800 francs (plus, sur la nôtre, 300 francs pour la peinture métallisée et 395 francs pour la radiocassette). On peut y ajouter encore un toit ouvrant électrique (1250 francs), ainsi que l'air condi-

tionné (2200 francs). Quant à la boîte automatique, elle est facturée 1490 francs. A la lumière de ces prix, on conviendra que cette Daihatsu possède des arguments propres à ébranler des gens raisonnables, sachant calculer et entretenant avec leur véhicule des rapports plutôt utilitaires.

Les autres chercheront en vain la petite étincelle, le minigrain de folie, la trace d'exubérance qui feraient de l'Applause autre chose qu'une anti-voiture-objet.

Jean-Paul Riodel

## TRIAL



Un passage délicat. Adresse et concentration sont de mise.

## Championnat valaisan: première manche à Monthey

Ce dimanche, sur le terrain de Fosges, le club de Monthey organisera la première manche du championnat valaisan de trial. Tous les meilleurs coureurs seront présents. Le premier départ sera donné à 9 heures. Cette manche du championnat valaisan servira pour le club de la Moto-Verte de mise au point avant l'organisation, le 15 août prochain, d'une manche du championnat de Suisse.

## FOOTBALL

## Rousset à Marseille

Gilles Rousset, le gardien de but de l'Olympique Lyonnais, a signé un contrat d'un an avec l'Olympique de Marseille, où il sera la doublure de Fabien Barthez.

Rousset, 30 ans, a évolué à Sochaux avant d'opter pour Lyon en juin 1990. International à deux reprises, il n'avait pu s'entendre avec ses dirigeants pour prolonger son

contrat qui s'achevait le 30 juin. Il avait alors été volontairement écarté de l'équipe lyonnaise pour les six dernières rencontres de championnat, au profit de Christophe Breton. Rousset a disputé 198 rencontres en première division depuis ses débuts professionnels en novembre 1982. (si)

Le week-end dernier s'est disputée la troisième manche du championnat de Suisse international des 125 cm<sup>3</sup> à Valdahon (France). Trois Valaisans prenaient part à cette épreuve.

Le Saviésan Nicolas Ducommun s'est mis particulièrement en évidence, après un début de saison en demi-teinte. Los des qualifications, il prenait la deuxième place. Attaquant à fond dès la première manche, il se hissa immédiatement au deuxième rang pour ne plus le quitter jusqu'à l'arrivée. Dans la se-

conde manche, malgré un accrochage dès le départ, il effectua une belle remontée pour finalement terminer à la septième place, amplement méritée.

Quant à Frédéric Duc de Chermignon, il joua de malchance. Troisième lors des qualifications, il pouvait espérer se placer parmi les favoris. Hélas, alors qu'il occupait le dixième rang dans la première manche, sa machine «cassa». Obligé de prendre sa machine de rechange pour le second parcours, il fut victime d'une chute collective au départ, et

ne put jamais combler son retard.

Le troisième Valaisan, le Chippiard Xavier Craviolini, n'a pas encore trouvé la forme. Il fut victime d'une crevaisson dans les qualifications, et dut avoir recours à l'épreuve de repêchage. Hélas, il dut finalement abandonner.

Souignons encore que Henri-Philippe Granger de Trois-torrants, qui s'était fort bien comporté à Muri lors de la dernière épreuve, fit une lourde chute lors des qualifications et dut renoncer à la course.

## MOTOCROSS

## Ducommun sort ses griffes

## BOXE

## Boudouani efficace

Le Français Laurent Boudouani (26 ans) a conservé, à Londres, son titre de champion d'Europe des super-welters en battant l'Anglais Andy Till (29 ans), par abandon sur blessure à l'appel de la cinquième reprise.

Boudouani a largement dominé son adversaire, l'envoyant dès la deuxième re-

prise à terre sur un crochet du droit. A partir de ce moment-là, il a pris l'ascendant sur Till, qui était de nouveau compté lors de la troisième reprise.

Au cours de la quatrième reprise, l'Anglais était coupé à la pommette droite et son camp décidait de ne pas lui faire reprendre le combat. (si)

## LES RÉSULTATS DU P.M.U.



Résultats et rapports du Pari Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4 Jeudi à Longchamp, Prix de La Concorde

Arrivée	No
1.	Irish Flight
2.	Varadavour
3.	Pas de Panique
4.	Black Luth
5.	Sakura Triomphe

## La course

Course d'outsiders hier à Longchamp qui a vu la victoire du top-weight «Irish Flight», coté à plus de 30/1.

Restant sur deux échecs consécutifs au mois de mai, «Irish Flight», appartenant à l'écurie en forme du moment, celle de Christiane Head, est parvenu à renouer avec le succès après avoir constamment galopé dans le groupe de tête.

«Varadavour» finissait bien ensuite, réglant pour la 2e place «Pas de Panique», toujours poin-

tée en bon rang. «Irish Flight» se montrait très courageux dans la ligne d'arrivée et ce, malgré son «top-weight», pour repousser tous les assauts dans la phase finale, et notamment celui de «Varadavour» qui est venu de loin très bien conclure. «Pas de Panique» devait se contenter de la 3e place devant «Black Luth» qui courait encore une fois remarquablement, malgré la surcharge de 8 livres que lui avait valu son récent succès.

## Les rapports

## Jeu simple (pour Fr. 2.-)

1 - Gagnant: Fr. 70.60  
Placé: Fr. 24.80  
3 - Placé: Fr. 10.40  
15 - Placé: Fr. 7.40

Tiercé (pour 1 franc)  
1 - 3 - 15

Dans l'ordre exact d'arrivée ..... Fr. 3 778.20  
Dans un ordre différent..... Fr. 685.70

2 sur 4 (pour 5 francs)  
Rapport unique Fr. 135.50

## Quarté+ (pour Fr. 1.-)

1 - 3 - 15 - 2

Dans l'ordre exact d'arrivée ..... Fr. 117 842.40  
Dans un ordre différent..... Fr. 1 852.--  
Trio/bonus .. Fr. 133.40

## Quinté+ (pour Fr. 2.-)

1 - 3 - 15 - 2 - 5

Dans l'ordre exact d'arrivée .... Fr. 171 643.40  
Dans un ordre différent..... Fr. 1 784.--  
Bonus 4 ..... Fr. 356.80  
Bonus 3 ..... Fr. 106.80



156 74 97 97

Pour connaître tout de suite les arrivées...  
Ecoutez les résultats des courses en direct.



# Nouvelliste

## MAGAZINE

### Clin d'œil

Vendredi 25 juin, 176<sup>e</sup> jour de l'année.

Si ce jour est votre anniversaire, tout ne sera pas idylliques durant cette année astrale, mais vous parviendrez à maintenir les acquis de toute nature.

Les enfants nés ce jour: peu valeureux dans les activités quotidiennes, ces êtres connaîtront des succès valorisants dans des carrières sans doute intellectuelles.

### Pensée

**L'opéra est toujours propre parce qu'il a les meilleurs ballets.**

M. de Bièvre

### Vos rendez-vous en page TV

Lundi	BD
Mardi	vidéo
Mercredi	logithèque
Jeudi	cinéma
Vendredi	rencontres, grandes scènes
Samedi	disques

### BON PLAISIR

# Haute-Savoie, terroir chaleureux

La section valaisanne du club Prosper-Montagné, sous la responsabilité de l'ambassadeur Pierre-André Bertholet, organisé une journée savoyarde de gastronomie et de détente extra-muros, chaleureuse et enrichissante.

Les métiers de l'alpage, les vins, les fromages (ci-contre) et les poissons du lac en compagnie des artisans du cru, rien de tel pour favoriser une approche didactique et empirique d'une région qui n'est pas sans rappeler le caractère valaisan.

La Suisse n'est pas le seul producteur de vins de chasselas. La Haute-Savoie s'y entend à merveille. Claude Delalex à Marin et Claude Guillerez dans le magnifique domaine du château de Ripaille ont démontré, dégustation à l'appui, que le chasselas supportait aussi bien la deuxième fermentation que son absence. Monique Lansard, journaliste, historienne de la cuisine, nous a réjouis en nous faisant découvrir les perles de Savoie: le vin des Abymes (cépage jaquière), la Roussette de Frangy et le Marestel (cépage altesse), le Chignin-Gergeron (cépage Roussane) et la Mondeuse (cépage rouge autochtone).

Surprenant et aimable, l'Ayze (cépage gringet) a révélé de grandes qualités dans sa version effervescente naturelle, un apéritif de charme.

La soirée se prêtait admirablement à la dégustation de la faune lacustre apprêtée par le chef Claude Dubouloz dans son repaire d'Anthy-sur-Léman, hôtel-restaurant proche de Thonon-les-Bains qu'il anime avec son épouse.

«Le poisson comme il aime», impossible de ne pas l'aimer. Tout en finesse, tout en saveur: tartare de truite au whisky, une chair rose de très grande qualité, toupine de gardons au vin blanc, légumes et épices, sa très longue cuisson à basse température lui confère un moelleux très agréable et goûteux, lote (poisson du lac avec un seul «t») en gelée, fine et rafraîchissante, puis perche à la mondeuse, plat bien relevé accompagné d'une succulente polenta rissolee à l'ancienne.

Claude Dubouloz mérite bien l'hommage d'Henri Bordeaux, auteur savoyard: «...dans l'un de ses calmes villages sans prétention où l'on a toute la chance de découvrir, fidèlement préservé, le rite traditionnel de la cuisine du pays.»  
Roland Puippe



Ambiance chaleureuse à Anthy. Au premier plan, de gauche à droite: Mme et M. Claude Guillerez, directeur du domaine de Ripaille, Monique Lansard, journaliste, Daniel Crittin, du Prosper. Au second plan, de gauche à droite: Daniel Boujon, maître fromager à Thonon, M. et Mme Dubouloz, restaurateurs et hôteliers à Anthy et Pierre-André Bertholet, ambassadeur valaisan.

## La fête du fromage

Ce fut une véritable et opulente fête du fromage. Commencée dans un alpage proche de Châtel, le hors-d'œuvre, elle se poursuivit à Ripaille, au bord du Léman, au château du même nom. Dans ce cadre prestigieux, le maître affineur, Daniel Boujon, avait installé ses somptueux plateaux de fromages. L'abondance en quarante-deux étapes dans la douce France.

Cette profusion repose sur l'existence de nombreux petits producteurs attachés aux traditions et qui trouvent un débouché sur le marché, par des ventes directes ou par l'intermédiaire de commerces spécialisés, d'affineurs, de maîtres fromagers. Toutes qualités que possède à un haut niveau Daniel Boujon, de Thonon, qui avait convié ses invités à visiter l'exploitation de Simone et Francis Grillet, fermiers à Pleine Dranse. Ils nous firent partager leurs soucis et bonheurs d'alpagistes, visiter leur cave et surtout goûter leurs produits, fromages et jambons. Un régal! A commencer par leur abondance, connu depuis le XIV<sup>e</sup> siècle et membre de la prestigieuse famille des appellations d'origine contrôlée. Issu du lait de vaches locales, l'abondance est produit en chalet d'alpages en été et pendant toute l'année en laiterie.

Il est affiné au moins pendant trois mois et se présente en une meule 7 à 12 kilos. Suivent les tommes de Savoie, le plus ancien des fromages de la région, au lait cru bien sûr, le reblochon, d'AOC également, à pâte pressée non cuite, unique par sa pâte onctueuse et son parfum, celui de la flore alpine, avec un arrière-goût de noisette. Un goût de cœur, comme le dit fort joliment un slogan de nos voisins savoyards.

Les papilles en éveil, après cette brillante entrée en matière, les convives furent en-

thousiasmés par la dégustation du château de Ripaille: plus de quarante variétés de fromages de toutes les parties de la France, des saveurs douces et fruitées, des saveurs affirmées, rustiques, prenantes, une palette exceptionnelle.

Bravo! les artistes et heureusement que le chef, attentionné, était là pour faciliter les choix successifs! J'ai repéré quelque dix-huit AOC dans le menu sur les trente-deux qui bénéficient de ce label garantissant une aire géographique précise et des conditions de fabrication et d'affinage respectueuses «des usages locaux, loyaux et constants». Définition précise dans sa brièveté.

Pour m'éviter des déchirements, j'ai plongé sur les fromages de brebis et de chèvre, ravi de humer, tâter, déguster le brin d'amour et le venaco originaux de Corse, l'ossau du Béarn, le tricorne de Marans (Poitou) et son cousin le pigouille. Et puis les chèvres: chabichou du Poitou, crottin de Chavignol, grataron d'Arvèches de Savoie, sainte-maure de Touraine et saint-nectaire du Puy-de-Dôme, tomme de Morzine. Et, au dessert, un sérac de montagne de Haute-Savoie, dans une ambiance festive, éclairée par les judicieux conseils de Daniel Boujon.

Hermann Pellegrini



Sur l'alpe, Simone Grillet, fermière à Pleine Dranse, près de Châtel, alpagiste heureuse.



La fête du fromage, avec Daniel Boujon.

### ROCK

# Le futur en éclats sonores

Qu'il soit technologique, totalitaire ou sanguinaire, l'avenir inspire les rockers. Bref tour d'horizon avec Elek-tric Music (ex-membres de Kraftwerk), Gary Clail et Sielwolf.

Par Michel Masserey

On connaît les romans et les films de science-fiction, on oublie souvent visions musicales explosives des rockers mutants. Réputés maîtres dans l'anticipation, Kraftwerk a imprimé au fil de concepts albums futuristes («Radioaktivität», «Autobahn», «Computer Welt», etc.), une image résolument avant-gardiste à la pop électronique. Récemment le groupe faisait une grande tournée mondiale, revisitant son répertoire devenu aujourd'hui classique.

d'hui classique. Un projet à la source de la scission du noyau de base et de la naissance d'une nouvelle entité rivale, intitulée Elek-tric Music. Un duo composé de Karl Bartos

et de Lothar Mantteufel (ex-Rheingold). Leur premier album «Esperanto» (SPV - Phonag) ne devrait pas surprendre les fans de Kraftwerk. Les compositions électro pop du

duo font écho aux grands classiques du groupe de Düsseldorf. On y retrouve une même fascination pour la technologie, la communication, l'image et la mécanisation. Un univers musical moderne et élégamment aseptisé. Parfait pour les récepteurs mondaines intergalactiques.

#### Oppression et injustice

Autre regard, plus noir et ma foi plus réaliste, posé par Gary Clail, le messenger du On-U Sound System, collectif de musiciens dub et reggae lancé par Adrian Sherwood il y a bientôt dix ans. Longtemps relégué dans les hangars désaffectés d'Angleterre, le son Sherwood est aujourd'hui l'un des plus révolutionnaires et recherchés. Basse hypnotique, bruitages synthétiques, rythmes syncopés, vocaux récités

sur un ton monocorde, «Dream Stealers» (Perfecto - BMG) respecte cette formule musicale. Une fusion sonore parfaite que rehausse des textes dénonçant les injustices et les magouilles des systèmes capitalistes. Un futur synonyme de combat social sur fond d'émeute. Sympa!

#### Gore music

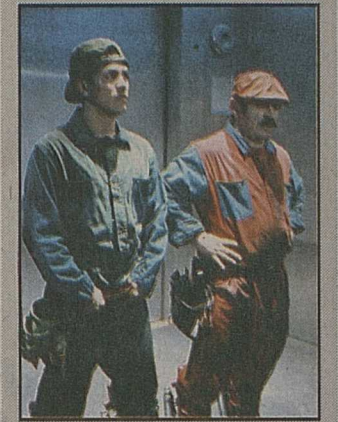
Toujours plus sympathique et réjouissant, l'avenir selon Sielwolf, groupe allemand adepte d'électro-industriel lancinant. «Nachtstrom» (Cashbeat - RecRec) ou la bande sonore idéale pour snuff movies. Musique répétitive et obsessionnelle, entre Napalm Death et Philip Glass. Malsain à souhait. A écouter de préférence sous un soleil de plomb, au bord d'une plage contaminée.



Elek-tric Music pour un futur de gentils computers et de visions paradisiaques en trois dimensions.

### Cinéma

#### Estampillé USA



Les frères Mario, John Le-guizamo et Bob Hoskins.

Deux nouveautés débarquent en force sur nos écrans, en cette fin de semaine. Deux produits américains purs et durs, destinés prioritairement à un public d'adolescents.

Que se passe-t-il lorsqu'une banque de sperme se trompe dans l'exécution d'une commande qui lui a été passée? Procès en dommages et intérêts? Scandale? Dépression nerveuse de la femme inséminée? Rien de tout cela dans «Made in America», qui a pris le parti de présenter la chose sur le mode humoristique. En fait de gags, le spectateur avale plutôt des somnifères, à se demander ce qu'il y avait vraiment dans l'éprouvette... «Super Mario Bros.», lui, est l'adaptation du fameux jeu vidéo. Les plombiers italiens se trouvent catapultés dans un monde étrange, peuplé de créatures étonnantes dont un dictateur aux allures de reptile. Les cinéphiles en herbe ne se laisseront sans doute pas impressionner par la violence du film. Ils la côtoient plus souvent qu'à leur tour sur leur console de jeux.

Voir page 37

### TEMPERATURES MOYENNES HEBDOMADAIRES

du 10.06 au 16.06.93  
du 17.06 au 23.06.93

	°C	
Les Gieffes	10.4	14.3
Massongex	15.0	18.5
Saxon	16.0	18.3
Sion	17.5	20.3
Les Agettes	12.5	15.7
Turtmann	15.6	18.0
Eggerberg	14.7	18.0
Brigerbad	15.9	18.6

Ces températures permettent d'établir un diagnostic de la consommation de votre chauffage

#### Le conseil de la semaine:

Votre facture de mazout, pour un prix de Fr. 35.-/100 kg, dépasse Fr. 4.-/m2 pour le chauffage et Fr. 40.-/personne pour l'eau chaude? Il y a là des possibilités d'économies par des investissements rentables. Profitez-en!

Service de l'énergie  
027 / 21 68 89  
Centre d'information Martigny  
026 / 22 64 06



# MIGROS

## BRICO LOISIRS

Outils, machines, électricité, peinture, tapis, moquettes, tapisserie, lustrerie, auto-shop, vélos et accessoires, débitage de bois, listerie, garden-centre

## NON ALIMENTAIRE

Articles de ménage, papeterie, lessive, cosmétiques, TV - Hi-Fi, CD, jouets, linge de maison, Meubles de jardin

## ALIMENTATION

Un assortiment complet. Viande - charcuterie - poissonnerie et fromagerie en vente TRADITIONNELLE à des prix MIGROS

## GARDEN CENTRE

## MICASA

L'ameublement de MIGROS. Tout pour votre intérieur à des prix sans concurrence

### CONFORT D'ACHAT

**570**



places de parc **GRATUITES**



**CAFETERIA**  
60 places assises



le magasin est  
**OUVERT**  
TOUT LES VENDREDIS JUSQU'À  
**19h30**

Facilités de paiement:  
EC Direct - Postcard - M-Card

## Brico-Loisirs ALIMENTATION CHATEAUNEUF-CONTHEY

### Troupe: ESO inf mont 210 **AVIS DE TIR LA TOVASSIÈRE** N° 55

Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions - zone des buts - routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone dangereuse selon CN 1:50 000, feuille 272
Ma	29.6.93 0800-2300		551 552 553 554
Me	30.6.93 0800-2300		119
Je	1.7.93 0800-2300		118
Ve	2.7.93 0800-1200		117
			116

Reproduit avec l'autorisation de l'Office fédéral de topographie.

Le libre passage par les itinéraires est assuré. Pendant les tirs on ne s'écartera de ces chemins qu'avec l'autorisation de la troupe. Le tir peut être terminé plus tôt ou annulé, se renseigner au numéro de téléphone (027) 65 24 21.

Armes: d'infanterie + gren main.

#### Mise en garde

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

#### Projectiles non éclatés



Ne jamais toucher



Marquer.



Annoncer

Informations concernant les tirs: dès le 17 juin 1993, téléphone (025) 65 24 21. Saint-Maurice 17 juin 1993.

Office de coordination 10 (025) 65 92 15

### ANNONCES DIVERSES

#### Workshops Masterclasses Stage de jazz les 2-3-4 juillet à Sierre/VS

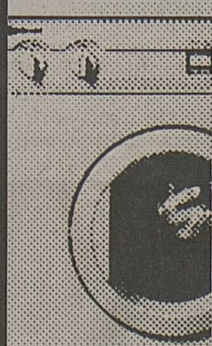
avec  
Guillermo Gonzales  
Plus Allemann  
Pascale Wittock  
Jacques Berger  
Alicia de la Fuente  
Dominique Chex

Renseignement et inscription au (027) 56 16 16 (dès 12 h).

036-100006

#### EXCEPTIONNEL

**Bauknecht Lave-linge «éco» WA 9430**



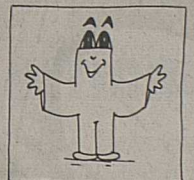
5 kg. 14 programmes, en continu du froid à 95° Consommation réduite à 43 l d'eau et 1,2 kWh d'électricité en programme rapide.

Fr. **1590.-**  
H x l x p cm: 85 x 59,5 x 60.

Essorage à 1000/600 t/min.



café restaurant **LE DRAPEAU SUISSE**



Route de la Forclaz  
Martigny-Combe

#### 5 ANS

Un anniversaire que nous voulons fêter avec vous au **DRAPEAU SUISSE**, ce vendredi 25 juin, pour vous remercier de votre fidélité. Apéritif offert entre 17 et 19 heures. Juillet et août, ouvert tous les jours.

Marie-Claire Gay-des-Combes/Gay-Crosier et son personnel

#### SOS DETTES

aide efficace **GESTIFIN sa MEZIERES 021 903 24 45**

Institut du Midi, Sion

#### super massages relaxants

par masseuse diplômée. Sur rendez-vous. Natel (077) 28 68 32. 036-098711

Nouveau à St-Maurice aux Bois-Noirs **Pizzeria Trattoria Crêperie** grande place de parc et espace jeux pour enfants **Restaurant Interlps**



**Oberland bernois** 40 min de Sierre par le tunnel du Lötschberg. Parc, restaurant, place de jeu, bateau, pisciculture. **Votre sortie de famille!** Tél. (033) 71 16 41. 05-044251

#### Homme orchestre

pour mariages, banquets, soirées, etc. Répertoire varié. ☎ (026) 64 10 54. 036-100128



## Fraises à cueillir

Libre-service  
**Prix: Fr. 1.50 la livre**

Ouvert tous les jours jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet env. y compris dimanche de 9 h à 19 h 30.

#### A LA SOUSTE

Accès: sortie de La Souste, tourner à gauche et suivre les panneaux indicateurs. Prendre récipients avec soi.



CINÉMA

# L'éprouvette soporifique

«Made in America».



Nia Long et Whoopi Goldberg, l'actrice la plus extériorisée du cinéma américain.

Quand l'insémination artificielle devient prétexte à une comédie aussi légère qu'un 18 tonnes.

Que ferions-nous sans Hollywood? Lorsqu'il s'agit de pointer le doigt sur un grand problème de société, la mecque du cinéma américain n'a décidément pas son pareil. Quelle intelligence! Quelle profondeur abyssale! Le dernier exemple en date s'appelle «Made in America». Un titre aussi explicatif que superflu; un tel film n'aurait décemment pas pu voir le jour ailleurs.

Sarah (Whoopi Goldberg), veuve hippie qui joue les Fango sur son vélo, élève seule sa fille Zora. L'adolescente découvre par accident qu'elle doit sa naissance à quelques gouttes de liquide séminal issues d'une éprouvette. Elle retrouve le donneur, qui est aux antipodes de la commande passée à la banque de sperme, c'est-à-dire un beau black bien musclé. Le père biologique de Zora vend des voitures, arbore fièrement brushing

impeccable et sourire crispé, genre beauf lobotomisé. Comme si cela ne suffisait pas, il est blanc. Bien sûr, le Hal en question ne tarde pas à sentir poindre en lui la fibre paternelle, doublée d'un fort penchant pour la semillante mère de Zora. Et voilà le marchand d'autos qui se transforme en tendre compagnon et père aimant. Il faut avoir un cœur de pierre pour ne pas verser une larme sur ce message bouleversant: le véritable amour ne connaît pas de frontières.

Richard Benjamin, qui nous avait déjà infligé les immortels «J'ai épousé une extra-terrestre» et «Les deux sirènes», tente vainement d'imprimer un semblant de rythme à son film. Les gesticulations et les hurlements de Whoopi Goldberg n'arrangent rien, pas plus que les gags usés à la corde. Il faut cependant reconnaître une idée géniale à Benjamin, celle d'avoir choisi Ted Danson pour interpréter Hal. Comme bas du bonnet, on ne fait pas mieux.

Manuela Giroud

# Plombiers de choc

«Super Mario Bros».

Les frères Mario quittent l'écran à cristaux liquides des consoles de jeu pour le grand écran. Avec humour.

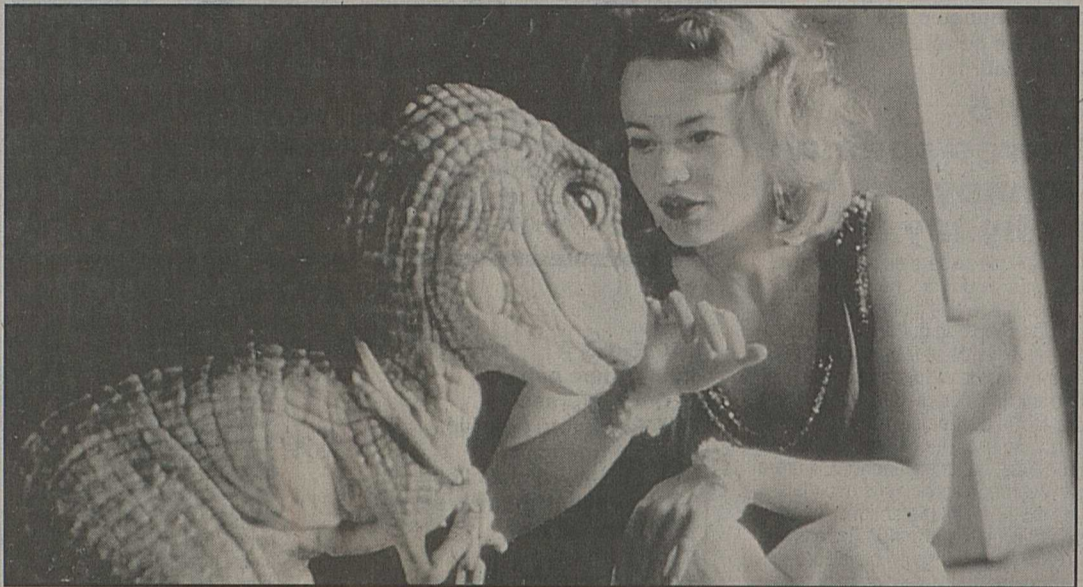
La plupart des gosses les connaissent très bien. Les frères Mario et Luigi, plombiers d'origine italienne, tiennent régulièrement compagnie aux têtes blondes, les après-midi de congé ou de pluie. Ils sont les héros d'un jeu vidéo parmi les plus célèbres, «Super Mario». Les deux compères quittent leur univers le temps d'un film qui tient à la fois de «La guerre des étoiles», «Terminator», «Alien» et «SOS-Fantômes», on en oublie et des meilleurs.

Mario, le petit gros à moustaches et son cadet Luigi se

lancent à la poursuite d'une jeune archéologue du Bronx, spécialiste des dinosaures (tiens, c'est la mode). Au cours de leur traque dans les sous-sols de Brooklyn, ils pénètrent dans un monde parallèle dirigé par le tyran Koopa, cruel et mégalomane comme il se doit. Les plombiers intrépides font figures d'«aliens» dans cet univers où les seuls animaux sont des dinosaures qui se sont réfugiés sous terre à la suite d'une chute de météorite, quelques millions d'années avant notre ère. Les Mario n'auront pas trop de leurs outils et de l'aide d'un mystérieux champion, aussi baveux que bienveillant, pour déjouer les plans de l'infâme Koopa.

«Super Mario Bros» doit se voir avec des yeux d'enfants.

Pour un produit destiné aux jeunes, il fait preuve d'un rythme, d'un humour et d'une pêche assez inhabituels. Il se résume à un feu d'artifice de cascades, de poursuites, de bagarres, de gadgets, de personnages étonnants (les Goombas, géants décervelés, Yoshi, le charmant petit Tyrannosaurus Rex), comme si «Blade runner» avait viré rigolo. Le méchant s'avère particulièrement réussi. Sous sa tête de reptile, Dennis Hopper cache une mentalité visqueuse à souhait. L'action se déroule sans temps morts, dans des décors surchargés, incroyables. Et si le film se termine en queue de dinosaure, c'est sans doute pour prendre d'ores et déjà rendez-vous pour une suite. On parie? (mg)



Le charmant petit Yoshi, une bête à 500 000 dollars.

monopole

Vite

VU

## «Chute libre»

D-Fens est un homme comme les autres jusqu'au jour où un embouteillage fait office de révélateur. Le vase déborde, et le cadre jusqu'ici rangé sort de ses gonds. Michael Douglas prête ses traits à ce type bien ordinaire, qui, en passant à l'action, réalise peut-être une partie des phantasmes de violence qui sommeillent en chacun de nous. Particulièrement recommandé aux stressés en mal de défolement.

## «La leçon de piano»

Que dire encore sur le film de Jane Campion, doublement primé au récent Festival de Cannes? On pourrait se contenter d'écrire qu'il ne faut le rater sous aucun prétexte. Ne serait-ce que pour l'interprétation de Holly Hunter. Ne serait-ce que pour les paysages. Ne serait-ce que pour la façon dont il montre les sentiments. Ne serait-ce que pour se réconcilier avec le cinéma. Ne serait-ce que pour...

## «Proposition indécente»

Que fait un milliardaire solitaire lorsqu'il rencontre une jeune femme qui lui plaît? Il l'invite à sa table? Il lui offre des fleurs? Il lui propose un million de dollars pour passer une nuit ensemble? Si vous avez choisi la troisième proposition, vous avez gagné. Si vous n'avez pas vu le film, vous ne perdez rien. (mg)

SION: CAPITOLE  
MARTIGNY: CORSO  
SIERRE: CASINO

SUPER MARIO en chair et en os. Et au Cinéma.  
BOB HOSKINS JOHN LEGUIZAMO DENNIS HOPPER

UN FILM DE ANNABEL JANKEL ET ROCKY MORTON

SION: ARLEQUIN

Une comédie de CLAUDE LELOUCH

MONTHEY: MONTHÉOLO

ROBERT REDFORD  
DEMI MOORE  
WOODY HARRELSON

Un mari.  
Une femme.  
Un milliardaire.  
Une proposition.

UN FILM D'ADRIAN LYNE

proposition indécente  
INDECENT PROPOSAL

UN FILM PARAMOUNT DISTRIBUÉ PAR

SIERRE: BOURG  
MONTHEY: PLAZA

SION: LUX

SELECTION OFFICIELLE CANNES 1993 - EN COMPETITION

MICHAEL DOUGLAS

CHUTE LIBRE

FALLING DOWN

ANNONCES DIVERSES

1000

Veuillez me verser Fr. \_\_\_\_\_

Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

NP/Domicile \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 5, Av. des Mayennets, 1951 Sion (08.00 - 12.15 / 13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

**027 - 23 50 23**

Xprocrédit

D/Nou/25/Fr

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5% maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions

**ZM** ZWAHLEN & MAYR S.A.  
1860 Aigle

**PAIEMENT DU DIVIDENDE**

L'assemblée générale des actionnaires du 18 juin 1993 a fixé le dividende pour l'exercice 1992 comme suit:

Action nominative	Fr. 10.—	Action au porteur	Fr. 10.—
	Fr. 3.50		Fr. 3.50
	Fr. 6.50		Fr. 6.50

Le paiement se fera, sans frais, dès le 21 juin 1993, contre remise du mandat de dividende pour les actions nominatives, du coupon No 7 des actions anciennes et nouvelles au porteur, auprès de tous les sièges et succursales des banques suivantes:

Union de Banques Suisses  
Société de Banque Suisse  
Crédit Suisse

Banque Cantonale Vaudoise  
Banque Vaudoise de Crédit

36-100021

l'i N formation en Valais

TAXA DE JURO DE 12.75 A 16.50%

CREDITOS-CREDITOS (EMIGRANTES: PERMIS B ou C)

**ALVERCREDIT S.A.**  
PLACE DU MIDI 30 - 1950 SION

CREDITO	24 MESES	36 MESES	48 MESES
10 000.—	480.10	341.80	273.25
15 000.—	718.65	509.05	406.15
20 000.—	955.55	678.70	541.95
30 000.—	1422.75	1007.20	801.10
35 000.—	1659.85	1175.10	943.65
40 000.—	1897.—	1342.95	1068.15

(027) 23 79 77  
DIAS UTEIS ATE AS 19 HORAS  
RESPONSAVEL AMERICANO ALVERCA  
CONSELHEIRO DE CREDITOS E INVESTIMENTOS IMOBILIARIOS  
TEL. PRIVADO (NOITE E FIM DE SEMANA):  
(027) 36 37 97 - (077) 28 34 39

**RORIPLAST S.A. FULLY**

Le centre de recyclage de plastiques, papiers et tous autres matériaux, sis à l'Indévis-Fully est dans la phase opérationnelle.

Ouvert au public tous les mardis et vendredis après-midi, il est à même de prendre sur place toutes les matières recyclables avec bennes à disposition.

Tous renseignements au (026) 46 25 96 - 36 16 33.

**TRANSFORMATION OU RENOVATION de votre cuisine**

Faites confiance au spécialiste. Contemporaines ou rustiques les cuisines MAJO sont garanties 10 ANS (meubles)

◆ Gestion de l'ensemble de vos travaux  
◆ Devis rapide sans engagement

**MAJO** 30 ANS

MAJO SA 1907 SAXON TEL. 026/ 44 35 35

Ouvert le samedi de 09h 00 à 12h 00 - 13h 30 à 17h 00



## TSR

- 7.35 Alice au pays des merveilles  
8.00 Journal canadien  
8.25 Symphonie  
8.55 Coup d'pouce emploi Bureau et cadres.  
8.59 La lettre du jour  
9.00 Top Models  
9.20 L'odyssée sous-marine de l'équipe Cousteau  
10.10 Le cercle de feu  
10.35 Et la vie continue  
11.30 La vérité est au fond de la marmite  
11.55 Starsky et Hutch Le survivant.  
12.45 TJ-midi  
13.10 Virginia  
13.35 Le Renard Pour un poil de chien.  
14.35 Catherine, il suffit d'un amour Film de Bernard Borderie. Avec Olga Georges-Picot, Claude Brasseur. Au moment où Bourguignons et Armagnacs se livrent une lutte sans merci, une jeune veuve est remarquée par le roi.  
16.10 La famille des collines (30/219) Miss Rosemary Hunter encourage John-Boy à participer à un concours d'essais sur le sujet: la personne la plus fascinante que j'ai jamais rencontrée.  
17.00 Robin des Bois Le secret de la couronne.  
17.25 Les Bartons Le sac noir.  
17.50 Beverly Hills Un contre un.  
18.40 Top Models  
19.00 TéléDuo  
19.10 Journal romand  
19.30 TJ-soir  
20.00 Météo

## 20.10 La dynastie Strauss

- Téléfilm de Marvin Chomsky. Avec Anthony Higgins, Stephen McGann, Lisa Harrow, Adrian Lukis, Duncan Bell.  
La dynastie Strauss est la saga d'une famille dont la musique a conquis le monde, préfigurant ainsi l'industrie musicale sur une large échelle. Une dynastie marquée par le génie musical, meurtrie par les conflits familiaux, dominée par des femmes ambitieuses et volontaires, auréolées de gloire et d'argent. Une histoire d'hommes, merveilleux créateurs de mélodies sublimes, déchirés par les querelles, luttant pour trouver la paix et l'harmonie dans leur vie. Une histoire de femmes guidées par la volonté d'aller toujours plus haut. Muses rivalisant de séduction, d'intrigues et d'influence, en quête d'honneurs, de fortune et d'immortalité.  
23.40 TJ-nuit  
23.50 Musiques, musiques Œuvres de Johann et Joseph Strauss par l'Orchestre de la Suisse romande, dir. Wolfgang Sawallisch.  
0.30 Pas si bêtes! Le hérisson.  
0.35 Coup d'pouce emploi  
0.40 Télétexte

## TF1

- 5.10 Histoires naturelles  
6.00 Côté cœur  
6.30 Club Mini Zigzag  
7.00 Journal  
7.20 Club Dorothée avant l'école Dessins animés.  
8.30 Télé-shopping  
9.00 Hôpital central  
9.25 Haine et passions  
10.10 Santa Barbara  
10.35 Rire en boîte et boîte à rire  
10.45 Tribunal L'affaire Tiercelin.  
11.15 Tournez... manège  
11.50 La roue de la fortune  
12.25 Le juste prix  
12.55 A vrai dire  
13.00 Journal  
13.35 Les feux de l'amour  
14.30 Cannon  
15.20 Hawaii, police d'Etat  
16.20 Une famille en or  
16.50 Club Dorothée Parker Lewis ne perd jamais - Charles s'en charge - Le clip. Lesjeux: Le cadeau, Le bon numéro, les trois clés du trésor.  
17.50 Le miel et les abeilles  
18.20 Hélène et les garçons  
18.50 Coucou c'est nous!  
19.50 Le bébé show  
20.00 Journal

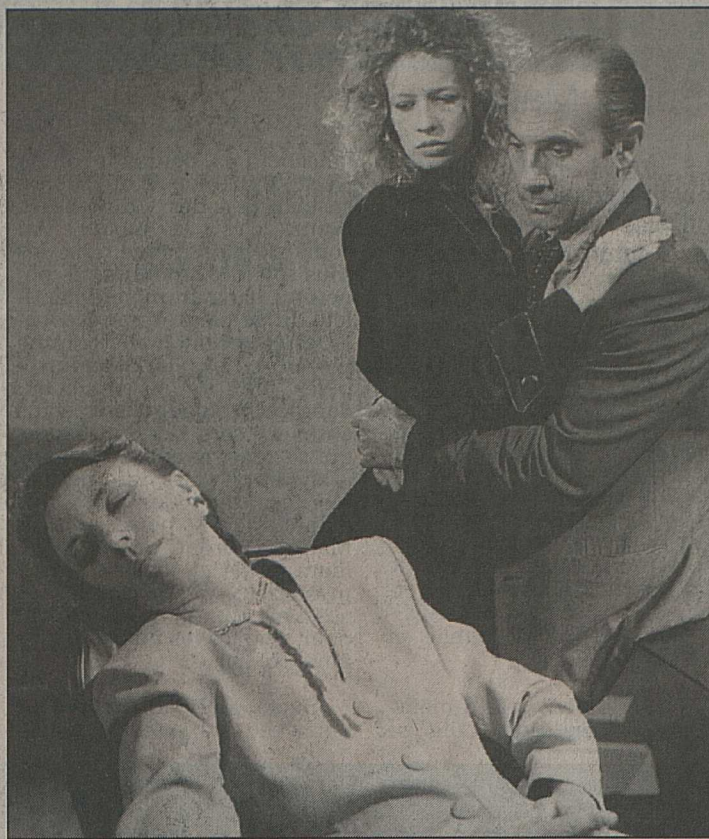
## 20.45 Soirée spéciale Johnny Hallyday

Quelle superbe fête en perspective! Les enfants du rock ne seront pas déçus: l'idole des jeunes vient à grands coups de guitare pour une entrée en force et fracassante fête encore ses deux fois 25 berges (il a horreur de l'idée du demi-siècle) plus d'attaque que jamais pour une soirée continue jusqu'aux alentours de minuit. Puis, comme Cendrillon, il tirera sa révérence après nous avoir laissés sur notre «satisfaction». Avant son concert de 21 h 40 «Retiens la nuit», TF1 propose en ouverture un portrait de quarante-cinq minutes.

- 21.40 Retiens ta nuit Johnny Hallyday a été le premier chanteur français à s'être produit dans ce temple du rugby et du football où jusqu'à présent seulement les Rolling Stones et Prince avaient pu donner des concerts. Le sien a été une grande messe du rock pour son anniversaire, 50 bougies d'un côté et 33 de l'autre, sur le gâteau de sa carrière professionnelle.  
23.45 Sexy dingo  
0.20 Le bébé show  
0.25 Journal Aussi à 2.15, 3.15, 3.45, 4.40.  
0.35 Intrigues  
0.55 Mésaventures  
1.25 Enquêtes à l'italienne  
2.25 Histoire des inventions  
3.20 On ne vit qu'une fois  
3.50 Le chemin des Indiens morts  
4.45 Musique

## France 2 20 h 50

## Nestor Burma



Ce matin, Burma est convoqué par une bourgeoise de la Plaine Monceau. Mais cette future patronne décède avant même que le détective ne puisse lui indiquer ses tarifs. Entre France 2 et la TSR, ce téléfilm passe pour la troisième fois. Au cas où...

picard.fr 2

## M6

- 5.40 E=M6  
6.05 Culture pub  
7.00 M6 express  
7.05 Boulevard des clips  
9.05 M6 boutique  
9.35 Boulevard des clips  
10.55 Docteur Marcus Welby  
11.55 Papa Schultz  
13.30 Bergerac  
14.20 Destination musique  
17.30 Les aventures de Tintin  
18.00 L'homme de fer  
19.00 Les rues de San Francisco  
19.54 6 minutes  
20.00 Cosby Show

## 20.45 L'affaire Chrysalis

- Téléfilm de Tony Wharmby. Avec E. Woodward, M. Anderson. Yvette, la fille d'un policier, est enlevée dans un musée new-yorkais.  
22.35 Mission impossible  
23.35 Les enquêtes de Capital  
0.00 Emotions  
0.30 6 minutes  
0.40 Rapline  
1.05 Boulevard des clips  
2.55 Noubia  
2.55 Culture rock  
3.25 Versailles  
4.15 Culture pub

## ARTE

- 17.00 Les pères de Nardino  
19.00 Rencontre Ivar Ekeland interviewé par Aki Kuroda.  
19.30 Cézanne, père des modernes Portrait du peintre, évocation de ses années de jeunesse, conflit avec son père, naissance de son talent, ses liens d'amitié avec Zola, Pissarro et Renoir.  
20.15 Les livres du silence En 1968, deux jeunes sculpteurs, Wolfgang Kubach et Anna-Maria Kubach-Wilmsen, décidaient de conjuguer leurs talents. Le Kubach-Wilmsen Team était né.  
20.30 8 1/2 journal  
20.40 Transit  
22.10 The Nicholas Brothers We Sing and We Dance L'histoire de deux danseurs noirs extraordinaires, originaires de Philadelphie. Un hommage qui réunit des documents étonnants, des interviews des frères et de leurs admirateurs, dont Michael Baryschnikov est l'un des plus fervents.  
23.05 Lire et écrire  
0.05 Montreux Jazz Festival  
0.35 Snark

## FRANCE 2

- 6.00 Sylvie et compagnie Détournement de majeur.  
6.25 Popeye  
6.30 Télématin  
8.30 Amoureuement vôte  
8.55 Amour, gloire et beauté  
9.20 Matin bonheur Spécial Bals musettes.  
11.20 Flash info  
11.25 Motus  
11.55 Pyramide  
13.00 Journal  
13.50 Tatort  
15.20 La chance aux chansons Cartes postales de vacances.  
16.20 Des chiffres et des lettres 9e Coupe des clubs. 2e manche de la 2e demi-finale en direct de l'Opéra de Vichy.  
16.45 Giga Quoi de neuf docteur?: La réception de Jason - La fête à la maison - Seconde B: Passion interdite.  
18.30 L'équipée du Poney Express Pour la bonne cause.  
19.20 Que le meilleur gagne plus Jeu. présenté par Nagui.  
20.00 Journal

## 20.50 Nestor Burma

Téléfilm de Claude Grinberg. Avec Guy Marchand, Agnès de Saint-Yves, Sophie Broustal. Les cadavres de la plaine Monceau. En poussant la porte de l'appartement cossu de la cliente qui vient de le contacter, Nestor Burma se trouve devant un spectacle macabre: sa cliente et son mari gisent à terre, sans vie. Son enquête ne pouvait plus mal commencer...

- 22.30 Bouillon de culture animé en direct de Rome par Bernard Pivot.  
23.40 Journal  
0.10 Lenny Film de Bob Fosse. 120' - USA - 1974 Avec Dustin Hoffman, Valerie Perrine, Jan Miner, Stanley Beck. Baltimore 1951. Le petit comique juif Lenny Bruce rencontre Hot Honey, une strip-teaseuse, tombe amoureux d'elle et l'épouse. Hot Honey cesse de se déshabiller en public et Lenny est de plus en plus brillant dans ses sketches. Mais la vie commune est difficile et le couple se désagrège petit à petit. Ils divorcent en 1957, Hot Honey est condamnée à deux ans de prison pour trafic de stupéfiants. De son côté Lenny continue sa carrière et fait fureur dans la satire sociale. Il va de provocation en scandale, de scandale en procès.  
1.55 Envoyé spécial  
3.20 Vive la France  
4.25 24 heures d'info  
4.40 Pyramide

## FRANCE 3

- 7.00 Premier service Conseils pratiques.  
7.30 Bonjour les petits loups  
8.00 Continentales  
9.30 Jean Weinfeld Citoyen du Bauhaus.  
10.25 Parole d'école Voix aux chapitres. La Vénus d'Illé.  
10.55 Espace entreprises  
11.00 Carré vert Ceylan: l'île au thé.  
11.15 Le jardin des bêtes Spécial animaux abandonnés.  
11.45 La cuisine des mousquetaires  
12.00 12/13  
13.00 Français si vous parliez Vacances à l'étranger: le code savoir-vivre.  
13.55 La saga d'Archibald  
14.25 La saga d'Archibald  
14.50 Dynastie  
15.40 La croisière s'amuse Pause pour le photographe.  
16.30 Jeux méditerranéens Rugby: finale en direct de Béziers.  
18.25 Questions pour un champion  
18.55 Un livre, un jour  
19.00 19/20 Informations  
20.05 Hugo Délire  
20.15 La classe  
20.40 Hugo Délire

## 20.45 Thalassa

Alain Bombard, l'homme qui a mangé la mer. présenté par Georges Pernoud Reportage de Béatrice Berge et Georges Pinol. Bien longtemps avant que le vicomte Gérard d'Aboville n'entre dans la légende pour avoir traversé les deux océans, Atlantique et Pacifique, à la rame et en solitaire... le docteur Alain Bombard avait fait parler de lui pour une entreprise considérée à l'époque un peu folle et qui lui avait été inspirée par un drame humain. En 1950, le jeune Bombard est interne à l'hôpital de Boulogne-sur-Mer quand un chalutier fait naufrage: aucun des 21 marins ne pourra être ranimé. C'est le choc qui va le plonger dans l'étude de la mer, de ses dangers, des possibilités de survie. Il préconise l'emploi de canots pneumatiques. Pour démontrer ses thèses, il embarque en 1952 à bord d'un de ces canots, sans eau ni vivre pour une traversée inouïe de soixante-cinq jours en mer...

- 21.50 Faut pas rêver présenté par Sylvain Augier. Invitée: Jeanne Mas. Reportages: Guyane: Cacao, terre d'exil - USA: l'herbe bleue - France: la bravade de Saint-Tropez.  
22.50 Soir 3  
23.20 Le divan présenté par Henry Chapié. Invité: Gian Paolo Sodano.  
23.50 Les Incorruptibles Le débarcadère de la mort.  
0.40 Libre court L'anniversaire de Paula. de Haydée Caillot.  
0.55 Continentales L'Eurojournal.  
1.40 Portée de nuit

## AUTRES CHAÎNES EN RACCOURCI

## TCR

- 14.25 Ciné-jeu 14.30 Au fil des mots 14.55 Je suis timide mais je me soigne Film de Pierre Richard. 87' - F - 1978 16.20 Documentaire 16.45 Ciné-jeu 17.05 Une Anglaise romantique Film de Joseph Losey. 111' - GB - 1975 18.55 Ciné-jeu 19.05 Edito 19.10 Au fil des mots 19.35 Les deux font la loi 20.00 JO rétro 20.05 Ciné-jeu 20.10 Tranches de vie Film de François Leterrier. 90' - F - 1985 21.40 Soundcheck 22.05 Ciné-jeu 22.10 Edito 22.15 Le paradis des requins Film de Michael Jenkins. 93' - AUS - 1986 23.50 Cinéma scoop/avant-première 0.20 Sexual Obsessions 1.40 La grande caravane Film de Joseph Kane. 99' - USA - 1954

## TV5

- 6.00 Peau de banane 8.00 Journal canadien 9.00 Temps présent 10.00 Henri Guillemin présente Tolstoï 10.30 Découverte 11.00 Architecture et géographie sacrées 12.00 La chance aux chansons 12.45 Journal TSR 13.40 Lance et compte 14.30 L'école des fans 15.15 La bande des six 16.00 Journal 16.30 L'enfer, c'est nous autres 17.20 La cuisine des mousquetaires 18.00 Questions pour un champion 18.30 Journal 19.00 Le jeu des dictionnaires 19.30 Journal belge 20.00 Au nom de la loi 21.00 Journal F2 21.30 Stars 90 23.00 Santé à la Une 0.15 Soir 3 0.35 Kiosk 1.00 Concours musical international reine Elisabeth de Belgique 4.15 Architecture et géographie sacrées 5.15 Eurojournal

## RAI 1

- 6.00 Ma che sera 6.50 Nomattina 9.00 TG 1 9.05 Giorni pazzi a Spesart 11.00 TG 1 11.05 Amerindia 11.30 Cuori senza età 12.00 Buona fortuna 12.30 TG 1 12.35 In viaggio nel tempo 13.30 TG 1 14.00 Il grande safari 15.40 Visite a domicilio 17.20 L'amico di legno 17.55 Oggi al Parlamento 18.00 TG 1 18.15 Patente da campioni 18.50 Festa della Sema celebrazioni veneziane 19.10 Estate Raiuno 19.40 Almanacco 20.00 Telegiornale 20.40 Marnie 23.00 TG 1 Linea notte 23.15 Sfide stellari 0.20 TG 1 0.50 Oggi al Parlamento 1.00 Mezzanotte e dintorni 1.30 Le più belle truffe del mondo 3.25 TG 1 3.40 Colpo di pistola 5.10 TG 1 5.25 Divertimenti

## TVE - Espagne

- 6.00 El informativo de la mañana 9.30 La aventura del saber 11.30 El menú de cada día de Karlos Arguiñano 11.45 Los primeros 12.10 Linea 900 12.35 Jara y sedal 13.15 La primera respuesta 14.10 No te rías que es peor 14.35 Te espero en Madrid 15.00 Telediario 15.30 Tu mundo y el mio 16.20 El show de la 1a 17.15 El menú de cada día de Karlos Arguiñano 17.35 Pínic 18.30 Aventuras de Long John Silver 19.00 Azucena 19.45 La colorá 20.00 Pasa la vida 21.00 Telediario 21.30 Un, dos, tres... 23.30 En primera 24.00 Planeta rock 0.30 Telediario internacional 1.30 Resumen Juegos del Mediterráneo

## RTP - Portugal

- 18.30 RTPi Júnior Para crianças e jovens 19.00 Rosa-dos-Ventos Magazine da RTPi 19.30 Passerelle Telegenova 20.00 Telegiornal Notícias em directo do Canal 1 da RTP 20.30 A Banqueira do Povo Telegenova 21.15 Imagens de Portugal 21.25 Conversa Afida Joaquina Letria em directo na RTPi 22.30 Nuno da Camara Pereira Musical 23.30 Rotações Magazine do automóvel apresentado por José Pinto

## EUROSPORT

- 8.30 Aérobie 9.00 Free-climbing 10.00 Cyclisme 10.30 Triathlon 11.00 Jeux méditerranéens 12.00 Football 13.00 Football Coupe d'Amérique en Equateur. 15.00 Kart 16.00 Olympia magazine 16.30 Golf 18.30 Moto 19.00 Basket 19.30 Eurosportnews 20.00 Football Coupe d'Amérique en Equateur. 22.00 Motorsport Magazine 23.00 Boxe 0.30 Kick-boxe 1.30 Eurosportnews

## SUPER CHANNEL

- 5.30 Victory with Morris Cerullo 6.00 Video Generator 6.15 Super Shop 6.45 Agenda 7.15 Business Tonight 7.45 European Business Today 8.00 ITN World News 8.30 Agenda 9.00 Super Shop 12.00 Documentary 12.30 Business Insiders 13.00 Agenda 13.30 Youthquake 14.00 Video Generator 16.30 On the Air 18.30 Bonanza 19.30 Turn of Fate 20.00 Gol International Motorsports 20.30 Film Europe 21.00 Agenda 21.30 The Image 22.00 ITN World News 22.30 European Business Today 22.48 US Market WRAP 23.00 Immortal Battalion Film de Carol Reed. 1944 0.40 Absolutely Live 1.10 Video Generator 2.00 China News Europe

## ARD - Allemagne 1

- 5.55 JOYrobic 6.00 Morgenmagazin 9.00 ARD/ZDF-Vormittagsprogramm 13.45 Wirtschafts-Telegramm 14.00 Tagesschau 14.02 Kinderprogramm 15.15 Tagesschau 15.20 Das Geheimnis des Alchimisten Storz 16.40 Samstags im Paradies 17.00 Tagesschau 17.05 Punkt 5 - Länderreport 17.15 Psst... 17.40 Regionale Information 17.55 Ruby 18.55 Büro Büro 19.25 Babys Bester 20.00 Tagesschau 20.15 Pepe, der Paukerschreck Spielfilm Harald Reinl. (2 et fin) 21.50 ARD-exclusiv 22.30 Tagesthemen 23.00 Hallo Schwester 23.25 Sportschau 23.50 Chicago Blues Spielfilm de Ben Bolt. 1.35 Tagesschau 1.40 Miami Vice 2.25 ZEN

## ZDF - Allemagne 2

- 5.55 JOYrobic 6.00 Morgenmagazin 9.00 ARD/ZDF-Vormittagsprogramm 13.45 EURO 14.30 Kaum zu glauben Crazy-Show 15.00 Heute 15.03 Reiselust extra 15.20 Glückstelefon 15.25 Der Mann von Suez (4 et fin) 17.00 Heute, Sport 17.15 Länderjournal 17.55 Ein Heim für Tiere 19.00 Heute 19.25 Forsthaus Falkenau 20.15 Eurocops 21.05 Die Reportage 21.45 Heute-Journal 22.15 Humor ist Trumpf 22.45 Die Sport-Reportage 23.15 Zwei Leichen beim Souper 0.45 Heute 0.50 Das Testament des Dr. Mabuse Spielfilm de Werner Klingler

## ORF - Autriche

- 6.00 Text-Aktuell 9.00 Zeit im Bild 9.05 Ora et Labora 9.30 Hitec 10.00 X-Large Reportage 10.25 Metamorphosen 10.30 Begierde an schattigen Tagen Spielfilm de Robert Stevens. 12.00 Die Silbermöwe 12.15 Inlandsreport 13.00 Zeit im Bild 13.10 Wir 13.35 Doogie Howser 14.00 Die Waltons 14.45 Meister von Morgen 15.00 Kinderprogramm 17.00 Mini-ZIB 17.10 Wurlitzer 18.00 Zeit im Bild 18.05 Wir 18.30 Chefarzt Trapper John 19.30 Zeit im Bild 20.00 Sport 20.15 Eurocops 21.05 Seitenblicke 21.15 Kinder der Braut Spielfilm de Jonathan Sanger. 22.45 Abendsport 23.05 Zeit im Bild 23.10 Das Netz der Spinne 0.40 Text-Aktuell 0.45 Tausend Meisterwerke

## DRS

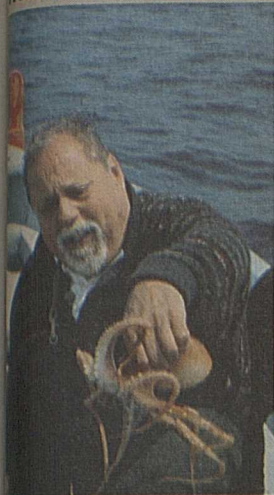
- 8.00 Sportfernsehen 9.00 TAFnews 9.05 TAFjob 9.10 Die Springfield-Story 9.50 AmorTAF 10.05 Landuf Landab 11.00 TAFnews 11.05 Philip Marlowe 11.55 TAFthema 12.35 TAFminigame 12.45 TAFaktiv 13.00 TAFnews 13.10 Lindenstrasse 13.40 Polizeiinspektion 1 14.05 Rosinen aus dem Archiv: Fyraabig 15.50 TAFminigame 16.00 TAFnews 16.05 Reihen-Programm 17.55 Tagesschau 18.00 Waisen der Wildnis 18.25 Elefantenträume 19.00 Schweiz aktuell 19.30 Tagesschau 20.00 Ein Piano für Mrs. Cimino 21.35 A la carte 21.50 10 vor 10 22.12 Die Freitagsrunde 23.20 Der Polizeichef 0.10 Nachtbulletin 0.15 Friday Night Music

## TSI

- 6.30 Text-Vision 8.00 Euronews 12.30 Vicini troppo vicini 13.00 TG tredici 13.05 La più bella 13.40 Il commissario Kress 14.40 Giochi senza frontiere 15.50 Text-Vision 15.55 Animali del Selvaggio West 16.35 Raccontando il mondo 16.45 Maguy 17.15 Il disprezzo 18.00 La TV delle vacanze 18.30 Merlino e i dragli 19.00 Itinerari in rampichino 19.15 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale 20.30 Millennium 21.30 Star Trek 1001001. 22.20 TG sera 22.35 Ore zero 23.00 Elephant Man Film de David Lynch. 120' - USA - 1980 Avec John Hurt, Anthony Hopkins, Anne Bancroft. Il film racconta la triste storia di John Merrick, un uomo affetto da una rarissima malattia. 1.00 Text-Vision



France 3 20 h 45



Le nom d'Alain Bombard reste incontournable quand on évoque la survie en mer. Voilà quarante-trois ans, cet interne en médecine passe soixante-cinq jours en mer, sans eau potable, sans nourriture, à bord d'un canot pneumatique. Cette expérience brise certaines idées trop ancrées dans les esprits marins. «Thalassa» vous demande de commenter cette aventure pour la troisième fois.

France 2 0 h 10

Côté de Lenny Bruce, Coluche passe pour un comique premier communiant. Père de l'humour sans tabou, ce comique américain se taille une solide réputation en même temps que commencent les procès pour outrages aux bonnes mœurs. L'Amérique rebelle des années cinquante ne prisait guère ce genre de bouffon. Lenny renait à l'écran, en 1975, sous les traits de Dustin Hoffman.

TV5 19 h 30

Un siège met sur pied une vaste exposition sur la prisonnière prose de Rimbaud. La manifestation se déroule au Musée de la Ville, on n'en demandait pas moins pour un écrivain spécialisé en crimes divers! Le journal télévisé belge couvre l'événement en compagnie de Pierre Desroches, auteur d'une biographie sans concession dédiée au célèbre papa de Maigret.

TSR 20 h 05

# La saga convenue

«La dynastie Strauss» vous offre des billets pour assister au concert du Nouvel-An à Vienne. Voilà son intérêt majeur!

Il existe une recette infallible pour «vendre» une réalisation et occulter ses lacunes: on douche vos critiques avec de l'argent liquide ou des chiffres savonneux. Ainsi, cette «Dynastie Strauss» taxe méchamment la valse. L'œuvre, tout de même six heures de réalisation, revient à 30 millions de dollars, dont un uniquement pour l'habillement. Quelque 8000 figurants se casent dans les 175 décors de studio et les 150 décors naturels. Derrière la caméra, Marvin Chomsky affiche un «curriculum filmæ» qui maîtrise l'art de la saga télévisée. «Racines» ou «Holocauste» se sont concrétisés sous sa direction. En cerise sans noyau sur cette crémeuse pièce montée, la production utilise la plume de Zdenek Mahler, scénariste d'«Amadeus». La classe, non? Tout à fait le «coup» revendiqué par Raymond Vouillamoz lors de la présentation de cette grille estivale. Comme autre «coup» précédent, le chef de nos programmes citait la saga de «Lady Di». On savait donc un peu à quoi s'attendre. Le premier épisode de cette «Dynastie Strauss» appuie nos appréhensions. Il serait cependant malhonnête de ne pas sentir quel public-cible cherche à toucher ici la TSR. Les jeunes vadrouillant sur les terrasses, la limite d'âge visée taillade ses parts de marché dans une tranche bien plus haute. Cet auditoire-là, trouve avec ces téléfilms tout ce qu'il est en droit d'attendre. Il veut que Sissi l'impératrice prolonge ces bals? Le Danube



«La dynastie Strauss». Dans ce supermarché de la valse, aucun article demandé ne manque en rayons.

coulera à flots bien chaloupés, souples, insoucians, avec la part de «canaillerie», le soupçon de conflits matrimoniaux, implicitement promis. Oui, il y aura de la bière, des jupons troussés, des maîtresses, des ennemis musicaux! Le prince ou le roi de la valse y connaît un sacre, bien appuyé par la collaboration intensive de la ville de Vienne à cette entreprise. Parbleu, comme interminable bande-annonce des images d'Epinal démenagées en Autriche, vous repasserez pour dénicher mieux! Le téléspectateur moins séduit par anticipation commence, lui, à bayer aux corneilles. La pure mise en image n'offre aucune originalité, les plans ne remuent pas d'un centimètre, le réalisateur investit plus son professionnalisme dans le respect d'un planning qu'une implication artistique. On s'efforce aussi d'oublier les effets appuyés, les commentaires simples en voix-off. Lot de consolation, vendredi prochain, les Strauss rangent leurs violons. Jusqu'à ce que les groupes de Johann réclament une rediffusion de ce «tant joli film», sans doute pour une prochaine grille des fêtes.

Joël Cerutti

## MAGAZINE

# Fête à Gampel et à Genève

Musique aux champs et artistes en liberté.

Traditionnel rendez-vous des amateurs de rock de haut niveau, l'open air de Gampel se déroulera cette année les vendredi 20, samedi 21 et dimanche 22 août. Au programme, on retiendra quelques moments forts comme l'arrivée sur scène en Valais de The Roots et d'Inner Circle (le vendredi), d'Eric Burdon et du Blues Miller Band (le samedi) et du Polo Hofer accompagné du Schmetterband (le dimanche). Trois jours de fête sur un des festivals les plus sympas de l'été. Nous aurons l'occasion de revenir sur cette manifestation, la cinquième édition du genre à Gampel.

Les artistes à Genève. Dans la Cité de Calvin, quelque vingt artistes vont célébrer jusqu'au 19 septembre les parcs de la ville. Une invitation à la découverte de six espaces urbains. «Climats 93» se

définit comme une exposition de sculptures et d'installations mettant en scène des créateurs genevois bien sûr mais aussi venant de Berne, d'Argovie, du Tessin, de Lucerne et des Grisons. Des étudiants de l'École supérieure d'art visuel apporteront leur concours. La photographie sera également de la partie avec trois expositions à Saint-Gervais (Didier Jordan, Gérard Pétremand et Didier Ruef) et un concours public, les amateurs se trouvant invités à photographier les œuvres présentées (délai de remise des épreuves le 31 août à Saint-Gervais). «L'idée de proposer à des artistes de sortir des espaces habituellement réservés à la création et d'établir un échange direct avec un public varié est née dans l'atelier d'une artiste de Vermont. Cette proposition festive trouva très rapidement un soutien dans le quartier.



Gampel, un des festivals les plus sympas.

Ainsi, pour la première fois, les habitants d'un quartier allaient à la rencontre des artistes et les invitaient à exposer dans un espace familial de détente et de jeux. Le dialogue et la découverte réciproque s'installaient. Les artistes créaient des œuvres se laissant interpeller par cet espace verdoyant qu'ils avaient d'abord exploré et par son histoire. (...) Cette année ce sont six espaces verts de la ville aux atmosphères très différentes qui accueillent cette manifestation culturelle et didactique: Bel-Air, Eaux-Vives, et la Grange sur la rive gauche; la Perle-du-Lac, Mon-Repos et Vermont sur la rive droite. (...) Pendant cette période de crise où les difficultés économiques affectent en premier lieu les initiatives culturelles, «Climat 93» offre l'occasion aux artistes débutants et confirmés de faire connaître leur travail à un large

public. Les lieux d'exposition en plein air, chacun avec ses particularités ont incité les artistes à une réflexion ravivée sur les rapports des citoyens avec la ville et ses espaces verts, mais aussi la nature en général. Les parcs fortement structurés ont en général paru tellement «complets» aux artistes que ces derniers voyaient une intervention comme superflue ou en tous les cas très délicate. Ce sont les recoins plutôt «sauvages» qui les ont davantage inspirés. Originale par les questions qu'elle soulève, cette initiative suscite un intérêt qui dépasse largement le cadre de Genève. A un moment où toutes les cités suisses rognent dans leurs budgets municipaux - en particulier au chapitre de la culture - de telles rencontres s'organisent à peu de frais pour le plus grand bénéfice de tous. Un exemple à méditer.

Antoine Gessler



# Ennemis réconciliables?

Le père Aristide prêt à rencontrer le général Cédras à l'ONU dimanche.

NATIONS UNIES. - Le président haïtien en exil Jean-Bertrand Aristide est prêt à rencontrer dimanche au siège new-yorkais de l'ONU les dirigeants de l'armée - dont leur chef Raoul Cédras - qui l'ont évincé, avec pour objectif de restaurer la démocratie dans ce pays, ont annoncé hier des diplomates.

L'émissaire onusien pour Haïti, l'Argentin Dante Caputo, a convoqué l'expert Lawrence Pezzullo du Département d'Etat américain, ainsi que les ambassadeurs des Etats-Unis, de France, du Canada et du Venezuela pour mettre au point les détails de cette rencontre. Ces entretiens devaient débiter vers 17 heures hier (23 heures en Suisse).

Les diplomates ont affirmé que M. Caputo avait reçu un accord de principe des deux parties pour une rencontre di-

manche au siège des Nations Unies. M. Caputo disait envisager au moins trois jours de discussions.

Pendant ce temps, des responsables de l'ONU soulignaient que le père Aristide - chassé du pouvoir en septembre 1991 - avait accepté d'engager des discussions avec les chefs de la junte militaire haïtienne sans aucune condition.

A Port-au-Prince, une grève générale lancée à l'appel des partisans du père Aristide n'était que modérément suivie hier. Dans le centre de la capitale, plus de la moitié des magasins étaient fermés, de même que de nombreux étals de rues. La circulation était faible. Mais, en banlieue, de nombreux magasins étaient ouverts, de même que les administrations et les banques. (ap)

# La SNCF dans le collimateur...

Si les CFF ont opté pour le Blitzkrieg en annonçant la suppression de quatre lignes et la réduction du trafic sur trente-huit autres, la SNCF subit un tir croisé de la part des pouvoirs publics.

C'est d'abord le premier ministre qui, au nom de l'Etat, tuteur et actionnaire exclusif de la SNCF, infligeait, dans son discours d'investiture, en avril dernier, un grave désaveu à la régie, en annonçant le gel des suppressions de service public; c'est le ministre des Transports qui demandait un rapport d'enquête sur Socrate; c'est le président de la SNCF qui laissait prévoir, pour cette année, un déficit de 1,5 milliard de francs suisses. Enfin, et c'est le coup de pied de l'âne, le Sénat vient de rendre un rapport de 200 pages qui est une volée de bois vert adressée à la SNCF.

## Image brouillée

Le diagnostic de la commission d'enquête et de son président, le sénateur du Haut-Rhin, Hubert Hänel, repose sur un constat: le «splendide isolement» de la SNCF, face à ses trois partenaires institutionnels. C'est l'Etat d'abord qui n'a pas les moyens d'exercer sa tutelle et qui l'exerce d'autant moins qu'il n'assume pas son rôle d'actionnaire exclusif de l'entreprise dont l'endettement dépasse les 40 milliards de francs suisses pour un chiffre d'affaires de 13 milliards. L'Etat a tout essayé pour améliorer ses relations avec la SNCF et assainir la situation financière de l'entreprise. Peine perdue: le déficit a succédé à la subvention d'équilibre. La SNCF cumule ainsi tous les handicaps: elle a plus fermé de lignes en dix ans de socialisme qu'en trente-cinq ans de IVe et Ve République et, en prime, le déficit revient au galop.

Les relations de la SNCF ne sont pas meilleures avec les collectivités locales et d'abord les régions qui tentent, depuis une quinzaine d'années, d'améliorer le transport local par le jeu de conventions. Le résultat est mitigé: les régions se plaignent de l'autoritarisme de la SNCF qui, elle-même, fait la fine bouche sur le 0,1 % de son chiffre d'affaires que

lui rapporte le conventionnement.

Quant aux usagers, c'est le tollé, la brouille. Les Français dénoncent pêle-mêle un chemin de fer à deux vitesses, l'opacité tarifaire et les hausses scélérates sous couvert de Socrate, la fermeture brutale des lignes secondaires et des gares, l'insécurité aggravée par la suppression de 60 000 emplois en dix ans.

## Pour qui sonne le glas

Le rapport Hänel est moins percutant sur le plan des remèdes. Il reprend les trois pistes proposées par le président de la SNCF: définir, chiffrer et compenser les missions d'aménagement du territoire de la SNCF, libérer l'entreprise du financement des lignes nouvelles, harmoniser les conditions rail-route. La seule véritable proposition originale du rapport, c'est de confier aux régions un service public du transport ferroviaire. Cette proposition sera sans lendemain: la SNCF, contrairement aux CFF, n'a pas de concurrents et ses coûts, jugés exorbitants, seront soumis à la pression des lobbys des travaux publics et des transports routiers.

Par une gestion en trompe-l'œil, axée sur «le tout au TGV» et le misérabilisme du transport ferroviaire, la gauche a été le fossoyeur du chemin de fer. La droite qui ne l'a jamais aimé, n'y pourra rien... Pierre Schäffer



EN SOUVENIR DE

**Maurice GARNIER**



1973 - 28 juin - 1993

Vingt ans déjà. Le souvenir est une fleur qui ne se fane jamais.

Ta fille et famille.

Une messe sera célébrée à Saxon, le samedi 26 juin 1993, à 18 heures, et une à Evionnaz, le lundi 28 juin 1993, à 19 h 30.

Son épouse: Inge ENGELHARDT, à Grône;  
Ses filles: Birgit ENGELHARDT, à Francfort (Allemagne);  
Margrit ENGELHARDT, à Grône;

et ses amis ont le chagrin de faire part du décès de

# Monsieur Dieter ENGELHARDT

survenu subitement en Allemagne, dans sa 67<sup>e</sup> année.

L'urne funéraire sera déposée au cimetière de Grône, le samedi 3 juillet 1993, à 10 heures.

Domicile de la famille: Daillet, 3979 Grône.



La direction et le personnel de Téléverbier S.A.

ont le regret de faire part du décès de

# Monsieur Raymond MAY

leur fidèle employé et collaborateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-100476



La classe 1942 de Grimisuat

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Joël GIANOLA

fils de sa contemporaine Astrid.



Le Chœur mixte de Saint-Guérin à Sion

a le regret de faire part du décès de

Madame Noélie PRAPLAN

maman de Monique Mudry, membre actif.



EN SOUVENIR DE

**Hubert ZUCHUAT**



1988 - Juin - 1993

Tu étais le soleil. Tu éclairais nos journées. Tu étais notre ami, tout simplement, mais tu nous as quittés voilà cinq ans déjà. Ta vie devait se poursuivre ailleurs. De là-haut, tu veilles sur nous dans l'attente de nos retrouvailles, car nous nous reverrons, tel est notre destin. Nous avons encore tant de choses à faire ensemble. N'oublie pas que nous t'aimons.

Tes petits-enfants et ta famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église paroissiale de Savièse, aujourd'hui vendredi 25 juin 1993, à 19 h 30.



On ne voit bien qu'avec le cœur, l'essentiel est invisible aux yeux.

Pourquoi es-tu parti si tôt?

**Joël GIANOLA**



Tu étais le rayon de soleil qui me réchauffait et la lumière de la vie qui éclairait mon chemin.

Tu seras toujours présent dans mon cœur. Jeanne-Andrée.



EN SOUVENIR DE **Lydie RODUIT-BENDER**



1992 - 30 juin - 1993

Les roses que nous t'avons offertes ce jour-là se sont fanées, mais ton souvenir restera à jamais gravé dans nos cœurs.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Fully, le samedi 26 juin 1993, à 19 heures.



S'est endormie dans la paix du Seigneur, le 24 juin 1993, à l'âge de 84 ans

# Madame Hermine LACCOMOFF-PFAMMATTER

veuve d'Alexandre



Font part de leur peine:

Monsieur Yvan LACCOMOFF, à Charrat; Monsieur Vassili LACCOMOFF, à Charrat; Madame veuve Louise LACCOMOFF, sa fille Véronique et son petit-fils Loïc, à Genève; Monsieur Serge LACCOMOFF, à Charrat; Madame et Monsieur Olga et Jean CHEVALLAZ-LACCOMOFF, à Pully;

Madame et Monsieur Marianne et Jean-François RUBIN CHEVALLAZ, leurs filles Aurélie et Adeline; Monsieur Jean-Marc CHEVALLAZ, à Pully; Madame et Monsieur Lydia et Joe MAC GOWAN, à Toronto; Monsieur et Madame Wladimir et Renée LACCOMOFF, leurs enfants Xavier et Natacha, à Courthézon (France); Madame Anna LACCOMOFF, à Charrat; Madame Marie-Thérèse LACCOMOFF, à Sion; Monsieur Théodore LACCOMOFF, à Charrat;

Ses frères et sœur: Monsieur et Madame Rudolf PFAMMATTER, leurs enfants petits-enfants, à Zurich; Madame Mariette von RUF, à Erlenbach (ZH); Madame veuve Charles PFAMMATTER, ses enfants et petits-enfants, à Aven et Zurich; Monsieur et Madame Fritz PFAMMATTER, leurs enfants petits-enfants, à Zurich;

La famille de feu Raoul et Olga BOSSETTI-LACCOMOFF Martigny;

ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et toutes familles parentes et alliées dans le Haut-Valais et en Suisse alémanique.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Charrat le samedi 26 juin 1993, à 10 heures.

La défunte repose à la chapelle de Vison où la famille se présente aujourd'hui vendredi 25 juin 1993, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La commission scolaire, la direction et les professeurs du cycle d'orientation de Saint-Guérin à Sion

ont le regret de faire part du décès de

# Madame Hermine LACCOMOFF

maman de M<sup>lle</sup> Marie-Thérèse Lacomoff, leur dévoué professeur



Profondément touchée par les nombreux témoignages d'amour et d'affection reçus, la famille de

# Madame Marie-Hélène TERRETTAZ-DÉLÈZE

remercie sincèrement toutes les personnes qui, par leurs doléances, leurs messages de condoléances, leurs envois de fleurs, l'ont entourée dans son deuil et les prie de trouver ici l'expression de sa profonde et vive reconnaissance.

Uvrier, juin 1993.

Pour vos mortuaires Publicitas-Sion Tél. (027) 29515



Madame Louise SCHENK;  
Madame Françoise SCHENK et Monsieur Denis WEIDMANN;  
Sa famille et ses amis;

ont la tristesse d'annoncer le décès de

## Monsieur Emile SCHENK

survenu le mardi 22 juin 1993 à Monthey, dans sa 79<sup>e</sup> année.

L'incinération aura lieu à Lausanne, aujourd'hui vendredi 25 juin 1993.

Cérémonie à 15 heures, chapelle B.

Honneurs à 15 h 30.

Domicile mortuaire: centre funéraire de Montoie, 1007 Lausanne.

En lieu et place de fleurs, pensez à Terre des Hommes à Massongex, c.c.p. 19-9340-7.

*Tout, absolument tout naît, vit et meurt,  
c'est une loi immuable dans la nature.*

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.



Réconfortée par les nombreux témoignages de sympathie et d'amitié reçus lors du décès de

## Monsieur Edmond ZAMBAZ

la famille vous remercie de tout cœur de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve par votre présence, vos dons, vos envois de fleurs et vos messages de condoléances.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de toute sa gratitude.

Un merci particulier:

- au docteur Guy de Sépibus;
- aux médecins Bayard et Volken et au personnel soignant de l'hôpital de Gravelone;
- au frère Jean-Pierre Babey et au chanoine Léon Imesch;
- au chœur mixte de Saint-Séverin;
- à la société de secours mutuel de Conthey;
- aux classes 1926 et 1927 de Conthey;
- à la direction et au personnel des aérodromes militaires de Sion;
- à la direction et au personnel de la maison Frimatherm Thermotechnique S.A. et au personnel de Techmatic S.A. à Conthey;
- à la direction et au personnel de la BCV;
- à la direction et au personnel de Téléphonie S.A. à Sion;
- à la direction et au personnel de Transélectro S.A. à Sion;
- au club de lutte L'Edelweiss de Savièse;
- à la classe 1946 dames de Saint-Maurice;
- à la classe 1947 dames de Conthey;
- à la classe 1948 de Conthey;
- au Ski-Club Conthey;
- au FC Erde;
- au TC Zambaz;
- à Coop Valais;
- à l'ASEB, section Valais;
- à Léon Vergères et aux pompes funèbres Vœffray.

Sensine, juin 1993.



La classe 1953 de Bagnes

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Raymond MAY

son contemporain et ami.

Les membres se retrouvent pour les obsèques devant la chapelle de l'Ossuaire au Châble le samedi 26 juin 1993 à 9 h 30.

036-100729



EN SOUVENIR DE

## Monsieur René CRETENAND

1992 - 25 juin - 1993

Cher papa et grand-papa, tu n'es plus là où tu étais, mais tu es maintenant partout où nous sommes.

Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants à Bussigny et aux Mayens-de-Riddes.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église Saint-Michel à Martigny-Bourg, le samedi 26 juin 1993 à 19 h 30.

036-099635



Les samaritains d'Icogne

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Noélie PRAPLAN

épouse d'Elysée, ancien moniteur et membre de la section.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-100693



EN SOUVENIR DE  
NOS PARENTS

## Madeleine TARAMARCAZ

née FOURNIER

1992 - Mai - 1993

et de son époux

## René TARAMARCAZ

1992 - Juin - 1993

Une messe anniversaire sera célébrée à leur intention, à l'église d'Evionnaz, le samedi 26 juin 1993, à 19 heures.

Votre famille.

juin 1993.

036-099721



*Christelle,  
Nous te voyions déjà donnant la main  
à Nadège et à Patrick le sourire aux lèvres.  
Aujourd'hui, tu as rejoint le ciel.  
Pourquoi? avons-nous crié.  
Confiance, nous a répondu Jésus, notre ami de toujours.*

Nous a quittés le jour de sa naissance

## Christelle

Font part de leur immense chagrin:

Ses parents:  
Michel et Marie-Hélène TISSIÈRES-BAILLIFARD;

Sa sœur et son frère:  
Nadège et Patrick;

Ses grands-parents:  
Maurice et Marguerite BAILLIFARD;  
Guy et Renée TISSIÈRES;

Ses oncles et tantes, cousins et cousines:  
Marianne TISSIÈRES;  
Isabelle et Laurent JACQUEMIN-TISSIÈRES, Carole, Valérie et Fanny;  
Jean-Marc et Nicole BAILLIFARD, Raphaël et Maude;  
Anne et Antonio RODRIGUES, Jean-Philippe et Sylvie;  
Madeleine et Bernard BARTHÉLÉMY, Marine et Guillaume;  
Dominique BAILLIFARD;  
Elisabeth et Christian GOUMAND, Emmanuelle et Gaëlle;  
François-Maurice BAILLIFARD;

ainsi que les familles parentes et alliées.

La messe d'adieu sera célébrée à l'église de Trient, le samedi 26 juin 1993, à 10 heures.

Ni fleurs ni couronnes, pensez à l'œuvre Emmanuel S.O.S. Adoption, 1871 Choëx, c.c.p. 19-12780-7.

Monsieur et Madame Denis ESMONDE-WHITE;  
Monsieur et Madame John ESMONDE-WHITE et leur fille Alexandra, en Angleterre;  
Monsieur et Madame Max MARTI et leurs enfants;  
Monsieur et Madame Rémy BENEY et leurs enfants;  
Ses amis à Sion et Champlan;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur John BURROWS

leur très cher parent et ami, survenu le 23 juin 1993, au home Les Crêtes à Grimisuat, dans sa 72<sup>e</sup> année.

La cérémonie de sépulture sera célébrée à la chapelle du centre funéraire de Platta à Sion, le lundi 28 juin 1993, à 15 heures.

Cet avis tient lieu de faire-part.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie reçus lors du décès de

## Madame Madeleine LUYET

sa famille vous remercie sincèrement de la part que vous avez prise à son épreuve, par votre présence, vos dons, vos messages de condoléances et vous prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Savièse, juin 1993.

036-100440



Dans notre deuil, nous avons senti avec émotion combien étaient grandes l'amitié, l'affection et l'estime que vous portiez à notre chère maman

## Madame Agnès ZUFFEREY

née BONDAN

La famille tient à vous exprimer sa profonde reconnaissance pour vos dons de messes, vos envois de fleurs, vos messages de condoléances et votre présence aux obsèques.

Sierre, juin 1993.

036-100245



Dans l'impossibilité de répondre à toutes les marques de sympathie reçues lors du décès de notre maman

## Madame Henriette MUDRY-BAGNOUD

sa famille vous remercie d'avoir pris part à son épreuve par votre présence, vos dons et vos messages.

Elle vous exprime sa profonde reconnaissance.

Noës, juin 1993.

036-100203



*Da du einst geboren warst ans Licht,  
Weintest du, es freuten sich die Deinen.  
Lebe so, dass wenn dein Auge bricht,  
Du dich freust, die Menschen aber weinen.*

Karl Gerok.

Son épouse:  
Veronique BELLWALD-MARTIG, à Monthey;

Ses enfants et petits-enfants:  
Paul et Liliane BELLWALD-MARIAUX et leurs enfants Ivar, Rachel, Grégoire et Marie, à Torgon;  
Pierre et Liliane BELLWALD-COQUOZ et leur fils Antoine, à Saint-Maurice;  
André et Iseline BELLWALD-ANÇAY et leurs enfants Laure, Valérie et Stéphane, à Fully;  
Marie-Madeleine BELLWALD et Rodney CAROLL, à Monthey;  
Marlyse et André DEWARRAT-BELLWALD et leur fils Lionnel, à Monthey;  
Annie et Guy SNEIDERS-BELLWALD et leur fils Baptiste, à Troistorrents;

Ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces;

Ses cousins, cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Beat BELLWALD

1922

retraité Ciba-Geigy Monthey

enlevé à leur tendre affection à l'hôpital de Monthey, le mercredi 23 juin 1993.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Monthey, le samedi 26 juin 1993, à 10 heures.

Le défunt repose à la chapelle ardente de Monthey, rue de l'Eglise 7, où sa famille sera présente aujourd'hui vendredi 25 juin 1993, de 19 à 20 heures.

Domicile de la famille:  
avenue de la Plantaud 18a,  
1870 Monthey.

En lieu et place de fleurs et couronnes, pensez à Terre des Hommes Massongex, c.c.p. 19-9340-7.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La fiduciaire Fidag S.A.  
à Martigny, Sion et Crans-Montana

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur Beat BELLWALD

père de son estimé collaborateur André.

036-100635



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'amitié reçus lors du décès de

## Monsieur Philibert DUMOULIN

sa famille vous remercie sincèrement de la part que vous avez prise à sa douloureuse épreuve, par votre présence, vos encouragements, vos dons, vos messages de condoléances, et vous prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Un merci particulier:

- aux médecins et infirmières du centre d'hémodialyse et de l'étage de médecine J2 de l'hôpital de Sion;
- au révérend curé Ravaz et aux aumôniers de l'hôpital de Sion.

Juin 1993.



Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

## Monsieur Casimir DUSSEX

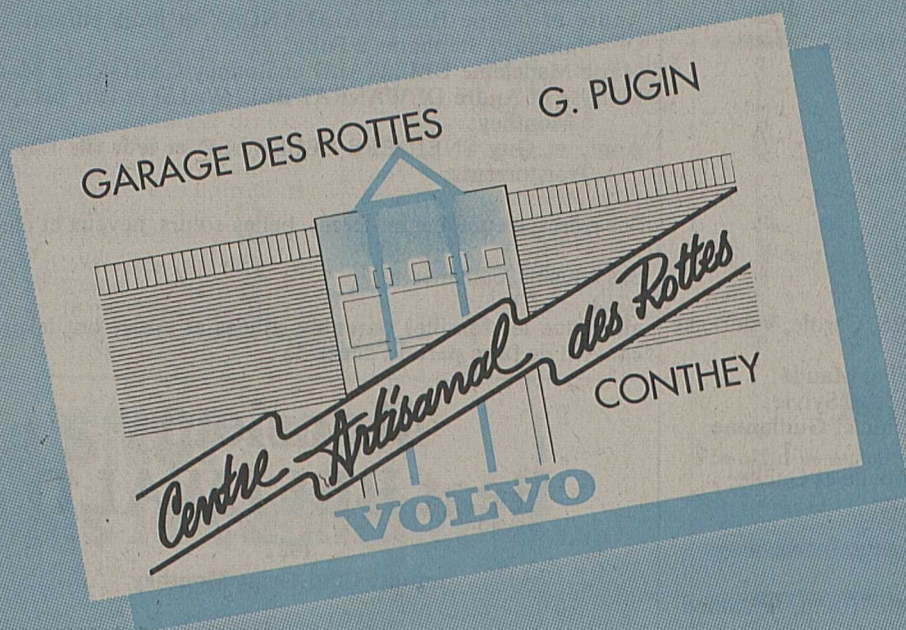
vous remercie sincèrement de votre précieux soutien, de vos messages, dons, fleurs et pensée.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde gratitude.

Parapet 1, 3965 Chippis, juin 1993.



# LA NOUVELLE AGENCE PRINCIPALE VOLVO POUR LE VALAIS CENTRAL.



Nous avons le plaisir de vous présenter la nouvelle agence principale Volvo à Conthey. Notre nouveau partenaire bénéficie d'une large expérience dans le domaine automobile. Pour vous, comme pour nous, le Garage des Rottes - Gérard Pugin est le garant de conseils compétents, d'un service après-vente prévenant et d'un développement dynamique des ventes de voitures neuves dans le Valais central.

Volvo Automobiles (Suisse) SA  
Lyss

Venez découvrir la nouvelle génération de VOLVO  
durant l'exposition d'inauguration du 26 et 27 juin.

## IMMOBILIERES LOCATION

### A louer à Martigny

rte du Simplon (zone industrielle)  
**local commercial**

surface 200 m<sup>2</sup>, entièrement  
renové, équipé avec installations  
sanitaires, bureau, diverses prises  
PTT.

#### Situation idéale.

Une vingtaine de places de parc  
à disposition.  
Location par mois: Fr. 2500.- (bail  
de longue durée assuré).

Pour tous renseignements:  
(026) 22 86 86 ou (026) 22 11 84.

036-100263

### A louer sur Place Centrale de Martigny rez commercial de 127 m<sup>2</sup>

(+60 m<sup>2</sup> en sous-sol)

dès le 1er août 1993 ou date à  
convenir, dans ancien immeuble  
avec beaucoup de cachet, com-  
plètement renové.

Loyer à discuter.

Ecrire à: Agence immobilière  
Ribordy S.A., avenue de la Gare 8,  
1920 Martigny 1.

036-100018

### A louer à Erde- sur-Conthey joli 3 pièces

dans maison, avec  
garage.  
Libre dès le 1.7.93.  
Fr. 1050.-

Tél. (027) 36 10 26  
ou 81 25 03.

036-100336

### Sion, près de la poste et gare, à louer tout de suite

#### studio non meublé

Fr. 550.- charges  
comprises.  
Tél. (027) 22 40 28.

036-100197

### A louer à Sion av. de France, à 2 min de la gare 3 1/2 pièces

+ terrasse, lave-  
linge, séchoir.  
Fr. 1500.- charges  
et garage compris.  
Tél. (027) 31 69 49,  
heures de bureau.

036-099286

A 900 m alt., à louer

### joli petit 2 pièces

dans maisonnette.  
Vue, calme.

Renseignements au  
(026) 22 19 39.

036-099510

### A LOUER :

à Sion, centre ville,  
dans un immeuble neuf,  
**GRAND STUDIO  
non meublé**  
Loyer: Fr. 650.- + charges.  
Libre tout de suite  
ou à convenir.

Tél. 027/ 22 85 77



### A louer à Sion

centre ville,

### appartement 4 1/2 pièces

Visite et renseigne-  
ment:  
tél. (027) 22 13 88  
heures de bureau.

036-100300

### A louer au centre ville de Sion 1 surface commerciale

(307 m<sup>2</sup>) avec vitri-  
nes, au rez-de-  
chaussée et au 1er  
sous-sol.  
1 dépôt (environ  
14 m<sup>2</sup>) et parking à  
disposition.  
Libre tout de suite.  
Pour tout renseigne-  
ment:  
tél. (027) 23 53 00  
IMMO-CONSEIL  
S.A., Sion.

036-096579

### A louer à Haute- Nendaz

### appartement neuf 2 1/2 pièces

y compris place de  
parc, cave, pelouse  
privative.  
Fr. 750.- charges  
comprises.

Tél. (027) 31 25 46,  
le soir.

036-099521

### A louer à Sierre, rue Edmond-Bille 69

### appartement 5 1/2 pièces

refait à neuf, garage,  
place de parc, cave.  
Fr. 1000.- +  
charges.

Tél. (027) 55 23 55,  
dès 19 h.

036-099458

### AU BOUVERET A LOUER

Studios dès

Fr. 580.-

2 1/2 pièces dès

Fr. 940.-

3 1/2 pièces dès

Fr. 1180.-

Pour visiter, appeler  
le (025) 81 48 58, le  
soir (021) 964 47 85.

036-091005

### A LOUER A MONTHÉY

Rue de Venise 12  
appartements de  
**1 pièce**

Fr. 465.- + charges  
**4 1/2 pièces**

Fr. 1235.- + charges  
**4 1/2 pièces en duplex**

Fr. 1255.- + charges  
Libres tout de suite  
ou à convenir.

**BERNARD Nicod**

3, rue de Venise Tél. 025 / 72 24 72

1870 MONTHÉY

### A louer à Savièse

#### Studio

Fr. 600.-/mens. y c. charges

#### 3 pièces

Fr. 1100.-/mens. c.c. + parking

#### 4 1/2 pièces

Fr. 1300.-/mens. c.c. + parking.

Renseignements et visites:

(027) 23 15 34 (heures de bureau).

036-099583

### A louer à Sion, centre ville locaux commerciaux

Surface magasin-bureaux 65,5 m<sup>2</sup>,  
dépôt-garage 27,15 m<sup>2</sup>. Loyer  
modéré! Libre dès le 1er mai 1994  
ou à convenir.

Ø (027) 22 19 45, heures de  
bureau.

036-099583



DUC-SARRASIN & CIE S.A.

### VERNAYAZ

A LOUER

#### LOYER MODÉRÉ

- studio Fr. 350.-  
- 3 pièces Fr. 620.-  
- 4 pièces Fr. 820.-

Appartements renovés.  
Disponibles tout de suite.

**FIDUCIAIRE  
AGENCE IMMOBILIÈRE**  
MARTIGNY - (026) 22 63 21

## Bex

Grande salle du Parc

**Ce soir**

**Vendredi 25 juin  
dès 21 heures**

# GRAND BAL

à l'occasion de l'inauguration des costumes  
de l'Union instrumentale de Bex

Danse avec l'orchestre



pour la première fois à Bex

## IMMOBILIERES LOCATION

### A louer à Sion, rue de Vissigen 2, studios meublés

Loyer: Fr. 600.- y c.  
charges et électricité.  
Date d'entrée  
à convenir.

**bernard roduit  
gérances s.a.**  
PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION  
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

### A louer à Veyras- Sierre appartement 4 1/2 pièces

Fr. 1250.- +  
Fr. 80.- charges.

**4 pièces**  
Fr. 960.- + Fr. 80.-  
charges.

**3 pièces**  
Fr. 960.- + Fr. 80.-  
charges.  
Libres tout de suite.

Tél. (027) 36 10 26  
ou 81 25 03.

036-100337

### A louer à Ardon studios

dans petit immeuble.  
Dès Fr. 450.- (meu-  
blés ou non).

Tél. (027) 86 17 33  
ou (077) 28 02 49.

036-099963

### A louer à Château- neuf-Conthey superbe 3 pièces

avec grand balcon.  
Libre dès le 1.7.93.  
Fr. 950.- charges  
comprises.

Tél. (027) 36 10 26  
ou 81 25 03.

036-100365

### Sion, centre ville, à louer dans immeuble luxueux, magnifique appa- rtement de 5 1/2 pièces

(158 m<sup>2</sup>), WC  
séparés, grand  
séjour avec  
cheminée, pelouse  
privative, cuisine  
avec coin à manger,  
4 chambres à  
coucher, 3 salles  
d'eau et place dans  
parking souterrain.  
Location: Fr. 2000.-  
+ charges. Dispo-  
nible tout de suite.  
Renseignements et  
visites: IMMO-  
CONSEIL S.A., Sion,  
tél. (027) 23 53 00.

036-095953

### A Fribourg,

à louer dès le  
1.8.1993

### appartement 2 1/2 pièces

Tél. (027) 22 62 44.

### A louer à Sion,

vieille ville

### 2 1/2 pièces

Fr. 450.- par mois.

Tél. (027) 36 36 76,  
heures de bureau.

036-100361

### Martigny

centre ville, à louer tout de suite

### grand appartement 3 1/2 pièces neuf

grand confort. Prix Fr. 1400.- par  
mois (3 mois gratuit!).

Ø (077) 28 33 85 ou (026) 22 47 45.

036-099810

### A louer à Sierre

Av. Général-Guisan, centre ville

### locaux pour bureaux

entièrement aménagés. Surface  
60 m<sup>2</sup>. Entrée à convenir.  
Faire offres sous chiffre Ø 036-  
100178 Publicitas, case postale  
747, 1951 Sion 1.

036-100178

A louer à

### Briey-Chalais

juillet, août, septembre,  
éventuellement à l'année

### joli chalet meublé

5-6 lits, situation tranquille,  
1000 m<sup>2</sup> de pace de détente.

Tél. (027) 31 22 06.

# MARTIGNY - 14<sup>e</sup> FÊTE ROMANDE DE GYMNASTIQUE

**Vendredi 25 juin**  
CERM - 20 h 30

**BAL POPULAIRE**  
avec l'orchestre  
**NOSTALGIE**

Patinoire 20 h 30 **Samedi 26 juin** CERM - 21 heures

**SPECTACLE DE GALA**  
GYMNIQUE ET FOLKLORIQUE  
dès 22 h 30  
**Soirée disco «LASER SHOW»**  
AVEC NEW AMERICAN DISCO

**GRAND BAL**  
de la fête romande  
avec l'orchestre  
**MAGIC MEN**



BIEN-ÊTRE

Va et découvre ton pays...



S'organiser, pour bien voyager.

Par Csilla Csukas Bohnet

... à vélo! En suivant, par exemple, le guide de Bernhard Rutz, «Quarantes randonnées à vélo», paru récemment en français aux Editions Werdverlag. Sa particularité: il propose des parcours auxquels les cyclistes peuvent accéder en train, et louer leur vélo à la gare. (On peut bien entendu se contenter d'y puiser de l'inspiration, et s'organiser comme on l'entend.)

Chacun des itinéraires est inscrit en rouge sur l'extrait correspondant de la carte nationale suisse. Précédant la description du parcours, un tableau résume en quelques points les indications essen-

les lignes régionales, (exclu sur les lignes directes) et il en coûte 6 francs par jour, (12 francs en bagage accompagné en Suisse, et 24 francs sur le réseau international). Attention, il n'est pas possible d'expédier un vélo en Italie, en Grande-Bretagne et en Irlande. La location aux gares CFF, pratique, mais relativement coûteuse, se monte à 19 francs par jour pour un city-bike, 31 francs pour un tout-terrain, et 11 francs pour les vélos d'enfant. Disponible à chaque guichet, le magazine «Rent a bike» fournit toutes les indications sur les tarifs, les forfaits pour groupes et familles, des propositions d'itinéraires, etc. Pour en savoir plus, l'Office suisse de conseil pour les deux-roues répond au (065) 472260, et le Velo-Büro au (062) 320650.

Cyclistes et giratoires

De nombreux cyclistes ne sont pas très à l'aise dans les giratoires, qui poussent comme des champignons un peu partout. Quelques règles simples:

- avant d'entrer dans le giratoire, regardez à gauche, tout véhicule venant de gauche dans un giratoire est prioritaire;
- lorsque la voie est libre, entrez dans le giratoire, si possible sans vous arrêter. Ne donnez pas de signe de la main, car vous ne changez pas de direction;
- une fois dans le giratoire, roulez sur la moitié droite de la chaussée;
- manifestez votre intention de quitter le giratoire en donnant un signe de la main car, en obliquant à droite, vous changez de direction.

tielles concernant l'itinéraire, le kilométrage, le temps requis, le niveau de difficulté, ainsi que les principales curiosités naturelles ou culturelles; il est complété par un profil longitudinal qui renseigne sur les montées et les dénivellations du parcours. Des conseils utiles et de nombreuses propositions sur la façon de varier les itinéraires et les visites permettent à chaque cycliste, amateur ou sportif, de trouver une randonnée qui lui convient.

A savoir

Sur le réseau CFF, les voyageurs ne peuvent, en principe, emmener leurs vélos que sur

Palais gourmand Fricassée de lotte

Recette calculée pour quatre personnes.

800 g de lotte, demi-déclitre de fendant, 1 courgette, 1 cuillerée à café de curry, 1 yogourt nature écrémé, 2 cuillerées à soupe de crème fraîche à 25%, 1 pomme verte, une demi-orange, 2 cuillerées à soupe d'huile d'olive, sel, poivre.

Découper la lotte en tranches, les faire revenir à l'huile d'olive en leur donnant une légère coloration, les réserver au chaud.

Dégraissier la poêle puis mouiller avec le vin blanc en grattant les sucs, faire réduire sur feu vif, ajouter la crème fraîche, y remettre les tranches de poisson et ajouter le jus d'orange.

Poursuivre la cuisson pendant cinq minutes, saler, poivrer.

Prélever quelques zestes d'orange, les mettre dans la sauce, ajouter le curry et le yogourt et poursuivre la cuisson deux à trois minutes.

Détailler la courgette en fines lanières, les cuire à la vapeur, assaisonner au sel d'herbes.

Servir avec la fricassée et la pomme coupée en fines tranches.

Exquis, pratique, le yogourt s'utilise dans de nombreuses préparations culinaires. Il allège la mayonnaise; se fouette avec citron, aromates, fines herbes, sel et poivre pour accompagner savoureusement crudités, légumes, viande, poissons; se mixe avec du jus d'orange ou de tomate pour boisson tonique et rafraîchissante.

Ces petits riens...

Par Maria Gessler

Une mine de vitamines

Le yogourt, contrairement à certaines idées reçues, n'est pas du tout décalcifiant. C'est même la seule façon de consommer du lait pour tous ceux qui présentent une intolérance au lactose. Produit vivant, il est réputé pour ses bienfaits: il contient comme le lait, la plupart des vitamines (A, B1, B2, B5, B6, B12, C, E, PP) et de précieux sels minéraux (calcium, cuivre, fer, fluor, iode, magnésium, manganèse, phosphore, potassium, zinc, soufre). L'addition de poudre de lait permet un apport supplémentaire de calcium qui peut atteindre 180 mg pour 100 g de yogourt. De quoi garder dents et ossature au mieux de leur forme...

Une dépense contrôlable

La cuisson en veilleuse... en mettant un couvercle sur la casserole qui abrite les petits plats mitonnés avec amour, vous économisez de l'énergie puisque vous emprisonnez la chaleur! Et si vous cuisinez sur des plaques électriques, éteignez-les quelques minutes avant la fin de la cuisson puisqu'elles refroidissent lentement. Si vous avez une cuisinière à gaz, nettoyez bien les brûleurs. Et en ce qui concerne

le four, ne le laissez pas s'encrasser, sinon il vous faudra utiliser des décapants qui brûlent les muqueuses, la peau et les poumons.

Sans repassage

Elle existe enfin la chemise coton «sans repassage». C'est un nouveau procédé d'apprêtage conforme aux normes du test de non-toxicité Eco-Tex, qui rend le repassage superflu. Le tissu choisi pour la chemise Cento Line de Kauf est exceptionnel, léger et soyeux, très agréable à la peau. C'est grâce à une collaboration optimale à toutes les étapes de la fabrication, réalisée uniquement en Suisse, que l'on a pu lancer cette chemise révolutionnaire conforme aux exigences de l'environnement et qui vaut largement son prix... Epatante pour voyager.



Élégante et pratique.

o. kauf

URGENCES

Services médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, 0 111. Régions et villages entre Sion et Martigny: 0 111 ou natal (077) 28 08 09. Région Fully-Conthey: Dr Held, Ardou, 0 (027) 86 18 58, natal (077) 28 08 09. Saint-Maurice médecin de garde: natal 0 (077) 22 84 40 ou Clinique Saint-Amé, 0 65 12 12. Monthey: service de garde, 0 71 11 92. Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, 0 (025) 288 288.

Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15. Sierre: Bonvin, 0 55 10 29. Crans-Montana: Pharmacie J. Bagnoud, Crans, 0 41 44 88, natal (077) 28 34 35. De Conthey à Fully: natal (077) 28 14 24. Sion: Pralong-Nord, 0 23 47 37. Martigny: 0 111. Saint-Maurice: de Saint-Maurice, 0 65 65 12. Monthey: Kuon, 0 71 15 44. Bex et Aigle: de Villeneuve, Grand-Rue 32, Villeneuve, 0 (021) 960 10 52.

Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, 0 (027) 22 61 61. District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: 0 55 17 17. Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, 0 (027) 22 61 61. Sion: Police municipale, 0 (027) 23 33 33. Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), 0 (026) 220 144, ambulances Yerly, 0 (026) 83 18 13 (Orsières). Saint-Maurice: 0 (025) 71 62 62 et (026) 220 144. Monthey: 0 71 62 62. Aigle: 0 26 27 18.

Auto-secours

Sierre: garagistes sierrois, 0 55 55 50. Auto-Secours sierrois, 0 55 24 24. Sion: TCS, 0 140. Garage de Champsec, 1950 Sion, 0 jour 31 39 17, natal (077) 28 60 90. Auto-Secours accidents séduis, 0 23 19 19. Martigny: Auto-secours des garagis-

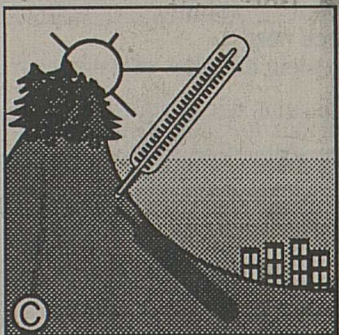
tes Martigny et environs, 24 heures sur 24, 0 22 89 89 (jour et nuit. Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 0 22 81 81. Carrosserie du Simplon, Martigny S.A., route du Simplon 112, 1920 Martigny, 0 (026) 22 26 55. Saint-Maurice: Garage de la Cascade, E. Bourgos, 0 (026) 64 16 16. Monthey: 0 71 17 82. Brigue: patrouilleurs TCS, 0 (022) ou (031) 140. Membres TCS: 0 140.

Taxis

Sierre: Association des taxis sierrois, gare de Sierre, 0 55 63 63. Val Taxi Sierre, 0 jour et nuit (027) 55 39 19. Natal (077) 28 56 11. Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, 0 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, 0 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 0 41 34 65, le jour; 0 (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures. Saint-Léonard, 0 31 12 69. Sion: station centrale de la gare, 0 22 33 33. Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 0 22 32 31. Verbier: May Taxis (24 h sur 24), 0 (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. Le Châble: Taxi Alpina, 0 (026) 31 35 55. Saint-Maurice: taxiphone, 0 71 17 17. Monthey: station place Centrale de la gare, 0 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, 0 71 17 17. Bex: taxiphone, 0 71 17 17.

Divers

La main tendue: 0 143. SOS jeunesse, 0 (027) 23 18 42. SOS futures mères: permanence 24 h sur 24 h, Sion, 0 (027) 22 12 02 et Chablais, 0 (025) 65 30 30. Service de dépannage du 0,8‰: 0 (027) 22 38 59. Sage-femme: service VS, centrale romande, 0 (021) 728 90 70, de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures. Baby-sitting: Sion, 0 38 37 03 et Martigny, 0 85 22 33. Fully, 0 (026) 46 36 16. Réparations prothèses dentaires: Alban Jossen, Sion, 0 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tarbouche, av. de la Gare, 1950 Sion, 0 (027) 22 79 84. ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée, 24 heures sur 24, 0 (026) 23 20 30. Groupe d'appui à l'allaitement maternel: Francine Ambord, (027) 31 34 50, Marylène Moos, (027) 38 42 06, Denise Lamon (027) 58 25 18. Alcooliques anonymes: 0 (027) 22 96 22.



QUALITÉ DE L'AIR Résultats du mercredi 23 juin

Station	Moyenne journalière	
	SO <sub>2</sub> µg/m <sup>3</sup>	NO <sub>2</sub> µg/m <sup>3</sup>
Les Giettes	1	2
Massongex	2	13
Evionnaz	1	13
Saxon	2	10
Sion	1	31
Les Agettes	2	4
Tourtemagne	1	9
Eggerberg	3	6
Brigerbad	1	17
Valeurs limites	30 <sup>1</sup> /100 <sup>2</sup>	30 <sup>1</sup> /80 <sup>2</sup>

SO<sub>2</sub>: Anhydride sulfureux - NO<sub>2</sub>: Dioxyde d'azote - µg/m<sup>3</sup>: microgramme/m<sup>3</sup>.  
<sup>1</sup> Moyenne annuelle.  
<sup>2</sup> Moyenne journalière: ne doit pas être dépassée plus d'une fois par année.

Station	Ozone (O <sub>3</sub> ) µg/m <sup>3</sup>	
	Moyenne horaire maximale	Nombre d'heures moy. hor. >120
Les Giettes	85	
Massongex	71	
Evionnaz	88	
Saxon	92	
Sion	62	
Les Agettes	80	
Tourtemagne	97	
Eggerberg	84	
Brigerbad	71	
Valeurs limites	120 <sup>3</sup>	

<sup>3</sup> Moyenne horaire: ne doit pas être dépassée plus d'une fois par année.  
 > = plus grand que < = plus petit que

CINÉMAS-SPECTACLES

Crans

Cinécran (027) 41 11 12  
 A 21 h - 14 ans  
 The Piano (La leçon de piano)  
 Version originale.  
 De Jane Campion, avec Holly Hunter, Sam Neill.

Sierre

Bourg (027) 55 01 18  
 A 20 h 30 - 14 ans  
 Un mari. Une femme. Un milliardaire. Une proposition...  
 Proposition indécente  
 Un film d'Adrian Lyne sulfureux à souhait, avec Robert Redford et Demi Moore.

Casino

(027) 55 14 60  
 A 20 h 30 - 12 ans  
 En Nouvelle-Zélande, au siècle dernier, une jeune femme mal mariée se libère de son silence grâce à un piano  
 La leçon de piano (The Piano)  
 Une histoire de passion et de désir de Jane Campion, avec Holly Hunter, Sam Neill et Harvey Keitel. Meilleure interprétation.

Sion

Arlequin (027) 22 32 42  
 A 20 h 30 - 7 ans  
 Super Mario Bros  
 de Rocky Morton et Annabel Jankel. Voici donc en chair et en os et au cinéma par la volonté du plus inattendu des producteurs, Roland Joffé, le cinéaste de «Mission», les très attendues aventures de Mario Mario et de son frère Luigi Mario, ces plombiers de Brooklyn devenus superhéros par l'intermédiaire d'un jeu vidéo.

Capitole

(027) 22 32 42  
 A 20 h 30 - 14 ans  
 La leçon de piano  
 de Jane Campion, avec Holly Hunter, Sam Neill et Harvey Keitel. Les amours d'une pianiste muette et d'un rustre analphabète ponctuées par les touches les plus noires du clavier. Une histoire de passion, de désir, un film sensuel et unique.

Lux

(027) 22 15 45  
 A 20 h 30 - 14 ans

Chute libre

de Joel Schumacher, avec Michael Douglas, Robert Duvall et Barbara Hershey. Un thriller urbain où Michael Douglas tréballe une dégaîne de psychopathe et fait sauter ses plombs. Pan! C'est le plus intéressant et le meilleur film américain grand public de l'année.

Martigny

Casino (026) 22 17 74  
 Ce soir vendredi à 20 h 30, samedi à 20 h et 22 h, dimanche à 14 h 30, 17 h et 20 h 30 - 10 ans  
 Whoopi Goldberg («Sister Act»), plus drôle que jamais, dans  
 Made in America  
 de Richard Benjamin, avec Ted Danson. Whoopi cherche un mari... Bonjour la comédie!

Corso

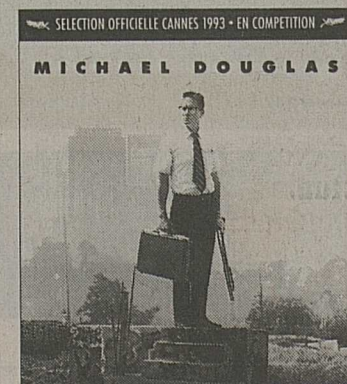
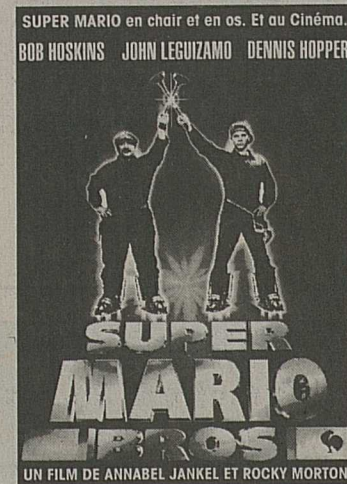
(026) 22 26 22  
 Attention! Changement de salle  
 Ce soir vendredi à 20 h 30 - 12 ans  
 La leçon de piano  
 de Jane Campion, avec Holly Hunter (prix d'interprétation Cannes 1993), Harvey Keitel et Sam Neill. Palme d'or Cannes 1993.

Monthey

Monthéolo (025) 71 22 60  
 Ce soir vendredi à 20 h 30 - 14 ans  
 Première suisse! Déjà un grand succès!  
 La nouvelle supercomédie «champagne» de Claude Lelouch  
 Tout ça... pour ça!  
 avec Fabrice Luchini, Marie Sophie L., Francis Huster, Vincent Lindon. Dans un hôpital, trois rescapés du suicide font connaissance. Que se racontent-ils? Des histoires de femmes parties trop vite. Alors l'amitié revient au galop.

Plaza

(025) 71 22 61  
 Ce soir vendredi à 20 h 30 - 14 ans  
 Prolongation  
 Robert Redford et Demi Moore dans  
 Proposition indécente  
 d'Adrian Lyne. Un million de dollars contre une nuit avec vous... Une femme peut-elle résister surtout si c'est Robert Redford qui le lui propose.





# Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

CHABLAIS

MARTIGNY

SION

HAUT-VALAIS

SIERRE

Faire payer l'Etat?

14

Quand la publicité est plate

16

Du saké au fendant

20

Le FO résiste à la crise

20

Les sans-emploi A l'œuvre

22

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 211

**Insolite**

**Mets fumants**

LOS ANGELES. - Le Conseil municipal de Los Angeles a approuvé un arrêté interdisant de fumer dans tous les restaurants de la ville. Cette interdiction, combattue par les propriétaires de restaurants, ne s'applique pas aux cafés ou aux terrasses, mais aux quelque 7000 établissements servant de la restauration que compte L.A.

Les patrons de restaurant craignent que cette mesure, une première dans une ville de cette ampleur, ne pousse les fumeurs à se rendre dans les villes voisines de Beverly Hills ou Santa Monica. Mais les instigateurs du projet affirment que 80% de la population de Los Angeles ne fume pas et que cette mini-prohibition n'aura que peu d'effet sur les recettes des restaurants. (ats/reuter)

**Sacré caillou**

BANGKOK. - La police thaïlandaise doit faire bonne garde pour protéger une météorite de la dévotion de villageois qui la considèrent comme sacrée. Kamla Rakkorn, la propriétaire du champ où est tombée voilà une semaine cette météorite de la taille d'un ballon de football, prétend qu'elle est malade depuis que les autorités lui ont enlevé l'objet pour l'exposer dans un bâtiment officiel.

C'est là, sous le regard de six policiers armés, que Kamla et une dizaine d'autres villageois viennent lui rendre hommage. Kamla affirme qu'un marchand lui a offert 10 millions de bahts (600000 francs) pour la lui acheter. «Je ne mange plus, je ne dors plus. Si je meurs, ma famille portera plainte contre les autorités», assure-t-elle. Les autorités considèrent que cette météorite est propriété de l'Etat. (ats/reuter)

## Des Valaisans chez les Emirs



Un professeur de ski valaisan sur une dune de Dubai.

MORGINS. - Seize représentants des Portes-du-Soleil viennent d'animer une semaine durant, l'hôtel Intercontinental de Dubai aux Emirats arabes. Leur stamm: le bar situé à l'entrée. Mais qu'on ne s'y trompe pas, les deux cuisiniers, l'alpiniste, le prof de ski et de snowboard, les trois musiciens, le cor des alpes, le lanceur de drapeau, les trois artisans (hottes, coucou, fondeur de cloches), les hôteses et les délégués du tourisme et des remontées mécaniques n'ont pas chômé.

**Snow-dune**

Un chalet suisse fut monté

dans le restaurant où la carte des menus et des buffets présentait des mets typiquement valaisans arrosés d'humagne, de fendant et de johannisberg. Et le personnel de l'hôtel revêtait le costume valaisan... Pas triste! Viande séchée et raclette ont également connu un grand succès auprès de la clientèle à 80% américaine et européenne 'de classe «business», grâce au talent de cuisiniers morginois et ceci, malgré qu'il faisait très chaud (66 degrés à 9 heures).

Le drapeau suisse a été porté à bout de bras sur un dromadaire dans le désert. Mais la sortie la plus «folklori-

que» fut sans nul doute la descente à skis d'une dune par le professeur de ski. Sur des lattes, puis en snowboard, le drapeau helvétique toujours présent.

**Face nord en plein désert**

Nos amis des Portes-du-Soleil ont fait fort aux Emirats arabes. Alliant le folklore valaisan à la mode actuelle, ils organisaient chaque soir une attraction sur la face nord de leur hôtel. A savoir, la descente en rappel de ce bâtiment de 48 mètres de haut. Le public était à chaque fois nombreux. Imaginez le ta-

bleau en plein plateau désertique.

Cette semaine de promotion, baptisée pour la circonstance «Alpine Adventure - Swiss Festival» a été ouverte lors de la cérémonie officielle par M. Bernard Meyer, consul de Suisse à Dubai. Un prospectus en quatre couleurs a été spécialement confectionné par les dirigeants du tourisme local pour appuyer cette promotion.

«En se rendant à Dubai, notre délégation répondait à une heureuse invitation des autorités du pays», notait un Morginois à son retour en Valais.

Gilles Berreau

**En bref**

**Colère kurde**

Des opposants kurdes au régime turc ont organisé hier des actions violentes dans plusieurs villes suisses et européennes. A Berne, une fusillade a éclaté, faisant un mort et neuf blessés. A Genève et Zurich, les manifestants s'en sont pris aux consulats de Turquie et à d'autres institutions turques. D'autre part, les Kurdes qui retiennent une vingtaine de personnes en otages au consulat de Turquie à Munich ont donné au chancelier Kohl jusqu'à samedi pour qu'il demande à Ankara de mettre un terme aux opérations militaires contre les Kurdes.

Voir pages **10 12**

**Déclaration adoptée**

La Conférence mondiale des droits de l'homme a adopté hier à Vienne la déclaration sur la Bosnie qui réclame notamment la levée de l'embargo sur les armes. La Suisse s'est abstenue lors du vote.

**Référendum en Azerbaïdjan**

L'Azerbaïdjan s'orientait hier vers l'organisation d'un référendum de défiance au président Aboulfaz Eltchibey. Ce dernier se trouverait en Turquie.

**Détournement**

Un ancien soldat de l'armée chinoise a détourné un avion de ligne chinois vers Taiwan hier pour protester contre les violations des droits de l'homme dans son pays, a indiqué la police de l'aéroport de Taipei.

Voir page **12**

**Humeur**

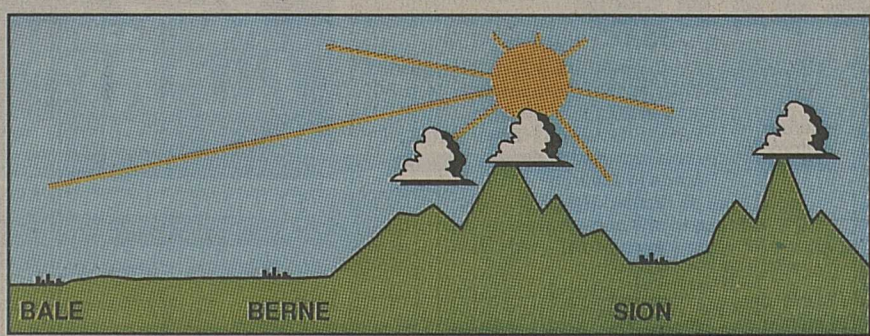
Les à-côtés politiques n'ont de cesse de nous enjouer. A Lausanne, en époque d'élections communales annoncées, on en déguste déjà, vous pensez bien. Sur le ton sérieux, on débat des tickets des présentables des partis, de trois jusque même à sept; autant de personnalités pour donner l'assaut aux citadelles municipales. Rigoureux de l'exécutif et jeux et contre-jeux d'alliances à reverdir pour l'occasion.

**Tout-court**

Au législatif, la course est plus ouverte et compte ici la façon de profiler les candidats. L'imagination y prime. Les libéraux auraient le vent en poupe, au gré de bien nommées fêtes des libertés où l'on ne se prive pas de tenter la carte un brin libertine, voudrait-on même, de la jeunesse. De préférence en boîte, sur des rythmes qui n'ont vraiment plus rien à voir avec d'incertains menuets d'antan. Au point d'offrir aux journaux l'image d'une potentielle candidate en tenue très dépourvue. Si c'est une métaphore de la culotte courte...

Il n'y a rien de mal à cela et, Dieu nous en garde, il serait impardonnable d'offenser le charme très avenant de la demoiselle. Mais on s'est tant gaussé d'une «maïresse» qui s'était empressée dans le sens d'un costume local, que l'on voit mal maintenant par comparaison ce que la pièce de vêtement si limitée plus tôt évquée pourrait subir comme inversion maïresse.

Claudio Pallastrelli



AUJOURD'HUI	DEMAIN	APRES-DEMAIN
Une zone de haute pression s'est formée sur l'Europe occidentale et détermine le temps pour l'instant. Si l'ISM prévoit, pour demain, un temps variable et frais au nord des Alpes, le Valais restera en général ensoleillé et le sera aussi dimanche.		

**Evolution**

Demain: bien ensoleillé. De dimanche à mardi: temps ensoleillé et chaud.

**Hier**

A Sion: journée radieuse, des cumulus anodins mais bise désagréable, 26 degrés.

A 14 heures:

Pluie: 11 à Copenhague et Aberdeen, 12 à Dresde, 15 à Leipzig, 17 à Vienne. Très nuageux: 6 à Arosa, 12 à Einsiedeln et Herisau, 13 à Samedan, 16 à Lucerne, 22 à Trieste, 24 à Florence. Peu nuageux: 9 à Davos, 14 au Sépey, 15 à Zurich et Coire, 17 à Altdorf et Bonn, 18 à Berne, 26 à Alicante, 27 à Rimini, 28 à Tolède. Beau: 5 degrés au col du Grand-Saint-Bernard, 13 à La Sage, 16 à Zermatt et

Crans-Montana, 18 à Pully, Ambri et Brest, 19 à Fey et Fribourg, 20 à Neuchâtel et Vouvry-Aigle, 21 à Genève, 22 à Viège et Malaga, 24 à Locarno, Bordeaux et Nice, 27 à Lugano, 29 à Séville, 31 à Athènes, 38 à Damas.

**Rétrospective**

Les précipitations en mai 1993: Napf 236 mm, Morgins 163, Locarno 155, Sântis 143, Magadino 133, Zurich 131, Adelboden 129, Aarau 120, Berne 119, Ambri 115, Lugano 112, Engelberg 104, Lucerne 99, le Grand-Saint-Bernard 95.

**Nous fêtons...**

...Sohard, au IXe siècle, évêque de Nantes, tué en 843 par les Normands dans sa cathédrale en compagnie de religieux et de fidèles.

